

En Punta Arenas se instaló ayer el Gobierno

PINOCHET RECIBIO INFORME SOBRE XII REGION

S.E. recibió cariñosa y multitudinaria bienvenida al llegar a esa ciudad austral

(Págs. 4 y 5)

Hoy se inicia el camino hacia México

**ECUADOR
SE CREE
FIJO**

¡FUERZA CHILE!

(Informaciones en páginas 12 y 13)



DOMINGO 3 de Marzo de 1985
Año LXIX N° 22.175 - 2° Edición
Santiago de Chile - Santa Elisa

\$35

REGIONES
I II XI y XII \$ 40

LA NACION
Mundo Deportes

Cuatro variantes presentará el equipo chileno en relación al que fue abucheado frente a Perú el domingo último. La alineación anunciada para el decisivo encuentro de este mediodía en Quito es la siguiente: Roberto Rojas; Lizardo Garrido, Oscar Rojas, Leonel Herrera, Luis Hormazábal; Miguel Neira, Alejandro Hisis, Eduardo Gómez; Patricio Yáñez, Juan Carlos Letelier y Jorge Aravena.

Venció 3 a 0 a O'Higgins

COLO COLO GOLEO EN RANCAGUA

En Santa Laura Audax ganó 1 a 0 a la UC; Magallanes 3 a 2 a Unión Española y Palestino 2 a 1 a Universidad de Chile

(Informaciones en Págs. 16 y 17)

EXIJA

con este ejemplar revista **PARA TODOS**

cartas

Más sobre Concón

Señor Director:

Invoco su benevolencia y la de mis eventuales lectores para volver sobre el tema que con tanta precisión como verdad ha tratado en su carta el señor Barral: el penoso abandono de Concón. Quienes soñamos en que este lugar de notables bellezas naturales se empinaría como uno de los balnearios más hermosos de la costa del Pacífico, experimentamos hoy amarga frustración.

Hay que reconocer que esta situación ocurre pese a los esfuerzos que despliega el Comisionado Municipal, señor Droppelmann, y que para la adecuada vigilancia son insuficientes los medios que dispone el caballeroso jefe de la tenencia de Carabineros, capitán señor Christophersen.

Lamentablemente se olvida que Concón ya alberga cerca de 30 mil habitantes y que el flujo turístico casi duplica. A las molestias de calles y veredas en pésimo estado hay que agregar las de una oficina de teléfonos de estructura absolutamente insuficiente y los periódicos cortes de luz. Si se añade a ello el alza usuraria de los comestibles y el deficiente control sanitario de los productos del mar (del que este año con mi familia fuimos víctimas) podrá, pálidamente, imaginarse la realidad.

Es evidente que Concón, como justamente se reclama, debe ser comuna, pero, entre tanto, es imperioso y urgente dotar a la Oficina Comunal de recursos económicos y humanos.

En mi largo peregrinar por el mundo jamás había visto que los residentes de una localidad paguen la construcción de soleras, mejoren veredas y calles y aún algún vecino compre e instale postes de alumbrado público.

Concón debe dejar de ser la cenicienta del cinturón de balnearios que arranca de Viña del Mar y que tiene una de las bellezas naturales más extraordinarias del mundo. ¡Qué no sea la desidia del hombre la que desprece estas bellezas y destruya la obra de la Providencia!

Augusto Marambio C.
C.I. 1.096.524

Agradece Damnificada

Señor Director:

La suscrita se dirige a usted para exponerle que es una de las damnificadas del incendio que ocupó la atención de toda la prensa, ocurrido en la madrugada del 7 del presente, en calle Maturana números 453-457.

Como es de su conocimiento se quemó casi toda la cuadra, no pudiendo los moradores de los diferentes inmuebles sacar enseres algunos, es así que creo ser una de las más afortunadas al lograr sacar parte de mis pertenencias, esto último gracias a la atención de funcionarios de la I. Municipalidad de Santiago.

Por dicha razón quiero molestar su atención para ocupar un espacio del diario de su digna dirección a fin de dar agradecimiento público a los señores Juan Infante Philippi, Luis Manríquez Reyes y especialmente al señor Francisco

Santelices, alcalde subrogante, Secretario - abogado y Jefe Depto. de Emergencia, respectivamente.

Sin otro particular y esperando contar con una favorable acogida, les saluda atentamente,

Elba Inés Díaz Briones
C.I. N° 2.932.077-2
Montepiada de Carabineros

¿La Florida o la Terrosa?

Señor Director:

Aquellos que por alguna razón tenemos que habitar en la comuna de La Florida debemos soportar, si no a diario, por lo menos semanalmente, aniegos, tierrales, insalubridad, etc. Para quien lo dude, bástele pretender cruzar Vicuña Mackenna, entre América Vespucio y Puente Alto.

Como se trata de hacer críticas constructivas, y los permanentes reclamos hechos a la Alcaldía de la Municipalidad de La Florida no arrojan resultado alguno, he pensado que, en vez de gastar dinero en reparar los desperfectos que provocan los aniegos, los tierrales y la basura en las calles, simplemente se le cambie el nombre a la comuna por otro que sea más representativo con la realidad que allí se vive.

Así, me atrevo a sugerir los siguientes: "La Terrosa", "La Acuosa", "El Basural", "La Anegada" o cualquier otro que la autoridad municipal estime acorde con lo que se ve en la comuna. Lo que sí resulta ridículo es que se llame "La Florida" a una comuna en la que no existe una sola flor, al menos en las calles.

Atentamente,

Alejandro Vallejos C.
C.I. 5.933.081-K

Abuso Orquestado

Señor Director:

Represento a un vasto sector de vecinos que residen cerca de un establecimiento distribuidor de Gasco y Abastible, ubicado en Aldunate, entre Santiaguillo y Avenida Matta.

El pasado jueves, aproximadamente a las 22 horas concurrí al citado negocio para abastecerme de combustible. Sin embargo, grande fue mi sorpresa al comprobar que estaba cerrado.

Le informo, señor Director, que habitualmente el personal a su cargo atiende al público consumidor diariamente, de 8 a 23 horas.

Pienso que sus dueños o empresarios, en conocimiento del alza que experimentarán los combustibles, adoptaron esa determinación, rayana en el abuso y la ilegalidad. Inmediatamente, en consecuencia, di cuenta a Carabineros, sin lograr una respuesta positiva.

Cabe agregar, además, que pude comprobar que las bodegas del citado establecimiento comercial se encontraban completas y, por lo mismo, en condiciones de satisfacer las demandas de los consumidores sin mayores problemas.

En suma, se trata de un abuso orquestado que es necesario evitar a través de las autoridades u organismos competentes.

Le saluda atentamente,

Juan Satiago Varela

Una fría mañana del pasado mes de julio se deslizaba a regular velocidad por una de las avenidas de Bogotá un Mercedes Benz blanco que conducía en su interior al Ministro de Justicia, Rodrigo Lara. Súbitamente el automóvil se vio flanqueado por una motocicleta roja desde la cual dos jóvenes armados de pistolas automáticas cubrieron su cuerpo de plomo.

Este crimen inicuo y cobarde, que estremeció de indignación a los colombianos, sirvió como punto de partida para una guerra recién declarada, la "guerra blanca" como la llaman en Centroamérica, entre policías encargados de perseguir el narcotráfico y los miembros de la mafia que lo controlan y monopolizan a través de un comercio clandestino que sobrepasa los cien mil millones de dólares al año.

La historia que rodea la existencia del tráfico de cocaína y de los grandes duques de la delincuencia internacional que manejan sus hilos, en su mayoría sudamericanos e italianos, es una de las más desconcertantes del mundo moderno, y asume por momentos caracteres de tal sigiliosidad, agudeza de recursos y rasgos de incontrolada violencia, con mezcla de sangre, sexo y dinero, que no podría el mejor escritor de novelas policíacas inventar alguna otra que fuera más estremecedora y fascinante.

La muerte del Ministro Lara, quien dos meses antes de que ella ocurriera había emprendido una lucha solitaria contra la mafia de traficantes colombianos que reconocen como su jefe a un sujeto inaccesible llamado Fabio Concha, sirvió como la más expresiva de las notificaciones de la resolución de este último de combatir más allá de todo escrupulo cada vez que se sienta atacado a fondo, más abajo de la línea de flotación de sus sórdidos intereses.

La guerra abierta, o subrepticia, en todo caso sin cuartel, en que se encuentran en estos momentos comprometidos los investigadores más hábiles del continente versus una organización de criminales que goza de la mayor fertilidad de recursos que alguna vez se haya conocido, tiene como escenario geográfico uno casi tan vasto como todo el hemisferio americano. El va desde las frías llanuras y densos bosques canadienses, hasta las regiones más recónditas, más impenetrablemente selváticas del Amazonas. Sus enlaces abarcan ciudades tan lejanas entre sí como Montreal y Buenos Aires. Se calcula en trescientos mil el número de individuos que de algún modo u otro están vinculados con el narcotráfico, cuyos "capos" se conocen todos entre ellos, se dispensan mutua ayuda y no permiten que nadie, salvo individuos personalmente conocidos, participen del negocio. Los secretos nexos que mantienen con esferas influyentes que puedan favorecer su estrategia delictual o garantizar la impunidad de sus crímenes, son tan múltiples y variados como difíciles de perseguir. Todos los que se involucran en la tarea de proteger las actividades de la mafia, sea directa o indirectamente, reciben, por vías desconocidas, gratificaciones generosas que en todo caso guardan relación con la importancia y la oportunidad de sus servicios.

De este modo, aunque los narcotraficantes radiquen su sentido de seguridad en la protección que se dispensan unos a otros, siempre

La Guerra "Blanca"

su principal arma para penetrar en los mercados de consumo, establecer las reglas de su comercio y consolidar su desarrollo, es el soborno.

El dinero, poderoso caballero, parecería tener otra dimensión en las manos mafiosas de los narcotraficantes. Lo utilizan como una llave infalible de corrupción, pero también como un medio persuasivo de ganar voluntades indulgentes que aunque a medio camino se desistan, caerán finalmente avasalladas bajo su fuerza irresistible de seducción.

Los métodos que se emplean por otra parte para contratacarlos descansan en el pundonor profesional y un sólido espíritu de cuerpo, como asimismo en la convicción, nada desdeñable, de que se lucha por una causa noble.

Los grandes "capos" del narcotráfico viven en sus países de origen como en un Estado dentro de otro Estado, generalmente en medios apartados e inexpugnables, y siempre rodeados de un lujo asiático y de bellas mujeres que los visitan rotativamente desde todas partes del mundo. No disponen de centenares, sino de miles de millones de dólares, producto de sus fabulosos ingresos. Apelemos para tener una ligera idea de su magnitud a la simple imaginación y uno que otro punto de referencia. Un solo gran mafioso de la cocaína, el inefable Roberto Suárez que ofreció pagar la deuda externa de Bolivia, produce en uno de sus laboratorios de la región del Beni trescientas toneladas de cocaína al año de las que siete octavas partes llegan a destino. Cada kilo de esas toneladas se cotiza a treinta mil dólares, con lo que vendríamos cayendo

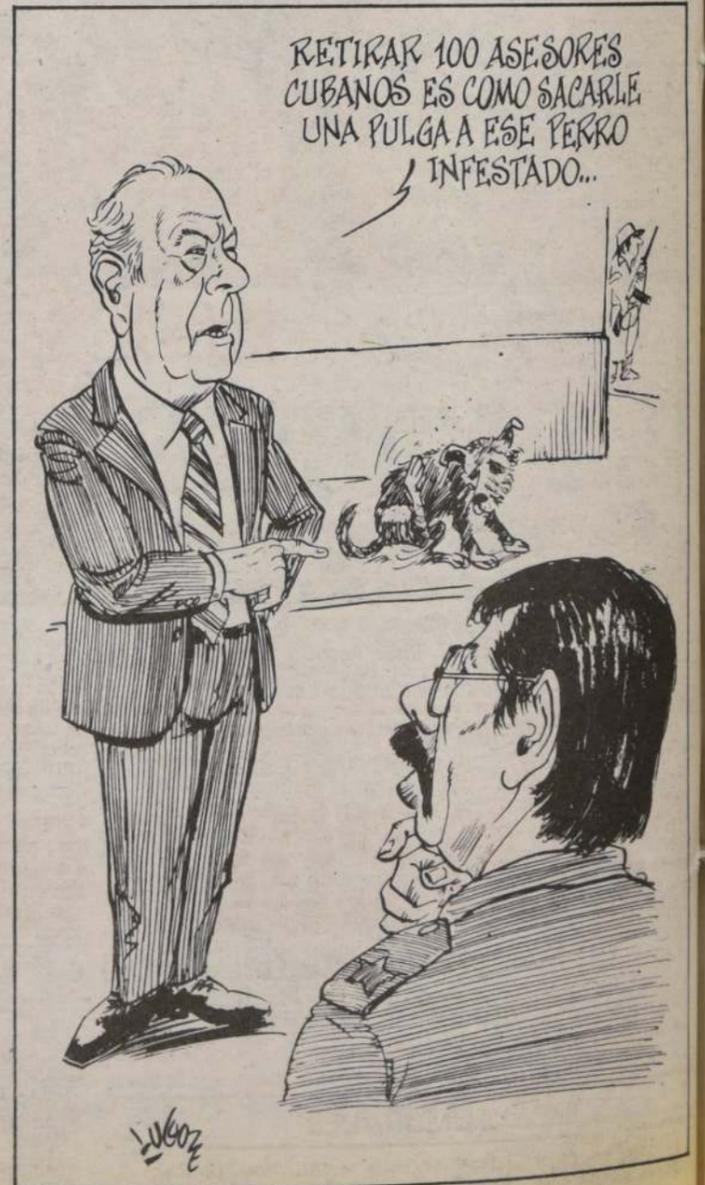
en la cuenta de que cada papellito de medio gramo que suele consumirse entre dos o tres personas en escasos segundos, vale lo que un buen par de zapatos de cuero.

Las mayores fuentes de materia prima con que se elabora la cocaína se encuentran, según orden de importancia, en Perú, luego en Bolivia y enseguida en Ecuador. Las hojas de coca, un arbusto de escasa altura, de las que se extrae luego de un proceso químico no muy difícil ni dispendioso el clorhidrato de cocaína, un polvo cuya blanca refulgencia proclama su pureza, han sido masticadas al natural desde los tiempos del Génesis por los campesinos y pastores que habitan los lugares donde ella prolifera, junto a suaves lomajes que descienden de elevadas montañas. Los masticantes les atribuyen a las hojas de coca virtudes mitológicas, capaces de infundirles energías que les permiten sobrellevar sin quejas las más duras y sacrificadas faenas.

A la cocaína le atribuyen sus cultores bondades, mutatis mutandi, bastante parecidas. Lo terrible, por las téticas perspectivas que ofrece, es que el vicioso quiere después de la cocaína conocer otro tipo de sensaciones aún más fuertes y mucho menos accesibles. La heroína, por ejemplo, derivada del opio, el que a su vez procede de la savia de la amapola que en escala industrial se cultiva en los países de Oriente.

Quien cae en el fondo de esta espiral, por excelencia viciosa, es muy difícil que salga de ella. Si salva la vida, tendrá que gastar otra en reconstruirla.

CARLOS BARRIENTOS



Confianza Externa

Diversos ejecutivos empresariales y altos personeros de compañías extranjeras, de gravitación internacional, coincidieron en señalar que Chile es uno de los mejores países para los inversionistas, debido a una adecuada política económica y un bajo nivel de inflación.

Tanto el vicepresidente de Operaciones de Dresser Industries, Rex A. Sebastian, como el presidente de la BAF Industries, Patrick Sheehy —ambas empresas de carácter mundial—, exteriorizaron su confianza en la economía nacional, señalando que el país presenta uno de los más bajos índices de inflación de América Latina, lo que indudablemente es beneficioso para llevar adelante nuevas inversiones.

Esta actitud de los ejecutivos es similar a la que dieron a conocer personeros de la banca internacional que visitaron el país recientemente, los que también indicaron que la economía nacional es una de las más sanas del continente.

Diversos indicadores avalan esta afirmación: en primer lugar, un nivel de inflación que el año pasado alcanzó a sólo el 23 por ciento; un adecuado nivel de reserva internacional; un creciente comercio exterior; un crecimiento económico que en 1984 bordeó el seis por ciento —el más alto de Latinoamérica— y una sostenida baja en el nivel de desempleo.

El Gobierno de Chile, desde hace once años, mantiene un inalterable esquema de desarrollo basado en la libre iniciativa privada; el mercado como asignador de los recursos; el irrestricto respeto a la propiedad privada y un rol subsidiario del Estado.

Esto permitió un crecimiento espectacular de la economía, la que se reflejó en un repunte de la actividad productiva en áreas tales como la industria, agricultura, minería, comercio, construcción y servicios finan-

cios. Un ejemplo de ello es que, en 1984, la construcción expandió su actividad en un cinco por ciento. De acuerdo a antecedentes proporcionados por el INE, la superficie de edificación aprobada e iniciada en 80 comunas seleccionadas del país aumentó en 11,6 por ciento respecto del mes anterior, y en un 120 por ciento respecto de igual mes del año anterior.

Asimismo, la expansión de la actividad global de la economía, y en particular del sector industrial, ha aumentado el consumo por energía eléctrica en un 9,5 por ciento para el período 1984-83 según la Sociedad de Fomento Fabril. A su vez, la generación de energía eléctrica destinada al servicio público aumentó en 8,2 por ciento durante el último año, registrando la mayor tasa de crecimiento desde 1980.

Durante los últimos meses —además— la desocupación disminuyó en términos importantes en todo el país, lo que revela el enorme esfuerzo realizado tanto por la autoridad como por el sector privado nacional.

La confianza que la economía chilena despierta en el concierto internacional tiene su base en la seriedad con que las autoridades del área y la ciudadanía han afrontado las dificultades derivadas de la recesión internacional, cuyos efectos ya parecen ir disminuyendo.

Fuieron esa seriedad y responsabilidad las que llevaron a todos quienes visitaron el país a pronunciar elogiosos conceptos sobre el esfuerzo que se realiza para superar las dificultades. En Chile esos ejecutivos y altos empresarios han comprobado que el Gobierno, respaldado por la ciudadanía, no cejará en su empeño por hacer de este país una gran nación, capaz de proporcionar a sus habitantes el progreso y bienestar que merecen.

Siete Días en la Nación

COHERENCIA NECESARIA

El Presidente Reagan se refirió en declaraciones formuladas durante la semana que termina, a la crítica situación que vive Nicaragua. La creciente alarma que la orientación totalitaria-marxista del gobierno sandinista provoca en los círculos oficiales estadounidenses, le hizo subrayar firmemente su propósito de "remover su actual estructura", pues se trata de un gobierno "totalitario, brutal y cruel".

Por su parte, el Secretario de Estado George Schultz se ha manifestado en igual sentido en sus peticiones al Congreso para conseguir una mayor asistencia en favor de los antisandinistas y ha sostenido, aludiendo a la dependencia transnacional del gobierno de Managua, que los Estados Unidos "no desean una base soviética en la masa de tierra del hemisferio occidental". "Creemos —agregó— que un país como Nicaragua, que está descontento con el surgimiento de una dictadura comunista, contra la que protestan sus habitantes, algunos armados y otros no, merece nuestro apoyo. Están del mismo lado que nosotros, y deberíamos apoyarlos".

En el contexto de estas declaraciones adquieren especial significación las expresiones del Secretario de Estado Adjunto para Asuntos Interamericanos de los Estados Unidos, Langhorne Motley, que dejarían de manifiesto esta nueva línea doctrinaria y de política internacional de la Administración Reagan. En una entrevista concedida a un medio de prensa nacional sostuvo que "las democracias del mundo occidental tienen una deuda de gratitud por lo que el pueblo y el gobierno de Chile hicieron en 1973".

Puede observarse, salvo las excepciones que representan la actitud de ciertas mayorías del Congreso americano y la de algunos sectores aún influyentes de la prensa de ese país, cómo el gobierno del Presidente Reagan parece irse encaminando —luego de no pocas frecuentes desviaciones de mandatarios anteriores— hacia una percepción más definida y coherente en los hechos acerca del problema político más fundamental que está afectando a nuestro hemisferio.

Respecto de Chile, esta toma de conciencia debería reflejarse en el futuro en una mejor comprensión y respeto hacia el itinerario constitucional que el Gobierno, con la aprobación de la ciudadanía, está institucionalizando y cuyo primordial objetivo es impedir que el marxismo vuelva a amagar, como en el pasado, a nuestro régimen democrático. El período de transición contemplado en la Constitución Política exige la verificación de un proceso de maduración paulatina de estilos, formas y mecanismos de convivencia ciudadana que es muy difícil poder apreciar objetivamente desde el exterior y que tienen en Chile, así como en cada caso donde la situación se presenta, un ritmo de evolución propio hasta que se logren crear aquellas condiciones que permitirán al país alcanzar una plenitud democrática perdurable en el tiempo.

EN LOS UMBRALES

Algunos de nuestros vecinos están hoy también sufriendo, al parecer inermes, el asedio de las mismas fuer-

zas que hace catorce años tomaron el poder en Chile con el propósito de convertirlo en una sociedad comunista y en un estratégico satélite de la Unión Soviética.

Colombia y su gobierno actúan concesivamente frente a cuatro ejércitos guerrilleros subversivos, de filiación marxista, que han llegado a tener el poder suficiente como para pedir que sus reivindicaciones sean sometidas a referéndum nacional y que, mientras tanto, se niegan a depurar las armas.

En Perú, el Presidente Belaúnde —reconociendo implícitamente la incapacidad coercitiva, política e institucional de su régimen— no ha descartado la posibilidad de negociar con los líderes de Sendero Luminoso, —cuyas acciones han colmado los límites de la audacia y la crueldad— siempre que pueda conocer la identidad física de éstos. Bolivia, a los difíciles problemas que la han afectado de manera constante a través de su historia, no hay duda que se encuentra ahora adicionalmente frente a un cuadro de subversión de carácter revolucionario decisivo, de evidente inspiración marxista.

Resulta, entonces, claro que un régimen democrático que se instaura sin establecer normativamente ninguna restricción ideológica que lo defienda del totalitarismo, y que permite en el libre juego político a aquellos que sólo buscan destruirlo y capturar el poder irreversiblemente, está condenado, tarde o temprano, a sucumbir. En su último discurso de esta semana, el propio George Schultz reveló que debía ponerse atención a las experiencias aleccionadoras de Irán y de Nicaragua, donde las presiones ejercidas por su país en contra de esos regímenes sólo ayudaron a establecer las actuales dictaduras en vez de conseguir la pretendida democratización.

CONFIRMACION OFICIAL

Una reciente prueba confirmatoria de la amenaza política e incluso militar que se cierne especialmente sobre nuestro continente, puede extraerse de lo expresado hace pocos días por el dictador de Cuba, Fidel Castro.

En entrevista dada a periodistas norteamericanos declaró que Sudamérica se encuentra en una situación pre-revolucionaria y que estaba "convencido de que ese hemisferio va a estallar". Acerca de Chile subrayó, con un énfasis de especial seguridad, que "es realmente uno de los países del cono sur en que a mi juicio hay una situación pre-revolucionaria y que los Estados Unidos sabe o al menos comprende que si ésta continúa, en un tiempo no lejano podrá tener una Nicaragua o peor que Nicaragua".

ALARMANTE CONCLUSION

Reflejan estas apreciaciones que el asedio marxista internacional es una realidad concreta y activa en todas las naciones de este hemisferio y un problema al que han podido escapar sólo algunas, entre ellas la nuestra. También se observa el enorme interés estratégico que representa esta región para los intereses hegemónicos de la Unión Soviética, donde nuevamente Chile merece —en palabras de

Castro— una mención especial, y la efectividad de la agresión revolucionaria comunista que coordinada y sistemáticamente se está haciendo efectiva sobre los países de la costa del Pacífico de Sudamérica.

ENCUENTROS EN MONTEVIDEO

Según ha informado la prensa, los dirigentes políticos demócratacristiano y socialista Gabriel Valdés y Ricardo Lagos, otros correligionarios suyos, y asimismo el Cardenal Raúl Silva Henríquez, se dirigieron a Montevideo para asistir a la asunción del mando del presidente uruguayo Julio María Sanguinetti. El purpurado y ex Arzobispo de Santiago, que permanentemente viaja al exterior para sus actividades internas, ocasiones que aprovecha para exteriorizar su ya conocido parecer sobre el proceso institucional chileno, expresó al partir del país su alegría porque la hermana nación había "encontrado el camino a la democracia".

Junto con las alegrías y festejos que siempre acompañan los cambios de mando gubernamental, al ambiente político de Montevideo no le faltarán, entretanto, durante estos mismos días, algunas notas de controversia. Así, a la amnistía que ha favorecido esta semana a miembros del movimiento terrorista Tupamaros que permanecían en la cárcel, se ha añadido el anuncio de la incorporación en mandos medios, de la futura administración, de representantes del derrotado Frente Amplio, cuya filiación socialista es conocida.

Positivamente no es ésta la línea de pensamiento a la que ha dado su apoyo la nación oriental en el pasado pleito electoral, siendo importante subrayar que tampoco es esta línea ideológica la que ha sido favorecida en las demás elecciones verificadas en el continente en el último tiempo.

Con todo, persiste en Latinoamérica el accionar de quienes fraudulentamente buscan incorporar, al impulso de proyectos democráticos honestos, iniciativas de personas y conglomerados cuyo ideario se contraponen a la democracia, y que sólo se aprovecharán coyunturalmente de ella para fines adversos a la misma.

En el ámbito de la política internacional, el encuentro en Montevideo de representantes de distintos países occidentales ha dado en estos mismos días otra dimensión de este problema.

En efecto, desplegando una acción diplomática que va mucho más allá de las posibilidades de un país pequeño y subdesarrollado —y que sólo se explica por el respaldo directo a éste de una potencia mundial como la URSS— los máximos dirigentes de la dictadura comunista nicaragüense se han hecho presentes a la cita democrática de Montevideo, movilizándolo ya desde comienzos de semana a sus distintos embajadores en los países vecinos, con el propósito de concertar voluntades en apoyo de su causa.

Será interesante registrar las reacciones que frente a este fenómeno tengan los viajeros chilenos antes mencionados, así como representantes de corrientes de pensamiento afines a las de ellos en otros países de la región.

Cálida bienvenida tributó Punta Arenas



Punta Arenas reiteró una vez más su apoyo y adhesión al Jefe del Estado al entregarle una cálida recepción a su arribo a esa ciudad junto a la Primera Dama y los Ministros que lo acompañan.

Jefe de Estado conoció los problemas de la comunidad

Intendente Danús solicitó mayores recursos para el rubro de "Fomento y Desarrollo de las Regiones Extremas"

Los problemas pendientes que enfrenta la región, fueron dados a conocer al Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet Ugarte, en la cuenta entregada en la tarde de ayer por el intendente, mayor general Luis Danús Covian.

Uno de los principales planteamientos estuvo relacionado con la continuidad en la operación del Frigorífico Catef en Porvenir. En este aspecto, se estima que la solución adecuada es que el manejo de esta industria quede en manos de CORFO, mientras se normaliza su situación y pase a manos privadas a través de un sistema de licitación.

También se planteó en este aspecto la necesidad de mayores recursos en el rubro destinado a "Fondo de Fomento y Desarrollo de las Regiones Extremas".

PRESUPUESTO

La autoridad regional sostuvo que el total de 45.438.000 pesos asignados para el presente año, es insuficiente para bonificar las inversiones del año en curso. Señaló que hasta el momento se han solicitado bonificaciones por cerca de 100 millones de pesos, estimándose que para todo el

año las solicitudes en tal sentido ascenderán a unos 350 millones de pesos.

En otros rubros, los asuntos pendientes más destacados giran en torno a: mejoramiento y equipamiento de la Central de Alimentación del Hospital Regional, donde también hay que construir una bodega. Construcción de la Posta Rural de Río Seco y ampliación del Consultorio externo de Puerto Natales.

En el sector educacional hay que implementar la Universidad de Magallanes y ampliar la cobertura de atención en la educación prebásica.

Hay que también, en otro rubro, continuar con la disminución del déficit de viviendas e incrementar la construcción de casetas sanitarias y realizar un diagnóstico y mejoramiento del alcantarillado para aguas servidas y aguas lluvias en Punta Arenas, junto con un estudio múltiple de agua potable y alcantarillado en Porvenir.

NUEVAS OBRAS

Otros asuntos pendientes están conformados por: construcción de un nuevo centro de rehabilitación social en Punta Arenas; definición de proyectos que

tiendan a lograr la atención del 100 por ciento de menores en situación irregular; reposición y conservación de caminos regionales; disminuir el fuerte déficit en pavimento de la red vial; ampliar nuevas sendas de penetración; definición del nuevo puerto comercial de Punta Arenas; mantener subsidio a las rutas de Puerto Edén y Puerto Williams; asegurar la continuidad del transbordador marítimo a Puerto Natales y pronta definición por parte del Ministerio de Economía, del gravamen a aplicar del gas natural como combustible para vehículos.

Se solicita además, entre otras materias, incorporar a la producción las superficies de tierras fiscales aún en poder del Ministerio de Bienes Nacionales; licitar áreas boscosas definidas en el Plan Forestal Patagonia; resolución por parte de CODELCO sobre la propuesta de abastecimiento de carbón por parte de la Compañía del Carbón de Chile, establecimiento de un poder comprador de oro por parte de ENAMI para comerciar la producción del plan aurífero y solucionar problemas referidos al alto precio del gas natural de consumo doméstico e industrial.

El Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet Ugarte, y la Primera Dama de la nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, fueron objeto de una cálida y multitudinaria bienvenida a su llegada a las 12.30 horas de ayer a esta ciudad austral.

Las expresiones de afecto, solidaridad y apoyo, también se hicieron extensivas a los Secretarios de Estado y autoridades nacionales que acompañarán al Mandatario durante los ocho días en que permanecerá instalado aquí el Gobierno nacional.

La lluvia, los escasos 8 grados de temperatura y viento, no constituyeron un obstáculo para que estas demostraciones populares se repitieran a lo largo de todo el trayecto que separa el aeropuerto "Presidente General Carlos Ibáñez del Campo" y el centro de la ciudad.

LLEGADA

El Boeing de la Fuerza Aérea que había despegado del aeropuerto "Comodoro Arturo Merino Benítez" de Santiago a las 9.45 de la mañana, se posó en la losa del campo aéreo magallánico, a las 12.30 horas.

Un destacamento de saludo de la Fuerza Aérea y la

Banda de Guerra de la División del Ejército, dieron los honores de respeto al Jefe del Estado.

Mientras ello ocurría, centenares de personas, soportando las frías condiciones climáticas, intentaron bordar los cordones ciales para entregar su personal y espontáneo saludo al Mandatario.

El saludo oficial de autoridades locales, entregado por el intendente de la Duodécima Región Magallanes y Antártida Chilena, por el intendente Magallanes, Luis Danús Covian.

Finalizados los saludos, el Mandatario, la Primera Dama y comitiva recibieron como homenaje un esquinazo brindado por el conjunto "Trigal y ASMAR de Magallanes".

En el intertanto, un niño entregó de un hermoso bouquet a la Primera Dama de la nación, que agradeció sonriente este gesto representativo de la juventud magallánica.

ALCALDE

Mientras la concurrencia que repletaba todas las sentadurias del aeropuerto magallánico agitaba banderas y coreaba "Pinochet, Pinochet", se anunció el

Pinochet a la ciudadanía

"Este es el verdadero pueblo chileno y de Magallanes"

Primer Mandatario se declaró muy satisfecho con las muestras de aprecio que le dieron los habitantes de Punta Arenas

El Presidente de la República, General de Ejército Augusto Pinochet Ugarte, elogió ayer a la ciudadanía que había participado en la masiva recepción en su honor.

En breves declaraciones formuladas a los periodistas, destacó que "este es el verdadero pueblo chileno y el verdadero pueblo de Magallanes".

Preguntado S.E. si estimaba como muy diferente la bienvenida con lo ocurrido durante su última visita a Punta Arenas, dijo: "Yo nunca opino de estas cosas y son ustedes los que deben ver cómo han sido estas demostraciones de apoyo que he recibido hoy".

Luego se declaró como "satisfecho" con las muestras de aprecio que tuvo, tanto en el aeropuerto como en su recorrido al centro de la ciudad.

"Pinochet, Pinochet, estamos firmes con usted" gritaban a coro centenares de personas apostadas en la plaza "Muñoz Gamero". En un instante, el Primer Mandatario, acompañado de la Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Pinochet, se acercó a la multitud donde recibió nuevas muestras de adhesión y fue abrazado

y saludado por los más entusiastas.

Una delegación de la ciudad de Porvenir, capital de la provincia de Tierra del Fuego, le ofreció un esquinazo y una pareja bailó un pie de cueca en la puerta de la casa de la Intendencia regional, que será su residencia oficial durante su permanencia en Punta Arenas y que está inmediatamente al lado de la Iglesia Catedral en la Avenida Bories con Fagnano.

El Presidente Pinochet les anunció también a los habitantes fueguinos que "será ley" el proyecto de consulta beneficios y franquicias tributarias a la zona de Navarino.

En el último decenio

Mejoras en turismo

En el último decenio la región de Magallanes ha registrado un fuerte impulso en la actividad turística.

El documento entregado por el intendente Daniel Pinochet de la República señala que mientras en 1974 en la zona existían solamente 10 establecimientos de hospedaje, en el actualidad se cuenta con 39 de dichos establecimientos. Y las 4 agencias de viajes existentes diez años atrás, ahora se han transformado en 19 oficinas de ese nivel.

El año pasado, señalan las estadísticas, llegaron a la región en demanda de hospedaje, 23.087 pasajeros de los cuales 16 mil 599 registraban ciudadanía chilena y 7.220 extranjera.

En este aspecto se destaca la construcción del primer hotel fronterizo Monte Aymond. La inversión del sector turístico en el último decenio ascendió a la suma de 233 millones de pesos, 390 mil 996 pesos.

Para las autoridades regionales, el turismo necesita alguna atención con el fin de mejorar su nivel. Entre las quietudes del rubro se citan: mejorar el acceso a los sectores turísticos; explotación turística de la zona de los canales; mejorar el sistema de comunicación vía Entel con la vecina República Argentina e incentivar el turismo nacional hacia la región.

El Presidente Pinochet y Primera Dama

- La ciudad más austral del mundo es desde ayer sede del Gobierno nacional
- Alcalde magallánico entregó un emotivo saludo al Mandatario a su llegada a "la tierra del viento"
- Ministros de Estado que acompañan al Mandatario cumplirán un intenso plan de actividades durante los ocho días de permanencia en la XII Región de Magallanes y Antártida Chilena

ludo de la primera autoridad comunal a tan ilustres visitantes.

El alcalde Eduardo Menéndez Glasinovic dijo: "Me ha correspondido la honrosa misión en nombre de toda la comunidad magallánica de dar a S.E., Primera Dama y comitiva que le acompaña, nuestra más cordial bienvenida a este austro territorio de la patria, la Región de Magallanes y Antártida Chilena,

en la que se instala hoy el Gobierno nacional de Chile".

Luego añadió la autoridad edilicia: "Quiero hacer llegar a S.E. el saludo vibrante de los esforzados hijos de esta tierra, quienes junto con mostrar sus avances, presentarán diversas inquietudes que nos preocupan y nos motivan a buscar caminos de superación hacia la obtención de la armonía y el bienestar de nuestra región".

Vuestra visita, Excelentísimo Señor Presidente, renueva nuestro anhelo de trabajo por Chile y nuestra esperanza que conociendo personalmente nuestros problemas, se adopten las soluciones o las medidas que permitan mejorarlos, solucionarlos o darles un enfoque realista que satisfaga las expectativas de nuestros ciudadanos, en la medida que ello sea posible, pues

bien entendemos que estas inquietudes deben ser concordantes con las expectativas y necesidades de todo el país", dijo el alcalde.

Más adelante, señaló el alcalde Menéndez: "Señor Presidente, distinguida Primera Dama, señores ministros y autoridades nacionales que hoy nos visitan y que compartirán con nosotros nuestra diaria vivencia de esta tierra de futuro infini-

to, estamos aquí para manifestarles que tenemos interés en el desarrollo de esta región, esperanza por las decisiones que se adoptarán, satisfacción por haber sido elegidos para instalar el Gobierno nacional fuera de nuestra capital, alegría por vuestra presencia y respeto por vuestras decisiones que en unión de las diversas ideas y aportes entregados por las diferentes organizaciones de nuestra comunidad, sabemos serán las más justas y consecuentes con nuestro desarrollo local y nacional".

Por último, manifestó la autoridad alcaldía: "Quiero expresar nuestro más profundo agradecimiento por vuestra presencia y decirles, finalmente, bienvenidos a la tierra del viento, pilar de

nuestra patria, futuro de nuestros hijos y desde hoy, capital de Chile, por vuestra decisión, Excelentísimo Señor Presidente".

CARAVANA

Finalizada la intervención del alcalde de Punta Arenas, se formó una extraordinaria caravana de vehículos que se dirigió hacia el centro de la ciudad. A su paso por las calles, el Presidente de la República pudo observar decenas de saludos y arcos con mensajes de bienvenida.

Además, miles de personas salieron a las puertas de sus hogares para exteriorizar su complacencia ante la presencia del Mandatario y la instalación en Punta Arenas del Gobierno nacional.

Informe sobre XII Región recibió S.E.

El Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet Ugarte, inició sus actividades oficiales en Punta Arenas, conociendo una cuenta de la situación de la zona, entregada por el intendente de la Duodécima Región, mayor general Luis Danús Covián.

La cuenta de la autoridad regional al Mandatario fue entregada en la sede de la Intendencia, donde está instalado el Gobierno nacional y abarcó puntos tales

- Intendente de la zona, mayor general Luis Danús Covián le rindió una completa cuenta sobre los recursos económicos regionales, las exportaciones, importaciones, fuerza de trabajo y parámetros productivos del lugar, entre otros aspectos

como: recursos económicos, parámetros económicos regionales, exportaciones, importaciones, fuerza de trabajo, parámetros sociales, incluyendo el sector educación, vivienda, agua potable, alcanta-

rillado; parámetros de infraestructura y servicio regional, parámetros productivos regionales, para finalizar con el sector industria y un detalle de los problemas pendientes.

La población de la XII Re-

gión de Magallanes está integrada por las provincias de Última Esperanza, Magallanes, Tierra del Fuego y Antártida Chilena, cuya población total alcanza a los 131.914 habitantes, lo que la convierte en la segunda región menos habitada del país.

PARAMETROS

En relación con los parámetros económicos, el intendente Danús señaló que entre los años 1974 y 1982 la tasa de crecimiento regional fue de 2,8 por ciento. Y en cuanto a la participación, los sectores más importantes son minería con un 42,5 por ciento; comercio con un 14,08 por ciento; agropecuario silvícola con 7,12 por ciento y administración pública con un 6,16 por ciento.

Por su parte, el comercio exterior nos muestra una marcada disminución de las importaciones y aumento de las exportaciones.

En efecto, mientras en 1981 las importaciones eran de 208,7 millones de dólares, el año pasado alcanzaron a solamente 68,1 millones de dólares. Y las exportaciones de 42,7 millones de dólares en 1981 se elevaron a 47,7 millones de dólares en 1984.

El rubro más importante de exportación es el agropecuario con un 41,3 por ciento, cuyos productos fueron enviados a España y Holanda. En segundo lugar se sitúa la pesca con un 43 por ciento. Estos productos viajaron con destino a Alemania, Japón y Reino Unido.

En lo que dice relación con las importaciones, ellas giraron de preferencia en torno a repuestos in-

dustriales, de vehículos, alimentos y materiales de construcción.

INDICADORES SOCIALES

Según el informe entregado por el intendente Danús, en la XII Región existen 46.800 personas ocupadas y 5.500 personas desocupadas lo que significa que la desocupación local alcanza a un 10,5 por ciento.

En el punto destinado a considerar los parámetros sociales se señala que la mortalidad general por mil, el año pasado fue de un 5,8 por ciento, mientras que la mortalidad infantil por mil alcanzó a un 16,1, cifra bastante optimista si se considera que en 1974 la mortali-

dad infantil por mil llegaba al 47,8 por ciento.

El sector educacional también registra cifras positivas. La inversión en el decenio 1974-84 alcanzó a 954.658 millones de pesos lo que permitió construir ocho escuelas, tres jardines infantiles, tres bibliotecas, un centro de diagnóstico, un liceo, un albergue estudiantil, entre otros. También se hace presente que en el último decenio se construyeron tres mil 422 viviendas. Y en el sector justicia con una inversión 182.524 millones de pesos se facilitó la construcción del edificio de los Tribunales, la unidad carcelaria de Puerto Natales, un hogar de menores y otras dependencias.

DESDE PUNTA ARENAS

Por nuestros enviados especiales



Antonio Salgado



Humberto Guerra

Aspiraciones de la zona fueron sintetizadas por el intendente

Las principales aspiraciones de la zona fueron sintetizadas por el intendente de la región de Magallanes y Antártida chilena, en el discurso pronunciado durante la manifestación de bienvenida ofrecida anoche al Presidente de la República, capitán general Augusto Pinochet Ugarte y Primera Dama de la Nación señora Lucía Hiriart de Pinochet.

La manifestación se verificó en el hotel Cabo de Hornos y contó con la presencia de secretarios de Estado e integrantes de la comitiva presidencial y autoridades regionales.

Al hacer uso de la palabra el intendente regional, mayor general Luis Danús Covián, comenzó señalando que "estamos conscientes del significado que tiene para la región la permanencia del Presidente de la República, de la Primera Dama, de casi todos sus ministros o subsecretarios,

de los miembros de la casa militar y del Estado Mayor de la Defensa Nacional".

Aunque las autoridades continuarán desde aquí gobernando a todo el país, dijo el intendente, estamos seguros que tendrán oportunidad de conocer en el terreno mismo las materias de esta región e impactarse respecto de sus peculiares características.

Posteriormente el intendente sintetizó las aspiraciones de la comunidad magallánica, señalando: "El gobierno regional aspira, y en esta aspiración interpreta a la comunidad, que la regionalización, que es una de las importantes obras de este Gobierno, no se frustre, que continúe su proceso de desarrollo dinámico con que comenzó, desarrollo que ha perdido ímpetu por las siguientes razones:

"Por falta de un organismo a nivel nacional que estuviera

vigilando a este niño inexperto que es el reciente proceso de regionalización; ello ha sido solucionado con la creación de la Subsecretaría de Desarrollo Regional y Administrativo del Ministerio del Interior".

"Por falta de representación de los ministerios a nivel regional a través de los secretarios regionales ministeriales, algunos de los cuales no están representados o lo están por personas que cumplen simultáneamente otras funciones".

"Por la brusca y persistente disminución del Fondo Nacional de Desarrollo, el que constituía el 58 por ciento de los fondos empleados en la región en 1975 para decaer hasta el 14 por ciento en 1984".

"Por la disminución del fondo municipal desde 292 millones en 1975 a 68 millones en 1984".

Programa de hoy

El programa presidencial de hoy consulta una visita a las localidades de Monte Aymond, San Gregorio y Santa María. En la comuna de San Gregorio será declarado Hijo Ilustre y en Monte Aymond inaugurará un complejo fronterizo que tuvo un costo de 54 millones de pesos.

En cada uno de estos puntos el Presidente Pinochet dialogará con la comunidad, como lo hace en cada una de las localidades que visita en estas giras.

COMITIVA

La comitiva presidencial está integrada por los Ministros de Defensa Nacional, vicealmirante Patricio Carvajal Prado; de Educación, Horacio Aránguiz; de Obras Públicas, brigadier general Bruno Siebert; de Agricultura, Jorge Prado Aránguiz; de Bienes Nacionales, general inspector de Carabineros René Peri; del Trabajo y Previsión Social, Alfonso Márquez de la Plata; de Salud, Winston Chinchón; de Minería, Samuel Lira; de Vivienda y Urbanismo, Miguel Angel Poduje; de Transportes y Telecomunicaciones, general de brigada aérea Enrique Escobar; director de ODEPLAN, brigadier general Sergio Valenzuela; vicepresidente de CORFO, brigadier general Fernando Hormazábal; presidente de la Comisión Nacional de Energía, Herman Brady; director general de la policía de Investigaciones, Fernando Paredes Pizarro; Subsecretario del Interior, Alberto Cardemil; Subsecretaria de Justicia, Alicia Cantarero; Subsecretario General de Gobierno, Coronel Carlos Krumm; Secretario General del Ejército, coronel Ramón Castro, y un representante del Ministro Secretario General de la Presidencia.

La comitiva es también integrada por el secretario de Prensa de la Presidencia de la República, Roberto Mardones, quien es el encargado de coordinar, además, la tarea que cumplen en ésta los enviados especiales de los diversos medios de comunicación llegados a la región.



Estos son los nuevos sellos postales que pronto comenzarán a circular en el país, referidos a la flora y fauna nacional.

"Flora y Fauna" en los nuevos sellos postales

□ La serie es la primera que va en colores, dentro de las emisiones ordinarias

Una nueva serie de sellos postales, en emisión ordinaria, saldrá próximamente a circulación, después de haber sido autorizada por la Casa de Moneda de Chile y la Empresa de Correos. Se trata de la serie "Flora y

Fauna", la que constará de doce diseños distintos de las principales especies animales y vegetales de nuestro país.

La serie tiene como novedad el hecho de ser la primera de las emisiones ordi-

narias que lleva colores, teniendo un tamaño de 24 milímetros de ancho por 36 de alto.

Según se señaló en la Casa de Moneda, el motivo de las nuevas estampillas obedece, principalmente, a una finalidad educativa y estética. Hasta ahora, los sellos de emisión ordinaria sólo se remitían a un color y a temas sobre personajes históricos.

SELLOS CONMEMORATIVOS

Por otra parte, se explicó, existen los "sellos conmemorativos", referidos a un tema específico, y que son los que se utilizan para la correspondencia dirigida al extranjero. Entre los temas que se fabricarán este año figuran, por ejemplo, los "Animales en peligro de extinción"; "Pintores chilenos"; "Bicentenario del nacimiento de José Miguel Carrera"; "Prevención de incendios forestales" y "Tratado de Paz Chile - Argentina". Este último sólo circulará una vez que sea firmado el Tratado de Paz entre los dos países.

La importancia de estos sellos, es que constituyen una de las formas del país de mostrarse en el exterior y de reafirmar soberanía, además, como sucederá con los sellos sobre el territorio antártico chileno. Sobre este último se dijo que se estudia la preparación de un diseño sobre el primer nacimiento de un chileno en el lugar.

I. MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO



AVISO

PREMIO MUNICIPAL DE LITERATURA 1985
OBRAS PUBLICADAS 1984

La I. Municipalidad de Santiago y su Corporación Cultural reiteran el llamado a concurso Premio Municipal de Literatura, para Autores Chilenos, por los siguientes géneros: POESÍA, CUENTO, NOVELA, ENSAYO y TEATRO, haciendo presente que el viernes 29 de marzo, a las 17:00 horas, vence el plazo de recepción de las obras antes señaladas.

NOTA: Los interesados pueden retirar las bases en La Casa Colorada, 2º piso, en Merced N° 860 en horario de 9 a 17:00 horas de lunes a viernes.

EL ALCALDE

I. MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO



NOTIFICACION

Dec. N° 259 Secc. 2ª

1. Notifíquese a los propietarios del sitio ubicado en Vergara N° 474, que antes de (30) treinta días y previo permiso municipal deberán proceder a la construcción del cerco exterior reglamentario en conformidad a la Ordenanza de cierre de sitios del 25 de julio de 1974, al Art. 487 de la Ordenanza General de Construcciones y Urbanismo y Art. 73 letra "d" de la Ordenanza Local.
2. Si no se diere cumplimiento a lo ordenado se solicitará al Departamento de Obras Municipales para que efectúe los denuncios correspondientes ante el Juzgado de Policía Local, hasta que el propietario ejecute lo señalado, en conformidad al Art. 81 de la Ley General de Urbanismo y Construcciones.
3. En atención a que se desconoce la identidad de los propietarios y su domicilio, publíquese el presente decreto tres veces en un diario de la comuna, en conformidad al Art. 151 de la Ley General de Urbanismo y Construcciones.

EL ALCALDE.

ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE LA FLORIDA PROPUESTA PUBLICA

Se invita a todas las Empresas Constructoras inscritas en el Registro General de Contratistas del Ministerio de Obras Públicas, especialidades 1 OC, 2 OC, 3 OC, 6 OC, 1a., 2a. y 3a. categoría o en el Registro Nacional de Contratistas del MINVU, especialidades A.1, A.2 y B.1, 1a., 2a., 3a. y 4a. categoría o en el Registro de Obras Menores del Ministerio de Obras Públicas, categorías A y B, especialidades 1 OM, 2 OM, 4 OM, 5 OM y 6 OM, a participar en la propuesta:

POBLACION LA ARBOLEDA "EMPEDRADO DE CALZADA Y PAVIMENTO ECONOMICO".

VENTA DE BASES: A partir del día 6 de marzo de 1985, a las 12:00 horas, en la Secretaría General de la D.O.M.

ACLARACIONES Y CONSULTAS: Hasta el día 21 de marzo de 1985, a las 12:00 horas, en la Oficina de Partes de la D.O.M.

RETIRO DE ACLARACIONES: El día 26 de marzo de 1985, a las 12:00 horas, en Secretaría General de la D.O.M.

APERTURA DE LA PROPUESTA: El día 9 de abril de 1985, a las 12:00 horas, en Vicuña Mackenna 7210 (paradero 13), Dirección de Obras Municipales.

VALOR DE LAS BASES: \$ 2.000.- IVA incluido.

FINANCIAMIENTO: Fondos Regionales.

MODALIDAD DE CONTRATO: Suma alzada, sin reajuste, con anticipo (30%), Estados de Pago Mensuales.

EL ALCALDE

MINISTERIO DE SALUD DIRECCION SERVICIO DE SALUD ARAUCANIA IX REGION DEPTO. RECURSOS HUMANOS

LLAMADO A CONCURSO

Llácese a Concurso de antecedentes para proveer los siguientes cargos afectos a la ley 15.076 y D.F.L. 338/60.

- 1 cargo Médico Gineco-Obstetra, 44 hrs. semanales para Hospital de Angol.
- 1 Médico Radiólogo, 44 hrs. semanales para Hospital de Angol.

REQUISITOS:

Con formación en las especialidades correspondientes debiendo presentar certificado de la autoridad respectiva.

- 1 cargo Jefe Sección Farmacia y Prótesis, grado 12 E.U.S., para el Hospital de Angol.

REQUISITO:

Título Químico Farmacéutico con desempeño a lo menos de 2 años en Servicio de Salud.

Además, los requisitos establecidos en la ley 15.076 y D.F.L. 338/60 y D.F.L. 90/77 del Ministerio de Hacienda y sus modificaciones.

PLAZO DE RECEPCION DE ANTECEDENTES:

Del 4 al 13 de marzo de 1985, hasta las 17:00 hrs., en la Oficina de Partes de la Dirección del Servicio de Salud Araucanía, Vicuña Mackenna 597, 1er Piso, Temuco.

DOCTOR MAXIMINO BELTRAN MORA
DIRECTOR SERVICIO DE SALUD ARAUCANIA
IX REGION
SUBROGANTE

Breves

SUPERINTENDE DE BANCOS

Fue oficializada la designación de Guillermo Alfredo Ramírez en el cargo de Superintendente de Bancos e Instituciones financieras.

CAMBIO EN ODEPLAN

Fue oficializada la aceptación de la renuncia de Luis Simón Odeplan, Luis Simón Odeplan, y la designación de su reemplazo del brigadier general Sergio Eduardo Lenzuela Ramírez.

Así lo establecieron los Decretos 231 y 232, publicados en el Diario Oficial que llevan la firma del presidente de la República, general Augusto Pinochet.

COLECTA PUBLICA

Una colecta pública para el mes de mayo del presente año en curso la Organización Cultural "Sopena". Se indica que las utilidades de la colecta serán destinadas a financiar las actividades sociales y culturales que mantiene la mencionada entidad.

La autorización respectiva está contenida en la solución de la Intendencia de la Región Metropolitana que publicó el Diario Oficial de ayer.

RODEO EN LA REINA

Hoy finaliza en la localidad de La Reina el rodeo organizado por el Club de Rodeo de esa comuna.

El rodeo comenzó ayer por la mañana y continuó con la participación de los ganaderos de Los Andes, San Felipe, Valparaíso y zona norte, totalizando una collera que corren alrededor de 350 novillos.

En la gran ramada del Parque hay atención de cursos de cueca, presentaciones de conjuntos folclóricos y elección de Rodeo.

PATENTES EN QUINTA NORMAL

El Departamento de Tránsito de la Municipalidad de Quinta Normal otorgando la placa para vehículos en caso de ininterrumpido de atención.

De esta forma, el público podrá realizar sus trámites de lunes a viernes, entre las 9 y las 20 horas, mientras que los sábados y domingos se atiende en horario especial, de 9 a 13 horas.

La misma Dirección recuerda a los usuarios que para la solicitud de la patente se requiere la presentación del RUT, carné de identidad y padrón del vehículo.

Medidas económicas eran indispensables

Chile debe organizarse mejor para enfrentar los mercados de exportación, afirmó Renato Gazmuri

El ex gerente del Banco Nacional, Renato Gazmuri, calificó como "indispensables" las recientes medidas adoptadas por la autoridad económica, indicando que "son sanas, acorde con la realidad que estamos viviendo y que permiten renegociar los créditos externos en la forma necesaria para el país".

Añadió que favorecen a los sectores exportadores y sustituidores de exportaciones, ya que encarecen en cierta medida los productos importados. "Obviamente —dijo— va a significar una caída en los ingresos de las personas, pero a su vez van a significar mejoramiento en otros sectores, como la agricultura".

Consultado sobre las perspectivas de las exportaciones frutícolas, precisó que no debe haber problemas de mercado en un futuro inmediato para la fruta chilena en la medida que el país sepa exportar. "No estamos organizados en este momento —dijo— para enfrentar en la forma debida un mercado tan competitivo como el de la fruta, porque el fondo es un mercado refinado".

Hizo presente que se han hecho avances importantes desde 1975 a la fecha, pero aún falta penetración en mercados desconocidos como China.

Por último, señaló que "todavía no se puede decir que haya un copamiento del mercado de la fruta porque nos queda mucho por avanzar en tecnología de exportación y en organización y penetración de mercado".

En EE.UU.

Proponen plan para combatir el déficit

NUEVA YORK (CPS). — El enorme déficit presupuestal que enfrenta Estados Unidos se desvanecerá a menos que se haga algo y si no se desvanece podría haber serios problemas a la vuelta de la esquina, afirma un destacado economista bancario norteamericano.

El doctor Irwin L. Kellner, primer vicepresidente y economista en jefe del Manufacturers Hanover Trust, cuarto banco de Estados Unidos, propone en su más reciente publicación económica mensual recién aparecida una combinación de estrategias que ayudaría a las autoridades a salir del atolladero.

Aunque reconoce las realidades económicas financieras y políticas que deben tomarse en consideración, el Dr. Kellner presenta en su informe un programa de seis puntos que lograría, según él, equilibrar el presupuesto.

La única forma de salir de este embrollo bien podría ser una combinación de estrategias, dice el economista, parece bastante evidente que no podemos apoyarnos únicamente en recortes del gasto público e incrementos fiscales para lograr el objetivo, agrega a continuación los seis puntos propuestos por el Dr. Kellner: 1.- Congelar los gastos del gobierno federal en términos reales. Esto significaría permitir que los gastos nominales suban sólo en la medida que lo hace la inflación.

2.- Bajar las tasas de interés. Tal como están proyectadas las tasas hasta 1989

por la Oficina de Presupuestos del Congreso, están demasiado altas en relación con la tasa inflacionaria.

3.- Fomentar el crecimiento económico. No existe forma de poder equilibrar el presupuesto si se permite a la economía caer en una recesión.

4.- Gravar el petróleo importado. Esto aumentaría los ingresos al gobierno tanto por las divisas de los impuestos al petróleo extranjero como el efecto de cascada que traería sobre mayores ganancias internas el que el petróleo nacional pueda competir con el importado en el contexto de una tendencia de precios a la baja. Dada la mayor competitividad, estas mayores ganancias no aumentarían la inflación.

5.- Ampliar la base fiscal. Aunque hay ante el Congreso varias propuestas para aumentar la base fiscal, no es factible que progresen dadas las presiones que ejercen los grupos que resultarían afectados. Aquí la solución bien podría ser la implementación de un impuesto al valor agregado (VAT, como se denomina en Inglaterra) de un cinco por ciento.

6.- Eliminar la indexación. Cuando la inflación andaba en cifras dobles hace algunos años tenía sentido la estrategia de indexar precios y salarios al índice inflacionario. En épocas de baja inflación como la actual, la estrategia sólo significa beneficios para los más ricos y menores ingresos para el gobierno.

Establecerán seguro de precios para los productos agrícolas

La iniciativa está incluida en los programas ministeriales para este año

Estudiar la posibilidad de establecer un sistema de seguro de precios para los productos agrícolas, elaborar normas indicativas relativas al mejoramiento del proceso de comercialización hortofrutícola y mejorar la comercialización de productos pecuarios, son algunas de las tareas prioritarias asignadas al Ministerio de Agricultura para el presente año.

Así lo establece el documento denominado "Programas Ministeriales año 1985", aprobado por decreto N° 133, del Ministerio del Interior, el cual entró en vigencia el pasado 22 de febrero.

Según indica el citado documento, el Ministerio de Agricultura deberá estudiar durante el primer semestre del año, la factibilidad de establecer un sistema de seguro de precios para los productos agrícolas, a ofrecer por empresas de seguros. Este sistema debe ser de amplia cobertura y debe contribuir a disminuir la incertidumbre en los procesos de comercialización del sector. Añade que también se estudiarán otros mecanismos tendientes al mismo objetivo.

Asimismo, esta cartera deberá elaborar durante el presente año, normas indicativas relativas al mejoramiento del proceso de comercialización hortofrutícola a nivel nacional, tarea que ejecutará en conjunto con ODEPLAN y CORFO.

De igual manera, deberá preocuparse de mejorar la comercialización de productos pecuarios, dando especial énfasis a la clasificación y tipificación de la carne, sanidad de mataderos y plantas faenadoras de carnes, transporte de animales y productos cárneos y búsqueda de oportunidades en mercados externos.

Cabe señalar que el conjunto de tareas asignadas a los diferentes ministerios para 1985, tiende al cumplimiento de 10 directrices u objetivos generales. Entre éstos destacan la consolidación de los principios de libertad de comercio, apertura hacia el exterior y equidad en los ámbitos económico y social; apoyo al cumplimiento de las indicaciones contenidas en el Programa Trienal; establecimiento de las bases que permitan desarrollar y transferir los conocimientos científicos y tecnológicos que favorezcan el progreso económico, social y cultural del país; fortalecimiento del proceso de regionalización; mantención de la creación de empleo como preocupación prioritaria nacional; protección y mejoramiento del ambiente.

Dentro de las tareas destinadas a fortalecer el proceso de regionalización, la cartera de Agricultura de-



Jorge Prado, Ministro de Agricultura.

berá proponer la forma de establecer en la XI Región de Aisén, una estación experimental permanente del Instituto de Investigaciones Agropecuarias (INIA), en colaboración con el sector privado.

También deberá proponer sistemas de comercialización y acopio en esa región, que posibiliten la producción y venta de productos regionales. Además tiene por misión crear líneas de créditos especiales, así como apoyo y asistencia técnica dirigida a los nuevos y antiguos colonos de Aisén.

De igual manera, el Ministerio de Agricultura deberá proponer alternativas y desarrollar en la XI Región un plan de capacitación y transferencia tecnológica, e investigar sobre sistemas productivos adecuados a las diferentes condiciones ecológicas de la zona.

En el transcurso del presente año, el Ministerio de Agricultura deberá ejecutar además, acciones conducentes a que los productores agrícolas del país obtengan un mejor aprovechamiento de los créditos posibles de usar.

Otra de las tareas asignadas a esta cartera para 1985, es el análisis permanente del comercio exterior agrícola, comprendiendo aspectos tales como la difusión de normas de calidad de exportación, capacitación a nivel regional y nacional, importaciones, entre otros.

Por otra parte, el Ministerio de Agricultura deberá perfeccionar el sistema de conocimiento y difusión de

para controlar el delito de abigeato.

En otro plano, y en apoyo al establecimiento de las bases que permitan desarrollar y transferir los conocimientos científicos y tecnológicos que favorezcan el progreso económico, social y cultural del país, esta cartera continuará este año con su tarea de detectar —a través de la comisión denominada "Fondo de Investigación Agropecuaria"— las áreas y necesidades de investigación científica y tecnológica y de transferencia, que presenten mayores potencialidades de desarrollo.

Esta cartera ministerial también cumplirá este año su función de promover la creación, adaptación y transferencia tecnológica que permita valorar los recursos naturales del país, para un mejor aprovechamiento racional de acuerdo a nuestro potencial y necesidades básicas.

Al igual que todas las demás reparticiones ministeriales, el Ministerio de Agricultura deberá continuar con su tarea de generar proyectos productivos con uso intensivo de mano de obra. Asimismo, deberá estudiar y proponer incentivos para que el sector privado absorba el empleo que, por razones de emergencia, ha asumido el Estado.

Cursos Intensivos

SECRETARIADO EJECUTIVO DURACION: 2 SEMESTRES Cuota de \$ 2.700	DIGITADOR OPERADOR DURACION: 2 SEMESTRES Cuota de \$ 2.900
SECRETARIADO COMPUTACIONAL DURACION: 2 SEMESTRES Cuota de \$ 3.100	DACTILOGRAFIA DURACION: 60 HORAS Cuota de \$ 1.700
INGLES INTENSIVO DURACION: 2 SEMESTRES Cuota de \$ 2.700	PROGRAMACION DURACION: 2 SEMESTRES Cuota de \$ 2.900
FRANCES INTENSIVO DURACION: 2 SEMESTRES Cuota de \$ 2.700	PROCESADOR DE TEXTOS Para Secretarías DURACION: 1 SEMESTRE Cuota de \$ 2.900
AUXILIAR DE PARVULOS DURACION: 2 SEMESTRES Cuota de \$ 2.700	DIGITACION DURACION: 5 MESES Cuota de \$ 2.900
INTRODUCCION A LA INGENIERIA Para alumnos aceptados en el 7° Semestre a la Universidad. Cuota de \$ 3.600	PREPARACION A LA UNIVERSIDAD Con formación Integral Universitaria - P.A.A. DURACION: 2 SEMESTRES Cuota de \$ 2.700

INSTITUTO JOHN F. KENNEDY
 Av. EJERCITO 65
 (Est. Metro Los Héroes)
 Teléfonos: 6984125 - 715775
 SANTIAGO.

□ Establecimientos educacionales atienden a un total de 46 mil 407 menores de escasos recursos en todo el país

ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE LA PINTANA

PROPUESTA PUBLICA

Llámesse a propuesta pública para la compra de 4 vehículos utilitarios y 2 camionetas.

INSCRIPCIONES: Desde lunes 4 de marzo de 1985 en el departamento de finanza.

APERTURA DE PROPUESTA: Lunes 11 de marzo de 1985 a las 12 horas en el gabinete del alcalde, Porto Alegre 12537 paradero 35 de Santa Rosa, comuna de La Pintana.

Derechos de bases \$ 1.200.

EL ALCALDE

I. MUNICIPALIDAD DE MULCHEN

ALCALDIA

PROPUESTA PUBLICA

OBRA: Conservación camino Pilguén - El Cisne.
TIPO DE CONTRATO: A suma alzada, sin reajuste.
FINANCIAMIENTO: Municipal
PRESUPUESTO APROBADO: \$ 1.308.000

CATEGORIA DEL CONTRATISTA: Inscrito Registro D.O.M. de la I. Municipalidad de Mulchén, o Registro M.O.P. Obras Menores.

ENTREGA DE ANTECEDENTES: Del 4 al 7 de marzo de 1985.

FECHA Y LUGAR APERTURA DE LA PROPUESTA: 14 de marzo de 1985, Sala de la Alcaldía. Calle Pedro Lagos N° 410, 2° Piso, Mulchén.

VALOR DE ANTECEDENTES: \$ 1.000

ALCALDE

En
BEAS
CONFECCIONES
¡Ya comenzaron
las clases!

Precios especiales
a comerciantes,
colegios
e instituciones

FCA.
SAN DIEGO 1625
F. 5550658

SUCURSAL N° 1
GRAN AVENIDA 6252
L. 64 CARACOL EST. METRO LO OVALLE



Mañana comienzan las clases en los jardines infantiles

Mañana inician sus actividades los 368 Jardines Infantiles pertenecientes a la Junta Nacional de Jardines Infantiles del Ministerio de Educación.

Dichos establecimientos atienden a un total de 46 mil 407 menores de escasos recursos en todo Chile, de los cuales 20 mil 374 pertenecen a la Región Metropolitana.

La atención que brindan los jardines infantiles en el país beneficia a niños de cero a cinco años de edad, detectados por asistentes sociales, en sectores marginales, gracias a la ficha CAS, que indica grados de necesidad e incluso niveles de desnutri-

ción y sus secuelas, como la distrofia.

Entre educadores de párvulos, auxiliares y personal de servicio, comenzarán su labor la próxima semana un total de tres mil 579 funcionarios de las trece regiones del territorio nacional.

Junto con el inicio de las clases se activarán las labores de padres y apoderados de los infantes, quienes se integran a la formación de sus hijos por intermedio de talleres y centros.

Este subsidio del Gobierno integra la red social que, con recursos fiscales, ayuda a los grupos de la población califi-

cados de extrema pobreza, por lo que el servicio que presta la Junta Nacional de Jardines Infantiles es totalmente gratuito.

Además de educación, a los párvulos se les presta formación psicopedagógica, que les permita desarrollar sus potenciales de acuerdo a su edad, y también orientación psicológica, incentivándoles su desarrollo físico y proporcionándoles una ali-

mentación completa.

En efecto, los 46 mil 407 niños que permanecen en dichos centros tienen desayuno, almuerzo y colación la tarde. Estas raciones proporcionadas a los niños por la Junta Nacional de Jardines Infantiles, por otra parte, a través del Servicio Nacional de Salud, reciben atención especial los desnutridos.



Los niños de los jardines infantiles, pertenecientes a la Junta Nacional de Jardines, se aprestan a comenzar sus clases mañana.

Recuerdan 10 años de la muerte de Bonilla

Con la inauguración de un monolito recordatorio de su vida y obra, el Ejército y sus familiares recordarán hoy en el Cementerio General, los 10 años de la muerte del general Oscar Bonilla Bradanovic.

El acto se efectuará a las 11.00 horas y contará con la presencia de la viuda del general, Mery Menchaca y dos de sus hijos, Oscar y Jorge, además de delegaciones de los institutos armados y de las poblaciones que llevan el nombre del desaparecido oficial.

La bendición del monolito, construido en mármol y

pieza estará a cargo del capellán del Ejército.

El general Oscar Bonilla Bradanovic y otras seis personas murieron en la mañana del 3 de marzo de 1975 en un accidente ocurrido en el interior del fundo "El Luis", a 20 kilómetros de Curicó, hasta donde el general y su familia habían pasado diez días antes a unas breves vacaciones.

Al momento de su caída muerte, el general Bonilla ocupaba el cargo de Ministro de Defensa. Anteriormente, había sido el primer Ministro del Interior del gobierno militar.

Falleció Raúl Julliet

Víctima de un enfisema pulmonar, falleció ayer el ex canciller, embajador político, Raúl Julliet Gómez, a la edad de 74 años.

Raúl Julliet Gómez fue Ministro de Relaciones Exteriores durante el gobierno de Gabriel González Videla, presidente de la Cámara de Diputados; senador y presidente del Senado y embajador.

Su deceso se produjo a la edad de 74 años, producto de una intoxicación por arsénico. Sus restos mortales serán velados en el Club de la República y serán incinerados hoy, a las 10.00 horas, en el Cementerio General.

I. MUNICIPALIDAD DE COLINA

PROPUESTA PUBLICA

OBRA: Ejecución de las obras de disposición final del sistema de alcantarillado Villa O'Higgins de Esmeralda.

VENTA DE BASES: Desde el 4 de marzo hasta el 12 de marzo de 1985, de 9.00 a 14.00 horas, en la Dirección de Obras Municipales. Avda. Concepción N° 2 Colina.

VALOR BASES: \$ 1.500 IVA incluido.

PARTICIPANTES: Contratistas inscritos en registros:

- OO.PP. Categoría B 13 O.M.
- MINVU Categoría B 2 4 A.
- Fuerzas Armadas.

PRESENTACION DE LA PROPUESTA: Día 1° de abril de 1985, a las 12.00 horas, en auditorium de la I. Municipalidad de Colina, Avda. Concepción N° 2, Colina.

LA ALCALDESA



I. MUNICIPALIDAD DE QUINTA NORMAL

IMPORTANTE PATENTE UNICA

La Dirección de Tránsito de la I. Municipalidad de Quinta Normal tiene el agrado de comunicar a sus usuarios que a partir del **Lunes 4 de Marzo**, el Servicio de Otorgamiento de su Patente Unica se extenderá en forma ininterrumpida, de **Lunes a Viernes**, de 09:00 a 20:00 horas y **Sábados y Domingos**, de 09:00 a 13:00 horas, tanto en su **Oficina Central**, situada en Carrascal 4447, como en sus puestos móviles ubicados en **Salvador Gutiérrez** con **Mendoza** y **Apóstol Santiago** con **Santo Domingo**.

DIRECCION DE TRANSITO

Notable aumento en diciembre y enero

Más de 15 millones de cajas de fruta exportadas por Valparaíso

VALPARAISO (por Raúl Sántiz Tellez).— Un total de 15.253.974 cajas de fruta se habían exportado por este puerto al cerrar el pasado mes de febrero, según informó oficialmente la Oficina de Exportaciones Horto-Frutícolas de la administración portuaria.

La cifra incluye el movimiento registrado entre diciembre de 1984 y febrero del año en curso, contabilizando un total de 79 naves participantes en el respectivo transporte.

En diciembre (con 9 naves "Charter" y 2 de línea, o de

itinerario habitual) se exportaron 1.758.863 cajas de fruta, con un peso global de 15.144 toneladas. Comparativamente con el mismo mes de la temporada anterior (83-84) se alcanzó un aumento del 131,5 por ciento.

En enero, los embarques llegaron a los 5.268.676 cajas con un peso global de 48.863 toneladas, participando en el transporte 22 naves "Charter", 7 naves de la línea y 1 "Tramp", como se denomina a los buques que, sin contrato alguno, pasan "por si consiguen algún embar-

que". En el mismo mes de la temporada pasada las exportaciones sólo registraron 3.659.011 cajas, con un peso de 35.931 toneladas, estableciéndose un incremento del 44 por ciento para el presente período.

En febrero, tal como se había advertido, escasamente se logró igualar la cifra de la temporada pasada, ocasión en que se exportaron 8.168.668 cajas de fruta, contra los 8.193.653 cajas que se alcanzaron en el mes recién pasado. El aumento fue sólo del 0,3 por ciento.

Para marzo, en cambio, se espera superar considerablemente la cifra del período pasado, donde se registraron 12.628.708 cajas, contra las cuales se presume un volumen superior a los 20 millones de cajas, ya que está comenzando a llegar el stock que debió haberse embarcado en febrero, pero que se retrasó por la necesidad de esperar una homogénea madurez de las frutas. Como marzo es el mes "peak" por excelencia, el incremento debería superar los veinte millones de cajas de fruta, tal como se vaticina.



El buque multipropósito portacontenedores "Maipo", de los registros de la Compañía Sud Americana de Vapores, descargó 163 contenedores destinados a nuestro país y embarcó otros 173 con destino a Europa, zarpando en la madrugada de hoy.

Se activa el tráfico de EUROSAL

VALPARAISO (por Raúl Sántiz Tellez).— Un significativo aumento en el tráfico de sus naves está registrando el consorcio naviero "European South American Lines" (EUROSAL) que integran nueve poderosas empresas armadoras de Sudamérica y Europa.

Por cuenta de la Compañía Sudamericana de Vapores, el miembro chileno del consorcio, zarpó en horas de la madrugada de hoy domingo el buque multipropósito portacontenedores (MPC) "Maipo", considerado el más grande perteneciente a una empresa armadora chilena.

Zarpó llevando 173 contenedores, con un peso total de 2.206 toneladas, con destino inmediato de recalada en el puerto de Callao, siguiendo a continuación a Guayaquil, Buenaventura, Canal de Panamá y puertos europeos.

Al mando del "Maipo" está el capitán Carlos Beth Marcoleta, teniendo una tripulación de 28 hombres, chilenos en su totalidad, a pesar que la nave porta bandera de conveniencia liberiana. Mide una eslora de 203 metros, un manga de 32,2 metros, con un calado promedio de 28 metros y un desplazamiento de 37.500 toneladas. En sus seis bodegas, el buque puede transportar hasta dos mil

contenedores, 130 de los cuales pueden ser refrigerados, ubicados en la bodega especial con que se cuenta, capaz de mantener una temperatura hasta 25 grados bajo cero.

Al zarpar, la nave completó su cuarto viaje a Chile, siendo éste la primera ocasión que recalca en Valparaíso, ya que siempre lo hizo en San Antonio.

EL "HUMBOLDT EXPRESS" Teniendo una frecuencia promedio de doce a quince días, con la llegada del MPC "Humboldt Express" el miércoles próximo se adelanta el ritmo de llegada de los buques de EUROSAL, evidenciando un aumento en el tráfico.

El "Humboldt Express" pertenece a la empresa armadora alemana Hapag Lloyd AG, de Hamburgo, y posee casi las mismas características del MCP "Maipo", habiendo sido construidos ambos en los mismos astilleros japoneses de la industria Mitsubishi. La diferencia, pequeña, radica en la grúa portual que moviliza los contenedores para su carga y descarga, que es de distinto diseño.

Sumario por pérdida de balones de FRUPAC

VALPARAISO (por Raúl Sántiz Tellez).— En plena etapa de desarrollo se encuentra en este puerto el sumario que ha iniciado el Servicio de Salud Valparaíso-San Antonio, ante la pérdida de un cilindro de 70 kilos de Bromuro de Metilo, integrante de una partida importada por la empresa frutícola FRUPAC, y que fue retirada desde los recintos portuarios locales.

El director del servicio, Dr. Jorge Duarte Mesías, expresó a "La Nación" que de acuerdo a las disposiciones sanitarias, todo producto que llega al país y que implica algún tipo de peligro, ya sea para el consumo, para la higiene ambiental, o para la farmacología, debe contar con la autorización del organismo sanitario respectivo en cada una de las jurisdicciones en las cuales sea transportado.

En el caso específico de

las partida de cilindros de Bromuro de Metilo, se entregaron las certificaciones para su depósito en la aduana desde el buque, y para su posterior retiro y traslado hasta la capital. "Al haberse perdido uno de los cilindros —dijo el directivo médico— se deduce la existencia de una irregularidad, por lo cual estamos efectuando un sumario para establecer si dicha irregularidad se produjo en el área de nuestra competencia".

El sumario lo está llevando la asesoría jurídica del servicio de salud y comenzó en el servicio de aduanas, donde se entregaron las primeras certificaciones.

I. MUNICIPALIDAD DE CURANILAHUE

PROPUESTA PUBLICA

Llámase a propuesta pública para la adquisición de maderas y otros materiales.

FINANCIAMIENTO: Fondos municipales
APERTURA: El día 6 de marzo de 1985, a las 12.05 hrs.

VENTA DE BASES: Desde el día 28 de febrero de 1985.

VALOR DE BASES: \$ 800 I.V.A. incluido.

ALEJANDRO FERNANDEZ GALAZ
Ingeniero Comercial
ALCALDE

I. MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO



PATENTES

- * Permisos de Circulación 1985
- * Inscripción en el Registro Nacional de Vehículos
- * Entrega de Placa Única

REQUISITOS:

- Padrón 1984
- RUT y cédula de identidad (del propietario o requirente de propiedad)

ATENCION:

Lunes a viernes de 8.30 a 18.30 horas
Sábados de 9.00 a 13.00 horas, en

Departamento del Tránsito (San Pablo 1865)
Parque Forestal
Parque O'Higgins
Quinta Normal

Los permisos deben renovarse en la misma Municipalidad donde se obtuvo en 1984, salvo traslado previo.

ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE SAN NICOLAS

CONCURSO

Llámase a concurso de antecedentes para proveer los cargos que a continuación se indican, en la comuna de San Nicolás.

Un profesor de Estado en francés con 30 horas cronológicas, para desempeñarse en los liceos C-92 y C-93.
Un psicólogo con media jornada para desempeñarse en los liceos C-92 y C-93.

Requisitos: Los establecidos por Circular N° 1284 de 1983 de los Ministerios del Interior y Educación, agregar fotografía reciente.

Plazo: Se recibirán antecedentes hasta el día 15 de marzo 1985 en el Departamento de Educación, calle Arturo Prat S / N, San Nicolás, y la Apertura del Concurso será el 18 de marzo 1985.

Autobuseros mantienen sus tarifas

VALPARAISO (Fernando Lara).— Importantes empresas autobuseras de este puerto anunciaron que mantendrán inalterables sus tarifas, pese a los reajustes experimentados en los combustibles.

Los porteños han constatado que las empresas de buses Verde Mar, Barón, Central Placeres y Carolina Bus, mantienen sus tarifas de 35 pesos de plan a cerro y viceversa, y de 25 pesos el pasaje local.

Estas empresas prestan servicio a vastos sectores.

En período de verano

Notable disminución de accidentes carreteros

Amplia labor educativa desarrollada por Carabineros de Chile dio los frutos esperados

Una notable disminución en el índice de accidentes carreteros se ha registrado durante estos meses de verano con respecto al año pasado. Así lo informó la Subdirección de Carreteras y Tránsito de Carabineros de Chile, donde se señaló que esto se debió principalmente a la amplia labor educativa que está desarrollando la institución en materia de prevención de accidentes vehiculares.

Se indicó que, a diferencia de años anteriores, en lo que va corrido de 1985 no se ha registrado ningún accidente "espectacular", lo que se explica con la toma de conciencia que ha hecho la gente acerca de los riesgos que implica el exceso de velocidad, sobre todo después de promulgarse la nueva Ley de Tránsito.

Carabineros de Chile señaló que uno de los elementos más importantes en la prevención de accidentes en carreteras lo constituye un radar utilizado por ellos para detectar, a gran distancia, la velocidad de los vehículos. Se aclaró que la existencia de estos radares se anuncia mediante señalizaciones, lo que evita tomar por sorpresa al conductor.

EL RADAR "SPEEDGUN EIGHT"

Usado desde hace dos



El "speedgun eight", radar que utiliza Carabineros de Chile para detectar la velocidad de los vehículos, ha sido un factor importante en la disminución de accidentes carreteros por exceso de velocidad.

años en nuestro país, el "speedgun eight" ha dado excelentes resultados en la labor preventiva de Carabineros de Chile. El instrumento funciona a batería y utiliza el "efecto doppler", es decir, mide la velocidad de un vehículo mediante el número de vibraciones del aire.

Capaz de captar la velocidad a una distancia de mil 600 metros, su sistema consiste en enviar ondas hacia el vehículo, las que se de-

vuelven hacia el aparato, señalando, en una pequeña pantalla, la velocidad que lleva el vehículo.

Además, el radar posee un microcomputador en su interior, lo que permite anular cualquier clase de detectores de radares, usados frecuentemente por los conductores.

El "speedgun eight" funciona aun en vehículos en movimiento y tiene un margen de error de sólo un kilómetro por hora.

Desbaratan banda de falsificadores

Oficiales policiales de la Novena Comisaría de Investigaciones de Quinta Normal desbarataron una nueva banda de delincuentes que se dedicaba a la falsificación de credenciales del Ministerio de Transportes, las que eran usadas en diversas líneas de microbuses como "pases libres".

Efectuadas las indagaciones en el Ministerio de Transportes y en asociaciones gremiales de la locomoción colectiva, los oficiales de policía lograron identificar y detener a los autores de dichas falsificaciones, quienes resultaron ser Ito Renán Enrique Mascayano, de 36 años, con ante-

cedentes policiales y una orden de aprehensión vigente, por el delito de falsificación, emanada del tribunal de Santiago, y Patricio Octavio Palma, de 33 años, también con antecedentes policiales y orden de aprehensión vigente, por delito de falsificación.

Los detenidos, aprovechando los conocimientos en la materia que tenía Palma, por haberse desempeñado como inspector de microbuses, se coludieron para falsificar tanto "credenciales", como "pases libres" utilizando como modelo un documento auténtico del Ministerio de Transportes que les fue proporcionado por un tercero, de quien se investiga su identidad.

Vehículo distribuía cigarrillos

Buscan a asaltantes de furgón

Carabineros de La Pintana continúa las investigaciones con el objeto de ubicar los antisociales que asaltaron el furgón conducido por Nelson Fernández Garrido, de 24 años de edad, que repartía cigarrillos de la sociedad comercial Cerro Castillo.

El asalto fue perpetrado en la calle Inca de Oro, al llegar a la calle Linares, cuando el conductor detenía el furgón para entregar cigarrillos en un almacén, siendo interceptado por dos desconocidos que lo amenazaron con armas de fuego, obligándolo a ingresar a la parte posterior del vehículo.

Los delincuentes tomaron el comando del furgón y se trasladaron hasta la intersección de las calles Rosa Ester con Cuatro Oriente de La Pintana, donde forzaron la caja de fondos sustrayendo desde su interior la suma de 320 mil pesos en efectivo y cuatro cajas de cigarrillos de

diferentes marcas, avaluadas en 200 mil pesos.

Los antisociales huyeron posteriormente por Cuatro Oriente en dirección al sur, según señaló Nelson Fernández, agregando que ocuparon un taxi Opala que se encontraba en las cercanías.

Carabinero herido al repeler asalto

Un carabinero resultó gravemente herido, al tratar de evitar el asalto a un furgón repartidor de cigarrillos que intentaron efectuar dos delincuentes, uno de los cuales pereció en la acción.

El hecho se produjo a las 13.00 horas de ayer en la intersección de las calles Alhué con La Feria, en la comuna de San Miguel, cuando un carabinero que brindaba protección al vehículo repartidor, se percató que dos maleantes pretendían asaltarlo premunidos con armas de fuego; repelió el ataque e impidió el robo.

El policía fue herido por uno de los asaltantes y al repeler el ataque impactó a uno de los delincuentes con su arma de servicio.

El antisocial falleció cuando era trasladado a la posta del Hospital Barros Luco, siendo identificado inicialmente como Jorge Patricio Baquedano, de 28 años, constatándose posteriormente, que su verdadera identidad era Carlos Humberto Martínez Hernández, de 28 años de edad, casado, sin domicilio.

El funcionario policía identificado como Luis Contardo de la Novena Comisaría fue trasladado a urgencia al hospital institucional.

El otro delincuente intentó perpetrar el asalto al furgón, se dio a la fuga y la policía uniformada realizó diligencias para lograr su detención.

Muerte accidental

En relación a la muerte accidental de una transeúnte, en el sector de la Plaza Yungay, la jefatura de la Zona Metropolitana de Carabineros dio a conocer el siguiente comunicado:

"La jefatura de Zona Metropolitana expresa su pesar por el lamentable accidente, en el cual, el viernes, en circunstancias que personal de Carabineros efectuaba un servicio preventivo en el

sector de la Plaza Yungay, mientras se procedía a la atención de sospechosos, uno de los carabineros, que tras de aquellos, accidentalmente tropezó, cayendo al suelo y disparándosele una bala de servicio.

"A raíz de lo anterior, resultó herida de muerte la transeúnte de la Plaza Díaz, que transitaba a distancia del lugar".

"Se constituyó en el momento del suceso el tribunal competente".

ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE LA PINTANA PROPUESTA PUBLICA

Se invita a todas las Empresas Constructoras inscritas en el Registro General de Contratistas del Ministerio de Obras Públicas, especialidades 1 OC, 2 OC, 3 OC, 6 OC, 1a., 2a. y 3a. categoría o en el Registro Nacional de Contratistas del MINVU, especialidades A.1, A.2 y B.1, 1a., 2a., 3a. y 4a. categoría o en el Registro de Obras Menores del Ministerio de Obras Públicas, categorías A y B, especialidades 1 OM, 2 OM, 4 OM, 5 OM y 6 OM, a participar en la propuesta:

POBLACION PABLO DE ROKHA "EMPEDRADO DE CALZADA Y PAVIMENTO ECONOMICO". -

VENTA DE BASES: A partir del día 6 de marzo de 1985, a las 12:00 horas, en la Secretaría General de la D.O.M.

ACLARACIONES Y CONSULTAS: Hasta el día 21 de marzo de 1985, a las 12:00 horas, en la Oficina de Partes de la D.O.M.

RETIRO DE ACLARACIONES: El día 26 de marzo de 1985, a las 12:00 horas, en Secretaría General de la D.O.M.

APERTURA DE LA PROPUESTA: El día 9 de abril de 1985, a las 12:00 horas, en Porto Alegre N° 12537 sector San Rafael (paradero 35 Santa Rosa).

VALOR DE LAS BASES: \$ 2.000.- IVA incluido.

FINANCIAMIENTO: Fondos Regionales.

MODALIDAD DE CONTRATO: Suma Alzada, sin reajuste, con anticipo (30%), Estados de Pago Mensuales.

EL ALCALDE

ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE SAN MIGUEL PROPUESTA PUBLICA

Se invita a todas las Empresas Constructoras inscritas en el Registro General de Contratistas del Ministerio de Obras Públicas, especialidades 1 OC, 2 OC, 3 OC, 6 OC, 1a., 2a. y 3a. categoría o en el Registro Nacional de Contratistas del MINVU, especialidades A.1, A.2 y B.1, 1a., 2a., 3a. y 4a. categoría o en el Registro de Obras Menores del Ministerio de Obras Públicas, categorías A y B especialidades 1 OM, 2 OM, 4 OM, 5 OM y 6 OM, a participar en la propuesta:

UNIDAD VECINAL N° 36-B POBLACION LA LEGUA "EMPEDRADO DE CALZADA Y PAVIMENTO ECONOMICO". -

VENTA DE BASES: A partir del día 6 de marzo de 1985, a las 12:00 horas, en la Secretaría General de la D.O.M.

ACLARACIONES Y CONSULTAS: Hasta el día 21 de marzo de 1985, a las 12:00 horas, en la Oficina de Partes de la D.O.M.

RETIRO DE ACLARACIONES: El día 26 de marzo de 1985, a las 12:00 horas, en Secretaría General de la D.O.M.

APERTURA DE LA PROPUESTA: El día 9 de abril de 1985, a las 12:00 horas, en Gran Avenida N° 3418 (paradero 6), Dirección de Obras Municipales.

VALOR DE LAS BASES: \$ 2.000.- IVA incluido.

FINANCIAMIENTO: Fondos Regionales.

MODALIDAD DE CONTRATO: Suma alzada, sin reajuste, con anticipo (30%), Estados de Pago Mensuales.

EL ALCALDE

SOTO Y NASUR: LOS ULTIMOS VIAJEROS



Mario Soto, su mujer y Miguel Nasur conversan antes de viajar a Quito. Tanto el jugador como el presidente de la ACF se manifestaron optimistas para el encuentro de hoy.

UN HINCHA ESPECIAL

Desde que se enteró que iba a viajar a Quito para ver a la selección, Hernán Zurita Castro contaba los días, horas y minutos que faltaban para tomar el avión.

Finalmente ayer se cumplió su sueño. Familiares y amigos fueron a despedirlo. Se sacó fotos con Mario Soto y Miguel Nasur. Su cara tenía una gran sonrisa de felicidad.

Momentos antes de embarcarse nos dijo: "Agradezco a Mundo Deportes por haberme premiado y poder ver un importante encuentro. Tengo confianza en que Chile sacará un buen resultado. Esto será inolvidable para mí".



Familiares y amigos acompañaron a Hernán Zurita Castro (con el gorro de Mundo Deportes) al aeropuerto. El hincha premiado por nuestro suplemento dijo que este viaje sería inolvidable para él.

□ El jugador de Cobreloa manifestó que no creía que fuera a jugar hoy. El presidente de la ACF aclaró sobre los jugadores nominados a último momento

Ayer viajaron a Quito Mario Soto, último jugador chileno en incorporarse al plantel nacional; Miguel Nasur presidente de la Asociación Central de Fútbol y varios periodistas nacionales. Todos ellos estarán presentes en el trascendental encuentro de hoy, por las eliminatorias del Mundial México 86.

NO CREO QUE JUEGUE DE TITULAR

Fue el último en llegar al aeropuerto junto a su mujer. Mario Soto defensa central de Cobreloa no ocultaba su alegría por la nominación: "no me sorprendió ser llamado a la selección, sí un poco ahora tan cerca del primer encuentro. Estoy muy contento y creo poder adaptarme rápido al plantel".

¿Como te enteraste que debías viajar a Quito?

"Estaba en Calama en mi casa y me llamó Pepe Hernández, gerente de Cobreloa para comunicarme la noticia".

¿Has conversado con Pedro Morales?

"Después de mi designación no. Cuando la selección estuvo en Chuqui y Calama hablamos, pero nada sobre mi posible actuación en Quito".

¿Crees que vas a jugar frente a Ecuador?

"No creo que juegue de titular. Allá hay un buen plantel que ha trabajado arduamente para ganarse un puesto. En definitiva el que decide es Pedro Morales y punto. No me desespero ya que después de Ecuador tenemos que jugar en Paraguay y Perú, en esos lugares seguramente actuaré".

¿Cómo ves las posibilidades de Chile en el grupo?

"Sinceramente creo que clasificamos. A los rivales hay que respetarlos a todos y no sentirse ganadores antes de entrar a la cancha. Chile respeta a las otras selecciones y por eso no van a jugar confiados. De los uruguayos se han dicho maravillas, pero quiero verlos dentro de la cancha en las eliminatorias".

¿Conoces el estadio y el público de Quito?

"Sí, he jugado muchas veces

ahí, tanto con Cobreloa como por la selección. La cancha es buena y el público excelente. Creo que los hinchas ecuatorianos y colombianos son los mejores que he visto".

A MOSQUERA LE ENCUENTRO RAZON

Miguel Nasur estaba rodeado por cámaras de televisión y fotográficas. Antes de su partida conversamos con él para aclarar algunas dudas sobre Herrera y Soto.

¿Cuéntenos como fue el llamado de ambos zagueros?

"Después que René Valenzuela quedó descartado, Pedro Morales decidió llamar a otro jugador, para cubrir ese puesto. Hablamos por teléfono y me señaló que podían ser Leonel Herrera o Mario Soto, que averiguáramos en qué condiciones físicas se encontraban. Empezamos a buscarlos y se dio, que a los dos les llegó el aviso casi al mismo tiempo. Ante esto se decidió que ambos viajarán a Quito. Frente a un compromiso tan difícil no valía la pena economizar unos pocos pesos y arriesgar mucho. En Quito el entrenador decidirá la formación".

En todo caso después hay dos partidos más en Asunción y Lima donde podrán jugar.

¿Y qué opina de la situación de Luis Mosquera?

"Le encuentro toda la razón en su actitud. A la vuelta me gustaría hablar con él, para aclarar algunas cosas".

¿Qué piensa del partido con Ecuador?

"Va a ser complicado, pero los jugadores tienen confianza en que obtendrán un buen resultado. Ojalá así sea".

¿Cuándo regresa a Santiago?

"Lamentablemente tengo que estar de vuelta el lunes. Hay que solucionar varios problemas de la Central. Quería seguir la gira con la selección, pero el deber me llama".

¿Qué opina del control antidoping en las eliminatorias?

"Me parece una excelente medida. Cuando llegue a Quito voy a solicitar que se haga de todas maneras".

SAL DE FRUTA (MR)

SAL DE FRUTA (MR)

SAL DE FRUTA (MR)

ENO ENO ENO

HOY SE COMIENZA A

por HECTOR VEGA
ONESIME y IGOR
OCHOA
Enviados Especiales.

Mundo Deportes

Incidentes que demandaron la acción policial provocaron los hinchas ecuatorianos que luchaban por entradas para el partido de hoy en las boleterías del Estadio Atahualpa de Quito, cerrando de esta manera la tremenda conmoción que ha provocado el duelo eliminatorio que protagonizarán las selecciones de Chile y Ecuador, en el marco de la competencia por obtener un cupo para el Mundial de México 1986.

Las 50 mil entradas puestas a la venta por la Federación local fueron prácticamente arrebatadas por los fanáticos aún después del anuncio del Presidente de Ecuador, León Fabres Cordeiro, quien garantizó que la transmisión televisiva del encuentro sería para todo el país.

Las expectativas de la parcialidad local han crecido minuto a minuto en la confianza de que la jornada de hoy será histórica, como lo avalan todos los titulares de la prensa, dedicados exclusivamente al partido.

El pleito, fijado para las 12 horas locales (14 horas de Chile), se jugará con una temperatura media de 22 grados y seguramente con la amenaza constante de lluvia, como ha sido habitual en los últimos días, ya que el trópico vive en estos momentos el invierno.

La cancha del Estadio Atahualpa se encuentra en regulares condiciones. El pasto es irregular y las lluvias, si bien no han alterado la dureza del terreno, al menos lo han puesto más pesado de lo habitual.

El conjunto dirigido por Antoninho entrenó ayer suavemente en el escenario del partido, acusando tan sólo la baja de Cuvi, mientras que Paz y Miño se mantienen en duda. Las alternativas del técnico son: Una, hacer ingresar al puntero Moreno, de regular rendimiento en los partidos eliminatorios, o bien disponer el debut de Lupo Quiñones, quien hace mucho tiempo que no juega un partido completo, pasando el jugador Benítez a la punta izquierda.

Pero tampoco se descarta que sea el propio Paz y Miño

En un ambiente conmovido, Chile y Ecuador se enfrentan a las dos de la tarde en el Estadio Atahualpa de Quito, abriendo las eliminatorias mundiales. La escuadra de Pedro Morales jugará con tres defensas centrales y dos atacantes netos

quien salga a la cancha, y que todo no haya pasado de ser una especulación para confundir al cuerpo técnico nacional.

Mientras tanto el elenco de Morales practicó suavemente en el club de la Fuerza Aérea, con sólo un problema, ya que el puntero Héctor Puebla acusó un golpe en su empeine izquierdo, perfectamente superable para mañana.

De acuerdo a las palabras del técnico chileno, la formación titular sólo será confirmada hoy a las 10 horas locales (12 horas de Chile), pero es muy probable que la oncenena chilena ingrese a la cancha con Rojas en el arco, Garrido, Oscar Rojas, Herrera y Hormazábal en la defensa; Hisis, Eduardo Gómez, Neira y Aravena en el mediocampo y Yáñez y Letelier en la ofensiva.

La tardía incorporación de Mario Soto —quien llegó ayer en la tarde a esta capital proveniente de Santiago— determinaría que sólo fuera a la banca, pues los 18 jugadores inscritos pueden actuar de acuerdo a las nuevas disposiciones aplicadas por la FIFA.

La tranquilidad en el Hotel Intercontinental de Quito ha sido absoluta, y la custodia policial no ha sido necesaria, ya que los bocinazos conque algunos parciales ecuatorianos pretendían importunar el descanso del equipo chileno han sido muy esporádicos.

La cuenta regresiva ya llega a su fin. Ecuador piensa que hoy puede cambiar la historia de Chile, confía en la superación de sus hombres. Al final, el capítulo inicial de las eliminatorias comenzará a escribirse recién cuando los equipos se paren frente en el césped del Atahualpa quiteño, mientras en las graderías cincuenta mil fanáticos dejarán el alma por impulsar a los amarillos y a través de la televisión millones de chilenos se enfrenten a la gran incógnita que ha significado esta selección.

Porque la hora cero por fin está encima.



Juan Carlos Letelier, Alejandro Hisis y Patricio Yáñez, en el último entrenamiento de la selección en Quito. Los dos atacantes serán la esperanza del gol chileno (foto especial para "Mundo Deportes" desde Ecuador).

MORALES BUSCA EL FUEGO

Acaso la única diferencia con el Pedro Morales conocido, es la ausencia de sonrisas. Sin llegar al gesto agresivo que no cuadra con su carácter, el entrenador de Chile delata en esta seriedad de hoy todo lo que tiene entre manos.

"Mira. Sí, yo pude equivocarme en un par de cosas, pero ahora no tiene mayor sentido comentarlas. A 24 horas de un partido tan decisivo, sólo me interesa que los jugadores rindan en su nivel. Ni siquiera por sobre él".

— Hay una frase suya que nos dejó a todos pensativos: "Ahora se me confundieron las ideas". Lo dijo después de jugar con Perú; ¿no hubiera sido más conveniente disfrazar un poco esa sensación para su imagen ante el grupo?

"Para nada. Si veo que el equipo juega mal lo digo sin pudores porque así soy, pero eso de Perú fue un capítulo, nada más. El plantel no salió bien anímicamente desde Santiago y me interesaba recuperarlo. Creo que llegamos muy mejorados en ese aspecto. Ahora en cuanto a mis declaraciones yo no puedo inventar nada. Este equipo hace un mes que se juntó con hombres que venían de vacaciones prolongadas y hemos ido avanzando según las necesidades".

— ¿El llamado de Lepe fue por convicción o para responder a un "clamor"?

"Al lesionarse Rojas, apareció Lepe como un volante de líneas similares, que según todos estaba jugando bien. Lo elegí a conciencia. Así también, en un plano de



Aravena y Letelier conversan con Morales en la cancha del Club Aéreo de Quito. Los dos serán titulares frente a Ecuador (foto especial para "Mundo Deportes").

especulaciones, pude errar al no citar a Covarrubias. Todo esto es discutible, pero no trascendente ahora".

ECUADOR

Cuando Morales habla de "ahora", no hay más que un sinónimo: Ecuador. Y este Ecuador en especial tan alentado en las expectativas de su gente como para hacer pensar al visitante que todo será un paseo. Morales se maneja con cautela, sin llegar a agrandar las virtudes del adversario.

"A la mayoría de estos jugadores los vi en el preolímpico. Baldeón, Benítez, Quiñónez, Armas. En fin, han hecho un trabajo de ocho meses y eso siempre será mejor que nada. Sé, en todo caso, que nuestro equipo trabajará con un orden que a veces falta cuando se juega en casa, en otro ambiente.

— ¿Es cierto que después de ver un video del partido

— ¿Hormazábal superó todas sus dudas y problemas?

"Se le ve muy recuperado. Ahí, aplicando su zona defensiva y con las ganas que tiene, no será fácil pasarlo. ¿sabes? me convencí de que no hay tiempo para pensar en algo de más continuidad. El equipo hay que armarlo por hoy, sin meterse en otras proyecciones y por eso es que opto, a lo mejor tarde, hombres como Soto y Herrera".

Más que ganas de superar su responsabilidad, en Pedro Morales prima una decisión: llegar a esto como resultado de un proceso que está lejos, muy lejos, de ser ideal en cuanto a la continuidad de políticas seguidas por la crisis económica del fútbol.

Y al verlo en los salones del Hotel Intercontinental de Quito, me convencí de que buena parte de lo que puede exhibir Chile al mediodía, dependerá de cómo llegue el mensaje de Morales al resto del equipo.

Un poco a tientas el técnico cree haber encontrado algunas claves. No las dice mucho, pero están.

CAPITULO UNO

CANCHA: Estadio Atahualpa de Quito
HORA: 12 horas local (2 de la tarde en Chile)
ARBITRO: Joao Ramyz Wright, de Brasil
GUARDALINEAS: Luis Carlos Feliz y José de Asís Aragó, de Brasil
FORMACIONES:
ECUADOR: Rodríguez, Perlaza, Armas; Quiñónez y Maldonado; De Negri, Villafuerte y Hurtado; Baldeón, Benítez y Moreno.
CHILE: Rojas; Garrido, Herrera, O. Rojas y Hormazábal; Hisis; Gómez, Neira y Aravena; Letelier y Yáñez.

DESCRIBIR LA HISTORIA



La colonia chilena ha apoyado en todo momento a la escuadra nacional. Oscar Wirth es asediado por los periodistas locales tras la práctica del elenco en la cancha del Club de la Fuerza Aérea (foto especial para "Mundo Deportes" desde Quito).



Antoninho:

"NO PODEMOS FALLAR"

Antoninho se acercó a la puerta del hotel y miró al cielo, que se mantenía con ese techo de nubes que ha sido compañía permanentemente de la escenografía quiteña. Aún no se ponía a llover, aunque el gris era más amenazante que nunca.

Después trató de concentrarse en la nota, en las preguntas, en la inquietud que rodeaba todo el panorama previo al partido, más aún si la interrogante correspondía a un chileno.

Y la verdad es que el técnico ecuatoriano no ocultaba su preocupación. Ni intentaba disimularla. Ya terminado el entrenamiento matinal y el almuerzo, los jugadores habían buscado en sus habitaciones la tranquilidad suficiente como para enfrentar los minutos previos al pleito. Y comenzó a desmenuzarse entre los dedos un cigarrillo que parecía contener todas sus ideas, porque no le apartó la vista jamás...

"Ahora todo depende de nosotros. Y de Chile. La campaña previa se olvida, la preparación vale sólo en la medida en que se demuestre en la cancha y todo queda sujeto a los imponderables. Creo que para nosotros es la gran oportunidad y así lo entienden los muchachos. Hemos seguido de cerca el proceso de los chilenos y ha estado plagado de inconvenientes. Es más, estas dos últimas nominaciones sobre la hora a mucha gente le parecen sólo una más de las estrategias planificadas para descontrolarnos, pero yo creo que obedecen a una desesperación, a una necesidad de afirmarse en las grandes figuras antes del partido. Y esa desesperación chilena es la que trataremos de aprovechar".

Su español aún guarda de un portugués que no ha desaparecido del todo y su locuacidad recuerda la vieja escuela brasileña.

"Ya casi no tengo dudas. Salvo la del puntero izquierdo. Para desgracia se lesionó Paz y Miño, pero esperaremos hasta último minuto para ver si está en condiciones. Moreno no ha rendido lo que yo esperaba, pero puede ser una buena carta, porque tiene velocidad y espíritu de sacrificio. Pero si me veo apurado meto a Lupo Quiñones y dejo a Benítez más recostado hacia la izquierda. Así ganamos otra carta que puede ser importante, como el juego aéreo. Con ellos dos metidos ahí en el área podemos complicar a los centrales, que además deberían ser improvisados, porque tendrá que jugar uno de los que llegó a última hora, sin haber entrenado".

Introduce preguntas desconcertantes —"¿Ya dio la formación Morales?"— y aventura juicios arriesgados —"creo que Chile se guardará atrás, pese a que han dicho que vienen a buscar una victoria"— y finalmente deja en el aire una filosofía de hombre experto en estas luchas...

"Para Ecuador es la gran chance. Aprovechar la debilidad de Chile y la confianza de los uruguayos. Ahora —como nunca— sabemos que todo depende de nosotros. El público, usted lo ha visto, está esperanzado. Y no podemos fallarles, ni a ellos ni traicionar nuestra propia ilusión".

CAMPO DEPORTIVO "EL ALMENDRAL"

QUILIN 6000, ÑUÑO A

OFRECE A: Ligas, Asociaciones, Empresas, Colegios, etc., 5 canchas de fútbol empastadas, camarines, agua caliente, sauna, casino, estacionamiento.

FONO: 2231295

"CHUPETE" CON OTRO SABOR

□ "Nadie me apoyó, salvo Pedro Morales"

La voz del "Chupete" Hormazábal llega suave, casi como un alegato de tardía justicia. Por versión de otros ya se sabe que anda bien recuperado. Por boca de él, uno capta que tiene algo que decir.

"Después de ese partido con Colombia fueron muy injustos conmigo. No le digo por las críticas en cuanto a jugar mal, sino por pensar que ya no sirvo. Arriesgué mucho ese día, porque así me lo piden todos, pero a la hora del balance todos fueron golpes. Pero estoy entero. Don Pedro cree en mí y sé que no lo voy a defraudar. Ando bien, sin problemas físicos y con eso basta. El resto lo pondré en la cancha".

—Te toca Baldeón, según todos el mejor jugador de ellos... "Ya lo enfrenté cuando vino con Colo Colo. Tiene un estilo como el de Catafau de jugar y tirar el centro. Es buen jugador, pero no le tengo miedo. Tampoco al equipo de ellos porque sé que podemos. Oye, no me tiraron ni una mano cuando me cal y eso me dolió. No quería falsos halagos, pero sí más comprensión y respeto. Qué sé yo, a lo mejor con ese partido demuestro tantas cosas..."

Lo del "Chupete" estuvo

lejos de ser una reclamación, con la misma autenticidad que hay en su historia, de "cabro" hecho en el rigor de la calle y el esfuerzo a seleccionado chileno, reabrió su expediente. Y hasta con algo de tristeza en esos ojos que miraban el paisaje de Quito.

"Pocos son los que creen en este equipo y podemos sorprender. Todo lo que tenga Ecuador no será tanto como para achicarnos. Ahora sí, es el momento de la verdad".

LAS "ALAS DEL CONDOR"

Roberto Rojas será hoy la gran garantía para todo lo que intente Chile. De sus manos depende buena parte del

destino de un grupo que debe cuidar todos los detalles de una jornada que será, por cualquier lado, histórica.

El "Cóndor" prefiere aún ahora volar más alto que el miedo.

"Adelantarse a un partido es imposible, porque hay aspectos que lo pueden ir variando. A esos detalles les tengo temor, pero no a Ecuador. Los hemos visto y aun sabiendo que andan bien, como dicen, no pueden estar tan lejos de nuestro alcance. Vimos un video y bueno, para qué te voy a mentir: no fueron una máquina, si cuidamos todos los detalles, pasamos".

¿El empate de Perú en Uruguay fortaleció la moral del grupo?

¿Y por qué?... si Perú nos

ganó en el Nacional fue por ser un buen equipo, sin necesidad de otras comprobaciones. A la gente le gustan las comparaciones y yo creo que no siempre sirven. Al menos en este caso, a nosotros nos bastó con revisar las torpezas que pudimos haber cometido y punto. No íbamos a perderlo todo ahí en ese encuentro".

—¿Le rebotan entonces las críticas y las pifias?

"Uno tiene su opinión y es cierto que no fue una reacción muy estimulante, pero ya acá estamos para otro objetivo. En su casa Ecuador crece y hay que tomarlo en cuenta. Y nada más. A no perder el sentido de nuestras propias posibilidades. Como te digo, imagino el partido y no veo mal a Chile".

ECUADOR AMENAZA

El entusiasmo de la gente en Quito es más que una costumbre.

Que los hinchas hayan hecho colas durante las horas de la noche para conseguir una entrada, es más que un arrebato nacionalista.

Es que, en lo más profundo, los ecuatorianos creen que esta vez sí que se le gana a Chile por una eliminatoria.

Y tienen las cifras de este equipo dirigido por Antoninho para refrendarlo: Diecisiete partidos de preparación y uno perdido, pero no en Quito. Además, la mayoría de los

que hoy se pondrán la camiseta nacional, ya le hicieron grandes partidos a Brasil y Argentina por la Copa América. Aquella vez los dirigía Juan Manuel Guerra.

Con Antoninho dicen que el equipo ganó en soltura ofensiva.

Que cuando se sueltan Perla y Maldonado y se juntan con los aleros Baldeón, Paz y Miño, llegan para "matar". Al medio, esperan hombres definidores como Benítez y Quiñonez, y más atrás apuntalan Hurtado, De Negri y Villafuerte.

Los ecuatorianos le "creen" a este equipo. Más aún, apuestan a que en el segundo tiempo, las piernas de los jugadores chilenos no le ganarán a la altura.

Es así sin verso: Ecuador siente que será su domingo.

LA ESTRATEGIA DE CHILE

□ La raíz del cuadro chileno buscará reforzar la defensa con tres centrales y basar la opción defensiva en Yáñez y Letelier

por HECTOR VEGA
ONESIME e IGOR
OCHOA
Enviados Especiales.

Mundo Deportes

La última práctica del equipo chileno en el recinto de la Fuerza Aérea Ecuatoriana, sólo se remitió a movimientos suaves y recreación. Puebla fue el único que no participó a raíz de un golpe en un tobillo cuya importancia será detectada por el doctor Orizola en las próximas horas.

Y Morales no le dio luz al gas sobre la formación. Hoy a las 10 la dará a conocer. Resguardándose por "cualquier problema de última hora". Concedió, incluso, que hasta Mario Soto, si llega en su mejor condición, puede ser citado entre los 16.

Sin embargo, algunos síntomas delatan que la llegada de Leonel Herrera alteró en

a alguna medida el planteo ya dispuesto en cuanto a los nombres. Como el colocolino irá junto a Oscar Rojas en el centro de la zaga, se produce un adelantamiento de Eduardo Gómez que irá como volante defensivo. La capacidad aérea del loíno y sus condiciones técnicas, no pueden quedar sin uso y por eso, dentro de un esquema más conservador, Morales habría optado por esta idea.

Después se desplegarán Hisis, Neira y Aravena, quedando Letelier y Yáñez como atacantes netos. Así, Chile tratará de aguantar la ofensiva ecuatoriana, dosificar sus propias fuerzas y sorprender con un contraataque.

NEIRA "ES DIFÍCIL"

Para el volante de la UC Miguel Neira, esta nueva presentación en Ecuador tiene sus riesgos.

"Sería más bonito que dijera que no, pero estoy muy consciente de nuestro poder, también debo reconocer que es difícil. Juguemos con un esquema que no hemos ensayado mucho, pero que creo es el más adecuado para las circunstancias. ¿Falta de fe? no, aquellas críticas recibidas en Santiago no pueden quitarnos nuestra confianza. Será un partido donde no podremos cometer errores".

YÁÑEZ AL FRENTE

El "Pato" se torció un pie durante la práctica de ayer, pero no pasó nada... Y de él dependerá mucho de lo que haga el ataque chileno, según lo ya visto, por lo de su adaptación a la altura es otro factor de inquietud específica.

"Como no hice ese trabajo en altura me ha costado asimilar a estas condiciones. Incluso la única vez que jugué en Calama sentí el esfuerzo porque esto no es un mito sino una realidad. Sin embargo, confío en mi respuesta personal y la del equipo a este desafío. Si podemos meter unos diez contragolpes lo haremos y lo importante es que los picadores de arriba tengamos tiempo para reponernos después de cada carrerón".

ARAVENA Y LA
POLVORA

Como Morales aún no daba la alineación definitiva, Aravena reflexionó de acuerdo a lo hecho en la práctica del viernes, que fue la más descriptiva en cuanto a ideas tácticas. Y el zurdo se siente con fe.

"Acá arriba tendremos que entrar a trabajar la pelota con calma, alternando el juego corto con el pelotazo

bien asegurado. Mi experiencia en La Paz me deja tranquilo porque sólo me fundí al final cuando ya todos tenían problemas. Lo único que no sé es el tipo de pelota con que se jugará. Ojalá que no sea una ecuatoriana que es muy liviana, porque tengo ganas de embocar un zurdazo.

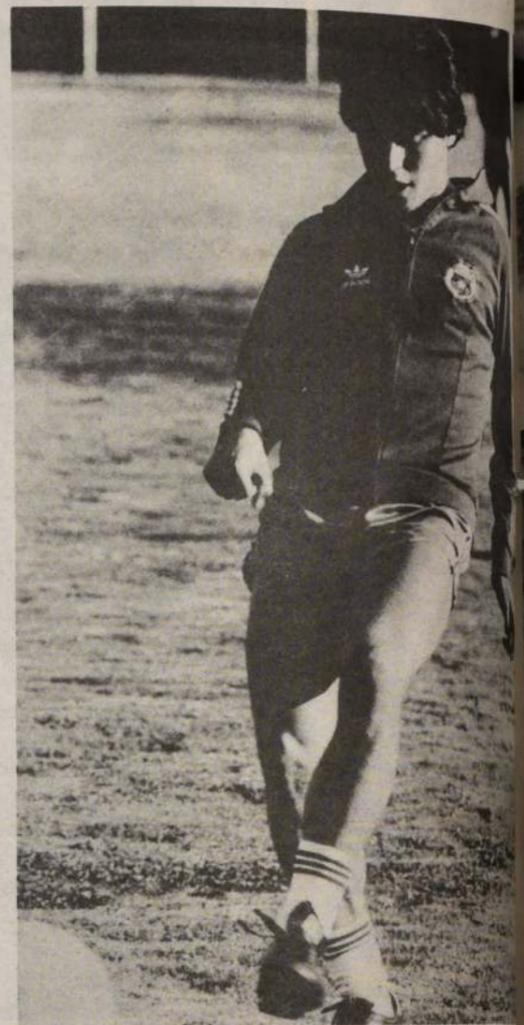
Para Hisis volver al mediocampo es una idea que le gusta.

"Por lo visto jugaremos con cuatro volantes y pienso que podemos sacar un buen resultado. Mal que mal, nos conocemos bastante y si le aguantamos los primeros minutos a Ecuador jugaremos más tranquilos. Personalmente entraré sin presiones y con la fuerza de siempre aunque reconozco que esto de las eliminatorias es algo especial, con tensiones superiores. No queremos hablar mucho, pero tenemos fe".

A 2.800 metros esta fe es casi el oxígeno que necesitará la selección.

SOTO

En la tarde de ayer llegó al hotel Intercontinental el zaguero de Cobreloa Mario Soto, acompañado por Miguel Nasur. Soto se puso inmediatamente a las órdenes del entrenador Pedro Morales.



EL PICADOR.— Patricio Yáñez se dobló un pie en el entrenamiento, pero no acusó lesión. Será Letelier— la ilusión del gol. (Foto especial para "Mundo Deportes" desde Quito).

PRESIDENTE ECUATORIANO VISITO A LA SELECCION

□ León Febres Cordero llegó hasta el Hotel Savoy a dialogar con el plantel de Antoninho

QUITO.— En Ecuador, el optimismo alcanzó también al Presidente de la nación, León Febres Cordero, que ayer visitó a la selección, en Hotel Savoy, para testimoniarle su apoyo.

Con eso, el equipo del brasileño Antoninho, tiene lo que puede pedir. El técnico no ha sido muy agresivo en estas horas previas y hacia afuera, al menos, transmite respeto por el equipo chileno.

"Ecuador ha trabajado con disciplina y espero que en el partido no haya patadas ni antifútbol. La lesión de Paz y Miño será resuelta con el ingreso de Moreno, quien por el hecho de estar en el plantel ya tiene suficientes argumentos como para responder. Nos tenemos fe, porque tratamos de jugar bien el fútbol y eso no significa desconocer a Chile".

Curiosamente acá hay más preocupación por este debut con Chile que por Uruguay, el gran candidato del grupo. Como Ecuador nunca ha ganado a Chile en este tipo de compromisos (sólo una vez en 1979, en un amistoso de selecciones), se busca ganarle a un verdadero "tabú".

"En los encuentros con Alemania, Finlandia y Bolivia demostramos que podemos responder con fútbol a la fuerza. Tenemos jugadores que me dan garantías".

La ausencia de Paz y Miño no es, naturalmente, un hecho sin relevancia. El zurdo representa una cuota destacada en el juego

ofensivo de Ecuador y Moreno no despertó igual entusiasmo entre los hinchas. Miño, quiere, pero hasta ahora no puede jugar.

"Me lesioné en el partido con el Yáñez, aunque tengo muchas ganas de jugar, pero no estaré en condiciones".

Al otro costado luce Fernando Baldeón, considerado acá como el gran jugador del equipo. Baldeón es un alero de tipo clásico que busca siempre el desborde. Y se dice que "le preocupan más los chilenos que los uruguayos".

Otro de los que se ha ganado un espacio propio es Ermen Benítez, el centrocampista. El ingresó como titular a raíz de la lesión de Lupo Quiñonez (operado de menisco) y con goles de diverso calibre encendió el ánimo ecuatoriano.

"Jugaré con toda mi fuerza este partido. Lo que más quiero es llevarme un triunfo a mi tierra, Esmeraldas, porque allí hay muchos niños que sueñan con llegar a jugar un día igual que uno. Con toda esta experiencia internacional hemos logrado una experiencia que nos servirá en estos compromisos".

A los 23 años, Benítez representa la esperanza nueva de este Ecuador que a Chile quiere ganarle a viejos tiempos.

Como lo ha dicho Antoninho: "Si me hablan de Aravena, yo tengo a Baldeón, ellos tienen que darse un golpe de nosotros".



EL LANZADOR. En Jorge Aravena están depositadas las esperanzas chilenas de explotar el contragolpe. (Foto Especial para "Mundo Deportes" desde Quito).



El gol que abrió el camino. La pelota impulsada por Santander se le escapa a Enoch permitiendo la arremetida de Pérez, que la toca antes que Belmar. El festejo de los sambernardinos se hizo eterno.

MAGALLANES, ENTRE TOQUE Y TOQUE

Con su fútbol de siempre la Academia superó por tres goles a dos a Unión Española, en un partido donde comenzó dando un baile y terminó sumida en la angustia

MAGALLANES es fiel a un estilo, que lo acompaña por dos años y que con ciertos altibajos, siempre le ha dado resultados. Y esa lealtad al toque, al buen trato al balón, al fútbol atildado y simple le brinda buenos resultados y el aplauso espontáneo y sincero de la galería.

Y aunque a veces el rumbo se pierda y termine pidiendo angustiosamente la hora, los albicelestes se van invariablemente entre aplausos, confirmando que su toque agrada a todo el mundo. Y más aún cuando comprenden que no es asunto de nombres, porque los caraberos se quedaron sin la que se pensaba era la estructura básica de su estilo, como son Jáuregui, Venegas y Suazo.

Corrían apenas diez minutos cuando Magallanes le adelantó a Unión que no sería una tarde fácil. Un tiro violento de Santander se le escapó a Enoch permitiendo la arremetida de Pérez, quien en la misma línea mandó al fondo del arco. Entonces la superioridad albiceleste era manifiesta, y el predominio del mediocampo de Pereira-Toro y Calquín permitía que la velocidad de los atacantes de la Villa sobre

los defensores rojos fuera manifiesta. Cada pelota servida para Luis Pérez era un rompecabezas para Gatica y Díaz, y Santander complicaba en extremo con sus genialidades a Guzmán.

A los 13, Magallanes pudo aumentar en una jugada calcada a la del gol. La pelota una vez más se le soltó a Enoch, bailó en la línea, pero la arremetida de González significó un foul al arquero que invalidó el tanto.

Unión no perdió nunca el espíritu. Se sobrepuso a la superioridad que imponía el rival y sobre la base de la fuerza de Pinto y la habilidad de Jáuregui comenzó a acercarse a Nef, en forma esporádica pero peligrosa. Fue así como a los 24 un tiro impecable de Pavez se clavó en el ángulo superior derecho del arco servido por Nef decretando la igualdad, a todas luces injusta, toda vez que Magallanes seguía generando el fútbol y las ocasiones de gol, que una vez más sufrieron un desengaño cuando Silva le anuló un precioso gol a Luis Pérez por posición adelantada.

A los 40 González estrelló una pelota contra el travesaño de Enoch y un minuto después Vilches aprovechó

una jugada de laboratorio para marcar la segunda cifra y devolver la justicia al marcador.

DE DULCE Y DE GRASA

La segunda etapa sólo sirvió para reafirmar la superioridad ya mencionada, sobre todo en los primeros minutos, cuando Toro estiró las cifras a tres con un gol donde demostró toda su calma y clase dentro del área.

Cinco minutos después el mismo Toro pudo regalarle la bonificación a su equipo con un tiro que azotó el travesaño y que marcó el fin del imperio futbolístico de Magallanes, porque a contar de entonces Unión sacó la garra escondida y se volcó sobre el arco de Nef, impulsada por los cambios y por el talento de Jáuregui y Venegas, los puntos más altos de la ofensiva hispana.

Sin embargo el gol le vino muy tarde, porque recién a los 36 minutos de la segunda etapa un desborde de Venegas terminó con un centro corto y arrastrado que Ramón Pérez conectó de taca para señalar el descuento.

De allí en adelante todo fue nervio, porque mientras

Unión desesperaba por el empate la posibilidad latente del contragolpe le abría la opción a los albicelestes para alcanzar la bonificación. Y terminó así, como un partidazo que enfrentó a dos estilos contrapuestos, pero que dejó a Magallanes como legítimo vencedor porque supo imponerse entre toque y toque.

ALDO SCHIAPPACASSE

PORMENORES

CANCHA: Estadio Santa Laura, partido de semifondo. ARBITRO: Hernán Silva.

UNION ESPAÑOLA (2): Enoch; Belmar, Díaz, Gatica y Guzmán; Pavez, Pinto y Jáuregui, L. González, R. Pérez, y Venegas. Cambios: Valdés por Pinto y Elgueda

por González. DT: Orlando Aravena.

MAGALLANES (3): Nef; Medina, Vilches, Fritz y Martínez; Toro, Pereira y Calquín, Santander, L. Pérez y J. González. Cambios: no hizo. DT: Manuel Rodríguez V. GOLES: 10' Santander, 24' Pavez, 41' Vilches, 48' Toro y 80' R. Pérez.

COBRELOA QUIERE MANTENER LA PUNTA FRENTE A ATACAMA

Cierran, a las 21,30, la sexta fecha de la primera rueda

Con cuatro partidos culminará hoy la disputa de la sexta fecha de la primera rueda del Torneo de Apertura del Fútbol chileno Polla Gol.

Dos de los pleitos se disputarán en horario matinal, para permitir a los aficionados observar el partido de Chile y Ecuador en Quito por la televisión. El primero comenzará a las 11 de la mañana en el Estadio Regional de Concepción, entre Lota Schwager, que actúa en ese recinto como local, y el conjunto de Victoria.

Media hora más tarde se iniciará el partido entre el cuadro de Deportes La Serena y Deportes Arica, en el Estadio La Portada de la ciudad papayera. Ambos equipos buscarán un triunfo, ya que la campaña de esta temporada no ha sido satisfactoria. Arica tiene 4 puntos y La Serena sólo tres.

El tercer partido comenzará a las 18 horas en Puerto Montt, donde el local se medirá con Deportes Malleco. El cuadro porteño marcha en el segundo lugar de la tabla de posiciones del grupo 5 con siete unidades, precisamente a uno del puntero, que es Malleco, de sorprendente campaña. El choque será atractivo y el encuentro ha despertado gran interés en la austral ciudad.

Y para cerrar la jornada, a las 21.30 horas en Copiapó, el conjunto de Regional Atacama recibe a Cobreloa, en otro duelo que sacará chispas. Los locales están con siete puntos en la tabla de posiciones del grupo 1, a dos unidades de los loínos, que son punteros y que registran tan sólo una derrota en el Torneo Polla Gol. La novedad en el elenco dirigido por Jorge Toro será la ausencia de Mario Soto, quien viajó ayer a Quito para integrarse a la selección chilena.

COLO COLO GOLPEA

El cuadro popular consiguió un contundente triunfo ante O'Higgins, en Rancagua, con goles de Gutiérrez, Vasconcelos y Vera. Todos en el segundo tiempo

RANCAGUA (Por Luis Oñate, corresponsal).— Tan sólo un tiempo fue capaz O'Higgins de aguantar la igualdad frente a Colo Colo, ya que en el complemento el elenco popular sacó a relucir todos sus argumentos y gracias a ellos consolidó una contundente actuación que como resultado arrojó un tres a cero inobjetable.

Pese a esto es justo señalar como la mejor figura del encuentro al golero rancagüino, José Trejos, quien cumplió una buena presentación aún cuando debió ir tres veces al fondo de su arco en busca de balones que enviaron Gutiérrez, Vasconcelos y Vera.

Anotaciones, al cabo, que no hicieron más que poner justicia a un pleito que se definió en el segundo período, ya que en el primer tiempo fue de equilibrio, gracias especialmente a la manera como el elenco local encaró el partido. Esto porque sin los problemas físicos y aplicación que lució al término, el conjunto rancagno pudo sin trabas aplicar un planteamiento que le dio dividendos ya que al menos logró irse al descanso con el marcador en blanco.

En la segunda parte, en tanto, Colo Colo le sacó partido a la juventud de Vera, Gutiérrez y Pizarro, para volcar completamente el cotejo a su favor, y así dejar sin opción a su rival, que se vio obligado a cumplir una función netamente defensiva

como efecto de la presión que ejerció el cuadro popular sobre la retaguardia de O'Higgins.

El problema mayor de los locales fue, sin duda, la movilidad de los volantes y punteros albos, piezas que fueron las llaves por donde Colo Colo logró romper el cerco.

Y esto, justamente, lo consiguió cuando corrían los 10 minutos del complemento mediante Juan Gutiérrez, que con una semi palomita capitalizó un centro de Juan Rojas que previamente había rebotado en un vertical. Posteriormente, cinco minutos más tarde, Vasconcelos aprovechó un error de la defensa local que "cayó" ante un amague de Carlos Caszely, quien al final fue el que

se la tocó a Vasconcelos para que éste finiquitara sin problemas ya que enfrentó prácticamente solo a Trejos.

Tras éstas conquistas, el cuadro de Gastón Guevara intentó una recuperación, pero ya era demasiado tarde porque Colo Colo era defensor absoluto de las acciones. Sólo el chico Aníbal González, que entró en reemplazo de Guajardo, logró hacer pasar algunos sustos a la línea posterior de los albos, pero esto, al cabo, fue para peor porque O'Higgins con esas intervenciones se entusiasmó y se fue desordenadamente en busca de quebrarle la mano al destino, cuestión que Colo Colo con la tranquilidad de la ventaja supo capitalizar muy bien y además se dio maña para aumentar las cifras por inter-

medio de Jaime Vera, quien puso la lápida a los 87 minutos.

En resumen, sólo bastaría agregar que Colo Colo consolidó un importante triunfo en esta histórica ciudad haciendo gala de todos sus argumentos, especialmente los que exhibieron los jóvenes Gutiérrez, Vera y Pizarro, que sumados a la experiencia que aportaron Caszely y Vasconcelos, hicieron anoche de Colo Colo un elenco bien equilibrado y que inobjetable consiguió un triunfo contundente e inapelable.

CANCHA: Estadio El Teniente de Rancagua.

PUBLICO: 16.749.
RECAUDACION: \$ 2.331.900. Socios local: 3.324, visita: 128.

ARBITRO: Guillermo Budge.

O'HIGGINS (0): Trejos; Cari, Jeria, Irrazábal y Serrano; Coppa, Aranis y M. Rojas; Miranda, Pavez y Guajardo. Cambios: 46' González por Guajardo y 64' Figueroa por M. Rojas. DT.: Gastón Guevara. Suplentes: Fischer, González y Figueroa.

COLO COLO (3): Osbén; Alvarado, González, Soto y Neculfiir; Vera, Pizarro y Vasconcelos; J. Rojas y Caszely y Gutiérrez. Cambios: Cabrera por Gutiérrez, a los 65' y Rostión por Vasconcelos a los 86'. DT.: Pedro García. Reservas: Ramírez, Cabrera y Rostión.

GOLES: 55' Gutiérrez, 60' Vasconcelos y 87' Vera.



Jaime Vera, que coronó su actuación con un golazo, fue el volante que necesita Colo Colo. El, junto a Gutiérrez —también se hizo presente en el marcador— y Pizarro fueron las figuras desequilibrantes en el elenco popular.



Carlos Caszely cumplió una actuación aceptable. En la acción, el centrodelantero desperdicia una buena oportunidad.

PALESTINO HIZO TRIPLETA

Después de vencer a Colo Colo y la UC en las fechas anteriores, ahora derrotó a la "U": 2-1

Contra Colo Colo fue sorpresa. Contra Universidad Católica, confirmación.

Y ahora, frente a la "U", no quedó nada para la sorpresa o la demostración. Simplemente Palestino mantuvo su nivel y se quedó mercedadamente con los dos puntos, aunque sufriera un poco más que en los encuentros anteriores.

Respaldo por un arquero que atraviesa por gran momento, afirmado en una defensa segura en el juego aéreo, guiado por un mediocampo práctico y empujado en un ataque veloz, el conjunto de Gustavo Cortez se puso en ventaja de dos goles por cero apenas transcurrida la primera media hora, justo en los momentos en que Universidad de Chile descargaba todo su poderío físico en busca de la igualdad.

Al gol olímpico de "Torpedo" Núñez, a los 6', siguió un

insistente dominio azul. En la cabeza de Poblete y en los pies de Rodríguez, Puyol y Pacheco estuvieron las ocasiones más cantadas para la igualdad. Y todas ellas fueron desbaratadas con agilidad, seguridad y reflejos por el arquero.

Una dudosa falta de Héctor Díaz a Urzúa, a los 32', significó la ampliación de la ventaja, con el imbarajable disparo de Núñez desde los doce pasos.

Y desde ese momento fue una lucha contra la fiereza de la "U" y la velocidad de Pa-

lestino para conformar un primer tiempo de gran nivel, especialmente después del descuento de Héctor Díaz, también de penal, a los 40'.

En la segunda etapa se mantuvieron las características esenciales —dominio azul y serena defensa tricolor—, sin que la cuenta se moviera. Pudo ser empate, pero Héctor Díaz malogró otro penal, a los 62', al disparar hacia el mismo lado que el anterior y encontrar la felina respuesta de Sánchez.

Desde entonces, ya no fue lo mismo. Se apagó un poco la ilusión de la "U" y decayeron sus fuerzas en el mediocampo, especialmente luego de la lesión de Pacheco. Eso permitió un respiro para la retaguardia del equipo puntero y la recuperación de terreno en mediocampo. Urzúa y Osorio reanudaron su juego de paredes para complicar de nuevo a los centrales de la "U" hasta hacer probable el tercer gol.



Una escena ya habitual: Alfredo Núñez recibe los abrazos de sus compañeros de Palestino. Esta vez, el "Torpedo" marcó los dos tantos del conjunto tricolor.

PORMENORES

Cancha: Estadio Santa Laura (partido de fondo de la reunión triple). Público: 12.002 personas. Recaudación: \$ 2.028.300. Socios: de la "U", 374; de Palestino, 181; de Unión Española, 491; de Magallanes, 414; de la UC, 202; de A. Italiano, 213. Arbitro: Salvador Imperatore.

U. DE CHILE (1): Tejeda; Reyes, Pellegrini, H. Díaz, Muñoz; Pacheco, Rodríguez, Mondaca; Atanasovici, Poblete y Puyol. DT: Luis Ibarra. Cambio: 73' Silva por Puyol.

PALESTINO (2): Sánchez; Miranda, Toro, Artigas, Salinas; Dubó, Vega, Prieto; Núñez, Urzúa y Osorio. DT: Gustavo Cortés. Cambios: 70' Castañeda por Prieto; 87' Aguilar por Osorio.

GOLES: 6' Núñez, olímpico; 32' Núñez, penal; 40' Díaz, penal.

Incidencia: 62', Sánchez atajó un penal a Héctor Díaz

noticia de la semana

En un 9%

Devaluado el peso

Aranceles bajaron al 30%, proyectándose un déficit fiscal del 3% del PGB para este año

En un nueve por ciento fue devaluado el peso con respecto al dólar estadounidense a partir del jueves 26 de febrero, anunciaron en conferencia de prensa conjunta los ministros de Economía, Modesto Collados, y de Hacienda, Hernán Büchi, quienes señalaron que la medida tendrá "claros efectos en el comercio exterior y la actividad productiva". Además, se adelantó la rebaja de aranceles al 30% a partir del primero de marzo, y una disminución del déficit fiscal al 3 por ciento durante el presente año.

OBJETIVOS

El Ministro de Economía, Modesto Collados, conductor de la política económica, indicó que para el período 1985-1987 "el Gobierno se propone fortalecer al sector privado, impulsar las exportaciones y movilizar el ahorro nacional, condiciones indispensables para obtener progresos perdurables en el empleo y bienestar de la población".

El Secretario de Estado destacó los efectos negativos de la caída en los precios de nuestros productos de exportación —en particular el cobre— y la violenta alza en las tasas de interés internacionales. "La respuesta chilena ha sido firme y responsable", expresó el Ministro Collados, "perfilándose una política que, con coherencia y pragmatismos, ha rectificado rumbos cuando ha sido necesario, ha perfeccionado y adecuado a las nuevas realidades las decisiones anteriores, preservando intactos los aspectos centrales de una estrategia de desarrollo".

"En medio de las fases más críticas del proceso económico reciente —indicó el Ministro— el Gobierno se abocó principalmente a la consecución de las metas de corto plazo, en materia de gastos, producción y empleo. Ahora corresponde, en cambio, levantar la vista de la coyuntura y con decisión consolidar las bases sobre las cuales debe resurgir un desarrollo económico vigoroso y sano".

No obstante las dificultades, "durante el año pasado el PGB creció en una tasa de casi el 6% al año, se crearon más de 250 mil

ocupaciones estables y productivas, en tanto que la situación financiera de las empresas ha ido normalizándose paulatinamente, lo que muestra la capacidad de la economía chilena para ir gradual, pero resueltamente, superando sus problemas.

EXPORTACIONES

El titular de Economía añadió en su intervención que la consolidación y fortalecimiento del sector privado requieren "continuar avanzando en el redimensionamiento del gasto público, con el consiguiente alivio tributario para el sector privado: "Disminuir paulatinamente el déficit fiscal; despejar las regulaciones estatales excesivas; y desplegar esfuerzos para reprivatizar las empresas y bancos que directa o indirectamente han caído en manos estatales, utilizando mecanismos que permitan a un gran número de chilenos acceder a su propiedad".

"Se operará una profunda reconversión de nuestro sistema productivo, estimulando preferentemente las actividades conectadas a la exportación y en general, a las productoras de bienes transables", aseguró el Secretario de Estado, indicando que se estimulará el ahorro interno, buscando al mismo tiempo fomentar un clima de austeridad.

PROGRAMA MACROECONOMICO

En tanto, al comentar el programa macroeconómico para el presente año, el Ministro de Hacienda, Hernán Büchi Buc señaló que sus principales aspectos se referirán a las políticas cambiaria, arancelaria, fiscal y monetaria, que persiguen, en particular disminuir la dependencia de la economía chilena del endeudamiento externo. Ello se traduce en llegar este año a un déficit de cuenta corriente de la Balanza de Pagos que no supere los mil 400 millones de dólares, y un crecimiento del PGB, del 4% "aunque la severidad del ajuste buscado en el déficit de cuenta corriente hace pensar que semejante meta no es fácil de obtener". Sin embargo —argumentó el Ministro Büchi— el dinamismo que muestran sectores como la agricultura, la industria y otros productores de bienes transables auguran un positivo crecimiento de la producción y del empleo, materia que seguirá siendo preocupación fundamental del Gobierno".

ARANCELES

El Ministro de Hacienda anunció también que se adelantaba para el primero de marzo la entrada en vigencia de una reducción arancelaria del 35% al



Fomento de las exportaciones, estímulo del ahorro y la austeridad, mejora en el nivel de empleo, reducción del déficit fiscal y disminución de la dependencia del crédito externo son objetivos fundamentales del programa anunciado por los Ministros de Economía y Hacienda.

30%, "calendario que es adecuado para compatibilizar las señales de largo plazo que necesita la economía con los requerimientos de corto plazo que indujeron su adopción. A raíz de lo anterior —indicó el Secretario de Estado— se restablecerá el sistema de derechos específicos con el fin de evitar la competencia externa desleal comprobada que origina grave daño a la economía nacional. Asimismo —añadió— se mantendrá el mecanismo de las bandas de precios destinadas a reducir la fluctuación interna en los precios de algunos productos básicos del sector agrícola".

POLITICA CAMBIARIA

"Se mantendrá la política realista de un tipo de cambio alto y flexible, hoy en aplicación", señaló en su intervención el titular de Hacienda, explicando que ésta "combina la estabilidad necesaria para entregar señales claras a los productores con la flexibilidad que demandan las cambiantes condiciones mundiales". En vista del fortalecimiento del dólar y la compatibilidad de esta dirección con las modificaciones arancelarias previstas, se decidió devaluar el peso en un nueve por ciento a contar del 26 de febrero, lo que "tendrá un efecto fundamental en la compatibilización de las metas de largo plazo en el comercio exterior como en el de la actividad productiva".

En cuanto al fortalecimiento de las cuentas externas, el Ministro Büchi indicó que a partir de la devaluación del 23,65% del peso

en septiembre pasado, han aumentado las exportaciones y se han frenado las importaciones, lo que hace posible prever un superávit de balanza comercial del orden de los mil millones de dólares en 1985.

También se impulsará el ajuste en las cuentas fiscales, con la meta de un déficit no superior al 3% del PGB, dándose a conocer dentro de poco las medidas presupuestarias correspondientes.

BANCA ACREEDORA Y FMI

Respecto a las conversaciones con el FMI, la banca acreedora y otros organismos financieros internacionales, el Ministro Büchi aseguró que "estamos en una etapa muy importante de las negociaciones", añadiendo que el programa macroeconómico es "concordante" con lo discutido y analizado con el Fondo y forma parte de un acuerdo de "facilidad extendida" por tres años.

Asimismo, el titular de Hacienda confirmó que en los próximos días viajará a los Estados Unidos "para iniciar las conversaciones directas que nos permitan lograr el financiamiento de nuestra balanza de pagos".

REACCIONES

En general, los representantes de diversos sectores de la actividad económica coincidieron en que las medidas técnicas adoptadas por la autoridad estimularán el aumento de las exportaciones.

El presidente de la Confederación de la Producción y el Comercio, Jorge Fon-

taine, precisó que la devaluación tiene como finalidad mantener un tipo de cambio realista, con el objeto de mejorar e incrementar el nivel de las ventas al exterior, lo que había sido solicitado en repetidas oportunidades por las diferentes ramas de su organización.

Fontaine no previó un incremento en la inflación y se declaró satisfecho del anuncio de reducción del déficit fiscal, aunque manifestó su deseo de que las empresas públicas no aumenten los precios de sus bienes y servicios.

SOFOFA

El vicepresidente de la Sociedad de Fomento Fabril, Fernando Agüero, puntualizó que la devaluación era una medida esperada que junto a la rebaja de aranceles debe estimular las exportaciones, por lo que son positivas para el sector industrial.

S N A

En declaración pública, la Sociedad Nacional de Agricultura señaló que se trata de "medidas congruentes con el objetivo de reactivación de la economía y en especial de los sectores exportación y sustitución de importaciones.

CONSTRUCCION

El presidente de la Cámara Chilena de la Construcción, Germán Molina, expresó que las medidas "van en la dirección correcta" y expresó su esperanza de que los proveedores de la construcción no aumentarán el precio de los insumos.

ITINERARIO DEL DOLAR

\$ 39	29. Junio. 79: El dólar se fija en \$ 39.
\$ 46	16. Junio. 82: Por devaluación, el dólar llega a \$ 46.
\$ 69	08. Agosto. 82: Comienza la política de cambio libre.
\$ 66	30. Septiembre. 82: Se inicia el sistema de "franja", fijándose el tipo de cambio en \$ 66.
—	22. Marzo. 83: Comienza el reajuste mensual del dólar por IPC.
—	16. Diciembre. 83: Se inicia reajuste mensual del dólar por criterio de IPC menos inflación de los EE.UU.
\$ 93	17. Septiembre. 84: Dólar a \$ 93.
\$ 115	18. Septiembre. 84: Devaluación del 23,6%. El dólar queda en 115 pesos.
\$ 127	08. Diciembre. 84: Devaluación del 3,2% con lo que el precio del dólar se eleva a 126 pesos 92 centavos.
\$ 144	27. Febrero. 85: El dólar queda en 144 pesos 7 centavos tras una devaluación del 9%.

SINTEISIS

Gobierno central a Punta Arenas

El Presidente de la República, Augusto Pinochet, inició (sábado) una visita de ocho días a Punta Arenas, instalando allí el Gobierno.

A la capital de la Duodécima Región, el Jefe de Estado viajó en compañía de su esposa, la Primera Dama de la Nación, Lucía Hiriart de Pinochet, la casi totalidad de sus ministros y otras autoridades. El programa

oficial contempla como objetivos fundamentales, informarse de la situación regional, reunirse con los trabajadores, empresarios, industriales, juventud y organismos vivos de la zona, como asimismo interiorizarse del avance de los trabajos dispuestos, tomar contactos con la ciudadanía y presidir reuniones informativas con el personal de la Defensa Nacional.

Consejo de Gabinete

"El Estado de Sitio decretado en noviembre pasado y prorrogado en febrero, ha consolidado una tranquilidad que en ocasiones se ha visto alterada por actividades desarrolladas por grupos extremistas que usan la violencia como mecanismo de acción política", señaló (jueves 28) el Ministro Secretario de Gobierno, Francisco Javier Cuadra, al entregar la versión de las materias tratadas en el Consejo de Gabinete, que presidió el Presidente de la República, Augusto Pinochet.

El Secretario de Estado afirmó, además, que el Ministro del Interior se refirió particularmente a la situación de orden y seguridad, como también a los contactos que ha tomado con diversos sectores de la ciudadanía.

Asimismo, expusieron ante el Consejo los ministros de Relaciones Exteriores subrogante, Economía, Hacienda, Educación y Secretaría General de Gobierno.

William Harding

Para una visita de dos días — como parte de un gira latinoamericana — arribó al país (martes 26) el Subsecretario de Estado para Asuntos Americanos y Asiáticos de la Cancillería Británica, Sir William Harding, quien señaló a su llegada que se proponía abordar principalmente las relaciones de Chile con los demás países latinoamericanos y con la comunidad europea, de la que el Reino Unido forma parte.

Durante su permanencia en Santiago, el diplomático inglés se entrevistó con el Presidente de la República, los ministros de Interior, Relaciones Exteriores subrogante y Hacienda.

Su agenda contempló también encuentros con altas autoridades eclesíásticas y con representantes de diversos sectores de opinión, para conocer la realidad chilena.

A su partida, Harding declaró que había recogido información sobre la perspectiva de un pronto retorno a la democracia en Chile, y sobre el tema de los derechos humanos en las organizaciones internacionales.



Además, el enviado del gobierno de la Premier Margaret Thatcher se mostró muy interesado en la evolución de la situación política, económica y social del país, así como de aspectos relacionados con la Antártica.

Llegó misión de banca acreedora

Para recopilar todos los antecedentes relativos al comportamiento económico chileno de 1984 y las proyecciones que hay para el presente año, arribó al país (domingo 24) Tom Trebatt, vicepresidente del Bankers Trust, quien encabeza el comité de 12 Bancos que asesora a Chile en la renegociación de la deuda externa.

La misión, que está integrada, además, por otros dos economistas, tomó contacto con miembros del equipo técnico del Banco Central, especialmente con Hernán Sommerville, coordinador del comité de renegociación de la deuda externa y con Mauricio Larraín, gerente del mismo equipo.

Inaugurado Año Judicial

El presidente de la Corte Suprema, Rafael Retamal, inauguró (viernes 1º) el Año Judicial 1985. En su alocución, el alto magistrado resumió en forma escueta las diversas actividades realizadas por los Tribunales de Justicia el año pasado, señalando que en el caso particular de la Corte Suprema, ésta tuvo "una labor abundante numéricamente y dificultosa cualitativamente".

El Ministro Retamal destacó la creación de nuevas cortes y juzgados, lo que denominó "una digna preocupación de las autoridades". En su intervención, también destacó el valor y la trascendencia de la labor de la prensa, en particular como colaboradora de la Justicia.

Asistieron al acto de inauguración, el Ministro de Justicia, el presidente del



Colegio de Abogados, los decanos de las Facultades de Derecho de las Universidades Católica y de Chile, la totalidad de los magistrados de la Corte Suprema, Corte de Apelaciones de Santiago y Pedro Aguirre Cerda y otras autoridades.

Asumió Presidente de Uruguay

Ante la presencia de delegaciones de 64 países asumió (viernes 1º) el nuevo Presidente de la República Oriental del Uruguay, Julio María Sanguinetti. El abogado y periodista fue elegido el 25 de

noviembre de 1984 como representante de los sectores mayoritarios del tradicional Partido Colorado, que ha gobernado a Uruguay durante casi toda su existencia.

CEPAL

El ex secretario de la CEPAL y recientemente designado Canciller de la República Oriental del Uruguay, Enrique Iglesias, afirmó (lunes 25) que América Latina no podría soportar un nuevo ajuste recesivo.

El ex funcionario internacional, antes de regresar a Montevideo, agradeció a la prensa nacional el apoyo a su gestión y al pueblo y Gobierno de Chile por la acogida brindada durante sus 13

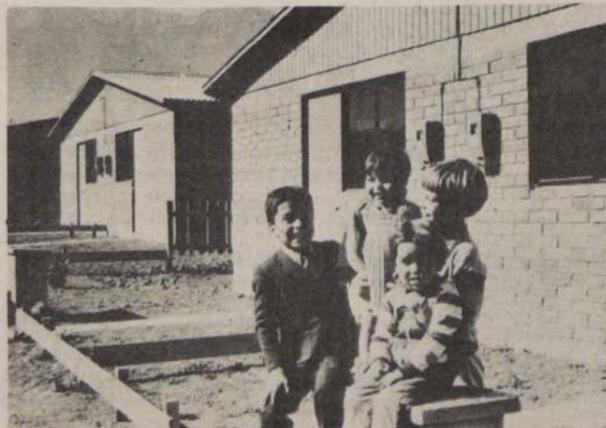
años que se desempeñó como secretario ejecutivo de la entidad en Santiago.

En cuanto a las relaciones chileno-uruguayas, Enrique Iglesias enfatizó que no hay nada que marque más la fraternidad de los pueblos, que el ejemplo uruguayo-chileno y que ambos países han sido siempre sinónimo de civilidad, democracia, cultura y vocaciones éticas comparadas en América Latina.

Aumentan subsidios

A 19 mil aumentará este año el número de subsidios habitacionales tradicionales informó (miércoles 27) el Ministro de Vivienda y

Urbanismo, Miguel Angel Poduje. Esto representa una solución habitacional para casi cien mil personas. Además, se establecerá un



tramo único de valor a la vivienda, equivalente a 165 UF, con subsidio directo.

También se modificó la forma de acreditar el ahorro previo, pues a partir de este año se utilizará la "libreta de ahorro", que hasta ahora era utilizada sólo por el tema de Ahorro y Financiamiento de la Vivienda destinado a sectores medios. Para postular al crédito llamado, las libretas deben estar abiertas antes del primero de mayo.

El Ministro Poduje señaló que se otorgará puntaje por cada UF ahorrada, tres puntos extras por ahorro sobre lo pactado, por tamaño del grupo familiar y por poseer terreno.

Se mantendrán las líneas de crédito destinadas a la construcción de viviendas.

Comercio chileno-argentino

Una vez que sea aprobado por ambos países el tratado de paz y amistad, el sector privado iniciará un programa de acercamiento y de intensificación del intercambio comercial con Chile y Argentina, para llegar a superar los 50 millones de dólares en los próximos años. Así lo señaló (martes 26) el presidente del Comité Empresarial chileno-argentino, Eugenio Heiremans.

Además, el industrial que acompañó al vicepresidente de operaciones de la Empresa Dresser Industries, Rex A. Seltman, en su entrevista con el Ministro de Hacienda, Hernán Büchi, se mostró partidario del arancel bajo y el reajo, como el programa del Gobierno para este año "que va a significar un compromiso para las exportaciones"; afirmó Heiremans.

430 mil empleos este año

El Plan de Empleo Múltiple, PEM, y el Programa Ocupacional para Jóvenes Hogar, POJH, no aumentarán ninguna dimensión durante el presente año, señaló (miércoles 27) el coronel Atiliano J. Secretario Ejecutivo Nacional del Empleo, agregando que su organismo en estos momentos da trabajo a unas 400 mil personas.

Agregó el coronel que esta cifra se pretende aumentar a unas 430 mil ocupaciones, lo que mandará una inversión de 30 mil millones de pesos el presente año.

Además, anunció la implementación de un programa extraordinario de empleo para profesionales que favorecerá a más de tres mil personas, con sueldo cercano a los 200 pesos.

Especial de domingo "La Nación"

Director: Orlando Poblete I.
Representante Legal: Carlos Gómez D.
Editor: Andrés Sánchez A.
Colaboradores: Carmen Eugenia Bravo, Alejandro Santelices, Germán Sepúlveda, Patricia Powell y Esteban Meneses



Gromyko con Juan Pablo II

El Papa Juan Pablo Segundo y el Canciller soviético Andrei Gromyko dialogaron (miércoles 27) durante dos horas por primera vez desde enero de 1979. La reunión fue calificada

como "buena" por Gromyko y de "cordial" por El Vaticano, el cual señaló que ambas partes discutieron asuntos de paz y la situación de los católicos en la Unión Soviética.

Almuerzos de verano

Más de medio millón de almuerzos diarios se han entregado este verano en todo el país a los menores de escasos recursos, lo que ha demandado una inversión de mil cien millones de pesos, informó el director de DIGEDER, brigadier general Sergio Badiola, du-

rante la clausura (miércoles 27) del programa "Verano en tu Escuela", en la comuna capitalina de Quinta Normal.

El general Badiola recordó que la entrega de almuerzos respondía a instrucciones precisas del Presidente de la República.

Nueva Subsecretaría de Previsión Social

María Teresa Infante Barros asumirá como nueva Subsecretaría de Previsión Social, el próximo 18 de marzo, tras su designación (jueves 28) por el Presidente de la República. La ingeniero comercial

que actualmente se desempeña como Superintendente de Educación Pública, estudió en la Universidad Católica, obteniendo su título en 1974, con grado de distinción.

Nueve muertos en Irlanda del Norte

Nueve policías muertos, y otras 37 personas heridas fue el resultado provisional de un ataque (jueves 28) contra un puesto policial de la ciudad fronteriza de

Newry, en Irlanda del Norte.

De acuerdo con fuentes policiales y posteriormente confirmado por el propio grupo terrorista, fue el "Ejército Republicano Irlandés", el autor del atentado.

ODEPLAN

Asumió (viernes 1 de marzo) el nuevo Ministro Director de ODEPLAN, brigadier general Sergio Valenzuela Ramírez, quien hasta la fecha se desempe-

ñaba como gerente general de CORFO.

El general Sergio Valenzuela reemplazó en el cargo a Luis Simón Figueroa.

Política cuprera

El Ministro de Minería, Samuel Lira, descartó (viernes 1) la posibilidad de que los países agrupados en el CIPEC (Comité Interguber-

namental de Países Exportadores de Cobre) se unan para desarrollar iniciativas tendientes a lograr que suba el precio del metal rojo.

Theberge

"Chile ha manejado muy bien su problema de deuda externa" señaló (miércoles 27) el embajador de los Estados Unidos en nuestro país, James Theberge, tras sostener una entrevista con el Ministro de Hacienda, Hernán Büchi, en la que se

trataron materias de índole económicas que interesan a ambas naciones.

Theberge agregó que "mi gobierno está dispuesto a conversar con los países latinoamericanos" sobre el asunto del endeudamiento externo.

Objetivos previsionales

La finalización de la campaña orientada a la reprogramación de deudas previsionales para empleadores morosos del Servicio de Seguro Social y Caja de Empleados Particulares, de acuerdo a las franquicias otorgadas por la ley 18.379, anunció (miércoles 27) el director vicepresidente de estas instituciones, Pedro Pizarro, manifestando que la respuesta a esta campaña

logró los objetivos deseados.

Aclaró Pizarro que el Supremo Gobierno facultó a las instituciones de previsión social para reprogramar las deudas que mantuvieran los empleadores al 30 de noviembre de 1984, con un plazo que vence impostergablemente el próximo 5 de marzo, disponiéndose también atención en horarios especiales.



Horario de invierno

A las 14 horas del próximo sábado 9 de marzo, los relojes deberán atrasarse en una hora en Chile Continental para iniciar así el horario de invierno, informó (miércoles 27) el Instituto Hidrográfico de la Armada.

Los relojes también deberán atrasarse una hora en Chile Insular Occidental, es decir, en Isla de Pascua e Isla Sala y Gómez, pero el cambio se efectuará allá a las 22.00 hora local.

Consejo Económico y Social

Nuevas autoridades tendrá en sus cargos máximos el Consejo Económico y Social (CES), antes de que se inicie el nuevo período ordinario de sesiones, que se efectuará los días 12, 13 y 14 de marzo próximos en Valparaíso.

Se informó (miércoles 27) que el organismo asesor del Jefe de Estado, fue

trasladado desde el ámbito del Ministerio del Interior a la esfera de acción de la Secretaría General de la Presidencia. Los personas que se designen como presidentes y vicepresidentes del organismo de 98 miembros tendrán un cargo fijo y la autoridad máxima poseerá a su vez rango de ministro, lo que daría mayor fluidez y dinamismo al CES.

Escuela guerrillera

Durante un operativo realizado por Carabineros, ante una denuncia de robo, se descubrió (lunes 25) una escuela de carácter político subversivo de militancia socialista en Quintero ubicada en la calle Baquedano 1082, donde se incautó material impreso y de enseñanza de actividades terroristas.

Al allanar el inmueble, Carabineros detuvo a doce personas. Luego se detectó

que una de ellas, Carlos Gabriel Godoy Echegoyen padecía problemas respiratorios, siendo trasladado de inmediato en ambulancia al Hospital de Quintero. A pesar de los esfuerzos realizados, Godoy falleció en el trayecto.

Los restantes once pasaron a disposición del Segundo Juzgado Militar de Valparaíso.



Confraternidad

El Presidente de la República, Augusto Pinochet, recibió (jueves 28) a tres gauchos argentinos que cruzaron la Cordillera de Los Andes a caballo para traer a Chile el saludo de su pueblo. El grupo estuvo integrado por Jorge Molina Salas, de 70 años de edad,

su hijo Facundo y Oscar Escarpati.

A su llegada (miércoles 27) se realizó un acto de hermandad que contó con la presencia del alcalde de Santiago, Carlos Bombal y el embajador argentino José María Álvarez de Toledo y culminó con un esquinazo.

Nuevas autoridades en la USACH

En el Salón de Honor de la Universidad de Santiago, el rector, brigadier general Patricio Gualda Tiffaine, dio a conocer (martes 26) las nuevas designaciones de directivos superiores y decanos de la corporación.

Entre las nuevas autoridades figuran, como

prorector el doctor José Elías Aboid, actual decano de la Facultad de Administración y Economía; como vicerrector académico el doctor Ramón Hernández Pavez, actual decano de la Facultad de Ingeniería y como vicerrector de Asuntos Estudiantiles, el doctor José Ramón Molina, ratificado en su cargo.

Capturados secuestradores

El luchador y carpintero Juan Francisco Parra Tapia (30 años) y su esposa Noemí Jacimino Araya (25) resultaron ser los secuestradores que tuvieron en su poder durante dos días, en noviembre pasado, al menor de tres años Daniel Bakovic, al que liberaron previo pago de un rescate de 4 millones de pesos. El anuncio de la captura

de la pareja fue hecho (miércoles 27) por la Policía de Investigaciones, quienes indicaron que Parra y su mujer invirtieron el dinero obtenido en el delito en la adquisición de casa, auto, joyas y mercadería.

El padre del menor, Igor Bakovic, agradeció a la policía civil la diligencia e interés puestos en el caso.



Buque frigorífico

En el sitio 8 del puerto de Valparaíso atracó (miércoles 27) el buque frigorífico sueco "Spring Blossom", la nave más moderna de este tipo en el mundo.

El mercante carga 440 mil cajas de frutas con destino a los Estados Unidos.

Las bodegas en cuatro niveles del "Spring Blossom" pueden mantener temperaturas diferentes en forma alternada, lo que posibilita el transporte de un amplio rango de especies frutícolas.

La cárcel de Colina

Un voto de confianza humano

□ Mil 178 reclusos condenados, inmersos en un ámbito físico amplio, luminoso y posibilitario, son sujetos de una experiencia de rehabilitación casi única en el país

En un edificio soleado y luminoso, que costó 867 millones de pesos, mil 178 varones son sujetos de una experiencia casi única en el país: comprobar hasta qué punto un ámbito físico amplio y posibilitario, junto con un eficiente apoyo psicológico, educativo y asistencial, pueden modificar la psicología de reclusos, hace tiempo condenados y rehabilitados, de modo digno y humano.

Estos jóvenes, adultos y ancianos, tienen el privilegio —entre los 19 mil presos que albergan las 114 unidades penales del país— de vivir su privación de libertad en una de las más modernas cárceles de Sudamérica, el Centro de Readaptación Social Metropolitano de Colina (C.R.S.). Cumplen condenas que van desde los 3 años y 1 día hasta prisión perpetua, por robo, hurto, violación, homicidio, etc.

DESDE CARCELES DE UN SIGLO A UN "HOTEL 5 ESTRELLAS"

Trescientos ochenta y nueve años (1596) distan de los tiempos en que el sistema carcelario chileno establecía que el Alcaide al que se le fugasen reclusos de su establecimiento, debía sufrir en carne propia "la pena que mereciera el reo".

Sólo en el siglo XVIII, por Real Cédula del 19 de julio de 1798, se dispone que un día antes de la ejecución de la pena, se diese a los condenados a muerte el Santísimo Sacramento del Altar. Y, en el siglo XIX, se establece la Visita Semanal de cárceles y se prohíbe la pena de azotes.

En la actualidad, del total de internos, alrededor del 95,5 por ciento son hombres y el 4,5 por ciento restante mujeres. En 78 de las 114 unidades penales del país funcionan Escuelas Básicas completas. Capacitación técnica en carpintería, soldadura, confecciones, mecánica, electricidad y zapatería se entrega en 17 recintos carcelarios, con un total de 41 talleres. Y en 12 unidades existen Talleres Fiscales donde se trabaja en mueblería,

panadería, zapatería, confecciones, imprenta y otros. A esto se agregan 10 Colonias Penales orientadas hacia labores agrícolas, agropecuarias, forestales y de pesca, donde los reclusos viven en un régimen de semi libertad. Una de ellas es la que funciona en la Isla Santa María, frente a Concepción.

Entre los establecimientos carcelarios más antiguos se destaca la Cárcel Penitenciaria de Santiago, actual Centro de Detención Preventiva Santiago Sur, fundada en julio de 1843, bajo la presidencia del General Manuel Bulnes Prieto. Le sigue en antigüedad —dentro de la Región Metropolitana— el Centro de Detención Preventiva de Santiago, ex Cárcel Pública, creado en 1892, hasta llegar al "hotel de 5 estrellas" o "el Hollywood penal", como ha sido calificado el Centro de Readaptación Social de Colina, inaugurado en abril de 1982.

CIUDADELA CON ESPACIO, LUZ Y JARDINES

Si hay algo que impacta al visitar el C.R.S. de Colina —además de su moderno equipamiento y edificación— es su luminosidad y amplísimos espacios abiertos, donde los reclusos viven al aire libre y casi no se percibe su presencia.

Sus 15,3 hectáreas de terreno y 31 mil 616 m² de edificación pueden cobijar, cómodamente, a mil 300 internos. Durante la ceremonia inaugural, su primer Director, Inspector de Gendarmería, Norman Bennet, lo calificó como "un importante hito en la historia penitenciaria del país", comparándolo con los mejores y más completos de Estados Unidos. La Ministra de Justicia de ese entonces, Mónica Madariaga, señaló que "cuenta con los elementos y ambiente adecuado, junto a todos los adelantos que aconsejan los criminólogos y sociólogos para obtener una verdadera rehabilitación".

El penal se divide en dos zonas, una externa donde funciona la administración, salas de guardia y oficinas, y otra interna donde se encuentran las instalaciones que ocupan los reclusos. Comunica ambos sectores un pasadizo subterráneo delimitado por una reja.

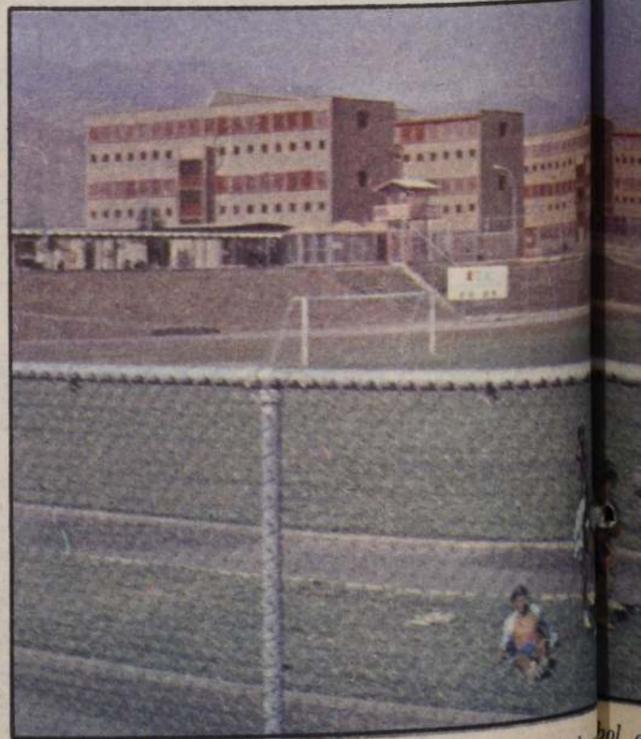
La zona donde habitan los reos se subdivide en áreas nocturna y diurna. En la primera se encuentran las 6 torres de dos pisos con 48 dormitorios. Cada una contiene 28 camas, algunas tipo camarote, separadas por un espacio de un metro. En la pared hay huecos

para closets cubiertos por trozos de nylon donde los internos guardan sus pertenencias privadas. A la entrada están las salas de estar, completamente desnudas sin un solo mueble. Los baños cuentan con agua caliente gracias al uso de la energía solar, captada por paneles de cobre. Los presos sólo pueden permanecer en el área nocturna desde las 18 horas hasta las 8 horas del día siguiente.

En el área diurna funcionan los comedores, lavandería, cinco talleres, capilla ecuménica, hospital, biblioteca (con 3 mil volúmenes) y un Liceo con Enseñanzas Básica y Media completas. Este último es el único que existe dentro del sistema carcelario nacional. Las instalaciones deportivas incluyen una cancha de fútbol reglamentaria cubierta por un césped mullido y muy bien cuidado, y un gimnasio techado con capacidad para 600 personas.

Todo este sector está rigurosamente delimitado por rejas y personal de gendarmería en las puertas de acceso de los sectores anteriormente citados. Los internos pueden contar con autorizaciones especiales para ingresar, por ejemplo, de talleres a las instalaciones deportivas.

Circundan las dependencias, numerosos jardines, pero desprovistos de árboles que atenúen la luz del sol, porque "éstos, especialmente cuando son altos, dificultan la visibilidad, condición indispensable para la mantención de una buena vigilancia", explica el director subrogante del penal, Subinspector de Gendarmería, Luis de la Hoz Espinoza.



La práctica de actividades deportivas, especialmente fútbol, es libre de la población penal.

anza en el

Carmen Eugenia Bravo



Marmitas gigantes donde se preparan las comidas de los reclusos, en las cocinas.

las torres y permanecer en las salas de estar. Posteriormente, a las 20 horas es el segundo encierro, oportunidad en que los internos entran definitivamente a sus dormitorios. La luz se apaga alrededor de las 23 horas.

El sistema de vigilancia y seguridad del penal es llevado a cabo —además del cuerpo de gendarmes— por cámaras de televisión conectadas a monitores instalados en una central en las oficinas administrativas. Dichas cámaras barren ininterrumpidamente, los patios, talleres, dormitorios y otras dependencias del recinto, detectando inmediatamente cualquier anomalía. "Hasta el momento, no hemos tenido que sofocar ningún indicio de motín o revuelta, ni tampoco peleas sangrientas entre los internos", dice el Director subrogante. "La diferencia entre estos reclusos y los de otros penales, es que ellos ya están condenados. Por lo tanto, hacen méritos y luchan por conseguir su libertad. Un interno cambia el 100 por ciento cuando está condenado. Respecto a las fugas publicadas en la prensa hace un tiempo, éstas sólo fueron intentos frustrados".

UN VOTO DE CONFIANZA EN EL SER HUMANO

Invertir 867 millones de pesos en construir y

equipar un edificio dotándolo de las condiciones más óptimas para rehabilitar a hombres adultos, ya formados, grabados y acostumbrados a ser perdedores natos, significa emitir un concreto voto de confianza en el ser humano.

Así lo han entendido los 8 profesionales — psicólogos, sociólogos, asistentes sociales y terapeutas ocupacionales— que integran el equipo técnico encargado de diseñar el programa de readaptación de los presidiarios.

El proceso de rehabilitación se realiza mediante un Sistema Integral de Tratamiento, SIT, que fue aprobado en 1983 y cuya versión adaptada se pretende implementar en 1985. Abarca las áreas más representativas de la vida del recluso: social, psicológica, educacional, laboral, deportiva y recreativa. "El presidiario ingresa al penal e inmediatamente se lo clasifica de acuerdo a su peligrosidad social y capacidad de readaptación, indica el sociólogo Andrés Coo. Para estos efectos, se utiliza una ficha que contiene, entre otros, los siguientes parámetros: grupo de pertenencia (familia); apariencia (lenguaje, cortes y tatuajes); nivel de preparación (educación); capacitación laboral; estabilidad laboral; planificación vital (si tiene planes realistas a futuro o sólo divagaciones); grupo de pares (personas con las que se junta); ocupación de tiempo libre; ingestión de alcohol; antecedentes delictivos infantiles y reincidencia. El puntaje obtenido, da la pauta de peligrosidad social que se clasifica en alta, mediana y baja. De acuerdo a los resultados de cada uno, son segregados nocturnamente en las torres y dormitorios".

Posteriormente, los internos son derivados a los diversos profesionales para que éstos los diagnostiquen en los aspectos psicológico, social, educacional y médico, y se propongan programas de tratamiento. Además, el SIT se apoya en un sistema diferenciado de incentivos (reclusión diferida, visitas extraordinarias, etc.), según el ámbito en que se encuentra el reo. Esto último todavía no se lleva a la práctica, puesto que la experiencia recién se implementará durante el presente año. En 1984, se efectuó la clasificación de toda la población penal. Según los resultados que, en el futuro, se obtengan de este tratamiento piloto, sería extendido al resto del país.

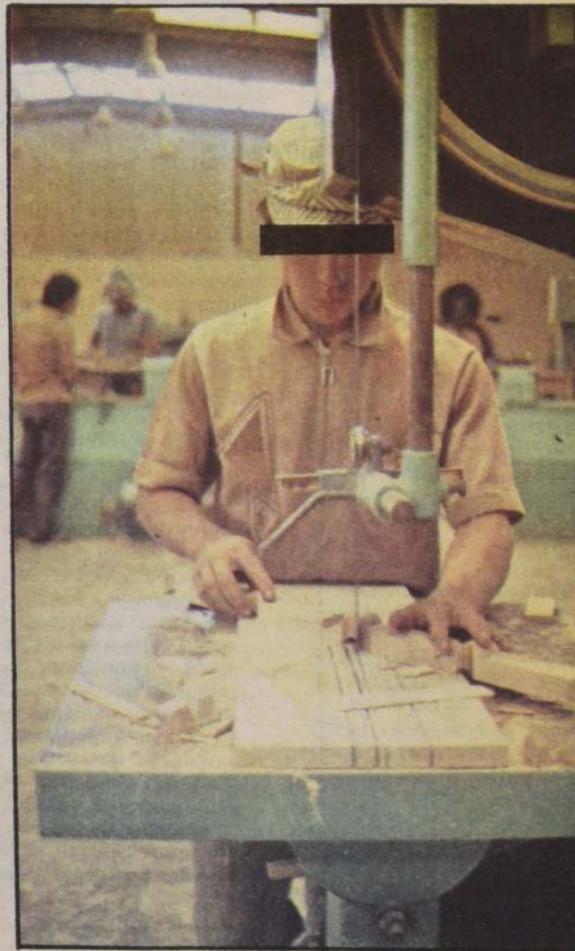
INTEGRACION FAMILIAR

Veinticinco parejas, durante el lapso de tres meses, se reunieron semanalmente para mejorar su relación y preparar el regreso del jefe de familia al hogar, después de un largo período de permanencia en prisión.

En el programa participaron reos que ya han cumplido la mitad del tiempo de su condena, sus cónyuges o convivientes, madres y hermanos. Dirigidos por la asistente social Nérida Campos, abordaron temas tales como "La relación de pareja", "La comunicación", "Conocimiento de los hijos", "No herir a los niños", etc. "Aunque los internos son muy

callados e introvertidos, mediante técnicas de manejo de grupo se logró que se comunicaran efectivamente con sus familiares. Y se puede decir que todos han progresado", dice la asistente social. A partir de 1985, este programa que también se inició con carácter piloto, se instaurará a nivel oficial. Se espera trabajar con cuatro grupos de 20 parejas cada uno.

A dos años de su inauguración, el Centro de Readaptación Social de Colina está aún en "marcha blanca". Es muy pronto para saber cuáles serían los éxitos o fracasos de esta experiencia con hombres grabados por el delito y la desdicha. Sólo el orden del tiempo indicará si este voto de confianza en la posibilidad de cambio del ser humano tendrá la respuesta que se merece.



La capacitación laboral de los presidiarios, en los numerosos talleres que cuenta el penal, es preocupación fundamental de las autoridades penitenciarias.

EN PRISION

vidas está programada de que estén en constante actividad. A las 6 horas para los que laboran en talleres de artesanía. A las 8 horas las clases de la primera hora de la mañana cubren toda la mañana. Nadie deja de asistir a las clases, "excepto enfermos y los muy débiles". Los internos deben completar la jornada laboral el subinspector De la Cruz, con asistencia educativa, cinco horas de enseñanza media y con la Aptitud Académica en el momento de ser entrevistados. En su tiempo libre, los reclusos practican deportes, fútbol, básquetbol, tenis, etc. A fines de la tarde, los reclusos se reúnen en un grupo de baby batió un juego de 80 horas jugando al fútbol. Han incursionado en el deporte de la Transcendencia y 100 horas de meditación, gracias al Instituto de Meditación. Actividades se dan por las tardes, momento en que se practica el fútbol. La totalidad de los reclusos pasa a la zona nocturna de



bol, es una de las maneras más usuales de ocupar el tiempo

de Marzo de 1985



La gran canoa que construye Robinson ya cobra forma.

De Alejandro Selkirk a Robinson Crusoe

El ensayista y dramaturgo británico Sir Richard Steele (1672-1729), conocido por la publicación de los periódicos londinenses "The Tatler (1709-1710) y The Spectator (1711-1712), en colaboración con su colega Joseph Addison (1672-1719), escribió:

"La persona de quien hablo es Alejandro Selkirk, cuyo nombre es familiar a los individuos fisgones, a causa de su fama de haber vivido solitario durante cuatro años y cuatro meses en la isla de Juan Fernández".

A decir verdad estricta, Selkirk se llamaba Alejandro Selcraig. Era el séptimo y último hijo del zapatero escocés John y de su mujer Euphan Mackie Selcraig. El muchacho había nacido en 1676 en la aldea marítima de Largo en Escocia. Aparte de la geometría ninguna otra asignatura le interesaba en la escuela. Pero aprendió muy bien las artes y las tretas de la navegación de los pescadores de la bahía de Largo.

Los desórdenes y las actuaciones ilícitas le apasionaban. A los treces años de edad, participó en un asalto a la iglesia presbiteriana, henchida de feligreses. A los diecinueve, el consejo de ancianos de ella lo citó para responde de su conducta indeseable a la hora del culto. Por esto y sus relaciones hostiles con miembros de su familia, Alejandro Selcraig se hizo a la mar. Regresó al cabo de



Robinson anota la fecha de arribo a la isla deshabitada.

un sexenio, después de haber servido en un barco holandés.

Pasados dos años en el pueblo natal, su actuación pendenciera y las amonestaciones de su comunidad religiosa, lo indujeron a embarcarse de nuevo. Abandonó Largo y se trasladó a los muelles de Londres. Aquí el capitán Charles Pickering, por su vigor físico y su experiencia naval, lo contrató de piloto de su barco Cinque Ports. Se dio a conocer como Alejandro Selkirk, para no mancillar con sombras de piratería su apellido Selcraig.

En septiembre de 1703, el Cinque Ports se reunió en Kinsale, costa irlandesa, con el St George, capitaneado por William Dampier, pirata de tomo y lomo. El propósito era llevar ambas

naves frente al Perú y ahí capturar los galeones con oro de Lima. Apenas las islas de Cabo Verde quedaron a popa, el capitán Pickering falleció de fiebre tropical. Ascendió a la capitania del Cinque Ports el teniente Thomas Stradling, contra quien el piloto Selkirk experimentaba una antipatía zoológica.

POR CABO DE HORNOS A JUAN FERNANDEZ

Dampier había dispuesto que, pasado el Cabo de Hornos, los veleros se dirigieran a las islas de Juan Fernández. Su ubicación permitía observar y asaltar con ventaja a los galeones españoles repletos de oro. Una tormenta infernal dispersó con gran riesgo de

naufragar al St. George y al Cinque Ports. Sin embargo se volvieron a encontrar en la tranquila bahía de Cumberland, sita en la isla de Más a Tierra, hermana de las islas Santa Clara y Más Afuera. (Incorporada ésta a la literatura chilena, el año 1930, con la recia novela "Más Afuera" de Eugenio González, benemérito ex rector de la Universidad de Chile).

El piloto Selkirk representaba al capitán Stradling su excesiva dureza con la tripulación del Cinque Ports. Una cuarentena de los miembros de ella, secundada por Selkirk, había desembarcado dispuesta a permanecer en la isla Más a Tierra. Gestiones de Dampier haciéndoles ver el oro al alcance de la mano, los persuadió de regresar a cubierta. El 29 de septiembre de 1704, mientras cinco marineros estaban en la costa por orden superior, fue avistado un barco francés. Dampier y Stradling iniciaron la caza de la presa a la vista que, tras siete horas de combate, se les escabulló. En vez de regresar en busca de los cinco tripulantes, el St. George y el Cinque Ports pusieron rumbo al Perú. Las protestas de la tripulación y de Selkirk ante Stradling por esa crueldad fueron inútiles.

El 19 de mayo de 1704 los dos barcos continuaron la expedición por separado. El Cinque Ports navegó hacia América Central con escaso provecho. En septiembre arribó a la bahía de anclaje de Más a Tierra, para avituallarse y repararse. A comienzos de octubre se encontraba reparado a medias, pero Stradling dio órdenes de zarpar. La tripulación del Cinque Ports se alarmó y Selkirk elevó su protesta al capitán, quien insistió el levar anclas de inmediato. Selkirk respondió que, en tal caso, la nave partiría sin piloto y solicitó ser desembarcado con sus efectos personales. Stradling accedió a lo pedido y también subió al bote que bogaba hasta la playa.

Al verlo regresar con sus compañeros al buque, el piloto recapacitó y pidió a gritos que volvieran a buscarlo. El capitán no le hizo el menor caso y al atardecer el Cinque Ports se alejaba lentamente de la bahía de Cumberland.

Así, Alejandro Selkirk, o sea, Selcraig, se quedó solo en la isla de Más a Tierra, por un lapso de cuatro años y cuatro meses, el mes de octubre de 1704.

SELKIRK TRANSMUTADO EN CRUSOE

El 26 de enero de 1709 las naves corsarias Duke y Duchess fueron azotadas por una enorme tempestad frente a las costas de Chile.

El capitán Woodes Rogers, a bordo del Duke, buscó refugio en la isla de Juan Fernández, a unas 360 millas o unos 700 kilómetros al oeste de Valparaíso. Gracias a la buena memoria geográfica de William Dampier, ahora piloto, la encontró el 1° de febrero. Al oscurecer, el capitán vio una luz y los tripulantes de un bote caminaron a la playa vieron varias. Se pensó que navegantes franceses o españoles estaban en la costa. Y se hicieron preparativos para el combate de la mañana siguiente. Pero aquella estaba desierta del todo. Un balandro y un pinaza fueron enviados a explorar la playa y la isla. Además de muchas langostas, trajeron consigo a un hombre vestido de pieles de cabra, quien había encendido los fuegos de la noche anterior, pensando que los veleros fueran ingleses. Se trataba de Alejandro Selkirk, al que Dampier reconoció y recomendó a Rogers como excelente lobo de mar. Este lo nombró segundo piloto del Duke.

El día 14 de febrero de 1709 fueron levadas anclas para piratear en las costas del Perú y de California. Ascendido a piloto del Batchelor, Selkirk regresó a Londres el 14 de octubre de 1711 y en septiembre de 1713, por agresión y embriaguez, ya se había ganado una orden de arresto en Bristol. El capitán Rogers no se separó de él desde su desembarco en Erith, lo hizo narrar su vida de Juan Fernández a armadores y marinos londinenses y lo presentó a Sir Richard Steele, periodista de fino olfato. En suma, Alejandro Selkirk se convirtió en una celebridad famosa.

En 1712, a pocos meses de su retorno a Inglaterra, Rogers publicó "Un crucero alrededor del mundo" y relata con detalles la aventura del "hombre vestido con pieles de cabra, que parecía más salvaje que los primitivos usuarios de ellas". Steele le dedicó un artículo notable en The Englishman de fines de 1713 y el capitán Edward Cooke, en su relato "Un viaje al Mar del Sur", habla de "un pobre hombre desnudo" tomado por lo que no era en la noche del 1° al 2 de febrero de 1709. Alejandro Selkirk, sus papeles y las publicaciones antedichas fueron conocidas por Daniel de Foe o Defoe, novelista genial. Las vivencias y experiencias de Selkirk le inspiraron gran parte y rigieron no poco de su obra "La vida y las aventuras extrañas y sorprendentes de Robinson Crusoe, de York, marino" (1719), referente a "un hombre que vive aún y es muy conocido", rapsodia de la tenacidad del carácter inglés en situaciones adversas.

Por Germán Sepúlveda Durán

Doctorado por la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Complutense de Madrid.

DOCUMENTO
PARA
ENTENDER
UNA
REALIDAD
DE HOY

“El miedo a la vida”

□ El catedrático de Geografía Humana de la Universidad Complutense de Madrid, profesor José M. Casas Torres, analiza la IV Conferencia Internacional de Población y hace severas críticas a las políticas demográficas de la ONU y otros organismos, que incluyen —abierta o encubiertamente— el aborto y la manipulación de la fertilidad

ENTRE el 6 y el 14 de 1984 tuvo lugar en ciudad de México la IV Conferencia Internacional de Población, convocada y preparada por el Fondo de las Naciones Unidas para actividades en Materia de Población. De trabajos anteriores resultaron 85 “recomendaciones” que se presentaron a la aprobación de las delegaciones nacionales de los miembros de la ONU.

A continuación se reproduce en síntesis una entrevista en que el catedrático de Geografía Humana de la U. Complutense de Madrid, profesor José M. Casas Torres da su visión crítica sobre el encuentro, apoyado en su profundo conocimiento del tema.

Además, se reproduce una tabla de “Población Mundial” y lo esencial de la declaración de la Santa Sede en la Conferencia.

En primer término, el profesor Casas Torres describe algunos aspectos de la forma en que se desarrolló la IV Conferencia Internacional de Población en ciudad de México:

A esta conferencia —dice el profesor Casas— sólo podían asistir: los miembros de las delegaciones oficiales de los respectivos países; las personas a las que se concedía una credencial de organización no gubernamental reconocida por la ONU, que lo hacían en calidad de observadores, y ciertos “especialistas” autorizados por el Fondo.

Funcionaron simultáneamente dos reuniones: en una sede escuchaban las declaraciones de los jefes de las delegaciones, y en la otra se discutieron las “recomendaciones”. Aquí, la delegación de la Santa Sede presentó y ganó una enmienda suprimiendo el aborto de los “métodos” de planificación familiar. Hay una decisiva circunstancia que diferencia totalmente esta Conferencia Internacional de Población de cualquier congreso científico internacional: el hecho de que lo verdaderamente trascendental del encuentro es la política demográfica que cada gobierno ponga en práctica a partir de ella invocando, o no, sus recomendaciones, con o sin la ayuda (económica y de personal) del Fondo y de poderosas organizaciones no gubernamentales.

MATERIALISMO Y MIEDO

Al consultársele sobre los antecedentes de esta conferencia, el catedrático contestó:

Los principios que inspiran la conducción del Fon-

do de las Naciones Unidas para actividades en materia de población, desde que fue creado en 1967, son tan falsos como nocivos: 1º) La vieja idea maltusiana de que la población crece más de prisa que los alimentos, convertida en un falso axioma desde las primeras reuniones del Club de Roma. 2º) La repetida afirmación, en todas las publicaciones de las Naciones Unidas, de que el Estado tiene el derecho de imponer a sus súbditos la conducta demográfica que estima más adecuada a sus fines y 3º) El materialismo a ultranza, que explica todo lo anterior. Cuando en una sociedad se prescinde de Dios, el hombre, el súbdito, deja de ser hombre y se convierte en parte de un rebaño, se le mira exclusivamente desde el punto de vista económico y militar como productor y consumidor, o como posible soldado, sólo interesa si sirve a los fines de la producción, si no, se prescinde de él como un estorbo; pero también en esto se equivoca el materialismo, el hombre es siempre el último recurso; también, incluso en lo económico, más hombres son más riqueza, progreso, juventud; menos hombres son estancamiento, falta de ilusiones, vejez.

La verificación del formidable crecimiento demográfico de los países en vías de desarrollo (3% sostenido) —entre otras razones— han asustado a los países industriales y contribuido a crear una mentalidad de terror, de miedo al crecimiento inmediato de la población, de miedo a la vida.

Ello, unido a la capacidad de organización y el sentido práctico de los norteamericanos ha cristalizado en la constitución de una serie



“Más hombres son más riqueza, progreso, juventud; menos hombres son estancamiento, falta de ilusiones, vejez”.

muy numerosa de poderosísimas organizaciones privadas que están muy lejos de ser meros organismos científicos, puesto que actúan de un modo directo y muy eficaz en los planes de control de la natalidad, tiene gran peso internacional e influyen en la propia división de Población de la ONU y en su Fondo para estas actividades.

Todas estas instituciones privadas y todos los organismos demográficos de la ONU son declaradamente antinatalistas, y todos creen y practican que el fin justifica los medios, cualquier medio, a cambio de que la población del mundo no siga creciendo, lo cual no sólo es una inmoralidad, sino un asombroso error científico.

Respecto de los países desarrollados, el profesor Casas Torres estima que la difusión de los métodos anticonceptivos obedece a otros motivos y ha alcanzado dimensiones que alarman a los gobiernos y amenazan con la extinción de pueblos enteros. Un ejemplo es Suecia, donde —en 1975— abortó una de cada 65 mujeres fértiles; y en lo que respecta a la proporción “nacidos vivos-abortos”, entre 1978 y 1982, esta fue de 3 a 1.

Al interrogársele sobre las recomendaciones elaboradas por los “expertos” en la Conferencia de México, el catedrático español expresó:

Las 85 recomendaciones preparadas por el Fondo levantaron suspicacias entre los delegados latinoamericanos, que en principio las consideraron como una imposición y siempre como redactadas a la pretendida medida (en la mentalidad de los países industriales) de los países subdesarrollados, con olvido, o apenas consideración, de los problemas de los desarrollados (envejecimiento de las poblaciones, droga, vandalismo, terrorismo, huelgas...)

En resumen, puede decirse que contiene una serie de declaraciones de principio satisfactorias (invocaciones a la dignidad de la persona humana, a la familia como unidad básica de la sociedad, a la libertad de los ciudadanos, etc., etc...) pero que quedan totalmen-

DOCUMENTO...

ocasiones impuestas, a la fuerza.

LA POSICION DEL VATICANO EN LA CONFERENCIA INTERNACIONAL DE POBLACION

(Extractos)

—“La ayuda económica bilateral o unilateral para el avance de los pueblos jamás debe condicionarse a

una disminución demostrada de la tasa de natalidad, o a una participación en los programas de planificación familiar”.

—“La familia, basada en el matrimonio, es la unidad básica de la sociedad, que el Estado debe proteger jurídicamente”.

—“Es derecho de la pareja casada tomar una decisión mutua, libre e informada de acuerdo con los prin-

cipios morales objetivos, acerca del espaciamiento de los nacimientos y el tamaño de su familia. Esta decisión se debe basar en el conocimiento de sus responsabilidades con Dios, consigo mismo, con sus hijos con su familia, y con la sociedad”.

—“Las parejas deben ser protegidas de toda clase de coacciones, como por ejemplo, la pérdida de los

beneficios de asistencia sanitaria o educativa por parte de las madres o los niños, la privación de beneficios fiscales o la imposición de penas por tener mayor número de hijos (de los fijados por el Estado)”.

—“La Santa Sede debe también manifestar su oposición, por principios fundamentales o moral, al aborto, la esterilización y la contracepción”.

te desvirtuadas por las reiteradas referencias al derecho soberano de los Estados para imponer a sus ciudadanos la conducta que considera más adecuada a sus planes económicos.

Es cierto que las “recomendaciones” son más moderadas en su vocabulario de lo que podía esperarse hace tan sólo un año; en ningún sitio se habla de aborto o esterilización.

Por otra parte, este silencio no obliga a nada, pues en varias de ellas se ha tenido buen cuidado de dejar constancia de que las parejas o los individuos deben ser provistos por el Estado de los medios que estimen necesarios para espaciar los embarazos.

POLITICA DEMOGRAFICA DE EE.UU.

El profesor Casas Torres, al comentar la nueva política demográfica de los Estados Unidos, señala que la presentación del embajador James L. Buckley significa un cambio muy positivo, lleno de buena voluntad, por parte del gobierno de ese país.

Comenzó recordando que el aporte de los Estados Unidos para asistencia a las “estrategias” basadas en la planificación voluntaria ha sido en 1984 de 240 millones de dólares, el 44% del total de las cantidades asignadas para este fin por las “naciones desarrolladas”.

El documento norteamericano considera que la estrategia demográfica para los años venideros “no debe estar limitada a la mera consideración de los factores económicos y demográficos, sino que cualquier política que se adopte debe ser coherente con el respeto a la dignidad humana y la libertad fundamental”.

La administración de los EE.UU. quiere estar segura de que “los fondos que destina a la planificación familiar son empleados de acuerdo a la dignidad humana y los valores familiares” y de acuerdo con este criterio aporta la cita de que en la Declaración de Derechos del Niño de la ONU (1959) “se reconoce el derecho de los niños a ser protegidos tanto antes como después de su naci-

miento”. De acuerdo con esta afirmación, los Estados Unidos no consideran al aborto como un elemento aceptable en los programas de planificación familiar”.

Se consultó al profesor Casas Torres sobre lo que estima ocurrirá tras la Conferencia de México. El catedrático diferenció primero entre las políticas de control de la natalidad de los países desarrollados y los subdesarrollados:

En los países desarrollados —y sin que en modo alguno, sea anticoncepción sinónimo de desarrollo económico— muchos de sus habitantes, por su propia cuenta, libremente y conscientemente, conocen y utilizan todos los medios que la industria farmacéutica y los médicos sin conciencia ponen a su alcance. En los países subdesarrollados, los medios y las técnicas anticonceptivas modernas vienen impuestos desde afuera, a través de ayudas y equipos técnicos enviados por las organizaciones no gubernamentales, subvencionada por muchos gobiernos, instituciones privadas, industrias farmacéuticas y particulares.

Lo que va a ocurrir ahora es que, dejando de lado a los países industriales, los esfuerzos anticonceptivos del Fondo de La Naciones Unidas y las organizaciones privadas de su órbita irán a las poblaciones del Tercer Mundo, si acaso, camuflando unas prácticas abortivas y esterilizadoras para no perder las subvenciones de los Estados Unidos.

Recuerda el catedrático que para la Santa Sede los métodos moralmente lícitos de planificación familiar son aquellos “que estén de acuerdo con la dignidad de la persona y con la auténtica expresión conyugal”.

Estos métodos, que se basan en la consideración de los períodos fecundos de la mujer, son conocidos como Planificación Familiar Natural, y ofrecen un alto grado de seguridad —superior al 98%— sin ninguna contraindicación para la salud, ni gasto alguno.

En los países subdesarrollados, las técnicas y la propaganda anticonceptivas son impulsadas, y en

REGIONES	Población estimada a mediados de 1984	Tasa bruta de natalidad por mil	Población proyectada en el año 2000 (millones)	Tasa de mortalidad infantil (por mil vivos)	% Población — 15 años y + de 64	Esperanza de vida al nacer (años)	P.I.B. per cápita en 1982 \$ USA
Mundo	4.762	28	6.250	84	35/ 6	61	2.800
Países desarrollados	1.166	16	1.270	19	23/12	73	9.190
Países en desarrollo	3.596	32	4.980	94	38/ 4	58	750
Africa	531	45	855	119	45/ 3	50	810
I. Africa del Norte	124	41	189	101	43, 3	55	1.240
II. Africa Occidental	161	49	267	139	47/ 3	47	660
III. Africa Oriental	150	47	249	111	45/ 3	48	330
IV. Africa Central	60	45	93	121	44/ 3	46	420
V. Africa del Sur	36	36	56	97	42/ 4	60	2.490
Asia	2.782	29	3.680	89	37/ 4	58	970
VI. Asia Sudoccidental	110	37	168	99	42/ 4	60	4.110
VII. Asia Central Meridional	1.036	37	1.441	127	41/ 3	50	260
VIII. Asia Sudoriental	393	33	529	89	40/ 3	56	720
IX. Asia Oriental	1.243	20	1.542	32	33/ 5	60	1.360
X. América del Norte (Anglosajona)	262	15	297	11	22/12	74	12.980
Latino América	397	31	562	65	39/ 4	64	2.100
XI. América Central	102	34	154	57	44/ 3	65	1.970
XII. Caribe	31	26	40	57	35/ 6	67	—
XIII. América del Sur Tropical	220	32	316	75	39/ 4	62	2.120
XIV. América del Sur Templada (*)	44	24	53	34	30/ 8	69	2.440
Europa	491	14	510	15	22/13	73	—
XV. Europa Septent	83	13	84	10	21/15	74	10.380
XVI. Europa Occidental	155	12	156	10	20/14	74	12.000
XVII. Europa Oriental	111	16	120	20	24/12	71	—
XVIII. Europa Meridional (incluida España)	142	14	150	18	23/12	77	5.270
España	38,4	13	41,7	9,4	25/11	73	5.430
Unión Soviética (URSS)	274	20	316	32	25/10	69	5.940
XIX. Oceanía	24	21	29	42	29/ 8	70	8.700

(*) incluye a CHILE.

ALGUNAS CONCLUSIONES A PARTIR DE LA TABLA

—Existen enormes diferencias —desde el punto de vista demográfico— entre las naciones desarrolladas y las que están en vías de desarrollo.

—Los efectivos demográficos de los países subdesarrollados incluyen el 75% de la población del planeta.

—Mientras los países desarrollados envejecen, los países subdesarrollados tienen altísimos porcentajes de población infantil.

—Nunca, como desde 1950, la población del mundo

ha crecido tanto y tan de prisa.

—El año 2000, los países subdesarrollados conformarán el 80% de la población mundial.

—Los niveles de esperanza de vida al nacer y de mortalidad infantil son claros ejemplos del desequilibrio del que hablamos.

—La población del mundo se encamina a cambios tan rápidos e importantes que muchos no imaginan, o no se atreven a imaginar.



“La familia es la unidad básica de la sociedad, que el Estado debe proteger jurídicamente”.

Tomado de la entrevista “Población en el Mundo”, por F.F. Carvajal, aparecida en el número 233, de diciembre de 1984, de la revista “Palabra”.

3 VECES



Se desmarcó y creó los espacios para que sus compañeros entraran con libertad al área de O'Higgins.

LA "U" CAMPEON JUVENIL

Se impuso por 4 a 1 en la final a O'Higgins en Rancagua, adjudicándose la Copa Coca Cola

RANCAGUA (Por Luis Oñate, corresponsal). — En un partido que dominó ampliamente y donde se dio en claro una manifiesta superioridad, el cuadro juvenil de la Universidad de Chile se impuso por cuatro goles a uno a O'Higgins en Rancagua, titulándose campeón de la Copa Coca Cola, que contó con la participación de jugadores de todo el país.

La "U" tuvo la fortuna de abrir tempranamente la cuenta por intermedio de Lecaros, a los ocho minutos, lo que le permitió manejar el resultado e implantar un esquema de contragolpe que sorprendió a su rival, que no se recuperó de anteriores presentaciones.



Lecaros, una pesadilla para la retaguardia celeste. La "U" fue muy superior en la final juvenil.

Entre los mejores figuras del cuadro ganador fueron los atacantes Lecaros, Carrillo y Reynero, quienes jugaron constantemente en juego a la retaguardia celeste que no vanamente de equiparar las arzas.

Tras el gol de Reynero a los 28, los azules comenzaron a trabajar el resultado y lograron un buen nivel de juego, que se vio premiado tempranamente a los 47 minutos con una excelente anotación de Cordeiro. El descuento de Román por

intermedio de un lanzamiento penal llegó demasiado tarde como para apoyar una reacción, más aún si Carrillo cerró la cuenta para "U", que alzó definitivamente la copa de campeón, que encierra un doble mérito porque vino a ganarla a la cancha de sus rivales y con más de 20 mil personas en contra.

Final Copa Coca Cola Juvenil.
Cancha: Estadio El Teniente.
U. DE CHILE (4): Fernández; Méndez, Miranda, Rivas, Rojas;

Huachipato 1 F. Vial 1 EMPATE DE PUNTEROS EN LAS HIGUERAS

TALCAHUANO (Por Exequiel Ramírez, corresponsal). — Sólo los goles salvaron esta versión del clásico sureño, porque en caso contrario el gran número de hinchas que llegó hasta Las Higueras se hubiera retirado muy decepcionado. Y esta apreciación vale porque el pleito se planteó en terminos demasiados especulativos, acaso por excesivos temores infundados de ambos elencos que se conformaron para la labor que desplegaron en el primer tiempo, etapa donde consiguieron desnivelar el marcador.

Cancha: Estadio Las Higueras.
Público: 6.476. Espectadores. Recaudación: \$ 562.000.
Arbitro: Enrique Marín.
HUACHIPATO (1): Ortiz; Miranda, M. Gutiérrez, Rivera, M. Pérez; Díaz, Román, Henríquez; J. Muñoz, F. Pérez y Araya. DT: Luis Santibáñez. Banca: Arias, Astudillo y Santis. Cambios: 46', Arias por F. Pérez.
FERNANDEZ VIAL (1): Zamora, Yáñez, J. Gutiérrez, H. Pérez, Pedreros; C. González, Rojas, Cisternas; Reyes, L. Castro y A. González. DT: Nelson Acosta. Banca: Gómez, Carrasco y Ormeño. Cambio: 63' Ormeño por A. González.
GOLES: 4', Muñoz (H); 27', Reyes de cabeza (FV).

REGIONAL ANTOFAGASTA 2 - COBRESAL 1
Cancha: Estadio Regional de Antofagasta.
Público: 7.000 espectadores. Recaudación: \$ 760.180.
Socios: Antofagasta 2.909; Cobresal 0.
Arbitro: Sergio Vásquez.
ANTOFAGASTA (2): Quiroz; Ocaño, Balbontín, F. López, Sánchez; P. Quiroz, Oyanedel, Valenzuela; A. Vásquez, M. Baeza y Orellana. DT: Sergio Navarro. Banca: M. Araya, Lewis, J. Pérez. Cambios: 82' Araya por Oyanedel; 65' Lewis por Vásquez.
COBRESAL (1): Acuña; Reyes, Huerta, M. Araya, J.C. Díaz; Suazo, Pedreros, F. Lobos; Saglie, E. Díaz y Cambria. DT: Manuel Rodríguez. Banca: C. Huerta, J. Díaz y Salinas. Cambios: 70', J. Díaz por Saglie.
GOLES: 21 Orellana de tiro libre; 59' P. Quiroz (A) de cabeza; 62', F. Lobos de penal.
Incidencias: 4' Quiroz contuvo un penal a Pedreros.

DEPORTES CONCEPCION 1 - NAVAL 1
Cancha: Estadio Collao.
Público: 7.783 espectadores. Recaudación: \$ 695.810.
Socios: Concepción 2.234; Naval 695.
Arbitro: Gastón Castro.
DEPORTES CONCEPCION (1): Montilla; Climent, Parra, Ulloa, Lacroix; Silva, Jiménez, Espinoza; Araya, Barbosa y Olivera. DT: Roque Mercury. Banca: Dinamarca, Fuentes, Hurtado. Cambios: 53' Fuentes por Araya.
NAVAL (1): Canales; Figueroa, Gaete, Rodríguez, Villazón; Merello, Soto, Gómez; Guevara, Flores y T. Díaz. DT: Ramón Bernal. Banca: Bernal, Herrera y Pacheco. Cambios: 46', Herrera por Guevara; 72', Bernal por Flores.
GOLES: 68', Barbosa (C) de penal; 85', Bernal (N) de cabeza.

IQUIQUE 1 COQUIMBO 0
(Por Ricardo Villalba, corresponsal)
CANCHA: Estadio Municipal de Iquique.
PÚBLICO: 3.591
RECAUDACION: \$ 416.000.
SOCIOS: Iquique 2.028, Coquimbo 2
ARBITRO: Isidro Cornejo.
IQUIQUE: (1) Rivera; Vega, González, Butti, Martínez; Andrade, Casali, Fabbiani; Carreño, Marcoleta, Francino.
D.T: C. Ahumada. Banca: Lafferte, Astudillo, Erlich. Cambios: Lafferte por González y Astudillo por Andrade.
COQUIMBO (0): Rodríguez; Gómez, Barahona, Ramos, Valladares; Gálvez Ibarra, Vicentello; Julio, Araya, Veiga.
D.T: Juan Rodríguez V. Banca: Jofré Toledo, Pizarro.
GOL: O. Fabbiani (1) a los 90' (de cabeza)
INCIDENCIAS: expulsados: a los 24' Vicentello (C) y Martínez (I). A los 30' Francino (I) y Valladares (C) y a los 38' Araya (C), todos en el segundo tiempo.

LINARES 2 SANTA CRUZ 4
CANCHA: Estadio Municipal de Linares.
PÚBLICO: 670 personas
RECAUDACION: \$ 60.400
SOCIOS: Linares 350, Sta. Cruz no registró
ARBITRO: Iván Guerrero
Linares (2): Astete; Carvajal, Pacheco, Bustamante, Moreira; Berríos, Vellozo, Beiro; Hormazábal, Carreño, Tapia
D.T: Oscar Andrade
SANTA CRUZ: Higuera; Tapia, González, Arriagada, Catalán; Figueroa, Barahona, Sandoval; Gómez, Maureira, Medina.
D.T: Martín Fierro

GOLES: 9' Sandoval, de penal, 34' Sandoval (S.C.), 52' Medina (S.C.), 65' Gangas (L), 75' Gómez (S.C.) y 90' Hormazábal (L).
SANTIAGO WANDERERS 2, TRASANDINO 2
VALPARAISO (Por Alfredo Villalobos, corresponsal).
CANCHA: Estadio Playa Ancha.
PÚBLICO: 1.755 espectadores. RECAUDACION: \$ 177.810.
SOCIOS: Wanderers 576; Trasandino 28.
ARBITRO: Javier Campos.
SANTIAGO WANDERERS (2): Zapata; E. Núñez, Miranda, B. Morales, Cabrera; Poirier, Pino, Garrido; Galindo, M. Vargas y Lufi. DT: Guillermo Díaz. Banca: Ordenes, Bahamondes, J. Rodríguez. Cambio: 62' J. Rodríguez por Poirier.
TRASANDINO (2): Biondi; Puga, Antúnez, Aguilera, Pardo; Salazar, De la Fuente, Toledo; B. Pérez, Arce y A. Rodríguez. DT: Isaac Carrasco. Banca: Paz, Barraza y Carrizo. Cambios: 45' Paz por B. Pérez y Barraza por De la Fuente.
GOLES: 5' Galindo (W), 12' Antúnez de cabeza (T), 59' Morales (W), 85' Aguilera (T) de cabeza.
INCIDENCIAS: 87' expulsado Toledo (T).

CURICO UNIDO 1, RANGERS 2
CURICO (Por Luis Oyarzún, corresponsal).
CANCHA: Estadio La Granja.
PÚBLICO: 5.210 espectadores. RECAUDACION: \$ 513.415.
SOCIOS: Curicó U. 1.000; Rangers 217.
ARBITRO: Miguel Ángel Luengo.
CURICO UNIDO (1): J. Martínez; J. García, Orrego, Pidal, Molina; E. Núñez, E. Silva, Ponce; Mella, L. Martínez y J. Ramos. DT: Sergio Gutiérrez. Banca: Gallardo, S. Díaz y Fuentes. Cambios: 71' S. Díaz por Orrego y Fuentes por Ramos.
RANGERS (2): Leyes; Oñate, Herrera, Hernández, Ubilla; Cornejo, Solís, P. Prieto; Nau, Soto y G. Carvajal. DT: Eugenio Jara. Banca: Leighton, Matamala y Moya. Cambios: 80' Moya por Prieto y Matamala por G. Carvajal.
GOLES: 35' y 49' Prieto (R), 90' Ponce (CU).
DEPORTES OVALLE 1, SAN LUIS 0
OVALLE (Por Jorge Araya, corresponsal).
CANCHA: Estadio Municipal de Ovalle.
PÚBLICO: 1.567 espectadores. RECAUDACION: \$ 153.250.
SOCIOS: Ovalle 411; San Luis 0.
ARBITRO: Raúl Donoso.
DEPORTES OVALLE (1): Olavarría; Galleguillos, J. Núñez, Huerta, J. González; M. Herrera, Rivera, Gómez; L. Valenzuela, Vásquez y Brante. DT: Humberto Cruz. Banca: Mitchell, Contuliano y Gana.
SAN LUIS (0): Gorichón; Rodríguez, Véliz, Zumelzú, Verdugo; Salinas, Villarreal, J. Pérez; Arancibia, Marcenaro y F. Ponce. DT: Alicer Belmar. Banca: Sandoval, J. Pérez, Figueroa. Cambio: J. Pérez por Ponce.
GOL: 65' Vásquez.
INCIDENCIAS: 70' Figueroa fue expulsado por juego brusco.

SAN FELIPE 3 — EVERTON 0
CANCHA: Estadio Municipal de San Felipe.
PÚBLICO: 2.162 espectadores.
RECAUDACION: \$ 176.110.
SOCIOS: San Felipe 781; Everton 37.
ARBITRO: Víctor Ojeda.
SAN FELIPE (3): Borzi; Jeria, Sánchez, Zúñiga, Aguilera, Castro, Marzán, Socías, Navea, Ahumada, Marchant. DT: Juan Nawaki. Banca: Benzi, Peralta, Flores. Cambios: Benzi por Ahumada y Peralta por Socías.
EVERTON (0): Cortés; Soracce, Aschwell, Contreras, Navarro; Bravo, Rojas, Araya, Figueroa, Baeza, P.P. Díaz. DT: R. Leal. Banca: Zamora, Godoy, Velasco. Cambios: Godoy por Rojas y Zamora por Baeza.
GOLES: 18' Marchant (SF), 62' Luis Ahumada (SF), 90' Marchant de penal.
INCIDENCIAS: Expulsados Leonel Contreras a los 30' y Sergio Navarro a los 90', ambos de Everton.

UNION CALERA 1
QUINTERO 1
CANCHA: Estadio Municipal de Quillota.
PÚBLICO: 616 espectadores.
RECAUDACION: \$ 45.180.
ARBITRO: Luis Navarrete.
UNION CALERA (1): Giadalach; Rojas, Albornoz, Miranda, Geldez, Valenzuela, Chaguán, Bustos, Santibáñez, Román, Solar. DT: Alfonso Sepúlveda. Banca: Grandón, Zuleta, Solís. Cambios: Zuleta por Albornoz y Solís por Bustos.
QUINTERO (1): Sánchez; Zapata, C. Figueroa, A. Figueroa, Cisternas, Martínez, Núñez, Veas, Pérez, Arroyo, Zamora. DT: A. Ferrero. Banca: Oyanedel, Contreras, Muñoz. Cambios: Oyanedel por Cisternas y Contreras por Arroyo.
INCIDENCIAS: a los 69' expulsado Román de U. Calera.

SOLO GANGAS

"RUEDAS"

AROS DEPORTIVOS. LLANTAS ORIGINALES PARA AUTOS, CAMIONETAS, JEEP AMERICANOS, EUROPEOS, JAPONESES. NEUMATICOS NUEVOS, RECAUCHADOS. INSAMAR.

LIRA 757
F. 2220895

Descuento a Comerciantes

Mezclilla Brasileira

AINGA
EL AUTENTICO

JEANS

Modelos de temporada Oxijeanes
Damas, caballeros, niños
San Diego 1625 F. 5550658

GARELLI

BICIMOTOS 50cc

Repuestos
Ventas
Servicio

Distribuidor en Chile

Edmundo Valdivieso y Cía.
Pto Nono 8 esq. Bellavista



IMPORTADORA PEEKAY



- Juguetes en general
- Cassettes Sony-Maxell-Crown
- Onduladores Cassio
- Lámparas musicales
- Pilas corrientes y para reloj
- Maletines de ejecutivos
- Estuche de maquillaje
- Secadores de pila Cassio

VENTAS POR MAYOR Y MENOR
A PASOS DE SAN ANTONIO
ESMERALDA 721

LABORATORIO Profoto

Ahumada 312 L. 26/27
Fono 726196
4 Fotos color a solo
Carnet Universitario
Currículum
Sermena

\$99

Gratis Participe en un sorteo de un automóvil 0 Km.

NIFAR

De todo para el deportista

- * Mallas de gimnasia
- * Tricotas de ciclismo
- * Camisetas listadas en piqué
- * Estampados con el logo de su Empresa o Club
- * Pantalón de fútbol
- * Pantalón suelto de buzo
- * Medias stretch pie de lana

HECHURAS EN 24 HORAS
"PRECIOS A COMERCIANTES"
Independencia 1610 Fábrica: Avda. Francia 1317
Teléfono: 777112

Supermercado de Alfombras

MURO A MURO

- * Cubrepisos - Tuffing - Bouclé
- * Papel vinílico mural
- * Descuentos por rollos
- * Instalaciones

AV. EL BOSQUE NORTE 0192-0194 FONO: 2314344
SN. DIEGO 2373 FONO: 5555982

NOVIOS ARGOLLAS

A mitad de precio
Oferta desde par a \$ 1.600
Grabado incluido
Hechuras, composturas, joyas finas en general

SANTO DOMINGO N° 863 LOCAL 46

RECAUCHADORA AVANSSA



Top-Full-cap
Precurado con Bandas Americanas
Créditos grandes descuentos al contado

LOS OLMOS 2950 FONO: 2216121

GEMACO

GERMAN MAYO

SELLADO DE CARROCERIAS
EVITA RUIDOS VIBRACIONES, OXIDACION Y CORROSION EN CARROCERIAS
TRABAJOS GARANTIZADOS

SANTA ROSA 757
F: 2224248-2227267

FCA. DE CALZADO

\$ 1.150 + IVA



\$ 950 + IVA

NATANIEL 1668
FONO: 5554595

COMERCIAL Hugo Guerra

- Automóviles
- Neumáticos TOYO
- Baterías GS
- Lubricantes

PEDRO DE VALDIVIA 2602
FONO 2233562

OPTICA HUERFANOS

25% DESCUENTO
DESPACHO RECETAS

HUERFANOS 636
FONO 331686
Santiago
Roy H. Glover 719
EL SALVADOR

Señor Empresario: Cobramos documentos en todo el país!

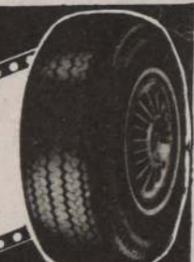
No más capital inmovilizado. Nos hacemos cargo de sus documentos por cobrar en todo el país, sean: Letras, Facturas, Cheques, Pegarés, etc. Organización eficaz. Sistema computacional, cobranza judicial y extrajudicial.

Consúltanos hoy mismo:
NACIONAL SERVICIOS COBRANZAS
Teatinos 251 Of. 1004
6990351 Stgo.

Supermercado del Neumático

SUPEROFERTAS
La mejor... la superamos

La Solución en Neumáticos
Excelentes créditos y LA GRAN REBAJA AL CONTADO!



AV. ESPAÑA 72
Tels 718635 - 710427 - 710207
SABADOS CERRADO

ROCATEC JARDINERAS



OFERTA \$ 978 c/IVA.

Exposición 1316
Alameda 153 - Colón 5267
GENERAL HOLLEY 145

PARRILLAS PARA ASADOS



Somos fabricantes
Talleres y construcciones
Chicharro Ltda.

EMILIO VAISSE N° 732
FONO 2231803

ASSECC INFORMACION COMERCIAL
Kardex de Protestos

Verificación — Laboral Domicilio
Referencia — Bancarias Comerciales

Aperturas Cuentas
Corrientes Bancarias
PROPIEDADES
Ventas-Arriendos-Administraciones

Solicite un representante al 589687

Creaciones **RAMIA**
Fáb. de Arts. Deportivos

OFERTAS
Bolsón Colegial \$ 350
Mochila Grande \$ 260
Precio + IVA

bolsos, carteras, maletas y toda clase de trabajos en cuero 5% descuento presentando este aviso

CUEVAS 1735
FONO 555-4148

SABETT

ASTROLOGA GRAFOLOGA ESPIRITISTA

Que tiene el Centro Africano a su disposición con todos los secretos: sahumerios, filtros, amuletos, esencias mágicas para que Ud. triunfe en negocios, amores, trabajo, salud, matrimonios, suerte perdida, juegos de azar, tierras sin producción. Todo lo puede solucionar rápidamente con su sabiduría y seriedad. De lunes a sábado Puente 761, Of. 9, 2° piso, Stgo. En San Fernando, los martes, calle Rancagua 742. Miércoles en Chillán, calle 18 de Septiembre 357. Consulta \$ 300.

RADIADORES ANYO

Por calidad y precio



TODOS PONEN

Automotrices e industriales
Ventas fono: 795407

AV. LIB. B. O'HIGGINS 4269
DEPTO. ING. FONOS: 799511

Fábrica BOCINAS



Servi-Vox

VENTAS Y REPARACIONES
SABADO SE ATIENDE
TODO EL DIA
SERVICIO A TERRENO
Av. B. O'Higgins 3525 y 3535 F. 762811

Dorian LTDA. ARTICULOS DE CUERO

- MALETERIA
- GUANTES
- BILLETERAS
- VESTIMENTAS DE CUERO
- CARTERAS
- CINTURONES

HUERFANOS 1055-LOCAL 1061
FONO: 728954

HUERFANOS 827-LOCAL 6
FONO: 398257

APUMANQUE MANQUEHUE SUR 31-LOCAL 36 FONOS: 2462070

ZAPATOS DE CALIDAD



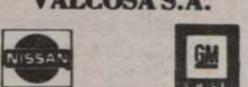
ESPECIALMENTE DISEÑADOS PARA EL ESCOLAR.

Zapato en cuero natural. Cocido a mano. Planta de goma y suela natural. Para Damas, Caballeros y Niños

5% de descuento por la presentación de este aviso. ¡VISITENOS!

San Diego 830 Fono: 6962416

SERVICIO AUTORIZADO **VALCOSA S.A.**



REPUESTOS
BUSTAMANTE 704
SERVICIO:
MUJICA 0137

2252390 2237486

automotora valp

DESABOLLADURA Y PINTURA
REPUESTOS Y SERVICIOS
BELLAVISTA 77
FONO: 770403-376414

VEMATEL
INSTALACIONES ELECTRICAS A. Y B. T. Y VENTA MATERIALES ELECTRICOS

QUENO GONZALEZ ESCOBAR

DESCUENTO ESPECIAL A INSTALADORES



LE REGALA UN O KM. PARTICIPE COMPRANDO

SAN PABLO 1272
TELEFONO 6965323
SANTIAGO

WIZZIE EQUIPOS DE FUTBOL PARA NIÑOS

de todos los Clubes Deportivos
Ventas por Mayor y Menor
Descuentos a comerciantes

Fábrica de medias de fútbol
DOLORES 433 FONOS 761792 Y PERSA ESTACION LOC. 84

Abierto de 8 a 22 Hrs. de lunes a sábado
domingo de 9 a 13 hrs. continuado

Jaime Fillol "SI GANAMOS SERA UN MILAGRO..."

□ Sin Hans Gildemeister y en un ambiente un poco tenso y pesimista inició su preparación el equipo chileno de Copa Davis

Sin Hans Gildemeister y con la confesión del capitán Jaime Fillol, "si ganamos será un milagro"... refiriéndose al compromiso que sostendrán ante los suecos a partir del próximo viernes 8, inició su trabajo el equipo chileno de Copa Davis en el court central y canchas interiores del Estadio Nacional.

La declaración del encargado de la parte técnica del elenco, obedeció a la consulta de cuál era su opinión respecto a la actuación que cumplía el binomio Gildemeister-Prajoux en Buenos Aires.

"Sé que la pareja es buena —respondió Fillol—. Sin ver siquiera el cuadro del certamen doy por sabido que ellos deben estar clasificados segundos o terceros, y lo más seguro es que ganen el evento. Por todo, entonces, no me sorprende la actuación de ellos en Buenos Aires".

—Pero esto mismo a usted no le hace recapacitar y pensar en revocar su decisión e integrar al equipo a Belus Prajoux, para que forme junto a Hans Gildemeister en el doble?

No, porque la determinación ya se adoptó, y no por un capricho como algunos tienden a pensar, sino por todos los argumentos que expuse al momento de comunicarla...

—Entonces usted estaría relegando el punto del doble?

No. Al contrario, yo estimo que ante los suecos voy a conformar la mejor pareja. Además que creo que aquí, en Chile, no contamos con un equipo de dobles. Los jugadores sólo juegan esporádicamente juntos.

Por otra parte sabemos que estando Belus o no en el equipo, los suecos deberían de ganar todos los puntos del match... Y si nosotros logramos restarles uno será bueno; si le quitamos dos será fantástico y si les ganamos tres será un milagro.

—Conocidas las declaraciones de Acuña y Gildemeister respecto de Alvaro Fillol, en cuanto a que a ellos no les gustaría jugar con su hermano, ¿cuál es su opinión y qué papel, entonces, estaría cumpliendo Alvaro en el equipo?

—La misma situación se planteó la otra vez cuando enfrentamos a Brasil, sólo que ahora éstas salieron a la luz pública. A mi modo de ver esta cuestión ya está superada. El mismo Ricardo (Acuña) ya habló conmigo



Sólo Gildemeister estuvo ausente a la primera práctica. A ella, en cambio, llegaron Rebolledo, Acuña A. Fillol y los juveniles Urresti, Fernández, Queirolo y Vacarezza.

y me expresó que lo habían mal interpretado, así es que todo estaría solucionado. Por otra parte, aquí soy yo el que hace el equipo y el que adopta las determinaciones. Y en cuanto al papel que cumple Alvaro es el de reserva, es decir, él jugará sólo en el caso de que se lesione alguno de los titulares.

DOBLE JORNADA

—¿Cuándo comenzarán con los entrenamientos oficialmente?

—Mañana, cuando regrese Hans desde Buenos Aires. Y comenzaremos a practicar en doble jornada.

—¿Qué hay de cierto de que Hans estaría enfermo?

—No sé, no estoy enterado de ello. Lo único que te puedo responder es que si llega a perder por no presentación me voy a preocupar. Mientras tanto estoy muy tranquilo y satisfecho de que le está yendo tan bien...

—¿Cuándo se concentran?

—Cuando jugamos con Brasil lo hicimos a partir del día miércoles. Esta vez no sé. Quiero conversarlo con todo el equipo, es decir cuando esté Gildemeister de regreso...

—¿También ahí, entonces, hablarán de pesos?

—Sí, ya lo creo.

—¿Conoce usted la suma a repartir?

—La verdad que no lo tengo claro, pero debe ser bastante ya que están los dineros por conceptos de televisión, la empresa auspiciadora oficial, NEC, y 3M.

Pero no hay que olvidar que estos dineros habrá que dividirlos por dos, porque en la siguiente ronda seguramente jugaremos sólo por los aplausos...

—¿Ya tienen programado el uso del court central?

—Sí, ya se diseñó un plan de trabajo que esperamos sea aceptado por los suecos.

EL TRABAJO

Entretanto, el equipo nacional cumplió ayer una exigente labor en el court central y canchas interiores del primer coliseo deportivo. En ellas se pudo apreciar el trabajo que cumplieron Ricardo Acuña y Pedro Rebolledo, los que practicaron a partir de las 10.30 horas y hasta poco pasadas las 13.

Acuña y Rebolledo realizaron específicamente trabajo de servicio y red, además de practicar golpes "paralelos" y "cruzados".

Alvaro Fillol, por su parte, junto al juvenil Juan Pablo Queirolo lo hicieron en una de las canchas interiores. Realizaron una labor similar a la de los otros tenistas.

Participaron de esta primera práctica, además, los tenistas juveniles José Antonio Fernández, Gerardo Vacarezza y Kerman Urresti.

Los entrenamientos continuarán hoy, a partir de las 10 horas.

Desde Buenos Aires

REGRESARON HANS Y PRAJOUX

Una fuerte bronquitis obligó a los tenistas nacionales Belus Prajoux y Hans Gildemeister a regresar desde Buenos Aires donde se hallaban jugando el Torneo Internacional de esa ciudad.

El binomio nacional cumplió una buena participación, pero a raíz de la enfermedad de Gildemeister se vieron obligados a abandonar. Hans a su regreso —fue a las 22 horas— señaló que esperaba recuperarse para enfrentar a los suecos.

JAITE-PEREZ, FINALISTAS

BUENOS AIRES, 2 (AP).— El tenista uruguayo Diego Pérez, preclasificado número uno y el argentino Martín Jaite, preclasificado tercero, disputarán mañana la final del Gran Prix del Verano del Hemisferio Sur, cuyo ganador se llevará 16.000 dólares y 40 puntos para el escalafón de la Asociación de Tenistas Profesionales (ATP).

Pérez venció a Jimmy Brown por 6-2 y 6-4; en tanto que Jaite derrotó a Horacio de La Peña, 7-5 y 6-2.

SUNDSTROM YA ESTA EN CHILE

Con cierto retraso llegó anoche a Santiago el tenista sueco Henrik Sundstrom, siendo el primero de la delegación que arribó al país. El resto lo hará, hoy aproximadamente al mediodía.

Sundstrom es el singlista número dos de equipo. Tiene 20 años de edad y ocupa el lugar número 6 del ranking ATP. El año pasado integró el elenco que reconquistó la Copa Davis para su país y a su arribo expresó que pese a que se les daba como favoritos para ganar la primera ronda del Grupo Mundial —que se jugará a partir del próximo viernes 8—, no se sentía del todo seguro de que ello sucedería, ya que Chile como equipo era una fuerza equilibrada y que seguramente le sacaría provecho a su condición de local.

El tenista sueco, luego de cumplir con los trámites de aduana se trasladó inmediatamente al Hotel Sheraton que será el lugar de concentración de la delegación visitante.

LLEGAN LOS SUECOS

□ El martes lo harán los árbitros que tendrán a su cargo el pleito

Hoy, a las 11.05 horas, en un vuelo de SAS llegarán a Santiago los integrantes de la delegación sueca de tenis, que a partir del próximo viernes 8 y hasta el domingo 10, enfrentarán a Chile en la fase inicial del grupo mundial de la Copa Davis.

El equipo viene encabezado por el presidente de la Federación sueca, Las Olander, el entrenador Hans Ols-

son y el coach John Anders Sjoergren. Los jugadores del plantel son Mats Wilander, Anders Jarryd, Hendrik Sundstrom (llegó ayer) y Stephan Edberg. Además figuran en la delegación, el médico Bent Aberg y el masajista Per Bergentost.

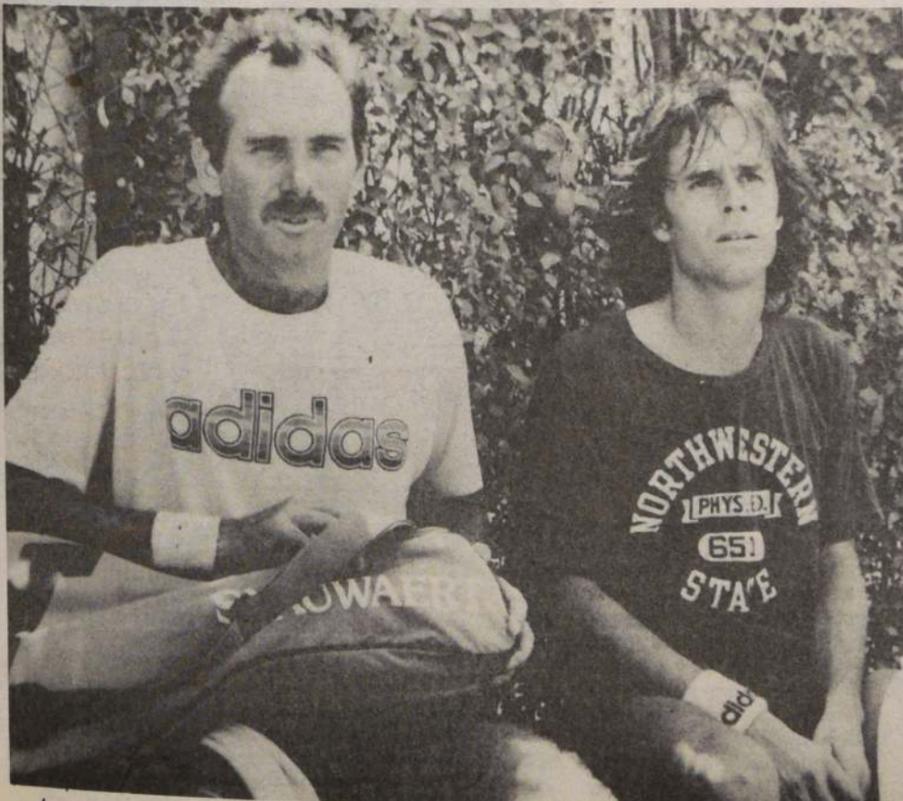
El elenco sueco es el actual poseedor de la Copa Davis. Honor que conquistaron al derrotar a Estados Unidos el

año pasado en Gotemburgo, Suecia.

ARBITROS

Por su parte, los árbitros canadienses que tendrán a su cargo las alternativas del pleito anunciaron su arribo para el próximo martes al mediodía.

El grupo lo integran, Len Allard, árbitro general—, Michael Orr y Stan Ruschiff, como jueces de sillas.



Juntos pero... Alvaro Fillol y Ricardo Acuña no se hablan. Las relaciones entre ambos se rompieron, pese a los esfuerzos del capitán por disimular las tensiones.

En tenis de mesa

CONCLUYEN CURSOS DE CAPACITACION

En el gimnasio del Comité Olímpico, debe concluir hoy el curso de capacitación de técnicos deportivos de tenis de mesa el que se llevó a cabo durante cinco días, y al cual asistieron alumnos desde la Primera a la Décima Región de nuestro país.

La iniciativa de la Federación que preside Juan Assimakopulos fue elogiada por todos quienes siguen de cerca esta actividad que ha dado satisfacciones al país en el último tiempo a nivel internacional. Sólo objetaron que la duración de los cursos fue

muy corta para la cantidad de aprendizaje que se necesita para ser un técnico de valía dentro del tenis de mesa y proyectar así más aún a este deporte.

Entre los charlistas estuvieron Juan Assimakopulos con la historia del tenis de mesa, Pedro Valdés a cargo del tema organización deportiva, reglamento con César Norambuena, preparación física con Max Sepúlveda, Medicina Deportiva con Fernando Yáñez y la parte técnica con el entrenador chino Wu Hong.



El entrenador de la selección chilena de tenis de mesa el chino Wu Hong, aparece junto al presidente de la Federación, Juan Assimakopulos. Ambos fueron expositores en los cursos de capacitación del tenis de mesa.



El calendario de actividades para el presente año del motociclismo es nutrido y con competencias de indudables atractivos.

Para el motociclismo

ELABORAN CALENDARIO DE COMPETENCIAS

La Federación de Motociclismo se deberá reunir en el transcurso de la próxima

semana con los presidentes de las comisiones respectivas, de velocidad, cross, trial

y Enduro con el objeto de elaborar los calendarios de competencias de cada una de las referidas especialidades durante la presente temporada.

Tiene recorrido de 14 kilómetros y con subida al San Cristóbal

SE RECIBEN INSCRIPCIONES PARA MARATON DEL CERRO

El Consejo Local de Deportes y Recreación de Conchalí, dentro de sus programas deportivos de carácter masivo, destaca para la presente temporada, la segunda versión de la "Maratón del Cerro" sobre una distancia de 14 kilómetros.

Liceo A 34). El recorrido comprende Avenida El Salto, Avenida Perú, Domínica, subida Cerro San Cristóbal, continuando por Alberto Mackenna, Pedro Bandem, Claudio Gay hasta Rudolfo Phillippi, para empalmar con Américo Vespucio hasta Avenida El Salto.

La referida prueba se llevará a cabo el sábado 9 de marzo desde las 16.00 horas con el auspicio de la Ilustre Municipalidad de Conchalí.

Podrán participar juveniles, damas y todo competidor como asimismo senior A y B.

RECORRIDO Y DETALLES

La partida y meta estará ubicada en Avenida El Salto con Muñoz Gamero (frente

Las inscripciones aún se encuentran abiertas en el Consejo Local de Deportes de Conchalí desde las 10.00 hasta las 19.00 horas en calle Diego Silva 1309. Las consultas pueden efectuarse al fono 365482.

También, en esta ocasión se tratará todo lo relativo y la organización del Campeonato Continental de Motocross programado para el mes de noviembre del presente año en los cerros de Chena.

A maratón internacional

CARRERA SELECTIVA PARA IR A HIROSHIMA

A partir de las 8.30 horas de hoy se llevará a cabo la Maratón Selectiva para elegir a los dos representantes chilenos que intervendrán próximamente en la "Maratón de Hiroshima".

Esta carrera selectiva tendrá un recorrido oficial de 42 kilómetros 125 metros. La partida estará ubicada en el Parque Forestal y será super-

LAN CHILE SELECCIONA JUGADORES CADETES

El Club Deportes y Cultura Lan Chile cita a todos los jóvenes nacidos entre los años 1969 y 1971 que desean integrar las divisiones inferiores del mencionado club para que se presenten el día 11 del presente mes a las 16,30 horas en el estadio del club, ubicado en calle Buzeta N° 888.

Los nacidos entre los años 1966 y 1969 están citados para el día 15 a la misma hora. Deberán todos presentarse con implementación deportiva.

Esta citación la hacen el presidente del club, Eusebio Lillo Vidal y el presidente de cadetes, Jaime Hinojosa. El D.T. encargado de seleccionar a los futuros astros, será Víctor Pavez.

Para próximo mundial de Italia

SELECCION DE VOLEIBOL INICIA SU PREPARACION

La próxima semana se inicia el trabajo de preparación de la selección chilena juvenil de vóleybol que deberá participar en septiembre del presente año en el campeonato mundial de Italia.

Los entrenamientos se llevarán a cabo en el Estadio Chile, según manifestaron di-

rectivos de la federación. Las prácticas serán los días lunes, martes, jueves y viernes, desde las 20 a las 23 horas. El plantel, viene de un período de vacaciones, puesto que la mayoría de sus integrantes son estudiantes y deben acomodar los horarios a sus respectivos estudios.

Entre balnearios Las Torpederas y Las Salinas

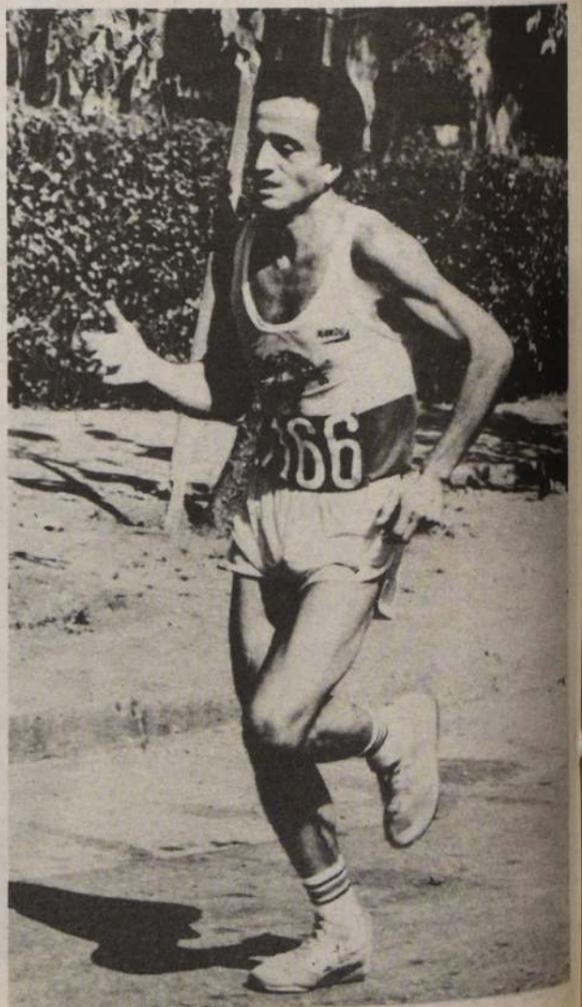
"LOLO" DE 14 AÑOS INTENTARA DIFICIL TRAVESIA EN EL MAR

VALPARAISO (Alfredo Villalobos Silva).— El joven estudiante de catorce años de edad, (cumplidos el 28 de enero último), Olaf Christiansen Neira, intentará hoy domingo a partir de las 9 horas la travesía a mar abierto entre los balnearios de "Las Torpederas" y "Las Salinas", sobre una distancia aproximada de 13 kilómetros.

tiansen no es un iniciado en estas lides, puesto que ha participado con éxito en algunas postas náuticas, también en travesías en Villamca y el Calle Calle, en Valdivia.

Entre sus logros figura haber puesto el excelente tiempo entre el Muelle Prat y el Balneario Caleta Abarca, de una hora y veinte minutos, con lo cual sorprendió a los entendidos.

El intento de hoy se realizará si el tiempo lo permite, siendo autorizado el deportista por la Gobernación Marítima previamente. Durante el cruce será apoyado por una lancha de la empresa "Ultramar". Se estima que de concretar todo el trazado, pondrá alrededor de cuatro horas.



Omar Aguilar, uno de los que participarán en la maratón selectiva para Hiroshima.

En la jornada selectiva de boxeo con miras al S.A. de Mendoza

HERNAN PEREZ FUE LO MAS RESCATABLE

- El pugilista de Lo Prado ganó en combate de trámite violento a Mario Díaz
- Luis Paredes terminó con las aspiraciones de José Alvarado
- En mediopesado, Alejandro Cortez se impuso por K.O. a Víctor Reyes

Un sabor a duda dejó la jornada selectiva de boxeo efectuada en el gimnasio Manuel Plaza de Ñuñoa y la cual servía para elegir los representantes chilenos a la justa sudamericana de Mendoza a fines de marzo.

Poco público se dio cita a la velada pese a la promoción realizada (valía \$ 100 la entrada). Las dudas nacieron de la fable presentación hecha por algunas figuras que pintaban como fijas para integrar esta selección y que en la instancia final defraudaron. Casos hay varios, los más latentes el del peso mosca José Alvarado que en un peleón cayó ante Luis Paredes. Por su parte Hernán Ramírez fue un espectro del que actuó en torneos nacionales y logró el título. En categoría mediopesado Víctor Reyes sólo duro un minuto ante Alejandro Cortez, quien parece que le "tomó el pulso", pues venía de imponerse sobre el mismo rival hace sólo algunos días atrás.

Ricardo Corrias, el entrenador de la selección, tendrá dura labor para tratar de sacar "trote" a este grupo que deberá medirse con lo más granado del deporte de los puños sudamericanos en el gimnasio Pascual Pérez de Mendoza en la última semana de marzo. Para la referida cita han prometido su asistencia las selecciones de Brasil, Colombia, Ecuador, Perú, Uruguay, Venezuela y por su puesto Argentina. Como se ve, el panorama es difícil. La nominación definitiva de la selección la dará Corrias el martes.

RESCATABLES: LUIS PAREDES Y HERNAN PEREZ

En estos pleitos del "todo o nada" es donde habitualmente se ve la clase de un deportista. Dos de los vencedores demostraron guapeza y ganaron sus compromisos en forma inapelable.

Es el caso de la categoría liviano, donde Hernán Pérez venció a Mario Díaz después de tres asaltos de meta y ponga. El vencedor, un fajador sin mucha línea técnica, pero que demuele. Por su parte, Díaz, mejor parado sobre el cuadrilátero, no pudo contener el ritmo avasallador de su rival. Ambos sintieron el rigor del pleito y debieron soportar cuenta de protección. Pérez ganó por R.S.C.H. a los 2'15" del último round.

En la categoría mosca, Luis Paredes, representante del México, fue un torbellino de golpes en las tres vueltas. Aunque la mayoría de sus envíos fueron a los flancos de su rival o al vacío, mostró sus ansias de triunfo y agresividad a toda prueba, ingredientes importantes para una cita internacional. Su gran contra es que usa peligrosamente la cabeza y en torneos de esta naturaleza se arriesga a una prematura descalificación. En cuanto a Alvarado se refugió mucho en las cuerdas y no pudo salir de allí.

En la categoría gallo, Hernán Ramírez ex campeón chileno amateur de la cate-

goría venció por puntos a Carlos Larrañaga. El vencedor se vio lento y muy remolón para sacar su derecha. Por su parte Larrañaga, de menor envergadura física, sólo le bastó con ir adelante para complicar a su rival.

En el pluma, José Arce representante de La Cisterna se impuso por puntos a Héctor Carrillo de Ñuñoa. Pleito mediocre y con un balance técnico que deja poco para el análisis.

En la categoría mediano-mediano ligero, el nortino Marcos Pezoa se impuso por puntos en fallo dividido al iquiqueño Elith Zamorano. Combate de alternativas parejas donde se turnaron en la iniciativa round a round. El vencedor terminó más entero físicamente y dio los mejores golpes en la vuelta final.

En la categoría mediano-mediano, el experimentado Héctor Leiva doblegó por puntos a Luis Guerrero, un copiapino entusiasta pero con poco bagaje técnico. Se impuso el oficio, pero sin vencer y distante del Leiva de otras temporadas.

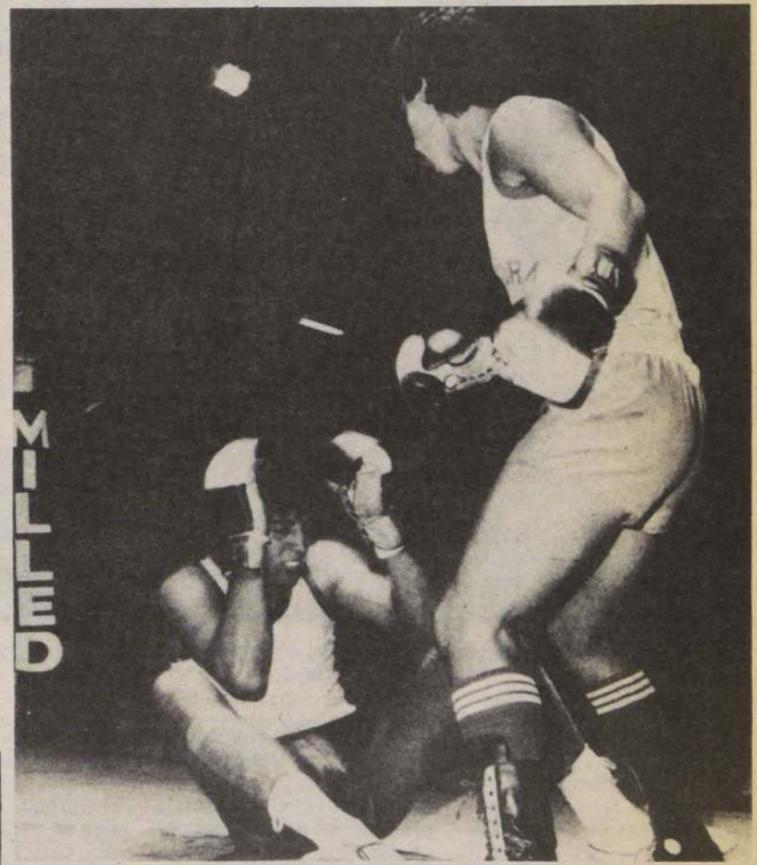
En la categoría mediopesado, el santiaguino Alejandro Cortez venció por K.O. a Víctor Reyes el mocetón de Chuquicamata, cuando aún no se cumplía el minuto de pelea. Un derechazo violento a la zona alta de Reyes terminó abruptamente con la contienda. Corrían solo 58" del primer round y eso lo dice todo. Reyes se ve bien atacando, pero es permeable en defensa.

Por JORGE ABUFHELE
Fotos PEDRO GONZALEZ



El peso gallo Hernán Ramírez recibe un violento derechazo en el rostro de parte de Carlos Larrañaga. Ramírez, pese a ganar, no convenció en su faena.

Antes del minuto del combate, Alejandro Cortez colocó un derechazo en la línea alta de su rival y Víctor Reyes se fue a la lona. Fue el único fuera de combate de la velada.



Héctor Leiva consiguió una estrecha victoria por puntos sobre el copiapino Luis Guerrero.

LOS RESULTADOS

PRELIMINARES

Categoría mosca: Jimmy Rojas (Lo Prado) ganó por puntos a Juan Liesmil (Stgo.).

Mediomediano ligero: Alvaro Catalán (Maipú) derrotó por puntos a Mauricio Segura (San Miguel).

COMBATES SELECTIVOS

Mosca: Luis Paredes (México) venció por puntos a José Alvarado (Pta. Arenas).

Gallo: Hernán Ramírez (Ñuñoa) venció por puntos a Carlos Larrañaga (Lo Prado).

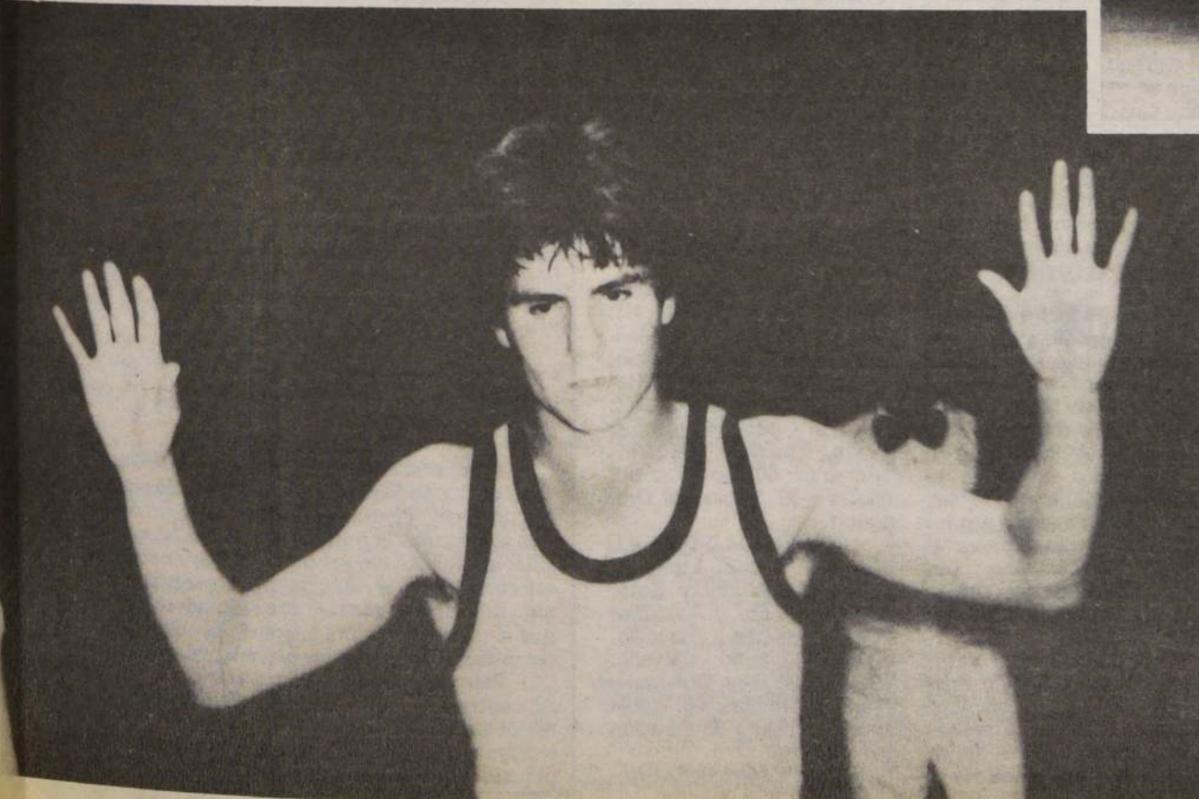
Pluma: José Arce (La Cisterna) se impuso por puntos a Héctor Carrillo (Ñuñoa).

Liviano: Hernán Pérez (Lo Prado) ganó por R.S.C. (Referi suspende combate) a los 2 minutos 15" del tercer round a Mario Díaz (Ñuñoa).

Marcos Pezoa (Chuquicamata) venció por puntos a Elith Zamorano (Iquique).

Mediomediano: Héctor Leiva (Santiago) ganó por puntos a Luis Guerrero (Copiapó).

Mediopesado: Alejandro Cortez (Santiago) se impuso por puntos a Víctor Reyes (Chuquicamata).



CASTRO ROMPIO EL TEDIO Y UNA RACHA DE DERROTAS

Minuto 89, Hernán Castro aprovecha una prolongación de un saque del goleiro Sepúlveda para luego de ganar en el mano a mano a Linh, vencer con un zurdazo al primer palo a Patricio Toledo.



□ El alero izquierdo anotó la cifra con que Audax Italiano venció a la UC, en el último minuto

Fueron prácticamente 80 minutos de tedio, aburrimiento, fastidio. Sólo Hernán Castro con sus típicos arrestos de "picardía" logró romper la igualdad y además quebrar una racha de derrotas que lucía Audax Italiano, tras anotar la única cifra con que el elenco itálico venció a Universidad Católica cuando el pleito expiraba....

Pero antes de esta incidencia, es decir cuando Castro aprovechó una vacilación de la defensa "cruzada" para vencer a Toledo restando un minuto para el término, el partido había transitado por caminos de fútbol enredado, poco fluido y por consiguiente nada de atractivo para el hincha.

De esto último, es decir de que el pleito fuere poco atractivo, la mayor culpa sin duda la tuvo Audax Italiano, que planteó el juego de una manera tal para quitar toda posibilidad de creación al mediocampo

universitario, cuestión que Daller, Rojas, Vera y Salas cumplieron a la perfección como que al promediar la brega amén de terminar por anular a los "émbolos" cruzados, consiguieron también dominar el terreno y con ello pasar a tomar las riendas de las acciones.

Fue por estos justamente, que bien pudo Audax irse a los vestuarios en ventaja, pero no lo consiguió gracias a la acertada labor de Toledo y la poca pericia y falta de ambición de los atacantes de colonia, que no supieron aprovechar algunas ocasiones de gol que se crearon, especialmente por el sector izquierdo, sector, justamente, que manejó Hernán Castro.

Por todo, entonces, Fernando Carvallo intentó darle un vuelco al desarrollo del juego y en la segunda fracción decidió que Alexis Noble reemplazara a Leonel Barrientos, dándole así la oportunidad a Astudillo de asumir un rol de conductor, cuestión que al cabo no pudo cumplir ya que también

sucumbió ante la marca de Daller, quien, como de costumbre, derrochó energías y entrega, virtudes al cabo que se tradujeron en dominio casi total de parte de Audax Italiano sobre Católica, ya que al término los propios jugadores universitarios reconocieron que la labor y esquema itálico habían terminado por "ahogarlos".

Pese a todo, entonces, el reconocimiento y los méritos para este Audax Italiano de Hernán Godoy, que si bien no cumplió un partido lucido, sí se dio maña para sacar un resultado positivo —el primero en lo que va corrido del torneo Polla Gol— y propinarle la segunda derrota consecutiva al elenco universitario que ayer hizo notar las ausencias de algunos de sus jugadores titulares.

En resumen, sólo basta agregar que el mayor afán ofensivo que exhibió Audax, amén de la aplicación casi sin errores de un planteamiento tendiente a

ahogar a la UC en tres cuartos de cancha, bien valen esos dos primeros puntos....

José González B.

PORMENORES

CANCHA: Estadio Santa Laura

ARBITRO: Carlos Robles
AUDAX ITALIANO (1): Sepúlveda; Droguett, Mosquera, Pellicer y Cornejo; Vera, Daller y Salas; C. Rojas, Batista y Castro. DT.: Hernán Godoy. Suplentes: Valle, Yubini y González. Cambios: 60' González por Salas y 80' Yubini por Droguett.

UNIVERSIDAD CATOLICA (0): Toledo; Espinoza, Linh, Marchionni y Soto; M. Rojas, Cid y Astudillo; Olmos, Vargas y Astudillo. DT.: Fernando Carvallo. Suplentes: Díaz, Dunstan y Noble. Cambios: 46' Noble por Astudillo y 65 Dunstan por Vargas.

GOL: 89' Hernán Castro.

OPINIONES SELECCIONADAS

Las diferencias entre uno y otro camarín eran notorias.

Mientras en uno, el de Audax Italiano, la alegría desbordaba todos los límites del estrecho vestuario; en el otro, de Universidad Católica, el silencio se oía a mucha distancia...

Hernán Castro reflejó con palabras simples lo que significa esta primera victoria para los "tanos":

"Ya era hora. Este triunfo nos viene muy bien. Es tonificante ganar, más aún de la manera como lo logramos y ante un rival tan calificado como la "UC".

Respecto a su actuación y el gol señaló: "Cumplí con las indicaciones del técnico, es decir roté por todos los sectores de la cancha y especialmente busqué desbordar por la izquierda, perfil que mejor manejo. Por suerte se me dieron las cosas y pudimos coronar una victoria con un gol maravilloso".

Luis Mosquera, que con su debut rompieron una mala racha en Audax dijo: "Muy contento con el resultado, siempre es alentador jugar por primera vez en un equipo y ganar."

NOS GANARON BIEN

Pese a la tristeza que le provocó esta segunda derrota Rubén Espinoza no escatimó elogios para la labor del rival: "Pienso que todo el mérito es de ellos, porque manejan el partido como más les convenía y al final apuntaron ese gol que es típico de partidos de estas características. Ahora, si me preguntas si yo tuve algo de culpa en ese tanto te responderé que sí. Pienso que sí, porque no me encontraba en mi puesto para recepcionar la pelota que prolongó Mario Yubini".

Pero con esto no quiero restarle méritos a Audax. Al contrario, a ellos hay que felicitarlos porque hicieron un buen partido y lo que es más importante aún se llevaron los puntos", terminó por agregar Rubén Espinoza.

Expresó tras reunirse con Ortega

Shultz desea que continúe proceso de paz de Contadora

MONTEVIDEO, 2 (REUTER).— El Secretario de Estado estadounidense George Shultz se reunió hoy aquí con el Presidente nicaragüense Daniel Ortega y posteriormente expresó la esperanza de que continúe el proceso de paz para América Central promovido por el grupo de Contadora.

Shultz dijo a los periodistas que había reiterado a Ortega la posición estadounidense sobre Nicaragua, manifestándole que Washington aspira a una reducción del poderío militar nicaragüense y un retorno a lo que describió como democracia plena.

Añadió que ya era hora de

que se dejara en libertad al estudiante nicaragüense Jorge Urbina Lara, centro de una disputa diplomática entre Managua y San José de Costa Rica. Expresó la esperanza de que tal medida condujera a una reanudación del proceso de Contadora.

Las relaciones se deterioraron aún más la semana pasada cuando el Presidente Ronald Reagan se declaró partidario de la remoción de lo que describió como el cruel y brutal gobierno sandinista de Managua.

El ministro nicaragüense de información Manuel Espinosa manifestó previamente que Ortega explicaría durante la entrevista su último

ofrecimiento conciliador. Según fuentes estadounidenses, la reunión fue gestionada por funcionarios nicaragüenses.

Ortega manifestó el miércoles que Nicaragua enviaría de regreso a La Habana a asesores militares cubanos y congelaría las compras de armas, pero un portavoz de la Casa Blanca restó importancia al ofrecimiento, considerándolo insuficiente.

Washington ha acusado a Managua de estar acumulando más armas de las que necesita para su legítima defensa y de tratar de exportar su revolución izquierdista a otras naciones centroamericanas.



El Presidente de Nicaragua, Daniel Ortega (izquierda), saluda al Mandatario argentino Raúl Alfonsín, con quien se entrevistó en Montevideo (Radiofoto AP).

Bomba en embajada alemana

ATENAS, 2 (DPA).— Un grupo terrorista griego realizó hoy un atentado frustrado contra la embajada alemana occidental en Atenas. Los autores realizaron una llamada telefónica nocturna anónima al diario griego "Ta Nea", lo que permitió a la policía descubrir un artefacto explosivo de fabricación casera, de seis kilos de peso, oculto entre cubos de la basura situados delante de la embajada alemana.

El artefacto fue transportado en un vehículo militar a un lugar seguro y hecho explotar allí por especialistas. La bomba, fabricada con una botella de gas butano, estaba provista de un mecanismo de relojería para hacerla explotar.

Tanto en la llamada telefónica al diario "Ta Nea" como en panfletos dejados por los terroristas, éstos señalaron que la acción era una señal de solidaridad con grupos terroristas de extrema izquierda de Alemania Occidental, Francia y Bélgica.

De la acción se responsabilizó un "Comando Christos Kassimis", nombre de un terrorista griego muerto a tiros por la policía el 20 de octubre de 1977.

Tropas israelíes lanzaron drástica incursión en Líbano

TIRO, LIBANO, 2 (REUTER).— Tropas israelíes lanzaron hoy su más drástica incursión hasta ahora contra una aldea musulmana chiita en el sur del Líbano, mientras continuaban arrojando los ataques guerrilleros en su contra, dijeron fuentes de seguridad.

Señalaron que unos 800 soldados y agentes de inteligencia, encabezados por el general Ori Orr, comandante

del Ejército israelí en el norte de Israel, irrumpieron en Maarakeh, un bastión del movimiento chiita Amal, ocho kilómetros al este de la ciudad portuaria de Tiro.

Residentes de la aldea consultados dijeron que los israelíes hirieron a balazos a tres personas, y que un hombre que trató de huir a la vecina aldea de Toura también había sido baleado y yacía desangrándose en el camino.

Residentes de Toura dijeron que los israelíes impidieron que tropas de paz de la ONU acudiesen en su auxilio.

Tres tanques, 50 transportes blindados y otros 30 vehículos, incluidas motoniveladoras, ingresaron atronadamente en Maarakeh a las 7.30 (05.30 GMT) atravesando los puestos de control manejados por soldados franceses de la fuerza interina de la ONU en el Líbano (UNIFIL), dijeron las fuentes de seguridad.

Agregaron que la incursión estuvo precedida por nueve ataques contra las tropas israelíes ayer, incluidas dos bombas colocadas a la vera de los caminos que según los israelíes hirieron a cuatro soldados.

Anoche los guerrilleros lanzaron granadas impulsadas por cohetes en dos ataques contra un puesto israelí cercano a la aldea de Deir Qanoun, al noreste de Tiro, y efectuaron un ataque similar cerca de Bourj Al-Shemali, al sudeste de la ciudad.

Advierten sobre deuda externa latinoamericana

□Presidente de Colombia, Belisario Betancur, inició visita a Argentina

BUENOS AIRES, 2 (AP).— Los Presidentes de Argentina, Raúl Alfonsín y de Colombia, Belisario Betancur, advirtieron esta noche sobre los riesgos que entrañan la situación centroamericana y el endeudamiento externo de América Latina.

En el curso de una cena ofrecida por el Mandatario argentino a Betancur, ambos hicieron hincapié en las dificultades emergentes de ambas situaciones.

"Si el peldaño más bajo en la escala de la libertad internacional es el principio de la no intervención, tendremos que luchar con tenacidad para preservarlo, hoy la intervención aparece bajo mil disfraces, si bien el contenido jurídico de la intervención está repudiado en el derecho interamericano, hoy damos cuenta de otros hechos alarmantes, la jerarquía del poder mundial penetra ámbitos que cuestionan la existencia de las soberanías nacionales, hasta el punto de que la ortodoxia aplicada a nuestras economías puede poner en entredicho la autonomía natural de los pueblos", expresó Betancur en un pasaje de su discurso.

Alfonsín, por su parte, señaló que "las democracias del continente vienen advirtiendo y certificando que la li-

bertad, la injusticia y el pluralismo y soberanía popular que defendemos no han de consolidarse mediante la pauperización del atraso creciente de nuestros países y no creando definitivamente las condiciones que hagan cierto nuestro derecho al desarrollo y sus beneficios.

REPUBLICA DE CHILE
MINISTERIO DEL INTERIOR

ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE PAIHUANO

DEPARTAMENTO DE EDUCACION

Ilustre Municipalidad de Paihuano llama a Concurso para proveer el cargo de:
1 profesor de Inglés
1 profesor de Francés
Jornada 20 horas
Enviar antecedentes a Municipalidad de Paihuano hasta el 29 de marzo de 1985

GLORIA RAMOS RODRIGUEZ
ALCALDE SUBROGANTE
MUNICIPALIDAD DE PAIHUANO

23 muertos en India durante elecciones

NUEVA DELHI, 2 (REUTER).— Por lo menos 23 personas fueron muertas hoy a tiros en el estado oriental de Bihar durante las votaciones para integrar cuatro asambleas legislativas estatales indias que mostrarán si el primer Ministro Rajiv Gandhi todavía disfruta de gran popularidad.

La radio All India, al informar sobre las muertes, indicó que fuerzas de seguridad en Bihar recibieron orden de tirar sin advertencia previa para hacer frente a los agitadores.

Diarios indios informaron hoy que la votación fue postergada en varios distritos a raíz del asesinato de por lo menos 12 candidatos en actos de violencia preelectoral hasta el momento. Los diarios consignaron también que más de 400 personas resultaron heridas.

Se observó mucha concurrencia de votantes por la mañana para cubrir 938 bancas, informó la radio. El martes se celebrarán comicios en otras 1.580 circunscripciones.

a ti,

Que necesitas un Centro de Formación Técnica con más de 22 años de prestigio, con un sólido Cuerpo Docente Universitario, con un excelente Equipamiento Técnico, con un Bajo Costo Pedagógico y, que además te brinde una gran Seguridad; te presentamos el **INSTITUTO JOHN F. KENNEDY**.

Ven y Conócenos, queremos mostrarte como nos hemos preparado para ti:

- 30 Computadores
- 70 Máquinas de Escribir
- Laboratorio de Inglés
- Taller de Educación Parvularia
- Taller de Publicidad
- Biblioteca y Casino.

Te esperamos, Somos el Instituto para ti.

CARRERAS TECNICAS
Duración: 4 Semestres

CONTADOR GENERAL

ASISTENTE DE EDUCACION PARVULARIA

SECRETARIADO EJECUTIVO ESPAÑOL

PROGRAMADOR EN COMPUTACION

TURISMO

SECRETARIADO EJECUTIVO BILINGUE

ADMINISTRACION DE EMPRESAS

PUBLICIDAD



INSTITUTO JOHN F. KENNEDY

CENTRO DE FORMACION TECNICA

RECONOCIDO POR EL MINISTERIO DE EDUCACION DECRETO EX. Nº 2

Av. EJERCITO 65
(Est. Metro Los Heroes)
Teléfonos: 6984125 - 715775
SANTIAGO.
CAMPOS 242
Teléfono: 22526
RANCAGUA.



AFILIADO A CONIFOS

Washington reitera apoyo a Sudán

JARTUM, 2 (REUTER). — El vicepresidente estadounidense George Bush visitará Sudán la semana próxima, demostrando el sostenido apoyo de Washington al presidente Jaafar Nimeiri, no obstante, las tensiones por su manejo de la economía y la aplicación de la ley islámica.

Bush debe llegar a la capital sudanesa el lunes durante una gira por estados africanos azotados por la sequía, y se espera que analice con Nimeiri las relaciones bilaterales durante su visita de cuatro días.

Sudán, uno de los más estrechos aliados de los Estados Unidos en Africa, es el segundo receptor africano de ayuda estadounidense después de Egipto, absorbiendo más de 250 millones de dólares anuales.

El viaje de Bush se produce dos semanas después de que un vocero del Departamento de Estado dijera que los Estados Unidos habían demorado algunos pagos de ayuda en tanto se discutía un programa de reformas económicas.

También hubo versiones desde Washington sobre la preocupación estadounidense por el hecho de que la aplicación de la ley islámica por Nimeiri se haga a expensas de las reformas económicas y políticas, con creciente oposición, particularmente en la convulsión meridional.

La economía sudanesa está afectada por deudas de unos 9.000 millones de dólares, déficits presupuestarios y comerciales crónicos y baja productividad, mientras que en el sur el desarrollo se ha visto comprometido por la actividad de los rebeldes.



El nuevo Presidente de Uruguay, Julio María Sanguinetti, se pasea por las calles de Montevideo tras asumir el mando de la nación en una ceremonia a la que asistieron más de setenta personalidades mundiales (Radiofoto AP).

Británicos enfrentan nueva crisis en Ulster

BELFAST, (AP). — La turbulenta provincia británica de Ulster es de nuevo escenario de tensiones, al tiempo que el gobierno local es presionado por los dirigentes protestantes para que desate una ofensiva en gran escala contra el Ejército Republicano Irlandés (IRA), tras la matanza de nueve agentes de la policía por los guerrilleros independentistas.

Los protestantes han hablado en términos sombríos de reanudar los ataques contra el IRA, de mayoría católica, y sus simpatizantes, e incluso contra sus escondites en la vecina república irlandesa.

La tensión era considerable en la provincia ya antes de la matanza de policías, ocurrida el jueves en el cuar-

tel de Newry, un pueblo fronterizo de mayoría católica.

Pero ya ocho personas habían muerto en otros tantos días, antes que guerrilleros del ERI desatasen un ataque con morteros contra la estación policial de Newry.

Siete hombre y dos mujeres policías perecieron en el ataque contra la estación policial. La fuerza policial de Ulster es de mayoría protestante.

La violencia, así como la cancelación de una reunión secreta que iba a celebrarse entre el dirigente católico moderado John Hume y los cabecillas del ERI, disiparon las esperanzas británicas de establecer conversaciones entre los políticos católicos y protestantes, encaminadas a procurar un acuerdo para compartir el poder.

El secretario británico para cuestiones de Irlanda del Norte, Douglas Hurd, dijo que era importante que los políticos procurasen concertar un acuerdo. Pero recalcó que la devastación de Newry "es insignificante en comparación con la tarea de eliminar el terrorismo".

Sanguinetti aceptó visitar los EE.UU.

MONTEVIDEO, 2 (ANSA). — El flamante Presidente uruguayo, Julio María Sanguinetti, aceptó una invitación para visitar Estados Unidos en la segunda mitad de este año, informó hoy el Secretario de Estado, George Shultz.

Shultz, que hoy se entrevistó con los ministros de Economía Ricardo Zerbinó y con el Canciller Enrique Iglesias, afirmó que Estados Unidos tiene sumo interés en cooperar con el desarrollo económico uruguayo.

El Secretario de Estado que asistió ayer a la toma de posesión del Presidente San-

guinetti dijo que el retorno del Uruguay al sistema democrático demostraba que "las transiciones políticas negociadas no sólo son aconsejables, sino también eficaces".

El viaje de Sanguinetti a Estados Unidos se hará en fecha a determinar, añadió Shultz.

FUERZAS ARMADAS

MONTEVIDEO, 2 (ANSA). — El flamante Presidente constitucional de Uruguay, Julio María Sanguinetti, dispuso que permanezcan en sus cargos los comandan-

tes en jefe de las Fuerzas Armadas, informó hoy su Ministro de Defensa Juan Chiariño.

Chiariño, de 83 años, dijo que Sanguinetti entendió que en estos momentos no era "indispensable ni conveniente" efectuar relevos en la cúpula militar.

Los comandantes del Ejército, teniente general Hugo Medina, de la Marina, vicealmirante Rodolfo Invidio y de la Aviación, teniente general Manuel Buadas, ocuparon esos cargos en el último tramo del gobierno de facto durante el proceso de apertura política.

Atentan contra jefe de la campaña política de Banzer

LA PAZ, 2 (AP). — El domicilio de Mario Mercado, jefe de la campaña política del general Hugo Banzer, sufrió anoche un atentado terrorista que ocasionó graves daños materiales en la vivienda.

Es el segundo atentado terrorista que se registra en 48 horas en esta capital. "Felizmente no se han registrado desgracias personales", según la policía que ha destinado dos grupos especializados para investigar estos hechos.

La noche del jueves otro atentado causó serios daños al edificio del Banco Boliviano-Americano, situado en la zona central de esta capital. La casa de mercado está situada en un barrio residencial del sur de la ciudad.

PARTIDOS

LA PAZ, 2 (AP). — Los principales partidos políticos fijaron "bases preliminares" para un acuerdo que pretenden "enfrentar de manera

efectiva" la crisis económica y social y asegurar la realización de las elecciones generales y municipales, previstas para el 16 de junio.

Esas bases se sentaron anoche en una reunión con-

vocada por el Presidente interino, Julio Garrett Aylón, quien exhortó a los partidos a "cumplir el papel de responsabilidad que les asigna la constitución política del Estado".

Masivo regreso de mineros al trabajo

LONDRES, 2 (REUTER). — Más mineros se declararon hoy en favor de poner fin a la huelga que desde hace 51 semanas afecta a la industria del carbón, en vísperas de una conferencia especial para resolver la suerte de la disputa sobre los cierres de minas.

Los dirigentes de 7.200 mecánicos de minas del nordeste de Inglaterra resolvieron apoyar el retorno al trabajo a nivel nacional, sin aguardar la resolución del problema de fondo, cuando la conferencia de delegados del sindicato nacional de mineros (NUM) sesione mañana en Londres.

Dirigentes sindicales de cinco yacimientos carboníferos, que incluyen la vasta

y combativa región meridional de gales, apoyaron ayer propuestas similares, como alternativa a permitir un lento deterioro de la huelga.

Casi 10.000 operarios abandonaron el paro en la pasada semana, según la junta nacional del carbón (NCB), lo que hizo elevar la cantidad de mineros reintegrados al trabajo a más del 50 por ciento del total de 186.000 afiliados al sindicato.

El presidente del sindicato, Arthur Scargill, declaró anoche: "Si los mineros deciden volver al trabajo — yo no soy partidario de esa actitud — la huelga llegará a su fin, pero la lucha y la disputa se mantendrán en pie".

CODELCO-CHILE



DIVISION SALVADOR PROPUESTA PUBLICA

Codelco-Chile, División Salvador, llama a propuesta pública para la enajenación de vehículos y maquinarias de su propiedad que han sido dados de baja:

- 9 automóviles Peugeot 504, 7 Station Wagon Chevrolet, 2 camionetas Ford F-350, 1 camioneta Ford F-100, 8 camionetas Chevrolet C-10, 4 camionetas Chevrolet C-10 doble cabina, 1 ambulancia Chevrolet, 1 camion Chevrolet C-60, 1 camion White WC-28, 6 Carry All Ford B-500, 2 rampas Fruehauf doble puente, 1 rampa puente sencillo Fruehauf, 1 cargador frontal Eimco 916 LHD, 2 palas Draga Bucyrus Erie 22B, 2 Traillas de arrastre Caterpillar, 1 trailla de arrastre Allied KS 1000, 2 tractores Caterpillar D-9, 1 retroexcavadora Lorain SP-110, 1 trailer - Aligbe de regadío, 4 soldadoras portátiles Lincoln, 2 gasómetros pantera, 1 cortadora de pasto solo, 1 mesa telefonica Stromberg-Carlson, 1 huinche Vulcan-Denver, 1 equipo de rayos X Picker-X Ray, 1 equipo dental Ritter.

BASES Y ANTECEDENTES:

A disposición de los interesados en la secretaria de gerencia general de la División Salvador, Huerfanos 1189 4º piso, Santiago, o en la Superintendencia General de Abastecimiento, Casilla Nº 3 El Salvador.

RECEPCION Y APERTURA DE LAS PROPUESTAS:

Las propuestas se recibirán hasta el día MARTES 19 DE MARZO de 1985, A LAS 12:00 HORAS, procediéndose a la apertura de las mismas a las 17:30 horas del día indicado en el área de capacitación de la División Salvador.



MUNICIPALIDAD DE TALCAHUANO

LLAMADO A CONCURSO

Llámesse a concurso para proveer vacantes en unidades educativas de nuestra comuna en las siguientes asignaturas.

- Profesor de Estado en Castellano.
- Profesor de Estado en Música.
- Profesor de Estado en Biología y Química.
- Profesor de Estado en Filosofía.
- Profesor de Estado en Inglés.
- Profesor de Estado en Francés.
- Profesor de Estado en Inglés con especialización en laboratorio de idiomas.
- Educadora de párvulos.
- Profesor especialista en deficiencia mental y trastornos de aprendizaje.
- Requisitos:
- Título profesional habilitante.
- Disponibilidad inmediata.
- Llenar formularios tipo, de curriculum.
- El formulario tipo, de curriculum se entregará en el Departamento de Personal desde el 11 de marzo de 9 a 13 hrs.
- La recepción de antecedentes será hasta el viernes 22 de marzo en el Departamento de Personal.

San Martín, 260, 3er. piso, Talcahuano.

EL ALCALDE

I. MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO



PROPUESTA PUBLICA

Llámesse a propuesta pública para la entrega en concesión del servicio de confitería, venta de cigarrillos y cafetería del Teatro Municipal.

Las bases administrativas podrán retirarse en el Departamento del Teatro Municipal, ubicado en calle San Antonio Nº 149, previo pago de la suma de \$ 3.000 (tres mil pesos) el ejemplar.

Las propuestas se recibirán y abrirán en el Departamento del Teatro Municipal, ubicado en calle San Antonio Nº 149, el día 18 de marzo de 1985, a las 12:00 horas.

EL ALCALDE

Resultados del Hipódromo Chile

1ª Carrera. — 1.200 metros. Índice 6 al 1.
1º (15) ENTEBBE por Congolese y Ribella del Stud "San Thomas" jinete Eduardo Suárez Pag. 9,60
 2º (16) Quebrada 50 P. Santos 21,80
 3º (10) Tinowo 53 A. Gutiérrez 8,60
 4º (12) Sambuco 52 M. Vergara 15,60
 5º (3) Pin Pin 54 O. López 11,60
 6º (13) Adoptado 50 L. Toro 5,70
 7º (9) Enamorada Canta 52 M. Aranda 4,20
 8º (14) Ballantine 50 J. Díaz 49,60
 9º (1) Socio 55 P. Castillo 3,90
 10º (11) Nuit D'Amour 52 F. López 13,20
 11º (4) Tintito 54 J.R. Castillo 29,20
 12º (8) Sir Snob 53 J. Pailamilla 4,20
 13º (7) Purpurina 53 H. Galaz 5,80
 14º (6) Troyino 53 A. Pereira 23,80
 15º (2) Pepe Antártico 54 J. Ubillo 11,60
Canadá por 1/2 cpo., el 3º a 1 cpo., el 4º a 1.1/4 cpo., el 5º a 1/2 cpo., el 6º a 1 cpo. Tpo.: 1.13.3/5. No corrió (5) Guilboa. Prep. Oscar Bagú P. Div. \$ 9,60, \$ 3,10, \$ 4,60, \$ 2,60. Triple: Entebbe tenía 1.141 vales. Enganche \$ 1.070.

2ª Carrera. — 1.300 metros. Para potrillos de tres años no ganadores.
1º (3) CHINESCO 56 por Chardonnay y Enterada del Stud "Caramar" jinete Orlando López Pag. \$ 21,90
 2º (2) Cardalero 54 N. Vera 12,50
 3º (10) Pampero 56 S. Vásquez 1,50
 4º (7) Lurin 56 S. Vera 12,70
 5º (13) Rucatalca 56 R. Pérez 5,30
 6º (1) Anteon 56 F. Carvajal 22,50
 7º (11) Quijote 56 H. Galaz 70,30
 8º (12) Rawalpindi 56 C. Leighton 11,10
 9º (5) Esperanza Audaz 52 H. Mellado 154,20
 10º (4) Diplomado 56 A. Pereira 178,10
 11º (6) Junglado 56 O. Escobar 8,60
 12º (14) Tonelito 56 J. Turrieta 11,90
 13º (9) Nogado 56 E. Guajardo 71,20
 14º (8) Mangrullo 54 J.R. Castillo 194,90
Canadá por 3/4 cpo., el 3º a 1 cpo., el 4º a cbza., el 5º a 1.1/4 cpo., el 6º a 5 cpos. Tpo.: 1.20.2/5. Corrieron todos. Prep. Juan Bta. Castro C. Div. \$ 21,90, \$ 3,90, \$ 2,20, \$ 1,30. Triple: Chinesco tenía 23 vales. Enganche \$ 70.740.

3ª Carrera. — 1.600 metros. Índice 22 e inferiores.
1º (1) MAIHUEPE 56 por Marcus y Marilee del Sr. José Lara M. jinete Roberto Pérez Pag. \$ 13,60
 2º (7) Ramalazo 53 M. Aranda 13,50
 3º (6) Mayor Parte 51 J. Berríos 14,30
 4º (5) Manetti 53 L. Muñoz 2,00
 5º (8) Tostadilla 51 M. Santos 12,20
 6º (2) Rey de Piques 55 S. Vásquez 2,70
 7º (3) Puñete 54 P. Castillo 6,30
 8º (9) Demostrado 48 J. Silva 17,40
 9º (4) Bobito 52 J. Tobar 26,80
Canadá por 1 cpo., el 3º a 1 cpo., el 4º a 1 cpo., el 5º a 9 cpos., el 6º a 5.1/2. Tpo. 1.37.3/5. Corrieron todos. Prep. Raúl Serrano G. Div. \$ 13,60, \$ 4,70, \$ 5,20. Div. Triple inicial: Al primer lugar con 1 vale acertado \$ 1.001.246. Al segundo lugar con 1 vale acertado \$ 250.312.

4ª Carrera. — 1.200 metros. — Para potrancas de dos años no ganadoras.
1º (10) MOCITA JUANA, 53, por Mocito Tincudo y Juanita D., del stud "El Rosarino". jinete Leopoldo Cornejo Pag. \$ 3,90
 2º (14) Subida, 53, M. Santos 6,30
 3º (13) Recluta, 53, L. Muñoz 1,50
 4º (5) Bankala, 53, M. Aranda 14,10
 5º (1) Aioli, 51, J.R. Castillo 32,40
 6º (15) Table Game, 53, P. Cerón 44,50
 7º (6) Esbozada, 53, J. Silva 70,60
 8º (9) Medulia, 53, S. Vásquez 8,90
 9º (16) Yenny Young, 53, O. Escobar 65,70
 10º (8) Limadera, 53, J. Castillo 104,10
 11º (4) Appressa, 51, L. Corvalán 115,90
 12º (2) Alcanía, 53, H. Ulloa 42,10
 13º (3) Piura, 53, O. López 42,10
 14º (7) Gracefull, 53, S. Azócar 67,90
 15º (12) Pochocha, 53, J. Turrieta 62,40
Canadá por 5 cpos., el 3º a 1.1/2 cpos., el 4º a 2 cpos., el 5º a 1.1/2 cpo. y el 6º a 2 cpos. — Tpo.: 1.13. — No corrió: (11) Mocita Mai. — Prep.: Pedro Meleir. — Div.: \$ 3,90, \$ 1,20, \$ 1,30 y \$ 1,10.

5ª Carrera. — 1.200 metros. — Índice 8 al 6.
1º (10) DON JO, 53, por Blue Nile e Ikemaspu, del stud "Olguita". jinete Claudio Donoso Pag. \$ 3,40
 2º (7) Rompegala, 54, M. Vergara 6,90
 3º (3) Carapañol, 54, M. Santos 5,10
 4º (8) Santalino, 54, C. Leighton 3,40
 5º (13) Táctus, 53, S. Vera 6,00
 6º (5) Frontalera, 54, A. Gutiérrez 38,60
 7º (14) Ulster, 53, J. Tobar 20,30
 8º (12) Mouso, 53, E. Guajardo 10,20
 9º (11) Elitra, 53, L. Rivera 36,70
 10º (1) Animate, 54, P. Muñoz 13,20
 11º (9) Beautiful Lady, 52, N. Vargas 65,40
 12º (6) Piel Canela, 54, N. Vera 86,60
 13º (15) Cahuenero, 52, F. López 121,40
 14º (2) Bello Lirio, 54, L. Salinas 125,20
 15º (4) Cremoso, 53, D. Medina 130,80
Canadá por 3 cpos., el 3º a 1.1/4 cpo., el 4º a cbza., el 5º a 3.1/4 cpos. y el 6º a 1/2 cpo. — Tpo.: 1.13.2/5. — Corrieron todos. — Prep.: Manuel Velarde B. — Div.: \$ 3,40, \$ 1,50, \$ 1,90 y \$ 1,70. — Cuádruple: DON JO tenía 2.060 vales. Enganche: \$ 530.

6ª Carrera. — 1.800 metros. — Clásico "YUMBEL". — Premio: \$ 250.000 al 1º.
1º (4) ESCRUPULO, 53, por Paderoso y Millicent, del stud "El Ferrol". jinete Ernesto Guajardo Pag. \$ 5,20
 2º (5) Paso a Paso, 53, M. Santos 2,90
 3º (2) Lord Protector, 56, J. Turrieta 3,60
 4º (6) Vértigo, 50, J. Díaz 5,30
 5º (1) Duque de Alba, 57, J. Castillo 2,40
Canadá por 1 cpo., el 3º a 1.1/4 cpo., el 4º a 1.1/2 cpos. y el 5º a 1/2 cpo. — Tpo.: 1.51.3/5. — No corrió: (3) Mosquetón. — Prep.: Juan Bernal C. — Div.: \$ 5,20. Div. Dupla N° 7: \$ 16,00.

7ª Carrera. — 1.400 metros. — Índice 36 e inferiores.
1º (6) VENGA UN TRAGO, 51, por Sclto y Vadosa, del stud "Marzuc". jinete Luis Toro Pag. \$ 6,70
 2º (1) Pelaje, 56, G. Farfán 13,10
 3º (7) Macheteado, 50, P. Castillo 5,30
 4º (3) Espero, 53, J. Castillo 1,80
 5º (5) Mensaje, 51, J. Díaz 6,40
 6º (4) Mocita Tana, 53, S. Vásquez 6,40
 7º (2) Molino, 55, H. Galaz 21,10
 8º (9) Resumen, 48, H. Alvarez 46,40

8ª Carrera. — 1.200 metros. — Para potrancas de tres años ganadoras de una carrera.
1º (9) MOCITA SERENA, 55, por Mocito Guapo y Siete Cartas, del stud "Tarapacá". jinete Juan Barraza Pag. \$ 2,40
 2º (14) Suspiciada, 55, D. Salinas 11,60
 3º (7) Fiestecita, 51, G. Muñoz 54,80
 4º (10) Muchacha Terca, 55, J. Tobar 18,90
 5º (5) Directoria, 55, S. Vera 7,10
 6º (6) Enamorando, 54, S. Soto 21,10
 7º (12) Subdelegada, 55, F. López 50,70
 8º (2) Cabalgada, 55, G. Pardo 16,20
 9º (1) Apatuca, 55, F. Díaz 6,10
 10º (11) Papayita, 55, P. Cerón 7,40
 11º (8) Matra, 55, M. Vergara 80,70
 12º (3) Churuma, 55, R. Miranda 7,50
 13º (13) Sulay, 55, M. Santos 10,10
 14º (4) Definitiva, 51, G. Pezoa 20,60
Canadá por 7 cpos., el 3º a 5 cpos., el 4º a 1.1/4 cpo., el 5º a 1.1/4 cpo. y el 6º a 3/4 cpo. — Tpo.: 1.12.2/5. — Corrieron todas. — Prep.: Juan Melero B. — Div.: \$ 2,40, \$ 1,50, \$ 2,90 y \$ 7,00. — 3ª etapa Cuádruple: (9) MOCITA SERENA tenía 100 vales. Enganche: \$ 13.191.

9ª Carrera. — 1.400 metros. — Índice 24 e inferiores.
1º (8) LYONELO, 48, por Torrens y Leita, del stud "Rancagua". jinete Juan Silva Pag. \$ 1,60
 2º (1) Sovereing Award, 58, S. Vásquez 2,70
 3º (9) Remolcador, 48, P. Castillo 15,10
 4º (2) Ribaldo, 57, J. Tobar 6,00
 5º (3) Zani, 57, L. Muñoz 16,40
 6º (6) Sol a Sol, 52, S. Vera 7,90
 7º (7) Emos, 50, H. Burgos 73,60
 8º (5) Kabir, 52, J.R. Castillo 244,90
 9º (4) Picarilla, 53, C. Delgado 55,50
Canadá por 1/2 cpo., el 3º a 2.1/2 cpos., el 4º a 1/2 cpo., el 5º a 4.1/4 cpos. y el 6º a 1/2 cpo. — Tpo.: 1.24.2/5. — Corrieron todos. — Prep.: Juan Cavieles A. — Div.: \$ 1,60, \$ 1,30 y \$ 1,50. 4ª etapa Cuádruple: (7) LYONELO tenía 53 vales. Cobra cada uno \$ 119.118. Al segundo lugar, (2) Ribaldo tenía 27 vales. Cada uno \$ 9.771.

10ª Carrera 1.200 metros índice 36 al 24.
1º (7) GOLDEN SUN 52 por Golden Thorn y Citula del stud "Arquenco" jinete Heriberto Galaz pag. \$ 6,70
 2º (10) Despedida 49 M. Santos 3,70
 3º (6) Marañal 53 P. Cerón 3,10
 4º (12) Traro 49 L. López Desc. 7,40
 5º (3) Donado 59 J. Pérez 7,40
 6º (4) Don Baucha 54 S. Vásquez 3,40
 7º (1) Churqui 60 L. Muñoz 15,00
 8º (11) Teodosio 49 J. R. Castillo 22,40
 9º (5) Obediente 54 M. Olguin 14,40
 10º (9) Red Fire 50 J. Romero 79,10
 11º (8) Napeco 50 J. Silva 14,20
Canadá por 1/2 cpo; el 3º a 2.1/2 cpos; el 4º a 1/2 cza; el 5º a 1/2 cza; el 6º a 3/4 cpo; Tiempo 1.1/2 no corrió (2) Container. Prep. Luis Toledo C. Div. \$ 6,70 \$ 3,10 \$ 2,40.

11ª Carrera 1.900 metros índice 15 e inferiores
1º (6) STOCK 55 por Sovereing Deck y Silenciosa del stud "Sagitaris" jinete Manuel Santos pag. \$ 2,50
 2º (7) Hit 53 R. Soto 13,70
 3º (8) Hey 52 S. Azócar 21,40
 4º (1) Milahue 56 P. Castillo 5,30
 5º (4) Mayacan 55 H. Galaz 106,10
 6º (13) General 50 J. Silva 32,00
 7º (5) Pingo Azul 55 J. Barraza 17,40
 8º (9) Prince Albert 52 S. Vera 12,10
 9º (10) Punta Dura 52 L. Cornejo 4,00
 10º (11) Topacio 51 J. Muñoz 45,30
 11º (3) Estudioso 55 E. Silva 18,80
 12º (12) Tripulante 51 J. Díaz 15,70
 13º (14) Lirico 48 M. Aranda 8,70
 14º (2) Neon 56 J. Castillo 32,90
Canadá por 4.3/4 cpos. el 3º a 1 cpo. el 4º a 4 cpos. el 5º cbza. y el 6º a 1 cpo. Tiempo 1.59.2/5. Corrieron todos. Prep. Francisco Pinochet P. Div. \$ 2,50, \$ 1,60, \$ 3,10, \$ 4,20.

12ª Carrera 1.200 metros. Índice: 17 al 14.
1º (14) PROLAFRAN 52, por Franpacri y Proscrita del stud "Ankar" jinete Héctor Berríos Pag. 10,30
 2º (12) Grandesse 52 M. Olguin 7,10
 3º (5) Laminado 54 J. Turrieta 2,70
 4º (16) Doblete 51 G. Farfán 31,90
 5º (13) Kuikui 52 P. Castillo 14,20
 6º (10) Berlin 52 A. Gutiérrez 16,50
 7º (9) Veneciano 53 A. Pereira 79,70
 8º (1) Clavicordio 54 J. Ubillo 6,70
 9º (7) Bennett 53 E. Suárez 6,30
 10º (3) Damasquinado 54 P. Santos 6,80
 11º (8) Hipnos 53 M. Vergara 44,40
 12º (2) Chief Otto 54 D. Salinas 11,90
 13º (15) Corregido 51 D. Medina 102,70
 14º (6) Suculentto 54 J. Tobar 17,30
 15º (11) Zig Zag 52 H. López Desc.
 16º (4) Deslucida 54 G. Pardo 103,60
Canadá por 1/2 cpo., el 3º a 1.1/2 cpo., el 4º a 1.1/2 cpo., el 5º a 1 cpo. y el 6º a v.p. Tpo. 1.13.1/5. Corrieron todos. Prep. Nicola Hadwa S. Div. \$ 10,30, \$ 2,20, \$ 2,50 y \$ 1,40. 1ª Etapa Triple desquite: (14) Prolafran tenía 1.658 vales; enganche \$ 1.250.

13ª Carrera 1.200 metros. Índice: 12 al 8.
1º (1) CORRE Y VUELA 54, Mercurio y Luz Chandia del stud "Mustang" jinete Danilo Salinas Pag. 4,50
 2º (6) Quicio 53 S. Vera 7,30
 3º (4) Molucas 53 A. Pereira 14,40
 4º (7) Surcador 53 G. Pinto 8,10
 5º (2) Fusil 54 M. Santos 2,10
 6º (11) Me Acompaña 52 J. Tobar 91,20
 7º (3) Fantasmagórica 53 L. Rivera 7,00
 8º (8) Antártico 52 J. Silva 119,60
 9º (14) Royal Hat 51 M. Aranda 31,50
 10º (9) Canelilla 52 F. López 37,20
 11º (5) Muñequillo 53 H. Galaz 16,40
 12º (16) Hacendada 50 N. Vargas 13,50
 13º (12) Maciego 51 M. Bustamante 189,50
 14º (13) Melvita 51 P. Santos 25,40
 15º (15) Zorzal Criollo 51 H. López 292,90
 16º (10) Diacono 52 J.R. Castillo 147,90
Canadá por 2 cpos., el 3º a 1/2 cpo., el 4º a 1/2 cpo., el 5º a pzo. y el 6º a



ERNESTO GUAJARDO se lució en el sillín de **ESCRUPULO**, dentro del marco del clásico "Yumbel" en la arena palmeña. De punta a punta concretó el trámite de 1.800 metros con buena marca.

Premio "Yumbel"

Escrúpulo nos dio la razón

El pingo **ESCRUPULO**, favorito exclusivo de nuestro diario, se adjudicó con toda justicia el clásico "Yumbel", central de la programación sabatina en el Hipódromo Chile. El pensionista de Juan Bernal, dirigido magistralmente por el líder viñamarino Ernesto Guajardo doblegó por un largo a Paso a Paso, detrás del cual quedaron Lord Protector a 1.1/4 cuerpo y Vértigo, separado éste por 11.1/2 cuerpos.

El hijo de Paderoso y Millicent concretó su primera ganancia clásica en la capital de punta a cabo, posición que no entregó nunca. En las primeras distancias lo presionó Lord Protector el que hubo de resignarse tempranamente. En los finales cargó Paso a Paso del que se desprendió con el argumento de un huacazo frente a las galerías. Después al rigor del maquineo de Ernesto Guajardo completó el trazado de 1.800 metros en 1.51.3/5.

Propietario del vencedor: Stud "El Ferrol".

PAÑOLERO

En una suerte de sorpresa se convirtió el resultado del tradicional clásico "Municipal de Viña del Mar" disputado el viernes en la elipse del Valparaíso Sporting Club. El evento de 1.900 metros, Grupo I fue ganador por **PAÑOLERO**, un hijo de Sovereing Deck y Prohibida que derrotó por 3/4 de cuerpo a Pautivo, el favorito de la competencia.

Tercero arribó Paranoico, a 1 1/2 cuerpo y cuarto Diadoro a ventaja perceptible. Tiempo para la distancia: 1.51.3/5. Pedro Melero fue el encargado de presentar al nieto de Prólogo a la última de las justas viñamarinas. Lo montó con su acostumbrada efectividad Gustavo Barrera.

3 cpos. Tpo. 1.13. Corrieron todos. Prep. Cristián Muñoz G. Div. \$ 4,50, \$ 2,00, \$ 2,50 y \$ 4,70. 2ª Etapa Triple desquite: (1) Corre y Vuela tenía 379 vales. Enganche \$ 7.430.

14ª Carrera. — 1.200 metros. — Índice 14 al 12.
1º (8) RESPETELO, 53, por Respingo II y Forastera del stud "Cañada", jinete Sergio Vásquez Pag. 4,90
 2º (13) Freddy, 52 S. Vera 3,20
 3º (3) Miliare, 54 M. Santos 3,70
 4º (4) Paillahué, 54 J. Tobar 61,50
 5º (16) Taqueral, 52 J.R. Castillo 13,90
 6º (7) Loncoche, 53 O. López 24,20
 7º (2) Camilo, 54 H. López 8,60
 8º (15) Say Less, 52 H. Berríos 29,80
 9º (11) Datilero, 52 M. Olguin 160,00
 10º (5) Pompón, 54 J. Pailamilla 8,10
 11º (10) Zampartortas, 53 S. Zúñiga 6,40
 12º (1) Balseiro, 54 J. Turrieta 32,20
 13º (14) Ojos Lindos, 52 C. Paredes 72,50
 14º (9) Trissy, 53 H. Galaz 73,50
 15º (6) Dini, 53 P. Santos 100,50
 16º (12) Follaje, 52 D. Medina 253,20
Canadá por 2.1/4 cpos., el 3º a 1/2 pzo., el 4º a 2 cpos., el 5º a 1.1/2 cpo., el 6º a 2 cpos. Tpo. 1.12.2/5. Corrieron todos. Prep. Andrés Yunusic M. Div. \$ 4,90, 1,70, 1,40, 1,50. Div. Triple final al primer lugar con 69 vales acertados \$ 25.768; al segundo lugar con 102 vales acertados \$ 4.358.

15ª Carrera. — 1.200 metros. — Índice 24 al 18.
1º (10) RESUCITAR, 52, por Respingo II y Saltadura del Sr. Delfín López, jinete Heriberto Galaz Pag. 15,10
 2º (3) Gold Girl, 55 F. Díaz 8,10
 3º (1) María Rossana, 57 R. Pérez 2,70
 4º (15) Golden Lover, 51 D. Basoalto 35,10
 5º (16) Heredero, 51 H. Burgos 61,70
 6º (8) Encanto, 52 H. Berríos 29,50
 7º (4) Honrosa, 55 S. Vera 7,30
 8º (9) Palmeto, 52 J. Tobar 21,10
 9º (2) Pirincho, 56 E. Guajardo 6,60
 10º (5) Troquel, 54 C. Leighton 3,30
 11º (6) Danbury, 53 D. Salinas 12,20
 12º (14) Dominiquino, 51 G. Pinto 43,60
 13º (11) Alipede, 51 P. Santos 23,10
 14º (7) Lonjero, 53 J. Silva Descartado
Canadá por 3/4 cpo., el 3º a 3 cpos., el 4º a 1.3/4 cpo., el 5º a cbza., el 6º a cbza. Tpo. 1.12.2/5. No corrieron (12) Ben Way, (13) Campo Gris. Prep. Delfín López M. Div. \$ 15,10, 2,60, 2,00, 1,60.

Club Hípico

(Domingo 3 de marzo de 1985)

1a Carrera a las 14.30 horas 1.000 metros. — Índice 7 al 3. Handicap. (1a. triple N° 1).

2a Carrera a las 15.00 horas 1.600 metros. — Condicional. (2da. triple N° 2).

3a Carrera a las 15.30 horas 2.000 metros. — Índice 41 e Inferiores. Handicap (3ra. Triple N° 1). Ganador y dupla exacta.

4a Carrera a las 16.00 horas 1.100 metros. — Condicional (1ra. del 5 y 6).

5a Carrera a las 16.30 horas 1.000 metros. — Condicional, machos 3 años ganadores del 1 carrera.

6a Carrera a las 17.00 horas 1.100 metros. — Condicional. Serie "A" (2da. del 5 y 6).

7a Carrera a las 17.30 horas 1.000 metros. — Clásico. Peso reglamento. Pr. Antonio Bullezu Noar. (3ra. del 5 y 6).

8a Carrera a las 18.00 horas 1.100 metros. — Condicional. Serie "B". (4ta. del 5 y 6).

La Tabla Mágica

Table with 10 columns: LA CUARTA, LA HIPICA, M HIPICO, LA NACION, EL MERCURIO, U NOTICIAS, LA SEGUNDA, R NACIONAL, R COLO COLO, LA TERCERA. Rows 1a to 15a.

402 D. Bernal 3 8 Ratero 56 L. Muñoz 10
J.L. Melero 9 Show Off 56 J. Berríos 9
P. Baeza 10 Strand 56 N. Urrutia 8

9a Carrera a las 18.30 horas 1.600 metros. — Índice 33 al 25. Handicap.

10 CARRERA, a las 19.00 horas. — 1.200 metros. — Índice 34 al 21. — (Quinta válida de la apuesta del 5 y 6).

458 T. Jacial 3-5-5 1 Justiniano 60 C. Leighton 7
458 J. Zúñiga 12-4 2 Macarao 56 P. Cerón 2

11 CARRERA, a las 19.30 horas. — 1.200 metros. — Condicional machos 3 años no ganadores. (Sexta válida de la apuesta del 5 y 6).

484 A. Valdés 10h-6-10 1 Aéreo 56 J. Díaz 7
464 R. Bernal G. 4h-11 2 Besado 56 O. López 2

12 CARRERA, a las 20.00 horas. — 1.200 metros. — Índice 21 al 12. (Primera válida de la apuesta Triple N° 2).

466 E. Inda 1-1-5 1 To Be 58 N. Urrutia 7
466 C. García 4-12 2 Rio Seco 57 N. Vargas 2

466 E. Zijl 16-119 11 Naval 51 C. Donoso 17
422 L. Urbina 11h-13h 12 Apollo Kings 50 M. Bustamante 15

13 CARRERA, a las 20.30 horas. — 1.000 metros. — (Segunda válida de la apuesta Triple N° 2).

14 CARRERA, a las 21.00 horas. — 1.200 metros. — (Tercera válida de la apuesta Triple N° 2).

15 CARRERA, a las 21.30 horas. — 1.000 metros. — Índice 20 al 14.

Declaración de los jinetes profesionales

El Sindicato de Jinetes Profesionales de Santiago, que encabezan, Gustavo Lizama y Alberto Poblete, hizo entrega de un oficio en la que manifiestan la siguiente declaración que publicamos textualmente:

Señores Socios
Presente

De nuestra consideración:

Hemos resuelto dirigirnos a Uds. a través de esta circular, para informarles de los últimos acontecimientos y proponerles un plan de acción inmediato.

Hace algunos días dimos nuestra solidaridad al gremio de Preparadores, y como respuesta a nuestra acción, nuestros empleadores otorgaron patentes de Jinetes a personas que no reúnen los requisitos, contraviniendo expresos acuerdos sobre la materia. Ellos han violado la ley y han faltado a los acuerdos celebrados por escrito.

Nuestra falta de organización les ha permitido actuar libremente, y por ello consideramos de urgencia dar a conocer la situación en que se debaten los jinetes profesionales. Nos dieron el título de Jinetes Independientes, pero ellos se reservaron el derecho de dar las órdenes; de organizar el espectáculo; de fijar los premios; de señalar horarios, condiciones y formas de actuar; de otorgar

patentes; de fiscalizar, sancionar, cobrar y percibir. Son empleadores, pero niegan su calidad de tales. Nosotros que somos los actores principales, carecemos de todo derecho y sólo tenemos obligaciones. No tenemos sueldos, remuneraciones o ingresos, pero nos entregan una asignación de monta, que no es tal, ya que con ella debemos pagar secretario; baños turcos, patentes, aperos, previsión, y a pesar de ello nos cobran impuestos; cada día arriesgamos nuestras vidas o nuestra integridad física, y el seguro que obtuvimos a través de diversas conversaciones y acuerdos, debemos financiarlo en parte nosotros mismos; carecemos de una jubilación digna, ya que nos quitaron todas nuestras conquistas; somos objeto de toda clase de arbitrariedades a través de multas y sanciones y carecemos de todo recurso ante una instancia independiente.

Frente a esta realidad proponemos:

1. — Elaborar una lista detallada de todos los problemas que nos afectan; que cada socio señale por escrito los problemas, que a su parecer, son los más urgentes.

2. — Realizar un estudio sobre la necesidad de abordar las siguientes inquietudes: a) Aumento de la asignación de aperos; b) Es-

tablecimiento de una asignación de montas, que sería el derecho, honorarios o ingresos por correr; c) Modificación del sistema de premios y participación de los gremios en su elaboración; d) Establecimiento de un Tribunal de Apelación, formado por los gremios hípicas, con representación de los hipódromos; formado por personas con título de abogado; e) Modificación de la actual legislación previsional, en cuanto se refiere a los jinetes y restablecimiento del antiguo sistema; f) Anulación de las patentes otorgadas en contravención de la ley y modificación del sistema de otorgamiento de nuevas patentes; g) Coordinación de nuestra acción con los demás gremios hípicas.

3. — Contratar los servicios de un abogado, para que en forma permanente nos dé asesoría y además deduzca recursos de protección en contra de las arbitrariedades de los hipódromos.

4. — Proceder a la designación de nuevo secretario para el sindicato, por renuncia de don Luis Rivera, quien no ha actuado con el sindicato.

Saluda atentamente a Uds.

Gustavo Lizama Donoso
Presidente

Alberto Poblete
Tesorero



MOIRA fue cargada en los 400 Mts. de la meta.

Tropiezos

“Ratero” no pudo “trabajar”

1ª carrera: LARNACA fue cargada de los 900 mts., a los 700 mts., de la meta. CAHUINERO se cargó a los 200 mts., corridos. NINQUIHUE corrió encajonado. TEBESO se abrió en la curva.

2ª carrera: FRENADO fue abierto en la curva y le tocó correr abierto. PETALO se encajonó los últimos mts.

3ª carrera: INVENTO saltó hacia arriba al partir.

4ª carrera: ADECUADA fue cargada a 200 mts., de la meta. NOPALADA fue cargada a 200 mts., corridos y 200 mts., de la meta. PIPIL fue abierta al partir.

5ª carrera: FLOR DE TANGO corrió muy abierto.

6ª carrera: CRONINO fue cargado al partir y en la curva.

7ª carrera: ENTREDICHO fue abierto a poco de partir.

8ª carrera: RATERO abierto a poco partir y se cargó en los últimos mts.

9ª carrera: CHICKEN se cargó en las últimas distancias.

10ª carrera: MACARAO fue abierto a 400 mts., de la meta. MOIRA fue cargado a 400 mts., de la meta. ARMET fue cargado en la curva y a 200 mts., de la meta RISCO-SO salto hacia adentro al partir.

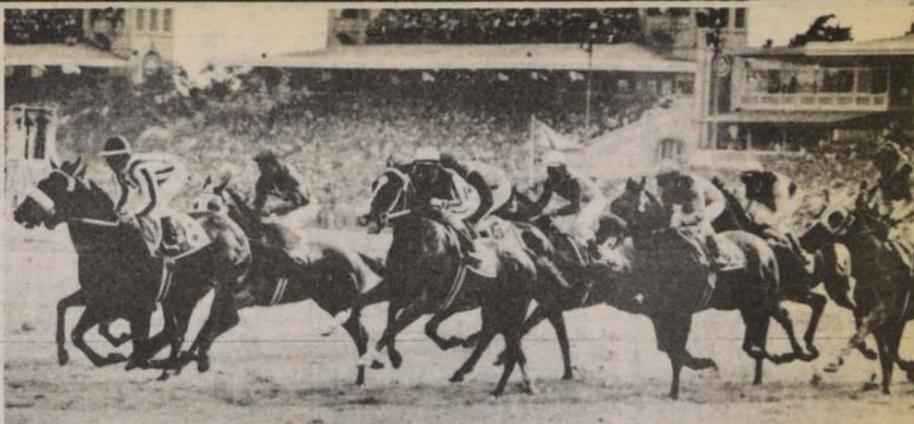
11ª carrera: DEVOCIN fue cargado al partir.

12ª carrera: RIO SECO se fue de punta al partir y zigzagueaba. RENACIMIENTO se cargó en los 1.000 mts.

13ª carrera: DOSIS fue cargada en las últimas distancias. DICCION recibió un huascazo en la cabeza a 50 mts., de la meta.

14ª carrera: FRIOLERO fue cargado en la curva y fue cargado a poco de partir. MANO SANTA se desestribó en las primeras distancias. NITIDEZ fue cortada su línea de carrera. TIMOROSO zigzagueaba en el curso de la carrera. CREM ALLERA se cargó en los primeros 100 mts.

15ª carrera: ARTAL fue cargado en la curva. TEODORO fue cargado a 100 mts., corridos. SNOW ROAD fue cargada en la curva. EGO le tocó correr abierto.



SOLARIEGO destacó en la sesión de aprontes del jueves en Blanco Encalada. Pasó 800 en 47 y fracción.

Cumplió gran cotejo

Imperial, a su altura

PISTA DE ARENA
(liviana)

400 metros

Imperial, J. Díaz en 22 4/5.
Picado, F. Díaz en 23.

500 metros

Pochard, J. Vergara en 30.
Plumer, G. Barrera en 30.
Macarao, P. Cerón en 30 1/5.
Niksar, C. Leighton en 28 4/5.
Justiniano, C. Leighton en 30.
Tastana, J. Barraza en 30 1/5.
Armet, J. Díaz en 29 3/5.
Timoroso, C. Leighton en 29 1/5.
Snow Road, J. Díaz en 30.
Ratero, L. Muñoz en 29 2/5.
Damasquinado, P. Santos en 30.
Pick, O. Jara en 30.
To Be, J. Díaz en 29 4/5.
Alico, F. Díaz en 29 2/5.
Artal, O. Escobar en 30.
Pétalo, G. Barrera en 30 1/5.
Hilador, F. Díaz en 29 1/5.
Show Off, J. Berríos en 29 4/5.
Esgrima, N. Vargas en 29 2/5.
Más Que Buena, N. Toledo en 29 4/5.
Campo Bueno, C. Donoso en 30 4/5.

600 metros

Strand, R. Jacquez en 35 3/5.
Abeja Maya, L. Cornejo en 35 2/5.
Banano, H. Reyes en 34 2/5.
Calaña, P. Santos en 36 1/5.
Miss Wyn, G. Barrera en 37 3/5.
Panal, P. Santos en 35 3/5.
Marigold, P. Santos en 35 3/5.
Marañao, P. Santos en 36 4/5.
Gran Alegría, C. Galleguillos en 37 1/5.
Mano Santa, G. Lizama en 37.
Hawker, M. Santos en 37.
Ñapeco, J.C. Silva en 36 2/5.
Polemista, J. Berríos en 37.
My Lady, G. Barrera en 37.
Matafuego, J. Romero en 36 4/5.
Chasca, L. Cornejo en 35.
Rejunta, F. Díaz en 36 1/5.
Miércoles, M. Cabroler en 36 1/5.

Río Seco, N. Vargas en 36 3/5.
Sir John, O. Jara en 35.
Pelayo, C. Leighton en 36 3/5.
Serena, G. Barrera en 36 4/5.
Visitador, O. Escobar en 35 4/5.
Naval, L. Cornejo en 36 2/5.
Movietón, S. Vásquez en 36 2/5.
Vía Rápida, V. Barrera en 35 3/5.
Sinsoney, G. Lizama en 36 3/5.

700 metros

Purranque, C. Leighton en 44.
Velebit, P. Cerón en 45 2/5.
Casual, P. Cerón en 43.
Night Letter, E. Suárez en 43 2/5.
Renacimiento, J. Orellana en 42 3/5.
Gerardín, R. Jacquez en 43.
Pólvora, P. Santos en 43.
Profy, C. Leighton en 44.
Imploradora, J. Berríos en 43 1/5.
Senada, J. Berríos en 42 2/5.

800 metros

Estragon, L. Muñoz en 51.
Panterita, J. Berríos en 50 2/5.
Artista, G. Barrera en 48 1/5.
Villanura, P. Muñoz en 50.
Invento, L. Muñoz en 48 2/5.
Solariego, M. Aranda en 47 4/5.
María Fumata, S. Vásquez en 48 3/5.
Vicario, J. Díaz en 50.
Mahua, J. Muñoz en 49 2/5.
Altiplano, H. Mellado en 49 2/5.
Millero y Medio, S. Vásquez en 48 1/5.
Plástico, L. Muñoz en 49 1/5.
Pretor, F. Díaz en 49.

1.000 metros

Plus, J. Duarte en 1.04.
Agólica, J. Duarte en 1.04 2/5.
Galiano, C. Leighton en 1.04 3/5 al carrerón.

1.200 metros

Refresco, G. Barrera en 1.16 2/5.

1.400 metros

Pelicano, E. Suárez en 1.28 3/5.



CAPO, por los palos es uno de los enemigos de nuestra candidata DECANA en el clásico “Antonio Bullezu Noar”, central de la programación dominical en el Club Hípico. El pensionista de Pedro Inda llega precedido de excelentes cotejos.

clasificados

AGUSTINAS 1269 • CASILLA 81 - D • FONOS 6982222

1 JUDICIALES Y LEGALES

POR extravío de dos cheques Banco del Estado de Chile serie A-H signados con los siguientes N°s 2568656 y 2568657 Cta. 399870-3. 1-2-3

NULOS cheques 07759874 - 07759875 Banco Chile Of. central por incumplimiento contrato. 3

AVISO. Revocación de poder. Se pone en conocimiento del público en general, para los efectos de las disposiciones del artículo 2.173 del Código Civil, que con fecha 4 febrero 1985 se ha revocado y dejado

sin efecto todo poder o mandato otorgado por mí a doña Nevenka Simunovic Mercado. Yerko Simunovic Mercado. 1-2-3

POR extravío quedan nulos cheques números 87426 al 87450 del Banco Nacional Vitacura. 2-3-4

NULO por extravío cheques desde serie OCB N° 2600338 hasta N° 2600350 del Banco Sud Americano Cta. Cte. N° 71-23648-04. 2-3-4

POR robo queda nula credencial Alcaldía Municipal de I. Municipalidad de Macul N° 625 de 1985 del Ministerio del Interior. 1-2-3

POR extravío queda nula libreta vivienda cuenta 20-140-1566-1 BHIF. 3-4-5

NULO por extravío cheque serie ACA N° 24672 Cta. Cte. 0100348-8 Banco Colocadora Nacional de Valores casa matriz. C.I. 6.798.242-8 Stgo. 1-2-3

NULO por robo cheque serie AGI N° 3186566, cuenta N° 13174, Bco. del Estado, sucursal Yumbel. 2-3-4

2 CITACIONES

CITACION. La Comisión Li-

quidadora de la Cooperativa de Vivienda y Servicios Habitacionales Ferroviaria "El Esfuerzo Ltda.", cita a Junta General Extraordinaria de Socios, para el día 16 de marzo de 1985, en el local de la Junta Vecinal N° 10, ubicada en Avenida Central N° 509 de San Bernardo, a las 10.00 horas en primera citación y a las 10.30 hrs. en segunda citación con el número de socios que asista para tratar la siguiente tabla: 1.- Prórroga Comisión Liquidadora. 2-3

3 REMATES

REMATE: Tercer Juzgado Civil de Santiago, rematará el 25 de marzo de 1985, a las 16.00 horas, inmueble ubicado en Lo Encalada N° 1721, Depto. 11 Villa Canadá Santiago, inscrito a Fjs. 24.365, N° 30.826 del Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces de Santiago, año 1980. Mínimo subasta \$ 600.000. Para participar subasta interesados deberán acompañar vale vista orden Tribunal o Depósito Cta. Corriente Tribunal por 10% del mínimo. Demás antecedentes autos Rol N° 3910-81, caratulados "Banco del Estado de Chile con Corona González Juana", juicio sobre Requerimiento. La secretaria, René Castillo Arenas, Secret., subrogante. 3-4

4 COMPRA-VENTA PROPIEDADES

VENDO casa en El Quisco, Avenida Pinomar 0220, sector residencial, a dos cuerdas de la playa. Superficie: 640 m2. Casa-habitación sólida, aislada, con amplias dependencias, tres dormitorios, dos baños. 84 m2 construidos. Cocinador aparte de 14 m2. Incluye vivienda interior, muro antejardín, estanque de agua, reja, entrada de autos, frutales, parrón, etc. \$ 2.300.000.- Arturo Donoso (propietario). 1-2-3

9 ARRIENDOS OFRECEN

SE arrienda Depto. \$ 11.500, General Bonilla 6059, Block y Depto. 101. Estación Pajaritos, Metro. 3

17 ENSEÑANZA

APRENDIA guitarra. \$ 300 la hora y a domicilio \$ 400. Llamar al fono 2269192. 3 al 15

32 VARIOS

FIX: 30 años al servicio los mejores compresores aire ofrecemos para trabajo duro: MO 101 c/pistola y manguera 3 al 15

100 libras \$ 19.800 Luis Beltrand 1588 (Sta. Isabel alt. 0800, 741333.

FIX: Repara compresores y pistolas para pintar. Todos los modelos. Filtros. Planta industriales. Mantenciones con garantías. Luis Beltrand 1588 (Sta. Isabel alt. 0800, 741333.

FIX: Gatas todos los modelos vehículos. Reparaciones mantenciones garantizadas. Luis Beltrand 1588 (Sta. Isabel alt. 0800) 741333.

FIX: Compresores aerográficos pistola, servicio técnico, repuestos, 2 años garantía. Luis Beltrand 1588 (Sta. Isabel alt. 0800) 741333.

FIX: Modernos compresores dentales silenciosos desde \$ 58.900, 2 años garantía. Luis Beltrand 1588 (Sta. Isabel alt. 0800) 741333.

FIX: Compresores. Pistolas económica fábrica venta. Mantenciones y servicio de reparación. Arriendos. Luis Beltrand 1588 (Sta. Isabel alt. 0800) 741333.

33 COMPRA-VENTA VARIOS

DE ocasión vendo lámparas de lágrimas y apliqué juego de living mesa de extensión. Llamar al fono 2269192. 3 al 15

SUS LENTES. ¿Metálicas, están quebrados o desoldados? Lo dejamos como nuevo... al minuto. Especialidad Ray-Ban. Atención a ópticas. Soldaduras especiales a la plata. Huérfanos 714 - Of.-117. F. 384968 - 10-20 Hrs.

Defunciones

GENTILEZA DE FUNERARIA CARRASCO HNOS. LTDA.

† Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido padre, suegro, abuelito, hermano, cuñado y tío, Sr. **ANTONIO NUÑEZ PALOMINOS** (Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Católico, saliendo el cortejo desde Calle G, Block 14, Dpto. 112, Pobl. Arquitecto Oehrens, Conchalí, a las 15 hrs. La familia

† Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida madre, suegra, abuelita y bisabuelita, Sra. **ROSA ESTER MORENO SANHUEZA** (Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Metropolitano, saliendo el cortejo desde Punta Arenas 8009, Pobl. San Gregorio, La Granja, a las 9.00 hrs. La familia

† Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida madre, suegra y abuelita, Sra. **MATILDE ZUÑIGA ROJO** (Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Bajos de Mena (Pte. Alto), saliendo el cortejo desde la Parroquia María Magdalena (Sargento Menadier 221, Pte. Alto), a las 16.30 hrs. La familia

† Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida madre, suegra, abuelita y bisabuelita, Sra. **LUDOMILIA VILLALOBOS ROJAS VDA. DE VELASQUEZ** (Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (por Av. La Paz), saliendo el cortejo desde El Cairo 833 (paradero 11 1/2 de la Gran Avenida), a las 14 hrs. hacia la Capilla del Cementerio en donde se oficiará una misa a las 15 hrs. por el eterno descanso de su alma. Doctor Velásquez y familia

† Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido esposo, hijo, hermano, tío, sobrino y primo, Sr. **OSCAR MARCELO PREUSS CONTRERAS** (Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (por Recoleta), saliendo el cortejo desde la Parroquia El Señor de Renca (José Manuel Balmaceda altura 4400), Renca, después de una misa que se oficiará a las 14 hrs. La familia

† Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido esposo, padre y hermano, Sr. **ALEJANDRO OCTAVIO MENDOZA CHAVEZ** (Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Metropolitano, saliendo el cortejo desde Pasaje 9 N° 3019, Pobl. Universidad de Chile, San Miguel, a las 14.30 hrs. La familia

EXPRESION DE GRACIAS

Agradecemos sinceramente a todas las personas que de una u otra manera nos acompañaron en el dolor, ante el sensible fallecimiento de nuestro querido esposo, padre, suegro, abuelito, hermano, cuñado y tío, Sr. **RUBEN ARREDONDO ARREDONDO** (Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuaron el viernes 1° de marzo en el Cementerio de Lampa. La familia

MINISTERIO DEL INTERIOR MUNICIPALIDAD DE CONCHALI
Independencia N° 3499

Se comunica a los interesados en operar plantas revisoras de la clase B, en esta comuna, conforme a la resolución N° 167 de Minratel, que pueden presentar la solicitud correspondiente en el Departamento de Tránsito de este municipio, de 08.30 a 14.30 hrs.

EL ALCALDE

enac
ESCUELA NACIONAL DE CAPACITACION DE LA CRUZADA DEL SERVICIO VOLUNTARIO DE CARITAS-CHILE AVENIDA SANTA MARIA 0508 SANTIAGO

El Centro de Formación Técnica de ENAC y la Escuela Nacional de Capacitación de la Cruzada del Servicio Voluntario de Caritas-Chile (ENAC) le ofrece las siguientes carreras y cursos:

- SECRETARIADO EJECUTIVO
- TECNICO ASISTENCIAL DE MENORES
- ASISTENTE DEL EDUCADOR DE PARVULOS
- TECNICO EN ASISTENCIAL SOCIAL
- SECRETARIADO COMERCIAL Y ADMINISTRATIVO
- CORTE Y CONFECCION
- ECONOMIA DOMESTICA (COCINA O REPOSTERIA)
- PELUQUERIA DAMAS, VARONES O UNISEX Y OTROS

MAYOR INFORMACION EN AVENIDA SANTA MARIA 0508
TELEFONO 776149 (FRENTE ESTACION METRO "SALVADOR")

HAZTE SOCIO HOY
Para que con tu aporte le demos asilo y abrigo a un animal abandonado.

TE ESPERAMOS

spa

SOCIEDAD PROTECTORA DE ANIMALES
B. VICUÑA MACKENNA
COMPAÑIA 1291 - OFICINA 607 TELEFONO: 728685
CLINICA VETERINARIA: LIBERTAD 1550 TELEFONO: 739141

Se ofrecen para consumo animal aproximadamente 10.000 kilos de leche en polvo desgrasada, declarada inapta para consumo humano por el Servicio de Salud. El producto deberá ser desnaturalizado por el comprador y los envases originales devueltos. Interesados enviar ofertas en sobre cerrado dirigido a: Oferta Leche Casilla 16449, Correo 9 Santiago.

SEÑOR COMPRADOR DE MOSQUETA

El profundo sentido social que tiene la recolección de mosqueta mueve a CIDERE BIO-BIO a solicitarle que refleje en sus precios de compra de esta temporada el hecho de que, por la exportación de este producto, se percibirá alrededor de un cincuenta por ciento más, en pesos chilenos, que el año 1984.

Se lo agradecerán los miles de hombres, mujeres y niños que recolectan esta materia prima.

maura
FCA. DE CONFECCIONES Y LINDREROS

ROSAS 1183 FOMOS 71581 0401
FCA. CATEDRAL 1309 FOMOS 8838 7138

Dyango conversa con La Nación

"Chile es uno de los países más importantes en mercado disquero"

- Entre sus objetivos próximos, está la conquista de Europa
- "El cariño del público me hace olvidar las penurias de esta profesión"

VIÑA DEL MAR. (Alfredo Villalobos Silva). — Esa imagen de sobrador y con un dedo de displicencia, que pueda proyectar a la distancia arriba de un escenario, se esfuma a los pocos minutos de la entrevista, cuando Dyango no sólo nos abre la puerta de su habitación, sino la de su vida íntima, lo cual le está vedado generalmente a los periodistas de parte de los artistas, especialmente de aquellos que como el cantante español han conseguido que su fama traspase muchas fronteras.

La sencillez queda de manifiesto cuando accede al diálogo y a las fotos con el pelo desordenado y una barba sin rasurar más allá de un día completo.

HEREDO LA MUSICA

Nacido en Barcelona el 5 de marzo de 1942, se prepara a cumplir el martes próximo los 43 años de edad, cuando vaya en vuelo hacia Colombia para culminar una larga gira por hispanoamérica.

Su niñez la recuerda como difícil "a pesar de que mi padre trabajaba muy duro para ofrecernos bienestar. El era músico. Tocaba trompeta y violín, pero los tiempos de la postguerra no eran los más adecuados para conseguir buenas remuneraciones. El estudió en el Conservatorio de Música y yo heredé todo eso. En el colegio, alternaba el fútbol, deporte que aún me gusta, pero que ya no puedo practicar por falta de tiempo, con los ensayos y actuaciones del coro del cual era solista".

¿Cómo nace el artista profesional?

"Alguien me escuchó cantar, ofreciéndome contrato en un club nocturno. Así de simple. Claro está que me costó varios años llegar a grabar el primer disco y de ahí al éxito otros cuantos. De los 19 a los 21 años formé parte de un grupo de jazz, con el cual incluso fuimos a Holanda, Austria y Alemania. Volvimos desilusionados porque nos pedían pasos doble y cha cha cha".

LLEGA EL EXITO

Dyango con mucha sinceridad relata que fueron tres o cuatro los años en que aún grabando no se consolidaba como artista, sin embargo todo llegó en forma violenta con "Lejos de los ojos".

"Por esa canción guardo un cariño muy grande y diferente, porque me abrió las puertas en muchas partes, entre otras la de Chile. Corrí los años 69-70. Pero fue en Argentina donde el éxito llegó primero y quizás de allí la confusión por mi nacionalidad, ya que muchas veces pensaron que era argentino. Queriendo y respe-

tando mucho a ese país, debo decir que soy uno de los que más barcelonismo ha hecho fuera de las fronteras de Cataluña".

¿Y cómo logra mantenerse en primer plano durante casi dos décadas?

"Cuesta. Incluso mucho más que alcanzar el éxito, pues ése puede llegar a través de una canción que le da el espaldarazo definitivo. No obstante, permanecer en un sitio implica muchos sacrificios. En mi caso, el querer hacer las cosas bien, amar la música, quizás el tener una voz distinta a los demás me haya ayudado. También cuando ya pasa un tiempo, las cosas se facilitan un poco, porque existe un público incondicional, que te sigue



DYANGO tiene cuatro hijos a los cuales prácticamente no vio crecer. El cantante José Gómez Romero.

tus canciones. Yo tengo ya 24 longs plays y he tenido la suerte de meter al menos un par de temas en cada uno de ellos, tanto es así, que he perdido la cuenta de los discos de oro y platino acumulados", confiesa.

SU VIDA INTIMA

Pero si bien es cierto Dyango es un artista famoso, consolidado en lo económico y respetado en el mundo de habla hispana por su voz, a José Gómez Romero le ha costado caro lograr todo ello y no tiene impedimentos para contarlo.

"Muchas veces llegué a pensar si vale la pena todo esto, pero pudo más mi amor a la música, a mi profesión, que es lo único que sé hacer. Con mi primera esposa, Lidia, tuve cuatro hijos a los cuales prácticamente no los vi crecer. Hoy Marcos, tiene 17 años, Luis 15, José Luján 14 y Jordi, ocho. Nos queremos mucho y nos llamamos casi todas las semanas. Tengo la tranquilidad que no les

falta nada, pues a la distancia veo que están creciendo bien. Además, cada vez que estoy en Barcelona estoy con ellos. Claro que esta profesión deja frustraciones en el ámbito sentimental, pues uno quisiera ser buen esposo, buen padre y buen cantante, pero ello es imposible. El año pasado sumando todos los días que logré estar en casa, éstos no alcanzaron a 50. Además, desde que estoy en esto, jamás he tomado vacaciones, simplemente, no se puede. O lo uno o lo otro".

Y así, desde que José Gómez Romero decidió ser Dyango hace ya dos décadas y los tres últimos años junto a su segunda esposa, María, quien lo acompaña a todas sus giras, como para no repetir la experiencia anterior.

"Lo que pasa es que la vida del artista es extraña y diferente a lo que imagina la mayoría. Es muy bonita mientras se está sobre el escenario y deja de serla en el momento que te bajas. Siempre te rodea mucha gente, pero la sensación de soledad es abismante. En este caso, María es un aliciente para mí, como lo es también el público que me aplaude y quiere, haciéndome olvidar todas las penurias que tiene esta profesión. Yo quiero a la música, por eso sigo en ella, pero hay muchas cosas que la rodean que te fastidian, como la falsedad, la mentira, en fin. Para qué seguir".

¿Hijos con María?

"Por ahora no, quizás más adelante busquemos la mujercita después de los cuatro varones que ya tengo".

PRESENTE Y FUTURO

Entre los cantantes españoles contemporáneos, reconoce la superioridad de Julio Iglesias, cuando le solicita que haga una escala y se ubique en el peldaño que a su juicio le corresponde.

"Julio es un caso aparte. El está en un primer lugar mundial; mientras hay un segundo grupo que está en un primer nivel en el mundo de habla hispana. Ahí me sitúo junto a Raphael y otros".

¿Y cuál es el objeto de Dyango?

"Continuar durante muchos años y triunfar en toda Europa, si es posible. Esto no me quita el sueño, pero mis discos ya están en Alemania, Holanda, Francia, Italia y Portugal. Sin embargo, falta el triunfo definitivo".

¿Y si no llega?

"Ya te digo que no me quita el sueño. Respecto de mi futuro, lo tengo claro, pues creo poseer la virtud —que no tienen otros cantantes— de haber estudiado música. Yo puedo en un momento determinado dirigir la orquesta o hacer mis

discos. Es decir, si la voz la perdiera, perfectamente podría ser productor. Es una diferencia sustancial con los demás, pero ojo, que no por saber música signifique que sea mejor que los otros".

Y así ha transcurrido más de una hora de conversación con Dyango, quien nos ha mostrado al hombre en toda su magnitud. Al margen de los kilos de más, su pelo cano revuelto y esa barba que comienza a aparecer, nos ha mostrado a la persona que siente, que sufre y que pocas veces ríe bajo el escenario.

Antes de la despedida, nos conversa de la importancia que le da a Chile en su carrera, ya que de acuerdo a las estadísticas de sus representantes el año pasado su LP fue el de mayor venta en el país detrás de Michael Jackson. Para Viña también tiene palabras especiales. En suma, guarda un cariño diferente por esta tierra y por eso está entusiasmado en que se concrete una gira por varias ciudades del país, que está proyectada para fines de este año.

Fans de Luis Miguel ayudan a comunidad

El Fans Club de Luis Miguel, creado en el mes de enero, ha comenzado una campaña para ayudar a la comunidad, especialmente en el mes de marzo, donde

surgen los problemas de colegios.

La presidenta de este nuevo fans del chavalito que nos visitó en Viña del Mar, Ximena Salvo Puga, indicó que funciona en Huérfanos 1373, y allí se pueden hacer llegar las donaciones de útiles, uniformes y textos de estudios para ser distribuidos posteriormente en los sectores más necesitados.

Este grupo de amigas del chavalito son treinta, cuyas edades fluctúan entre los 10 y 19 años de edad. Cuando Luis Miguel estuvo en Chile sostuvieron una serie de reuniones para planificar las diversas actividades que desarrollarán durante el año.

Este nuevo grupo de fans tiene ya su uniforme: polera azul y polera blanca con el adhesivo del astro. Han preparado para su próxima venida una calurosa recepción y un encuentro privado que se realizará en algún local céntrico.

Por el momento, el club está en plena organización final para realizar sus diversas actividades relacionadas con el astro español.



Luis Miguel ya tiene su Fans Club

¿Por qué Mundo Deportes es el mejor suplemento deportivo del país?

- Porque "concita interés" con sus notas novedosas, su moderno tratamiento del acontecer deportivo y su despliegue para cubrir los eventos más importantes
- Porque "provoca comparaciones" por la fuerza de su contenido y la seriedad de sus opiniones
- Porque "remece al medio" con sus fotografías espectaculares y su ágil diagramación
- Porque "llama a la polémica" con el enfrentamiento de personajes y la confrontación de hechos
- Porque "invita a la participación" con sus encuestas minuciosas
- Porque "mueve a la reflexión" con denuncias sin compromisos, planteadas con fundamento y respeto
- Porque "contribuye al progreso" deportivo jerarquizando a los eventos que significan futuro

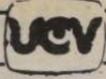


Por eso, y mucho más, "Mundo Deportes" de su diario "LA NACION" es líder en periodismo deportivo

Mundo Deportes LA NACION

¡El diario de los siete días!

CANAL 5



- 19.50 SINTONIA. Lo mejor de nuestra Discoteca. Hoy: La trompeta de Borelly y 120 músicos.
- 20.00 SANTA MISA. El Oficio Religioso es celebrado en nuestros estudios y su transmisión es en directo. La Santa Misa está dedicada especialmente a quienes, por razones de salud, no han podido asistir a la Iglesia.
- 20.45 EL MUNDO DE LA O.N.U. Documentales y reportajes de las diferentes funciones que cumplen los diferentes organismos dependientes de la N.U. en pro del Bienestar y de la Paz de la Humanidad. Esta noche presentamos: "Rumbo al mañana".
- 21.25 VIDEO GOL. Momentos para recordar del fútbol profesional chileno. Esta noche: U. de Chile, Rangers: Wladimir Bigorra es el héroe de la jornada. Dos goles suyos salvaron a U. de Chile. Año 1975.
- 21.30 CINE ARTE FRANCES. Los clásicos de la historia del cine francés. Esta noche presentamos: "Nathalie Granger". Filme que muestra los problemas que provoca la falta de comunicación entre una madre y su hija. Con la destacada participación de Lucía Bosé y Jeanne Moreau.
- 23.15 BIENVENIDO. Notas turísticas y datos para pasar un buen verano 85, conociendo nuestra V Región.
- 23.20 CONVERSANDO. El comentario cristiano de Monseñor René Pienovi.

Los cambios de programación de última hora son de exclusiva responsabilidad de los canales de televisión.

CANAL 7



- 08.45 CARTA DE AJUSTE.
- 09.00 REX HUMBARD. Programa religioso.
- 09.30 SANTA MISA. Programa religioso.
- 10.30 MUNDO QUE DESAPARECE. Documental.
- 11.30 DIBUJOS ANIMADOS.
- 11.45 CACHUREOS. Programa infantil.
- 12.40 MAGNETOSCOPIO MUSICAL. Programa juvenil conducido por Rodolfo Roth.
- 13.45 FUTBOL. En directo desde Quito, Ecuador. Chile-Ecuador.
- 16.00 LOS PITUFOS.
- 16.30 PANTERA ROSA.
- 17.00 SUPER AMIGOS.
- 18.00 LARGOMETRAJE. "El desafío del mar". Con Ray Milland, John Wayne. En una época cuando todo el tráfico comercial se realizaba por vía marítima, se formaron grandes empresas dedicadas al rescate y salvataje de los barcos que naufragaban en las costas de Florida. Una de estas empresas, dirigida por un inescrupuloso abogado comerciante, se dedicaba a hacer naufragar los barcos para obtener el 50% del valor de la mercadería rescatada.
- 20.30 SESENTA MINUTOS.
- 21.25 TV. TIEMPO.
- 21.30 BEST SELLER. "Todos ratones, todos hombres". Con Robert Blake, Randy Quaid. Dramática historia ambientada en las regiones del sur de EE.UU. a comienzos de siglo.
- 23.30 CINE NOCTURNO. "La Sra. jueza, autopsia de un testimonio". Con Simone Signoret, Jean Claude Dauphin. La jueza durante sus vacaciones se cambia de departamento y desde su ventana ve un hombre que se desliza por el techo del edificio vecino y se introduce, quebrando un vidrio, por una ventana y luego sale a la calle por la puerta principal. Luego se descubre que en otro departamento una mujer ha sido asesinada. Y ella es llamada como testigo. Su testimonio es inseguro y débil, al contrario del de otra vecina cuya seguridad le permite a la policía acusar a un amigo de la asesinada.

CANAL 11



- 10.15 CARTA DE AJUSTE.
- 10.30 FESTIVAL INFANTIL. "El hada Chappie", "La pequeña Lulú, y "Jackson Five".
- 12.30 LOS GATOS CATEGATICOS DEL RITMO. Dibujos animados.
- 13.30 EL TREN EXPRESO DE LOS ANIMALES. Con la conducción de Joan Embery. Hoy: "LOS ANTILOPES".
- 14.00 PERDIDOS EN EL ESPACIO. Serie de ciencia-ficción.
- 15.00 DEPORTE EN VIVO. Un programa realizado por el área deportiva de Universidad de Chile Televisión.
- 16.30 EL ULTIMO REFUGIO. Documental conducido por Lorne Greene. Un grupo de científicos realizan investigaciones en un pequeño submarino y un hidrolaboratorio en medio del Pacífico...
- 17.00 PATRULLA JUVENIL. Serie protagonizada por Michael Cole, Clarence Williams Peggy Lipton y Tige Andrews.
- 18.00 HOT. Programa musical conducido por Pilar Cox.
- 19.00 CINE AVENTURAS. Hoy: "TODOS LOS CAMINOS LLEGAN A LAS VEGAS". Con Teresa Graves, Jack Kelly, Phil Silvers y Bob Random. Un policía debe resolver el asalto a una planta química y un caso de extorción que afecta a un sujeto sospechoso de evasión tributaria...
- 20.25 CASIMIRO.
- 20.30 PANORAMA. Noticiero conducido por Gabriela Velasco y Eduardo Riveros.
- 21.30 NOCHE DE DOMINGO. Hoy: "EL RISCO". Con Vince Edwards, Patty Duke, Herbert Edelman y Martin Sheen. Un médico siquiatra ayuda a los jóvenes procurando indicarles caminos para que resuelvan sus problemas. Ocasionalmente el facultativo colabora con la policía.
- 23.45 CIERRE.

CANAL 13



- 10.00 SERVICIO RELIGIOSO.
- 10.43 NATIONAL GEOGRAPHIC.
- 11.35 3-2-1 CONTACTO.
- 12.00 EL MUNDO DE LA ENTRETENCIÓN. Hoy: Claudia Cardinale.
- 12.50 LA ISLA DE LA FANTASIA.
- 13.45 FUTBOL DESDE ECUADOR. Hoy se enfrentan las selecciones de Ecuador y Chile.
- 16.10 MAS MUSICA. Exitos de los artistas vanguardistas. Conduce Andrea Tessa.
- 18.00 EL MAESTRO.
- 19.00 CINE EN SU CASA. "Los héroes visten de negro". Con Chuck Norris, James Franciscus. Un grupo de comandos estadounidenses deben rescatar prisioneros de guerra de las líneas vietnamitas.
- 20.30 TELETRUCE. Noticias.
- 21.30 GRANDES EVENTOS. "Rumor de guerra". Con Brad Davis, Michel O'Keefe. Un joven voluntario, egresado de la Escuela de Oficiales, es enviado al frente de una batalla. Su búsqueda de la emoción y el coraje en la lucha, se ven un tanto defraudados por su rutinaria tarea como jefe de una patrulla. El enemigo aunque mortal, es apenas una sombra que ataca traidoramente desde la espesura o a través de trampas mortíferas.
- 23.20 CINE DE MISTERIO. "La chica que camina a prisa".
- 01.10 PALABRAS AL CIERRE. Con un mensaje de esperanza, amor y paz.

HOY EN ESPECTACULOS

CINES SECTOR CENTRAL

- ALFIL. Alameda 776 (335357) Desde las 13 hrs. "Infidelidad" y "Tu placer es el mío" (21) \$ 100.
- ASTOR. Estado y Huérfanos (392100). Desde las 11 hrs. "Calle bárbara" (21) \$ 180.
- BANDERA. Bandera 76 (714403). Desde las 11 hrs. "Don Camilo" (men) \$ 150.
- CAPRI. Monjitas 825 (392414). Desde las 10 horas. "Relámpago azul", "Tiburón III" y "Tron" (14) \$ 90.
- CENTRAL. Huérfanos 930 (333555). Desde las 11.00 hrs. "La cuerda floja" (21) \$ 180 L. a V. May. 60 años \$ 120.
- CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894). Desde las 11 hrs. "Adiós a la inocencia" (18) \$ 180.
- CINELANDIA. Puente 540 (6967532). Desde las 13 hrs. "Intimidaciones en una cárcel de mujeres" y "Comportamiento sexual de una adolescente" (21) \$ 100.
- CITY. Agustinas 1022 (6966687). Desde las 13 hrs. "La mujer de la tierra caliente" (21) \$ 140.
- CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (6960735). Desde las 12 horas. "El padrecito" con Cantinflas (men) \$ 100.
- DUCAL. Agustinas 777 (335375). Desde las 11.00 hrs. "Silwood" (18) \$ 180.
- FLORIDA. Estado 226 (380578). Desde las 11.30 hrs. "Locademia de policía" (18) \$ 150 L. a V. May. 60 años \$ 120.
- GRAN PALACE. — Huérfanos 1176 (6960082) Desde las 11.00 hrs. "Ya nunca más" (Luis Miguel) (men) \$ 150.
- HUELEN. Huérfanos 779 (331603). Desde las 10.30 hrs. "La cenicienta" y "La dama y el vagabundo" (men) \$ 150 L. a V. May. 60 años \$ 120.
- HUERFANOS. Huérfanos 930 (336707) Desde las 11.30 hrs. "Historia sin fin" (men) \$ 180 L. a V. May. 60 años \$ 120.
- IMPERIO. Estado 235 (397960). Desde las 11.15 hrs. "La alcoba" (21) \$ 180.
- KING. Huérfanos 840 (332838) Desde las 10 hrs. "Cama motorizada" (21) \$ 120.
- LIDO. Huérfanos 680 (330797) Desde las 11.45 hrs. "El karate Kid" (men) \$ 180.

- MAYO. Monjitas 879 (301201) Desde las 10 hrs. "Los 10 hermanos del Shaolin" y "La furia de los Ninjas" (18) \$ 100 (14).
- NILO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Delito en la playa del vicio" y "Fiebre y pasión" (21) \$ 100.
- NORMANDIE. Alameda 139 (392749) 15.30, 18.30 y 21.30 hrs. "Providence" (18) \$ 150. Estud. \$ 100.
- OPEKA. Huérfanos 837 (330176). Desde las 10.00 hrs. "Superdecamerón erótico III" (21) y show strip en vivo \$ 130.
- PLAZA. Compañía 1068 (6984714) Desde las 10 hrs. "AC/DC, deja que haya rock" y "Woodstock" (14) \$ 120
- REAL. — Compañía 1040 (6965555) Desde las 10.45 hrs. "Río de locura" y "Clase". (18) \$ 120.
- REX I. Huérfanos 735 (331144). Desde las 11 hrs. "Caravana del valor". (men) \$ 180.
- REX II. — Huérfanos 735 (331144) Desde las 11.00 hrs. "La chica de rojo" (18) \$ 180.
- REX III. Huérfanos 735 (331144). Desde las 11.00 hrs. "Los Muppets toman Nueva York" (Men) \$ 180.
- RIO. Monjitas 743 (333550). Desde las 14 hrs. "No miren bajo la falda..." "Socorro, me persigue una virgen" y "Christine, el auto fantástico" (21) \$ 90.
- RITZ. San Antonio 50 (380613). Desde las 10.30 horas. "Porky's II" y "La profesora de lenguas" (21) \$ 80.
- ROXY. Huérfanos 1055 (6980809) Desde las 10 hrs. "Mi primera experiencia" y "Mujeres peligrosas" (21) \$ 100.
- SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (336666) 15, 18.30 y 21.30 hrs. "Los locos del Cannonball" (men) \$ 160.
- YORK. Agustinas 1022 (6966687). Desde las 13 hrs. "Fanny Hill, memorias de una mujer de placer" (21) \$ 140.

SECTOR ORIENTE

- CINE APOQUINDO. Apoquindo 3364 (2313560) 16, 19 y 22 hrs. "Amigos muy íntimos". (14 años) \$ 200.
- CALIFORNIA. Irarrázaval 1568 (2230976) 16.30 y 19.15 hrs. "Historia sin fin" (men) \$ 180 y \$ 200. 21.45 hrs. "La cuerda floja" (21) \$ 200. L. a V. May. 60 años \$ 120.

- EL GOLF. — Apoquindo 3384 (2313485) 16.30, 19.00 y 22.00 hrs. "La chica de rojo" (18) \$ 220.
- ESPACIOCAL. Candelaria Goyenechea 3820 (2421326). 16.30, 19.45 y 22 hrs. "Diva" (14). \$ 200. Estud. \$ 160.
- LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (2208816) 16.00, 19.00 y 22.00 hrs. "Silwood" (18) \$ 180 V. y N. \$ 200.
- LAS LILAS. E. Yáñez y J. de Dios V. (43116) 16.30, 19 y 22 hrs. "Caravana del valor" (men) \$ 220.
- ORIENTE. P. de Valdivia 079 (231751) 16.15 hrs. "Historia sin fin" (men) \$ 180. 19.00 y 21.45 hrs. "La cuerda floja" (21) \$ 200 L. a V. May. 60 años.
- PEDRO DE VALDIVIA. P. de Valdivia 1719 (2238546) 16.30. 19.15 y 22.00 hrs. "El karate Kid" (men) \$ 180 V y N. \$ 200.
- SALA DEL PARQUE. Avda. Kennedy 5413 (2460609). 15.30 y 17.30 hrs. "Juegos de guerra" (Men) 19.30 y 2.00 hrs. "El vestidor" (14) \$ 200.
- PROVIDENCIA. M. Montt 032 (42867) 16.30 hrs. "Los Muppets toman Nueva York" 19 y 22 hrs. "Don Camilo" (men) \$ 200.
- SALA LILA. Vitacura 6780 (2242466) 15.45; 19.30 y 22 hrs. "Adiós a la inocencia" (18) \$ 180 y \$ 200.
- SALA VERDE. — Vitacura 6780 (2242466) 15.45, 18.45 y 21.45 hrs. "El karate Kid" (men) \$ 180 V. Y N. \$ 200.

SECTOR NORTE

- CHILE. Recoleta 2104 (778176). Desde las 14 hrs. "Las noches sexuales de Drácula", "Si mi mujer tuviera un amante" y "Zombie el despertar de los muertos" (21) \$ 40.
- LIBERTAD. Vivaceta 1680 (773454). Desde las 14 hrs. "Desayuno con langosta", "Secretos de una colegiala" y "Los camioneros intrépidos" (21) \$ 40.

SECTOR PONIENTE

- ALESSANDRI. Alameda 2879 (96848). Desde las 14 hrs. "La laguna azul" y "El expreso de medianoche" (21) \$ 90.

- IDEAL CINEMA. Mapocho 4117 (731384). Desde las 14 hrs "Cama conyugal", "El regreso del corcel negro", "Escuela de asesinos" y "Manuela" (21) \$ 40.
- MAIPO. San Pablo 4251 (731982). Desde las 14 hrs. "Mami, encontré un fantasma bajo mi cama", "Atrapado por el pecado" y "El planeta del terror" (21) \$ 50.

SECTOR SUR

- AUTOCINE VIZCACHAS. Camino a El Volcán (500931). Desde las 21 hrs. "Breakdance" y "Los cazafantasmas" (men) \$ 150. Socios gratis.
- MODERNO. Gran Avenida 6544 (582782). Desde las 14 hrs. "La justicia por su mano", "La guerra conyugal" y "El Dr. erótico" (21) \$ 60.
- PRAT. San Diego 2119 (5550754). Desde las 14 hrs. "Thunder el invencible", "El Dr. erótico" y "El regalito" (18) \$ 70.

TEATROS

- ALEJANDRO FLORES. San Diego 246 (6966276). 20 hrs. "Carrascal 4000", de Gallardo. \$ 250. Estud. \$ 100.
- CAMILO HENRIQUEZ. Descanso.
- DEL ANGEL. San Antonio 255 (333605). 19.30 hrs. "La Nona", de R. Cossa. \$ 400. Estud. \$ 200. Grupos estudiantiles \$ 150.
- EL CONVENTILLO. Bellavista 173 (774164). 20 hrs. "Educación sexual" de Noisvander y Cornejo. \$ 400. Estud. y 3ª edad \$ 150.
- HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (5567659) 20.30 y 22.30 hrs. "La chica lo tiene rojo" \$ 250. Con: Lily Olmedo, Alex Olivares, atracciones...
- LA COMEDIA. Merced 349 (391523). 12.30 hrs. "Ser un romántico viajero", de Ictus y Bravo. \$ 50. 19 hrs. "Primavera con una esquinera rota", de Ictus y Benedetti. \$ 360. Estud. \$ 180.
- LA TAQUILLA. Los Leones 238 (2311099) 20 y 22 hrs. "Regreso sin causa" de Jaime Miranda \$ 500. Estud. y 3ª edad \$ 150.
- MONEDA. Moneda 920 (715451) Pronto: "Fosse, el diario de una mujer" de Andrew Davies.
- PICARESQUE. Recoleta 345 (776883). 21 y 23 hrs. "Condonación a la cama". \$ 350.

SE PROYECTA REPOBLAR AREA TRADICIONAL DE LA CAPITAL

□ Sector poniente de la capital necesita recuperar su conexión con el corazón de la ciudad, cercenado ahora por avenida Norte Sur

Por: Antonio Salgado

En una conversación de 55 minutos, el alcalde de Santiago, Carlos Bombal Otaegui, entregó a "La Nación" una serie de inquietudes y proyectos cuyo común denominador es entregar a sus habitantes, viajeros y turistas, una ciudad grata. Una ciudad dotada de pulmones verdes que mitiguen la fuerte influencia que a diario ejerce el smog sobre cada uno de los capitalinos.

Y en esos 55 minutos se habló de proyectos trazados para 365, 730, y 1095 días. O más. La entrega de estos antecedentes, por parte del alcalde Bombal, fue rápida. Acelerada. Contra el tiempo. Y ello es lógico si se considera que a diario, decenas de personas necesitan entrevistarse con el alcalde de Santiago. Darle a conocer sus problemas. Proponer soluciones.

Sin lugar a dudas que varias son las iniciativas que ya están en marcha y que necesitan del apoyo de toda la comunidad. Porque justamente las obras se ejecutadas para quienes residen en esta gran urbe, que cada día registra un mayor número de ciudadanos.

REPOBLAMIENTO

Una de las principales preocupaciones del alcalde Bombal es la situación del sector centro-poniente de Santiago. Un sector al que la Avenida Norte-Sur "le cortó el flujo arterial. Y se le desconectó la circulación sanguínea". Al construirse esta avenida, dijo el alcalde, "no se tuvo en cuenta la trama real de la ciudad".

Frente a esta desconexión del corazón capitalino, ya hay algunos proyectos que pueden contribuir a recuperar ese sector. Reincorporarlo a la zona céntrica de la capital que cuenta con excelentes estructuras de energía, red vial, transporte. Infraestructura que incluso se observa con la presencia de establecimientos hospitalarios y educacionales.

Por ello, la Municipalidad de Santiago y el Ministerio de Vivienda pretenden establecer una serie de estí-

mulos para el desarrollo del sector centro-poniente. Desde luego, se han plantado unos 30 mil árboles en los últimos 3 años, de los cuales 10 ó 12 mil han sido destruidos por manos irresponsables.

También se le está devolviendo su tradicional prestancia a la romántica Quinta Normal, en cuyo regadio se han invertido más de 50 millones de pesos a partir de 1982.

Igualmente se ha verificado una significativa inversión en la iluminación de calles tales como Esperanza, Catedral y Agustinas. Todo este sector, sostiene el alcalde Bombal, admite un repoblamiento en su área tradicional; es decir, en la que se creó en el siglo pasado.

Además, se muestra partidario de recuperar otras áreas capitalinas entre las que citó Avenida Matta, Plaza Brasil y sector Yungay, en las que debe mantenerse "la concepción hispana de la manzana cuadrada", por lo que no caben las vías elevadas a las que considera como "una aberración" para el ornato de la ciudad. Una capital que debe considerar que quién la preside es el peatón, el habitad y no los vehículos, como sucede en la actualidad en algunos sectores.

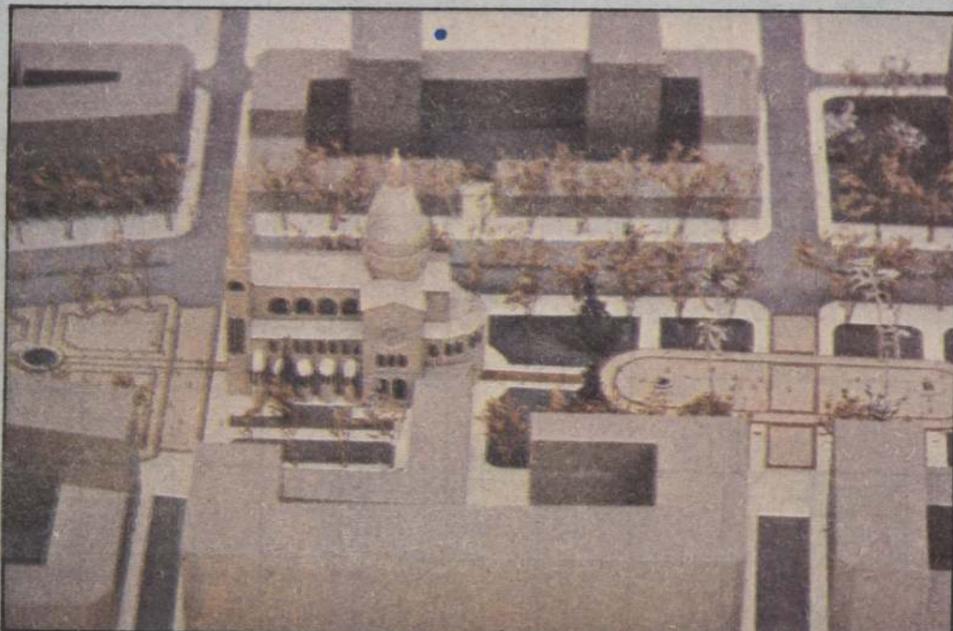
RECUPERACION DE EDIFICIOS

Para el alcalde de Santiago es también importante la labor que se ha realizado en la recuperación de edificios de valor patrimonial. En este aspecto, destaca el especial interés que en tal sentido ha demostrado el Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet Ugarte. Y define ese interés manifestando: "Es el hombre que más ha impulsado la recuperación de edificios de valor patrimonial". Impulso que comenzó con la dictación de la Ley de Rentas Municipales en 1976, cuerpo legal que otorgó verdadera autonomía a los municipios.

Producto de esa auto-



Alcalde de Santiago, Carlos Bombal Otaegui: una visión de lo que será la capital chilena en sólo 55 minutos. En la foto en franco diálogo con "La Nación".



Parque Almagro, un proyecto que demandará una inversión cercana a los 130 millones de pesos, pero que permitirá a la capital contar con un nuevo pulmón verde.

mía es la recuperación del Museo Histórico de Santiago, el Palacio de la Real Audiencia, situado en Bandera con Compañía donde está ubicado el Museo Precolombino, uno de los más interesantes de América y la Casa Colorada que fue una iniciativa del fallecido alcalde Patricio Mekis y que completó el ex alcalde Patricio Guzmán.

Destacó el alcalde Bombal que haciéndose eco de estas iniciativas, numerosas congregaciones religiosas también se han sumado al proceso de restauración de templos e iglesias. Como ejemplo citó el caso de las Iglesias de la Merced, Santo Domingo, Preciosa Sangre, San Francisco,

San Francisco de Borja, de la Veracruz y del Buen Pastor, esta última situada en calle Rivera esquina de Vivaceta.

PARQUE ALMAGRO

Otra obra de extraordinaria envergadura es la formación de la segunda etapa del Parque Almagro que con una superficie de 10.400 metros cuadrados, se desplaza desde la Iglesia de los Sacramentinos hasta el Palacio Cousiño.

Hasta el momento, se han demolido tres manzanas completas de edificios, lo que significó efectuar trámites de expropiación que entre 1982 y 1984 demandaron una inversión ascen-

dente a los 52 millones de pesos. Sin embargo, la construcción de todo este inmenso parque destinado a transformarse en un auténtico pulmón verde de la capital, significará invertir otros 90 millones de pesos.

"En este momento se está trabajando en la consolidación del área verde simple que será complementada de a poco", afirma el alcalde de Santiago, especificando que en el próximo mes de mayo queda desarrollado el parque totalmente.

Para ello, incluso hay propiedades del SERVIU y del Ministerio de Bienes Nacionales que serán sometidas al proceso de enajenación para lo cual se están

verificando las condiciones del caso, a través de correspondientes depósitos jurídicos.

El Parque Almagro está rodeado por la Avenida Santa Isabel, la que está dotada de tres pistas, ahora. Ello, incidirá en mayor valorización de propiedades circundantes.

La construcción de Parque se inició considerando que "en un momento en que irreversiblemente las ciudades van siendo cada vez más grandes, serán los espacios de naturaleza que se creen en ellas —parques, plazas, jardines— los que en buena medida permitirán una afanosa vida de sus habitantes, sea agradable, sana y feliz".

El Parque mencionado fue consultado en el Plan Regulador de Santiago correspondiente al año 1933, pero por diversas razones —especialmente de tipo económico— su construcción fue dilatándose.

Según el proyecto, la espina dorsal del parque constituye una amplia explanada peatonal de 50 metros de largo, que une dos polos de gran interés: el Templo de los Sacramentinos y el Palacio Cousiño. En ambos lados de esta explanada se disponen espaciosas zonas verdes con boleras y jardines".

MERCADO CENTRAL

Por último, se tocó el tema de la remodelación del Mercado Central en su segunda etapa. Una etapa que debe madurarse primero es necesario conocer la reacción de los locatarios y usuarios.

La idea es que el Mercado Central se convierta en un punto de atractivo no solamente comercial, sino que también turístico. Para ello es necesario que el centro de distribución de productos se sitúe en miles de comercialización que constituyan una verdadera atracción para el consumidor. Y este rol, incuestionablemente, lo debe cumplir el locatario.

En todo caso, el proyecto de remodelación en su segunda etapa comprende los locales de expendio de pescados y mariscos y los destinados a restaurantes. Los estudios están hechos. Pero como dice el adagio hay que darle tiempo al tiempo. Y este tiempo se ganará en la medida que los comerciantes del Mercado Central vayan sumando los esfuerzos que en tal sentido realiza la Municipalidad de Santiago.



DISTEX

DISTRIBUIDORA TEXTIL LTDA.

mayoristas

SAN DIEGO 1818
5666731 - 5668688

POPELINA

Plumón Crudo

\$ 210 + IVA
CONTADO

POPELINA ESTAMPADA

\$ 120 + IVA
CONTADO

CHINTZ

1,15 colores
Camperas

\$ 300 + IVA
CONTADO

TELA

Para amasado
COLORES
1,40
100/100 cotton

\$ 300 + IVA
CONTADO

PALM-BEACH

Colegial
1,50

\$ 180 + IVA
CONTADO

POPELINA

TENIDA
LENCERIA
67% Polyester
33% algodón - 0,90

\$ 149 + IVA
CONTADO

OSNABURGO

60% Polyester
40% algodón - 0,80
Blanco
para amasado

\$ 69 + IVA
CONTADO

PIQUE

Popelina
Bambú
0,90 algodón

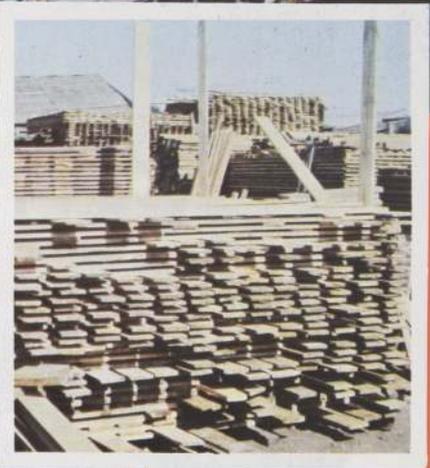
\$ 160 + IVA
CONTADO

Agilizan
devolución del IVA

EL EXPORTADOR

SANTIAGO DE CHILE N° 9

MARZO DE 1985 LA NACION



**Crecen
ventas
forestales**

- **ASEXMA: el aporte privado**
- **Nuevos mercados para Chile**
- **A US\$ 3.687 millones alcanzan exportaciones**

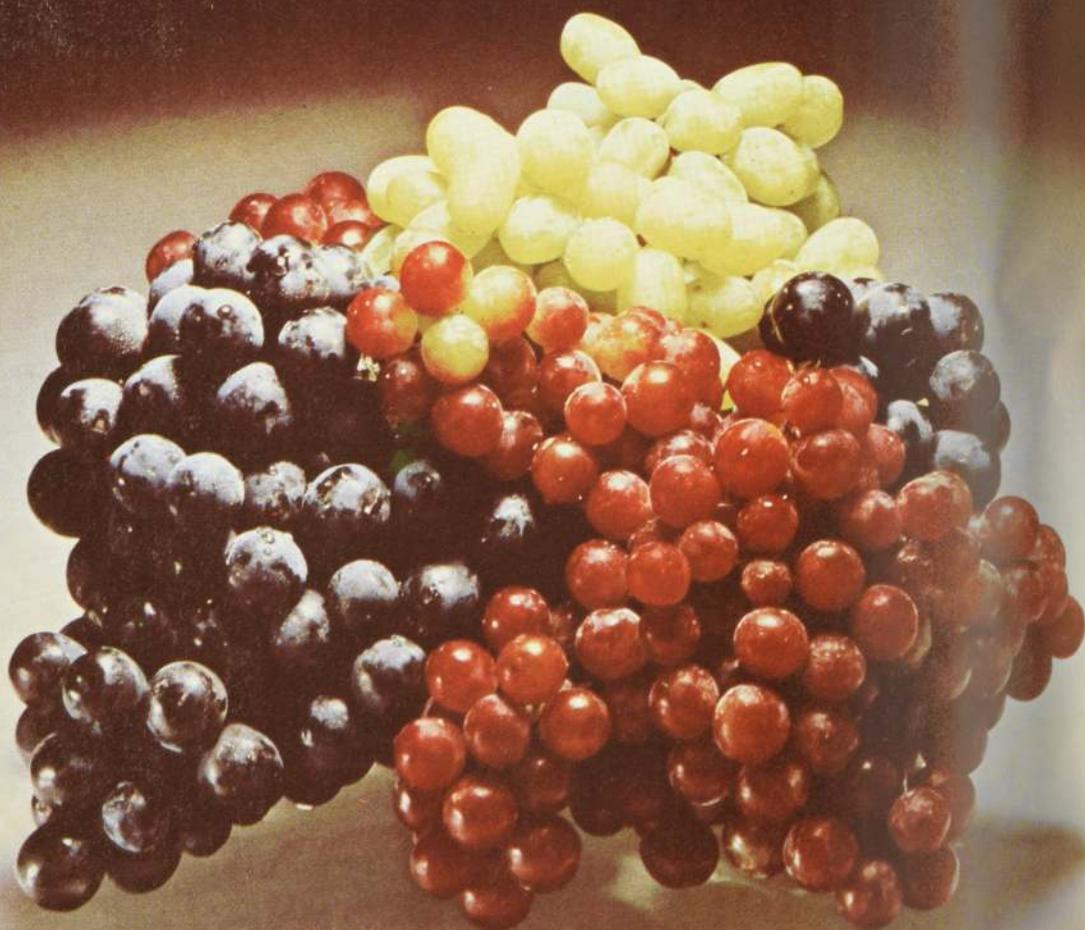




Exportadora Aconcagua Ltda.

Santiago · Chile

PRODUCTORES · EMPACADORES
EXPORTADORES



EDIFICIO EUROCENTRO

Moneda 970 piso 13 - Teléfono: 728273 - Telex: 240254 ACOEX CL - Santiago-Chile

RE
E
Nº
Res
inte
me
por
Ag
Dir
Orl

Devolución del IVA

HONDA satisfacción provocó en el sector exportador la medida adoptada por el Ministerio de Economía que permite agilizar la devolución anticipada del Impuesto al Valor Agregado, IVA, por la compra de insumos, productos e incluso el pago de servicios que precisen efectuar para llevar a cabo sus operaciones de venta en el exterior.

A través de ella, y tal como lo señalara el Subsecretario de Economía, coronel Jorge Valenzuela, se mejorará la situación financiera del sector exportador, lo que permitirá competir en mejores condiciones en los mercados externos.

El decreto número 36 del Ministerio de Economía reemplaza al Decreto Supremo 348 que reglamentaba la devolución anticipada del IVA, y se implementó "considerando la necesidad de agilizar el mecanismo con el fin de mejorar la actividad exportadora".

Según lo han señalado los propios empresarios exportadores, "la medida significa una muestra de la preocupación del Gobierno por fomentar la actividad y respaldar la labor que desarrollan millares de empresas a lo largo del país".

Desde ahora será el propio Ministerio de Economía el que, mediante resolución fundada y dentro del plazo determinado, podrá autorizar a los exportadores para que se acojan al sistema de recuperación del impuesto "que se hubiere recargado al adquirir bienes o utilizar servicios destinados a la exportación o que se hubiera pagado al importar bienes para el mismo objeto".

Para optar a la devolución anticipada del IVA los exportadores deben presentar una declaración jurada en la cual se indique claramente el plazo dentro del cual se realizará la exportación y el monto estimado de ella. El empresario deberá solicitar al Servicio de Tesorería la recuperación de los créditos fiscales correspondientes. El reembolso del IVA se efectuará por cheque girado a la orden del exportador dentro de un plazo máximo de cinco días hábiles.

La medida dispuesta fue pedida oficialmente a las autoridades por representantes del sector exportador, los que habían hecho presente los problemas que significaba para la actividad el no contar con un sistema expedito que realmente permitiera a los exportadores utilizar los recursos derivados de la devolución del IVA.

Chile precisa en forma urgente aumentar el ingreso de divisas a través de su comercio exterior, recursos necesarios para hacer frente a su deuda externa y lograr el deseado desarrollo económico interno.

El país tiene una gran tarea que cumplir: aumentar sus exportaciones y mejorar su comercio exterior. Hacia este objetivo está comprometido el esfuerzo de toda la ciudadanía, los empresarios y el Gobierno. Y dentro de este esquema es que la medida adoptada por la autoridad en relación con la devolución del IVA a los exportadores ha sido considerada como un "verdadero respaldo a la actividad".

REVISTA
EL EXPORTADOR

Nº 9 — Marzo de 1985

Revista mensual de circulación nacional e internacional que se entrega gratis cada mes junto a su diario LA NACIÓN. Editada por la Empresa Periodística LA NACIÓN, Agustinas 1269. Teléfono 6982222.

Director Diario La Nación:
Oriando Poblete Iturrate

Representante Legal:
Carlos Gómez Droguett

Consejo de Redacción:
"LA NACIÓN" y "MANTRA TREICO"

Editor Coordinador:
Bernardo Mandiola Parot

Colaboradores:

René Lillo, Jorge Retamales, Enrique Rueda, Noel Tapia, Fresia Vásquez

Diseño Gráfico: Susana González, Ricardo de la Fuente

Fotografías: Pool de La Nación.

Nueva legislación

"Trade and Tariff Act of 1984"

ESCRIBE
KENNETH
D. WEISS
DESDE USA



El 30 de octubre de 1984, el Presidente Ronald Reagan firmó una nueva ley que tiene bastante importancia para los exportadores en el mundo entero, que desean vender en los Estados Unidos. Lo que sigue es un resumen de algunas provisiones claves de esta ley.

SISTEMA GENERALIZADO DE PREFERENCIAS

La nueva ley extiende el Sistema Generalizado de Preferencias hasta el cuatro de julio de 1993, pero cambia en algunos aspectos la operación del SGP. Por una parte, permite al Presidente discriminar en contra de aquellos países que no permiten, o que no protegen, la registración de las patentes y nombres de marca de empresas norteamericanas. Esta provisión está empujando, por ejemplo, a ciertos países a tratar de parar la fabricación de computadoras llamadas "APPLE", cuyos fabricantes no tienen ninguna conexión con esta famosa empresa.

Otro cambio en la ley declara que ciertos productos no serán elegibles por el tratamiento preferencial, inclusive la mayoría de los productos terminados del cuero.

Otra medida obliga al Presidente a revisar periódicamente la lista de los productos y de los países beneficiarios, y a eliminar de la lista productos de países que, para competir en el norteamericano, no necesitan la ayuda del SGP. Esta medida puede ser sumamente importante, según la energía con que la Casa Blanca la cumpla.

No obstante lo ya dicho, el Presidente puede dejar de considerar la necesidad de preferencias para poder competir en el mercado en caso de especial interés económico nacional (sujeto a la asesoría de la "International Trade Commission".) Por ejemplo, una materia prima que los Estados Unidos necesita, puede seguir siendo un producto preferido, aunque el país exportador podría exportárnoslo aún sin el SGP.

Un cambio adicional es que cualquier país beneficiario que llegue a tener un ingreso superior a los ocho mil quinientos dólares por persona perderá el SGP dentro de dos años.

RECIPROCIDAD COMERCIAL

Hay varias provisiones en la ley que permiten al Presidente aplicar ciertas sanciones en contra de cualquier país que limite, en una manera discriminatoria o sin justificación, sus importaciones de los Estados Unidos. Estas provisiones se aplican a la exportación de bienes y servicios, y también a la "propiedad intelectual" y a las inversiones extranjeras de empresas norteamericanas.

ZONA DE COMERCIO LIBRE CON ISRAEL

Esta parte de la nueva ley autoriza al Presidente a negociar con Israel la eliminación de los derechos de aduana para prácticamente todos los productos que se comercializan entre los dos países. Más importante aún es que, notificando al Congreso por escrito, el Presidente puede ensayar negociar pactos similares con otros países.

ENMIENDAS ARANCELARIAS

La nueva ley incluye casi 70 cambios en el régimen arancelario de los Estados Unidos. Varios de estos se aplican a la ropa y otros productos textiles y productos químicos.

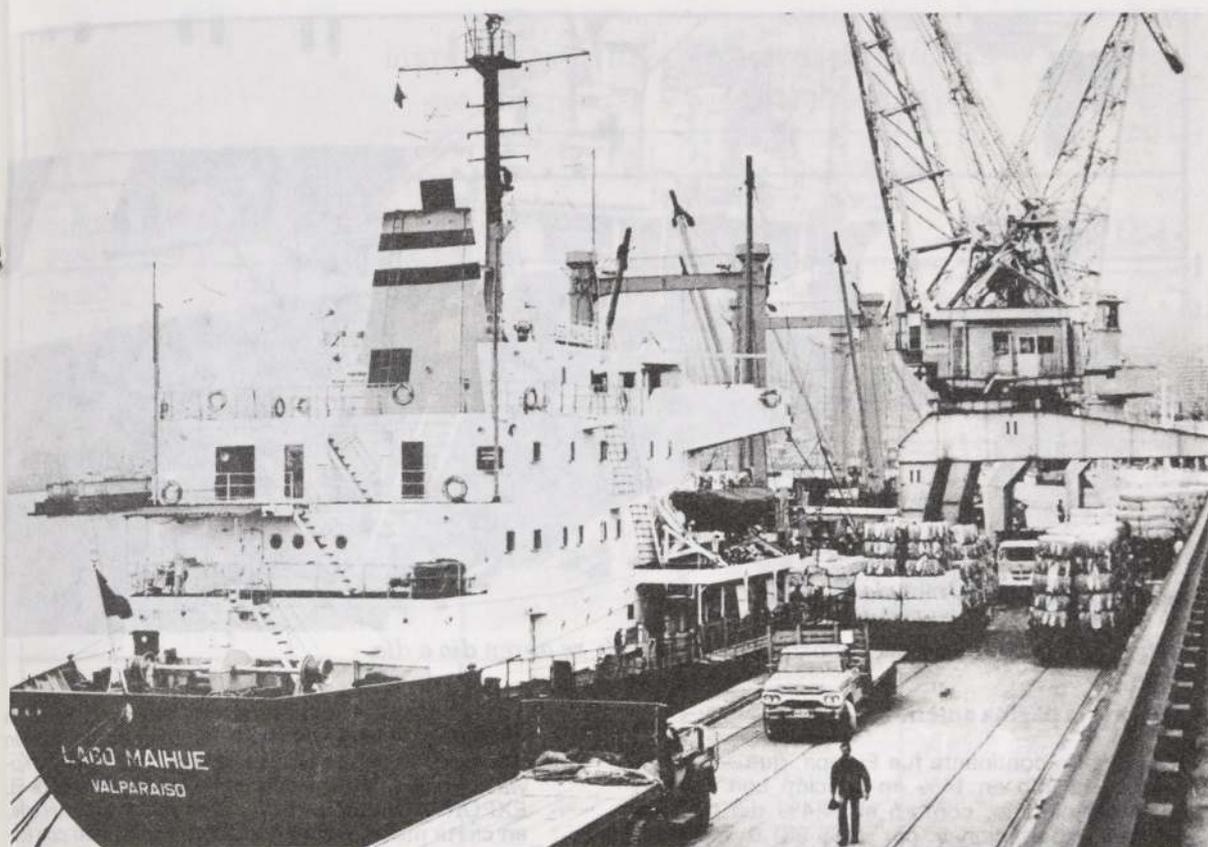
PROTECCION CONTRA SUBSIDIOS

La ley simplifica el proceso por medio del cual una empresa fabricante norteamericana, herida por las importaciones, puede pedir impuestos compensatorios u otras clases de ayuda gubernamental. También se extiende la definición de subsidios a excesos de ayuda indirecta a los exportadores. Por ejemplo, incentivos al establecimiento de una nueva planta industrial pueden considerarse ahora como subsidios a la exportación.

OTRAS PROVISIONES

Entre las otras provisiones, de mucha importancia para Chile, es una sección que se refiere a la importación del vino. Los exportadores de este producto deben familiarizarse con todos los detalles de esta sección.

En términos generales, el exportador chileno no puede ignorar el efecto, sobre sus negocios, de la legislación en sus países-mercados. Tampoco puede confiar que los importadores a quienes vende conozcan el impacto de las leyes de sus propios países.



El continente americano representa el más importante mercado para los productos chilenos, según se desprende de los rankings e informaciones.

América

El primer consumidor de productos chilenos

Entre enero y septiembre del año pasado, ventas al continente llegaron a 1.208,3 millones de dólares

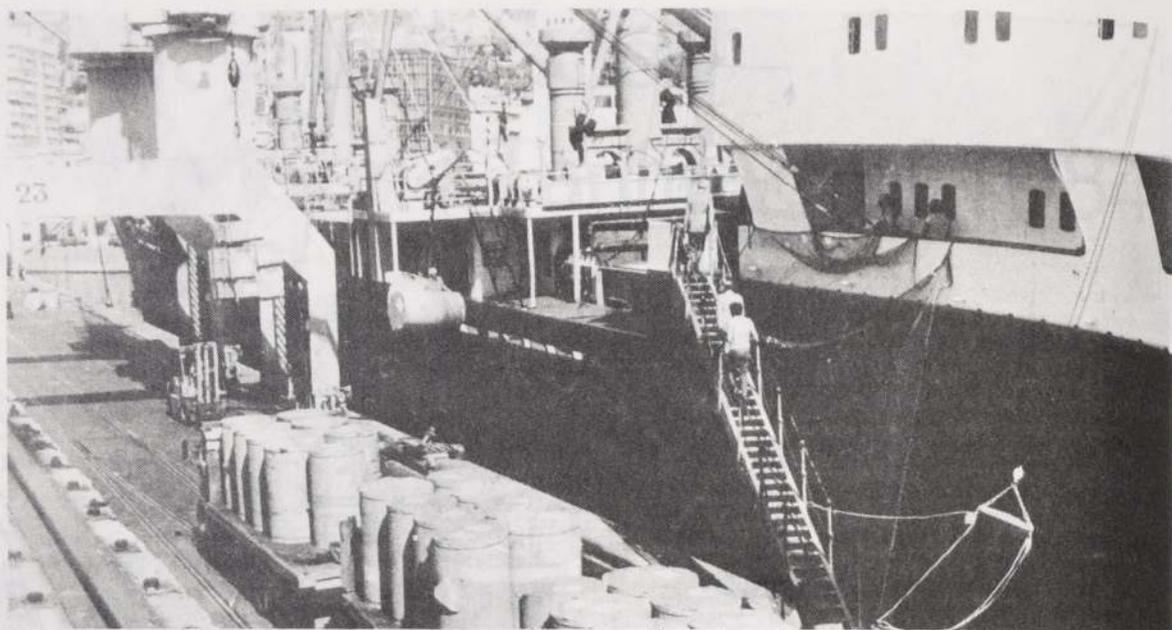
En base a informaciones del Banco Central se ha preparado un cuadro indicativo de como se han distribuido las ventas de los productos chilenos a los distintos continentes y, dentro de ellos, a las respectivas áreas económicas, entre los meses de enero y septiembre de 1984 vale decir las tres cuartas partes del año recién pasado.

De su análisis se desprende claramente que el continente americano se mantuvo, durante el período considerado, como el primer consumidor de nuestros productos, alcanzando de 42,4% del total exportado, con retornos por US\$ 1.208,3 millones.

De este continente, como era de esperar, América del Norte (EE.UU. y Canadá), resultó el mayor

comprador (29,0% del total exportado y retornos por US\$ 827,2 millones) no obstante haber descendido en 6,7% respecto del mismo período en 1983. Los países de ALADI (Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Ecuador, México, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela) representaron el 13,0% y US\$ 370,7 millones de retornos, a la vez que aumentaron en 13,1% en comparación de enero-septiembre de 1983. En tanto que, el resto de los países de América (ver cuadro nota 3), adquirieron productos entre enero y septiembre de 1984, por US\$ 10,4 millones (0,4% de nuestras ventas al exterior).

(Sigue a la vuelta)



Nuevos mercados para las exportaciones del país se abren día a día

(Viene de la página anterior)

El segundo continente fue Europa, que —a pesar de haber bajado en 14% en relación con 1983—, dentro del período, compró el 34,4% del total de nuestras exportaciones por US\$ 981,6 millones; siendo la Comunidad Económica Europea el conjunto consumidor más importante de todas, no sólo de Europa, con el 29,1% de las ventas de productos chilenos al exterior que retornaron US\$ 830,6 millones —vale decir US\$ 3,4 millones más que América del Norte. A su vez, el resto de Europa Occidental (que incluye países tan importantes como España, Suecia, Finlandia, Austria, Yugoslavia, Portugal, etc.) significó apenas el 4,1% de nuestras exportaciones, por US\$ 116,2 millones, menos de un tercio de las exportaciones de los países de ALADI. Mientras que los países de Europa Oriental adquirieron sólo el 1,2% con retornos de US\$ 34,8 millones.

TERCER CONTINENTE

El tercer continente comprador de productos de Chile (el 18%) fue Asia con retornos de US\$ 513,4 millones; destacándose claramente el Japón con el 10,8% y US\$ 307,4 millones, la República Popular China (3,3% y US\$ 95,7 millones) y Corea del Sur (1,7% y US\$ 47,7 millones), por sus notables progresos señalados en las publicaciones anteriores de EL EXPORTADOR.

El resto de los países de Asia (2,2%, US\$ 62,6 millones y 44,2% de aumento en el período), el Medio Oriente (3,1%, US\$ 89,6 millones y 18,4% de aumento) y los continentes de África (0,7%, US\$ 19,2 millones y -27,5% de variación) y Oceanía (0,1%, US\$ 2,2 millones y 100% de aumento), que les siguen, constituyen el mayor desafío para los exportadores y demás productores chilenos, dada su importancia poblacional y el gran poder consumidor de muchos de sus países (Ej. Arabia Saudita, Israel, Libia, Sudáfrica, Australia, Nueva Zelandia, etc.).

Si se toma en cuenta el progreso que, ya se ha logrado en la venta de productos de nuestro país en otros de los países de esas áreas (Ejs.: Taiwan, Kuwait, Egipto, etc.) descritos en los ejemplares de EL EXPORTADOR N°s. 6, 7 y 8, se puede concluir que, en cierta medida, esta acción se ha iniciado con éxito y que por lo tanto es perfectamente posible orientar también en esa dirección nuestro esfuerzo exportador.

La comparación entre las adquisiciones de estas áreas geográficas o económicas, del período enero-septiembre de 1984 con el mismo período de 1983 muestra crecimientos interesantes en los siguientes casos:

- Asia que, como continente, aumentó sus compras de Chile en US\$ 108 millones (26,6%), principalmente como consecuencia de los incrementos de Japón (US\$ 53,1 millones y 20,9%), República Popular China (US\$ 30,4 millones y 46,6%), Corea del Sur (US\$ 5,3 millones y 12,5%) y los demás países del Asia (US\$ 19,2 millones y 44,2% en conjunto).
- Los países de la zona ALADI, en US\$ 42,9 millones (13,1%).
- El Medio Oriente que las incrementó en un 18,4% con un mayor ingreso para Chile de US\$ 13,9 millones.
- Finalmente conviene destacar el caso de Oceanía que, aunque sus compras en Chile subieron en US\$ 1.100.000, esta alza representó un progreso de 100%.

En cambio de esta misma comparación, resultó lamentablemente constatar retrocesos en nuestras ventas en: América del Norte (-US\$ 59,7 millones y -6,7%); Comunidad Económica Europea (-US\$ 124,3 y -13%); Resto de Europa Occidental (-US\$ 17,9 millones y -13,3%); Europa Oriental (-US\$ 17 millones y -32,8%); y África (-US\$ 7,3 millones y -27,5%).

DISTRIBUCION DE LAS EXPORTACIONES CHILENAS POR CONTINENTES Y AREAS ECONOMICAS

CONTINENTES Y AREAS ECONOMICAS	ENERO-SEPT. 1983	ENERO-SEPT. 1984	VARIACION (%)	PROPORCION DEL TOTAL EXPORTADO
AMERICA	<u>1.226,4</u>	<u>1.203,3</u>	<u>- 1,5%</u>	<u>42,4%</u>
América del Norte (1)	886,9	827,2	- 6,7%	29,0%
Zona ALADI (2)	327,8	370,7	13,1%	13,0%
Resto de América (3)	11,7	10,4	- 11,1%	0,4%
EUROPA	<u>1.140,8</u>	<u>981,6</u>	<u>- 14,0%</u>	<u>34,4%</u>
Com.Econom.Europea (4)	954,9	830,6	- 13,0%	29,1%
Resto Europa Occ. (5)	134,1	116,2	- 13,3%	4,1%
Europa Oriental (6)	51,8	34,8	- 32,8%	1,2%
ASIA	<u>405,4</u>	<u>513,4</u>	<u>26,6%</u>	<u>18,0%</u>
Japón	254,3	307,4	20,9%	10,8%
Rep.Popular China	65,3	95,7	46,6%	3,3%
Corea del Sur	42,4	47,7	12,5%	1,7%
Resto de Asia (7)	43,4	62,6	44,2%	2,2%
MEDIO ORIENTE (8)	<u>75,7%</u>	<u>89,6</u>	<u>18,4%</u>	<u>3,1%</u>
AFRICA (9)	<u>26,5</u>	<u>19,2</u>	<u>- 27,5%</u>	<u>0,7%</u>
OCEANIA (10)	<u>1,1</u>	<u>2,2</u>	<u>100,0%</u>	<u>0,1%</u>
OTROS NO ASIGNADOS (11)	<u>43,2</u>	<u>39,1</u>	<u>- 9,5%</u>	<u>1,3%</u>
TOTAL GENERAL	<u>2.919,1</u>	<u>2.853,4</u>	<u>- 2,3%</u>	<u>100,0%</u>

NOTAS

- (1) Incluye: EE.UU. Y CANADA
 (2) Incluye: ARGENTINA, BOLIVIA, BRASIL, COLOMBIA, ECUADOR, MEXICO, PARAGUAY, PERU, URUGUAY Y VENEZUELA
 (3) Incluye: ANTILLAS HOLANDEAS, BAHAMAS, BARBADOS, COSTA RICA, EL SALVADOR, GUATEMALA, HAITI, HONDURAS, JAMAICA, NICARAGUA, PANAMA, PUERTO RICO REP. DOMINICANA, TRINIDAD TOBAGO, ETC.
 (4) Incluye: BELGICA, DINAMARCA, FRANCIA, GRECIA, HOLANDA, IRLANDA, ITALIA, REINO UNIDO Y REP. FEDERAL ALEMANA.
 (5) Incluye: ANDORRA, AUSTRIA, ESPAÑA, FINLANDIA, PORTUGAL, SUECIA, SUIZA, TURQUIA, YUGOSLAVIA, ETC.
 (6) Incluye:

BULGARIA, HUNGRIA, POLONIA, REPUBLICA DEMOCRATICA ALEMANA RUMANIA, ETC.

(7) Incluye: FILIPINAS, HONG-KONG, INDIA, INDONESIA, MALASIA, SINGAPUR, SRI LANKA, TAIWAN, THAILANDIA, ETC.

(8) Incluye: ARABIA SAUDITA, BAHREIN, EGIPTO, IRAN, ISRAEL, KATAR, KUWAIT, OMAN YEMEN ETC.

(9) Incluye: BENIN, DIJIBUTI, LIBIA, MARRUECOS, NIGERIA, SENEGAL, SOMALIA, SUDAFRICA, TUNEZ, SIMBABWE, ETC.

(10) Incluye: AUSTRALIA, NUEVA ZELANDIA, TAHITI

(11) Incluye: ABASTECIMIENTOS A NAVES, MOTONAVES, AVIONES Y A SU PERSONAL Y TRIPULANTES.

Fuente: Banco Central
Indicadores de Comercio Exterior

Agilizan devolución del IVA

Decreto N° 36 del Ministerio de Economía permitirá a exportadores mejorar situación financiera y competir en mejores condiciones en mercados internacionales



Subsecretario de Economía, coronel Jorge Valenzuela Durán.

El Gobierno implementó un mecanismo ágil y expedito para que el sector exportador pueda solicitar la devolución anticipada del IVA pagado por la compra de insumos y productos destinados a las operaciones con el exterior.

La información, que provocó satisfacción entre los empresarios dedicados a la actividad, fue dada a conocer por el Subsecretario de Economía, coronel Jorge Valenzuela, quien manifestó que "esta medida permitirá a los exportadores mejorar su situación financiera y competir adecuadamente en los mercados externos.

El decreto del Ministerio de Economía, ya publicado en el Diario Oficial, tiene el número 36 y señala, entre sus considerandos que "la necesidad de agilizar el sistema de devolución del Impuesto al Valor Agregado generado en la adquisición de bienes corporales, muebles o en la utilización de servicios necesarios para el desarrollo de la actividad de exportación".

A continuación publicamos el texto íntegro del decreto N° 36 del Ministerio de Economía que establece este nuevo sistema ágil y expedito:

DECRETO N° 36

Visto: Lo dispuesto en el artículo 32, N° 8 de la Constitución Política del Estado; lo prescrito en el artículo 36 del decreto ley N° 825, de 1974, y en el artículo 24 del DFL N° 53, de 1979, del Ministerio de Relaciones Exteriores;

Considerando:

La necesidad de agilizar el sistema de devolución del Impuesto al Valor Agregado generado en la adquisición de bienes corporales muebles o en la utilización de servicios necesarios para el desarrollo de la actividad de exportación, todo ello atendida la derogación del artículo 74 del decreto ley N° 825, de 1974, y teniendo presente lo informado por la Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales,

Decreto:

Artículo 1°.— Sustitúyese el artículo 6° del decreto N° 348, de 1975, de Economía, Fomento y Reconstrucción, por el siguiente:

"Artículo 6°.— El Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, mediante resolución fundada y dentro del plazo que en cada caso fije para acreditar el cumplimiento de la exportación, podrá autorizar a los exportadores para que se acojan al sistema de recuperación del Impuesto del Título II o del artículo 42 del Título III, según corresponda, del decreto ley N° 825, de 1974, establecido en el artículo 36 de dicho cuerpo legal y en el articulado del presente decreto, que se hubiese recargado al adquirir bienes o utilizar servicios destinados a la exportación o que se hubiese pagado al importar bienes para el mismo objeto.

Para estos efectos los exportadores deberán cumplir los siguientes requisitos:

- 1.— Presentar una declaración jurada, la que

deberá contener: la individualización del exportador, número de su Rol Unico Tributario, plazo dentro del cual realizará la exportación, monto estimado de ella y la aceptación de dar cumplimiento a todas las obligaciones y requisitos que establece el presente artículo; y

2. — Acompañar el proyecto de la inversión que dará origen a la exportación.

A contar de la fecha de la Resolución a que se refiere el inciso primero y dentro del mes siguiente de soportados los impuestos referidos, y pagados en el caso de importaciones, el exportador deberá solicitar al Servicio de Tesorería la recuperación de los créditos fiscales correspondientes, acompañando una copia de la citada Resolución y una declaración jurada que contendrá las especificaciones que determine el Servicio de Impuestos Internos.

El Servicio de Tesorería exigirá, previo al reembolso de los créditos fiscales solicitados, garantía suficiente para los efectos de asegurar las devoluciones referidas en el inciso octavo y en el artículo 8° de este decreto, la que podrá consistir en una letra o pagaré firmado ante Notario con vencimiento al término del plazo que se indica en el inciso primero y por un monto no inferior al que corresponda a los créditos cuya recuperación se solicita.

El reembolso mencionado se efectuará por cheque girado a la orden del exportador por la Tesorería respectiva dentro del plazo de 5 días hábiles desde que sea requerida.

Una vez entregado el cheque, el crédito fiscal correspondiente se considerará extinguido y así deberá indicarlo el contribuyente en su siguiente declaración de impuestos del decreto ley 825.

El exportador, dentro del mes siguiente de realizada la exportación, deberá acreditar ante el Servicio de Impuestos Internos, mediante la exhibición del Conocimiento de Embarque, Orden de Embarque cumplida, o documento que haga sus veces, que la exportación se realizó dentro del plazo fijado de acuerdo con el inciso primero de este artículo.

Si el contribuyente no da cumplimiento a la exportación respectiva deberá restituir las sumas reembolsadas dentro del mes siguiente a aquél en que tenga conocimiento de no poder efectuar la exportación, debiendo reajustarse dichas sumas en el mismo porcentaje de la variación del Índice de Precios al Consumidor ocurrida entre el mes anterior a aquél en que recibió estas sumas y el mes anterior al que efectúe la restitución. A las sumas reajustadas se les aplicará un interés mensual del 1%.

El Servicio de Impuestos Internos controlará el debido cumplimiento de las resoluciones que se dicten al amparo de este artículo."

Artículo 2°.— De conformidad a lo dispuesto en el artículo 10° de la Ley N° 10.336, el presente decreto tendrá trámite extraordinario de urgencia, en atención a lo que se señala en el considerando y para dar cumplimiento oportuno y cabal a las medidas que se adoptan.

Tómese razón, comuníquese y publíquese. Augusto Pinochet Ugarte, General de Ejército, Presidente de la República; Luis Escobar Cerda, Ministro de Hacienda; Modesto Collados Núñez, Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción.

Lo que transcribo a Ud., para su conocimiento. Saluda a Ud., Jorge Valenzuela Durán, coronel de Ejército, Subsecretario de Economía, Fomento y Reconstrucción.



**AGAR AGAR
COLAGAR®**

**ALGAS MARINAS S.A.
ALGAMAR
Santiago de Chile**

**BOX. 9529-CABLES "ALGAMAR"
Telex 240652 Midal CL
Telex 440154 Midal ITT**

La voz del sector privado

Diversos problemas enfrenta la actividad exportadora a juicio de los empresarios agrupados en ASEXMA, entre ellos falta de un seguro de pago, mayor acceso al crédito, burocracia, carencia de incentivos y políticas concretas

Para nadie es un misterio que el destino del país está indisolublemente ligado al progreso de su comercio exterior, en especial, en el aumento de su nivel de exportaciones, necesario para generar las divisas que Chile necesita con urgencia.

Todos los esfuerzos que desarrolla tanto el sector público como privado, apuntan hacia ese claro objetivo. Sin embargo, son muchas las voces, cuyo origen se encuentra en el propio seno empresarial privado, que han señalado la urgente necesidad de crear —en forma rápida ágil y eficaz— los mecanismos que permitan, de una vez por todas, llamar a Chile "un país exportador".

Tal como lo han precisado hasta la saciedad dichos empresarios, la pregunta hoy no es si debemos exportar, sino que COMO exportar de una manera eficiente y competitiva.

editor de Economía de LA NACION, Manuel José Gamonal.

Quien abrió el fuego en la conversación fue el vicepresidente de ASEXMA, Roberto Fantuzzi, el que señaló las dificultades que significa para los exportadores el acceso al crédito por el problema de las garantías que ello implica. Seguidamente, Gustavo Ramdhor manifestó que —a su juicio— las instrucciones sobre esta materia impartidas por el vicepresidente de CORFO, brigadier general Fernando Hormazábal no son implementadas por los llamados "mandos medios".

Fantuzzi abogó por la creación de un Ministerio de Industrias y Exportaciones, quejándose —a renglón seguido— que "se han formado muchos comités pero no se adoptan decisiones prácticas".

Gustavo Ramdhor recordó que el Presidente de la



Gustavo Ramdhor: "Es urgente implementar un seguro de pago para las exportaciones".



Felipe González: "No existe una clara conciencia exportadora entre los funcionarios públicos".



Ronald Machado, director de ASEXMA.

Con el fin de aclarar un poco más el panorama y conocer de primera mano las inquietudes de los industriales y potenciales exportadores, la Revista EL EXPORTADOR extendió una invitación a los máximos directivos de la Asociación de Exportadores de Productos Manufacturados no Tradicionales, ASEXMA, encabezados por su presidente Gustavo Ramdhor.

En un fructífero almuerzo de trabajo, en el que también participaron el vicepresidente de la entidad, Roberto Fantuzzi, el gerente general Felipe González, el director Ronald Machado y el relacionador público Gregorio Eguiguren, se trató francamente y sin rodeos los principales problemas y dificultades que enfrenta la actividad exportadora.

Como anfitriones actuaron el editor coordinador de la Revista EL EXPORTADOR, Bernardo Mandiola y el

República impartió instrucciones precisas en el sentido que el problema actual de las exportaciones presenta dos objetivos básicos: en primer lugar, se debe aumentar el nivel de ventas al exterior y en segundo término ello debe generar más empleo. Señaló el industrial que "en este sentido, la industria manufacturera es quien más contribuye a ambos objetivos, y existen importantes estudios que avalan esta afirmación".

Ante una pregunta del redactor Manuel José Gamonal sobre qué es lo que falta para solucionar esta serie de problemas, Ramdhor precisó que "el rubro minero, pesquero, madera y fruta tiene una alta incidencia en la generación de divisas, pero su crecimiento requiere de grandes inversiones y los mayores rendimientos se ven en el mediano y largo plazo". Añadió que "el



Durante el almuerzo de trabajo efectuado en las oficinas de LA NACION se observa al presidente de ASEXMA, Gustavo Ramdhor; el editor económico del diario, Manuel José Gamonal, el director de la entidad empresarial Ronald Machado, el relacionador público Gregorio Eguiguren y el editor coordinador de EL EXPORTADOR, Bernardo Mandiola.

rubro manufacturero tiene un efecto inmediato en el empleo, en la generación de divisas y sin grandes inversiones".

Precisó que entre las medidas urgentes a tomar está el seguro de pago, procedimiento utilizado en Alemania, Inglaterra, Argentina, Colombia, Brasil, Paraguay y otros países.

Puntualizó el presidente de ASEXMA en relación a este mismo tema, que en general todas las economías de libre mercado cuentan con este mecanismo, el cual favorece ampliamente a los exportadores pequeños y medianos. Además —explicó— es financiado por el Estado, aunque en casi todos los países las compañías se autofinancian.

El ejecutivo manifestó más adelante que esta medida favorece a los exportadores manufactureros, ya que solamente son los que tienen una mayor incidencia en el empleo. El seguro de pago además cubre el riesgo de pago de la exportación y permite vender directamente, eliminando al importador, ya que solamente se necesita un agente comisionista.

Bernardo Mandiola, editor coordinador de EL EXPORTADOR hizo presente que se puede dar el caso que un exportador pueda efectuar una operación en el exterior con una empresa relacionada y posteriormente hacer efectivo los seguros.

A esta inquietud Ramdhor señaló que "el seguro no se le otorga a cualquier empresario. Este normalmente es visado por organismo nacionales e interna-

cionales quienes verifican los informes comerciales de las partes. Es un sistema absolutamente controlable.

Felipe González reafirmó esta idea señalando que "la legislación para el seguro de pago es bastante estricta y, para aquellos que la burlen, existen sanciones muy estrictas.

LINEAS DE CREDITOS

Roberto Fantuzzi expresó su inquietud en el sentido que se deben abrir nuevas líneas de crédito para la puesta en marcha de proyectos destinados a la exportación.

El editor de EL EXPORTADOR consultó a los empresarios si para abaratar todos los costos de la puesta en marcha de las exportaciones sería necesaria la formación de consorcios, con el fin de aunar los esfuerzos de los potenciales exportadores. Ante la consulta, Ramdhor enfatizó "absolutamente" y uno de los objetivos principales de ASEXMA es desarrollar este tipo de organización. Desde luego hemos formado el primer consorcio que está avanzando rápidamente a la apertura de un punto de venta en Miami. Es el llamado consorcio de los ferreteros.

Sin embargo Fantuzzi expresó que "en Chile los consorcios no tienen ningún incentivo, ya que muchas leyes no los favorecen, como por ejemplo la devolución de aranceles sólo a los exportadores "de punta".

A juicio de Felipe González, "no existe en el apar-

(Sigue a la vuelta)

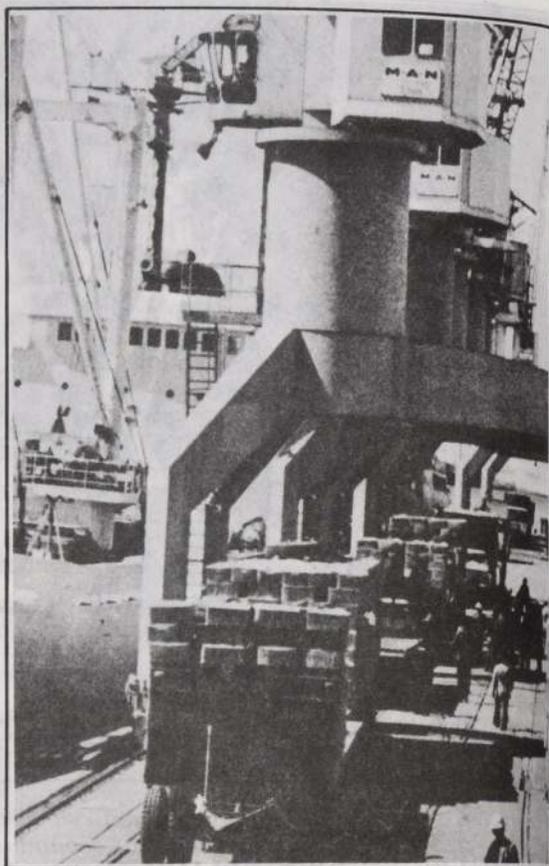
Diversas iniciativas destinadas a aumentar las exportaciones plantean los industriales agrupados en ASEXMA. Entre ellas la creación de un seguro de exportación y la formación de consorcios para hacer frente a la competencia externa.

(Viene de la página anterior)

taje estatal una clara conciencia exportadora. Llevamos varios años hablando de la necesidad por exportar y yo pregunté: ¿cuáles son las medidas tendientes a incentivar claramente la exportación? Fantuzzi apoyó esta idea indicando que "nos llevamos sólo en comités y — como dijo Alvaro Bardón — uno tenía como objetivo sacar un caballo y salió un camello".

Sin embargo, Ramdhor no fue tan lapidario en sus apreciaciones y señaló que "en general el problema no es tan complejo. Lo que se requiere es crear una normativa que realmente incentive al sector, para lo cual se necesita el concurso de personalidades expertas en el tema, colaborando con la autoridad".

Y Ronald Machado selló la conversación con una posición optimista, recordando que "la experiencia coreana es un ejemplo en cuanto a su crecimiento explosivo en el comercio internacional. Esto se debe a una clara conciencia por parte de la autoridad, asociado a una normativa incentivante acompañado de un sector privado serio, eficiente y emprendedor. En general todos estos aspectos están a nuestro alcance, lo que evidentemente debería llevarnos a superar la situación actual en que nos encontramos".



¿QUE ES ASEXMA?

ASEXMA es la sigla de la Asociación de Exportadores de Productos Manufacturados, no Tradicionales, cuyo objetivo básico es el de aunar esfuerzos para superar las dificultades inherentes al comercio exterior. A esta entidad ya están incorporados medio centenar de empresarios de todas las áreas de la producción.

De acuerdo a lo señalado por la propia organización, entre los principales objetivos de la institución está el coordinar las actividades de las empresas exportadoras con las entidades públicas y privadas que tengan relación con el tema.

Además, consagrar la unidad empresarial, resaltando especialmente el apoyo que requiere la mediana y pequeña industria, como agente eficaz en la movilización de recursos humanos, técnicos, económicos y financieros que posibiliten una agresiva acción exportadora.

La Asociación de Exportadores de Productos Manufacturados no Tradicionales reúne a medio centenar de empresarios, cuyo interés inmediato es aumentar las ventas en el exterior

También está el promover la utilización de entidades internacionales especializadas en Asistencia Técnica dando prioridad a las técnicas de control de calidad, de modo que pueda garantizarse que el producto exportado cumpla con las exigencias requeridas. Asimismo — señalan — "es importante procurar una mayor agilidad administrativa a nivel público y privado, que permita la eficiencia y puntualidad en los embarques y entrega de documentación pertinente.

Asimismo, la entidad tiene por objeto maximizar el aprovechamiento de la mano de obra especializada como también de los profesionales chilenos, fomentando las exportaciones que generen un alto valor agregado, sin perjuicio del efecto multiplicador para el empleo.

Otro de los objetivos es el de asistir técnicamente los esfuerzos exportadores en materia de comerciali-

Aumenta capacidad de frigorífico para frutas

UNIMARC inauguró en Rancagua una moderna planta con capacidad para 300.000 cajas

Chile verá aumentada en 300 mil cajas su capacidad nacional instalada de frigoríficos y procesamiento de frutas de exportación con la reciente inauguración oficial y puesta en marcha de la planta Rancagua de la empresa chilena UNIMARC Internacional en Rancagua.

El acto tuvo lugar ante la presencia de Ministros de Estado, altas autoridades del agro, Gobierno, sector empresarial y productores en la nueva agroindustria que se levanta junto al kilómetro 84 de la Ruta a Rancagua.

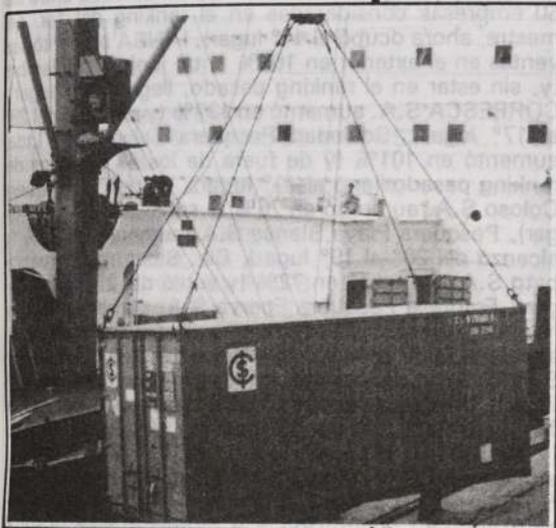
En éste intervinieron el presidente de UNIMARC, Francisco Javier Errázuriz, el intendente de la VI Región, coronel de Ejército, Eduardo Silva Bravo, además de las más altas autoridades del país, especialmente invitadas.

La moderna planta procesadora de frutas se alza en 12 hectáreas en los terrenos donde funcionaba FEM-SACO hasta hace poco tiempo. De avanzada tecnología proporcionará trabajo directo a más de 400 personas e indirecto a un número mayor.

UNIMARC Internacional posee tres plantas frutícolas con capacidad para guardar y procesar más de medio millón de cajas de frutas. En fecha próxima levantará la cuarta en la ciudad de San Felipe, V Región. Posee actualmente una superficie de frutales propios que supera las mil hectáreas.

Esta empresa nacional exporta a mercados extranjeros cerca de un millón quinientas mil cajas de frutas al año. Un millón de éstas provienen de sus propios frutales, además de abastecer la demanda del mercado nacional.

En unas 300.000 cajas aumentó Chile su capacidad de frigorífico, gracias a la nueva planta inaugurada en la ciudad de Rancagua.



zación, transporte, envases y presentación, estableciendo metodologías que superen los diversos factores que condicionan y obstaculizan las exportaciones. También deberá apoyar ampliamente a las autoridades en la apertura recíproca de intercambios.

PLAN DE TRABAJO

De acuerdo a lo precisado por ASEXMA, "para que estos principios adquieran validez, es que la Asociación ha identificado las condiciones que se necesitan para conquistar mercados internacionales.

En primer lugar, fomentar y conseguir la formación de una mentalidad exportadora en los diferentes niveles de toma de decisiones; obtener la implementación de una política que facilite y fomente las exportaciones a fin de establecer normas que permitan condiciones similares a las existentes en los países líderes en esta materia.

También es necesario —a juicio de la organización— disponer para los asociados del máximo de información requerida en forma rápida y eficiente, a la vez que mantenerlos informados acerca de los temas específicos de los acuerdos bilaterales tratados a nivel de Gobierno.

CONSORCIOS

Otra de las medidas concretas para aumentar las exportaciones propuestas por ASEXMA es la de promover la creación de consorcios entre los asociados, facilitando la información de trandings cuyo alto poder de comercialización facilita la llegada a mercados internacionales.

También se pretende agilizar la dictación de normas que permitan el reintegro de los aranceles pagados en los insumos que se utilicen en los productos de exportación, para que pueda trabajar el productor a costos internacionales. "En otras palabras —señala ASEXMA— hay que asegurarse una situación de derechos libres para el uso de todas las importaciones, con destino a las exportaciones.

También se pide establecer normas tributarias que incentiven las exportaciones, asegurar una tasa de cambio eficiente, acceso automático a los créditos, conciencia de la importancia de las exportaciones, fomentar las inversiones extranjeras y propiciar el establecimiento de un salón de exhibición permanente de productos exportables, de manera que la visita de potenciales compradores extranjeros se facilite al contar con un solo local de toda la oferta exportadora.

Las 50 principales empresas exportadoras

Se ha preparado un ranking con las 50 principales empresas exportadoras del país durante los primeros 9 meses del año 1984, que indica los montos en dólares FOB retornados por cada una de ellas durante este período.

Dicha ubicación (ver cuadro) excluye las exportaciones de cobre electrolítico, refinado y blister, posteriores al 15 de febrero de 1984, situación que afecta a 4 de las 50 empresas en este ranking: CODELCO Chile, ENAMI, Cía. Minera Disputada de Las Condes S.A., y Cía. Minera Mantos Blancos S.A.; y no obstante lo cual CODELCO sigue ocupando el 1er. lugar.

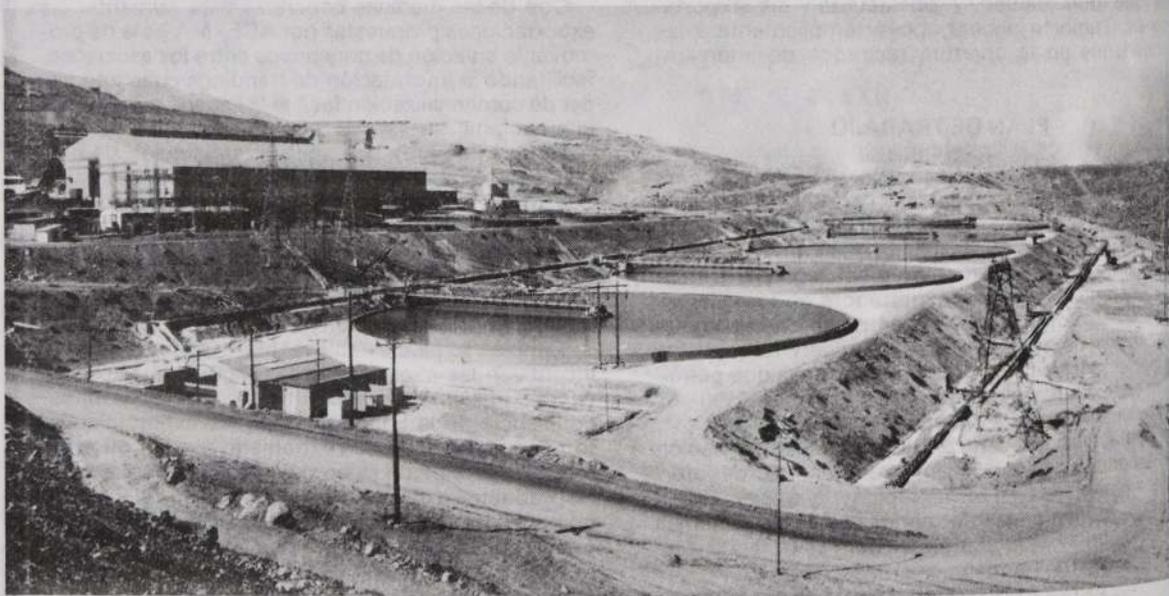
Si comparamos este ranking con el correspondiente al 1er. semestre de 1984 (EL EXPORTADOR N° 7), se puede comprobar que, además de CODELCO, que continúa en el 1er. lugar, se mantuvieron en las primeras posiciones: Celulosa Arauco y Constitución S.A. (que avanzó de la 3ª a la 2ª), ENAMI (que bajó a 3ª), Cía. Minera del Pacífico S.A. (que subió de la 5ª a la 4ª), Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones S.A. (que también subió de la 6ª a la 5ª), Compañía Minera El Indio (que bajó de la 4ª a la 6ª), SOQUIMICH (que se mantuvo 7ª) y David del Curto S.A. (que permaneció 8ª siendo la única empresa frutera que no perdió posiciones); todas las cuales lograron retornos superiores a US\$ 40 millones durante el período considerado (enero-septiembre 1984).

VOLUMENES DE VENTA

Como era de esperar, entre junio y septiembre, en general todas las empresas aumentaron sus volúmenes de ventas al exterior; siendo las fruteras las que, por el carácter estacional de sus exportaciones, crecieron menos. En cambio, en el resto de las empresas, especial-

mente las de los sectores pesquero y papel, celulosa y derivados y, algunos casos de los sectores minero e industrial, se constataron alzas notables en sus retornos por exportaciones.

Es así como: la Empresa de Desarrollo Pesquero de Chile Ltda. aumentó en 182% (y, no estando entre las 50 empresas consideradas en el ranking del 1er. semestre, ahora ocupó el 44º lugar), IANSA aumentó sus ventas en el exterior en 165% entre junio y septiembre (y, sin estar en el ranking pasado, llegó al 33º lugar), CORPESCA S.A. aumentó en 137% (y remontó del 29º al 17º lugar), Sociedad Pesquera Taiyo Chile Ltda. aumentó en 101% (y de fuera de los 50 primeros del ranking pasado llegó al 41º lugar), Sociedad Pesquera Coloso S.A. aumentó en 76% (y subió del 11º al 9º lugar), Pesquera Playa Blanca S.A. aumentó en 74% (y alcanzó del 26º al 19º lugar), Cía. Siderúrgica Huachipato S.A. aumentó en 72% (y subió del 25º al 20º lugar), Empresa Pesquera Eperva S.A. aumentó 67% (y remontó del 23º al 16º lugar), Pesquera Indo S.A. aumentó 63% (y subió del 15º al 13º lugar), Oxiquim S.A. 61% (y, de fuera del ranking anterior ocupó el 48º lugar), INFORSA aumentó 56% (y avanzó del 16º al 15º lugar), Cía. Minera del Pacífico S.A. aumentó 55% (y avanzó del 5º al 4º lugar), CORMECANICA S.A. aumentó 54% (y remontó del 33º al 28º lugar), CMPC S.A. aumentó 53% (y avanzó del 6º al 5º lugar), Celulosa Arauco y Constitución S.A. aumentó 50% (y subió del 3º al 2º lugar), MADECO S.A. aumentó 47% (y subió del 20º al 18º lugar), LAN CHILE aumentó 47% (y subió del 39º al 34º lugar), Pesquera Iquique S.A. aumentó 46% (y subió del 14º al 12º), Pesquera Tres Equis S.A. aumentó 45% (y subió del 32º al 29º), Pesquera Guanaye S.A. aumentó 42% (y remontó del 19º al 10º lugar), ARMAT MET. S.A.I.C. aumentó 42% (y



no estando en el ranking entró al 50° lugar), Forestal Arauco Ltda. aumentó 40% (y avanzó del 36° al 31° lugar) y Petroquímica Dow S.A. aumentó 34% (y avanzó del 41° al 38° lugar).

POSICIONES

Las empresas que mantuvieron sus posiciones relativas dentro del ranking, durante el período considerado, no obstante haber aumentado sus retornos por exportaciones, fueron: ALGAMAR S.A. (47°) con crecimiento del 39%, SOQUIMICH (7°) con crecimiento del 31% y David del Curto (8°) con crecimiento del 8%.

En el caso de las empresas fruteras, que, como se ha mencionado, resultan afectadas por el carácter estacional de sus exportaciones, es indispensable destacar además de David del Curto S.A. el aumento en las ventas al exterior de BHC Des. y Com. Int. S.A. (40° lugar) 21%, COOPERFRUT Ltda. (23°) 15%, Exp. Frut. de Los Andes Ltda. (26°) 6%, Soc. Exp. FRUPAC S.A. (25°) 4%, COEXPORT Ltda. (27°) 4%, Exp. Río Blanco Ltda. (43°) 4% y Standard Trading Co. S.A. (11°) 3%.

Finalmente es interesante señalar que de las 50 empresas incluidas en el ranking hay 28 que en estos 9 meses han ingresado más de US\$ 10 millones por exportaciones

RANKING DE LAS MAYORES EMPRESAS EXPORTADORAS ENTRE ENERO Y SEPTIEMBRE DE 1984

EMPRESA	VALOR US\$ FOB	POSICION
- CODELCO CHILE	241.396.312	1
- CELULOSA ARAUCO Y CONST. S.A.	104.975.503	2
- ENAMI	101.814.164	3
- CIA. MIN. DEL PACIFICO S.A.	73.099.362	4
- CMPC S.A.	64.648.951	5
- CIA. MIN. EL INDIIO	61.803.072	6
- SOQUIMICH S.A.	53.887.822	7
- DAVID DEL CURTO S.A.	42.758.463	8
- SOC. PESQ. COLOSO S.A.	33.645.383	9
- PESQ. GUANAYE S.A.	29.339.822	10
- STANDARD TRADING CO. S.A.	27.072.585	11
- PESQUERA IQUIQUE S.A.	22.304.147	12
- PESQUERA INDO S.A.	21.831.157	13
- ACONEX LTDA.	19.861.081	14
- INFORSA	19.569.855	15
- EMP. PESQ. EPERVA S.A.	17.970.000	16
- CORPESCA S.A.	17.843.319	17
- MADECO S.A.	17.003.169	18
- PESQ. PLAYA BLANCA S.A.	16.443.609	19
- CIA. SIDERURGICA HUACHIPATO S.A.	16.417.441	20
- LADECO S.A.	16.267.860	21
- U.T.C. S.A.	15.734.087	22
- COOPEFRUT LTDA.	14.035.594	23
- PESQ. SOPESA ALIMAR S.A.	13.801.655	24
- SOC. EXP. FRUPAC S.A.	12.942.524	25
- EXP. FRUT. DE LOS ANDES LTDA.	12.219.098	26
- COEXPORT LTDA.	10.513.973	27
- CORMECANICA S.A.	10.090.115	28
- PESQ. TRES EQUIS S.A.	9.712.391	29
- FOREST. CARAMPANGUE S.A.	8.553.192	30
- FOREST. ARAUCO LTDA.	8.512.813	31
- AGRIC. AGRO FRIO LTDA.	8.168.288	32
- IANSA	8.122.687	33
- LAN CHILE	7.821.321	34
- CIA. PESQ. CAMANCHACA S.A.	7.374.038	35
- CIA. MIN. DISP. DE LAS CONDES S.A.	7.132.425	36
- CIA. MIN. MANTOS BLANCOS S.A.	7.072.278	37
- PETROQUIMICA DOW S.A.	6.909.671	38
- SEMILLAS PIONEER LTDA.	6.819.598	39
- BHC DES. Y COM. INT. S.A.	6.489.388	40
- SOC. PESQ. TAIYO CHILE LTDA.	5.797.395	41
- CORP. FRUT. CHILENA LTDA.	5.457.373	42
- EXP. RIO BLANCO LTDA.	5.387.515	43
- EMP. DE DES. PESQ. DE CHILE LTDA.	5.247.775	44
- PESQ. ITATA S.A.	4.925.176	45
- MALTERIA ACONCAGUA S.A.	4.636.124	46
- ALGAMAR S.A.	4.603.041	47
- OXIQUM. S.A.	4.570.554	48
- PESQ. LANDES S.A.	4.397.680	49
- ARMAT MET. S.A.I.C.	4.252.383	50

Durante 1984

En 17,3% creció valor de los embarques forestales

Exportaciones alcanzaron a 382 millones 709 mil dólares
Alza en precio internacional de la celulosa provoca favorables efectos en ventas nacionales

En un 17,32% aumentó el valor de las exportaciones de productos forestales chilenos durante 1984 en relación a 1983. La información emana de un cálculo elaborado por la División de Estudios del Instituto Forestal, merced a un convenio entre el INFOR y CONAF.

Las exportaciones en 1984 alcanzaron a US\$ 382.709.895, en tanto que en el año precedente ellas llegaron a US\$ 326.212.460. El período estudiado constituye así el mejor para las ventas forestales chilenas en el exterior de los últimos tres años.

En general, según se concluye al tenor de las cifras, la mayor parte de los principales productos aumentó el valor de sus exportaciones en relación al período anterior. La excepción la constituyó la madera de pino radiata en trozos, que bajó de US\$ 33.955.523 en 1983, a 29.879.853 en 1984, es decir, un 12,9%. El otro producto que también presentó descensos en su valor fue el de los tableros de fibra, con una caída del 22,1%.

Aún cuando las exportaciones de celulosa disminuyeron en volumen, éstas aumentaron de valor en un 25,1%. Ello se debió al alza en el precio internacional del producto. La celulosa blanqueada se mantiene como el primer producto de exportación forestal con un valor de US\$ 103.303.281, lo que se traduce en un 26,99% de incidencia en el valor total embarcado. En 1983 este mismo producto llegó a un valor de US\$ 77.716.994 con un 23,82%.

El segundo lugar correspondió a la celulosa cruda, cuyas exportaciones en 1984 aumentaron a US\$ 79.118.276, representando un 20,67% del valor total de los embarques.

La madera aserrada de Pino Radiata se ubicó en el tercer lugar de importancia en cuanto al valor de las exportaciones, con ventas que ascendieron a US\$ 67.826.660 y un 17,72% del total. En el período precedente se comercializó un monto de US\$ 61.783.176 (18,94%).

Las principales empresas exportadoras fueron como en años anteriores Celulosa Arauco y Constitución, Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones S.A., Industrias Forestales S.A. (INFORSA), Consorcio de Productores y Exportadores de Maderas Ltda., Forestal Carampangue y Forestal Arauco.

Con un importante aumento de sus compras de productos forestales chilenos, China se convirtió en el principal mercado de las exportaciones nacionales, especialmente de celulosa cruda. El valor de sus importaciones en 1984 llegó a US\$ 48.504.001, el 12,67% del valor total embarcado. En 1983 la suma fue de US\$ 31.804.795 (9,74%).

Argentina quedó en el segundo lugar, con US\$ 28.573.420 (7,46%), en tanto que Alemania Fede-



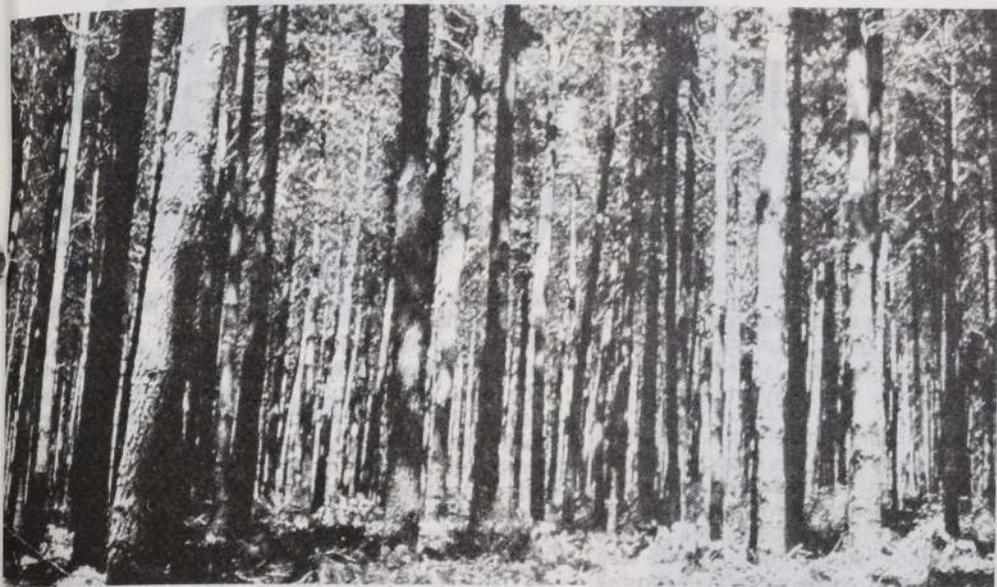
A más de 382 millones de dólares ascendieron las ventas de productos forestales en los mercados externos.

ral figuró en la tercera posición con US\$ 27.448.575 (7,17%). A continuación se ubicaron Japón (6,76%), Venezuela (6,45%), países que aumentaron sus compras en relación al año anterior.

La zona geográfica de mayor relevancia fue Asia, a la que correspondió el 40% del valor total de las exportaciones forestales chilenas aumentando su participación respecto de 1983.

Cabe señalar que el puerto de San Vicente, en la Octava Región, es el lugar de embarque con mayor volumen, siguiéndole los de Lirquén y Talcahuano. Los tres recintos portuarios mencionados tuvieron la responsabilidad de embarcar el 90% del volumen total.

A la extensa lista de productos exportados se su-



El área forestal es una de las más importantes en el comercio exterior del país, según lo revelan las últimas cifras.

maron en 1984 otros nuevos, como madera aserrada de aromo (*Acacia sp*), hojas y semillas de diferentes especies forestales, maderas elaboradas de especies nati-

vas, postes de ciprés (*Cupressus sp*), mimbre (*Salix viminalis*), camarotes de algunas especies nativas, de pino radiata, tarugos y cañas de coligüe.

EXPORTACIONES FORESTALES 1984-83 (US\$ F.O.B. Nominales)

PRODUCTO	1984	1983
CELULOSA	200.041.644	159.892.869
Cruda	79.118.276	64.779.375
Semiblanqueada	17.620.087	17.396.500
Blanqueada	103.303.281	77.716.994
MADERA ASERRADA	74.141.708	65.763.966
Pino radiata	67.826.660	61.783.176
Otras Especies	6.315.048	3.980.790
PAPEL PARA PERIODICO	39.818.949	34.221.811
MADERA EN TROZOS	29.879.853	33.955.523
Pino Radiata	29.440.250	33.798.418
Otras Especies	439.603	157.105
CARTULINA PARA TARJ. PERFOR.	13.545.609	8.229.225
TABLEROS Y CHAPAS	8.912.069	7.740.083
Fibra	4.893.762	6.280.175
Partículas	2.354.081	393.725
Contrachapados	327.175	141.698
Chapas y Tulipas	1.277.463	849.118
Placas	—	1.073
Durolac	59.588	74.294
OTROS PRODUCTOS	16.370.063	16.408.983
Hojas de Boldo	275.359	263.107
Corteza de Quillay	633.514	1.010.041
Rosa Mosqueta	4.086.263	5.021.359
Callamp. y Hongos	1.625.985	1.600.206
Mad. Elaborad. P. Radiata	1.560.096	441.102
Papeles y Cart. Espec.	4.948.370	5.165.866
Otros	3.240.476	2.907.302
TOTAL	382.709.895	326.212.460

Incluye: palos de helado y fósforos, resinas, muebles, molduras, tablillas, saponina de quillay, cañas de coligüe, juguetes de madera, etc.

Fuente: INFOR-CONAF.
Fuente: CHILE FORESTAL.

Se iniciará exportación de subproductos de este animal

China y Japón interesados en comprar lobos marinos

El Servicio Nacional de Pesca, SERNAP, autorizó la explotación controlada de lobos marinos a lo largo del litoral, desde Arica al puerto de San Antonio; a la empresa nortina de propiedad de Oscar Núñez Rocuant, quien se iniciará en el rubro exportador.

Hasta el momento existen dos países interesados en comprar esta especie, China y Japón, cuyos representantes viajarán en los próximos meses a nuestro país con el propósito de formalizar la adquisición. Igualmente, existen otros clientes potenciales que solicitan el lobo marino íntegramente elaborado en Chile. De esta forma se iniciará la exportación del cuero, aceite, carne y subproductos, quedando acá solamente el hueso el que también será industrializado y vendido como abono.

MILLONES DE KILOS

La cantidad de ejemplares permitidos para ser cazados es de treinta mil, la que podrá alcanzarse solamente en un período de 18 meses. Esta cifra una vez

faenada se traduce en diez millones de kilos aproximadamente.

Con la autorización emanada del Servicio Nacional de Pesca, la reanudación de faenas de captura de lobos marinos para su explotación se logra después de 36 años. En este prolongado lapso la especie creció hasta llegar a superar los cincuenta mil ejemplares, sólo en el litoral nortino. La gran cantidad existente mantiene alarmado al sector pesquero por la gran voracidad, poder destructivo que tiene y porque su alimentación les exige el consumo de mariscos como pulpos, calamares y langostinos y diversas variedades de peces, los que varían según la zona donde vive el animal.

LOGROS IMPORTANTES

Con la explotación racional de los lobos marinos se podrá utilizar en forma completa a estos animales que constituyen un valioso recurso marino natural renovable; y así al mismo tiempo se crea una fuente de trabajo y otra generadora de dólares por concepto de exportaciones.





**AGAR AGAR
COLAGAR®**

**ALGAS MARINAS S.A.
ALGAMAR
Santiago de Chile**

**BOX.9529-CABLES"ALGAMAR"
Telex 240652 Midal CL
Telex 440154 Midal ITT**



mantra
management - training - advisory



International Trade and Business Consultants

U.S.A.

Consultoría en Comercio Exterior y Negocios Internacionales pone a disposición de empresas y productores sus líneas de:

- Capacitación en comercio internacional
- Investigación de mercados internacionales
- Colocación de productos chilenos en el mercado norteamericano y de otros países.
- Ajuste de calidad y presentación de productos chilenos según exigencias del mercado norteamericano y de otros países.
- Diseño de canales de comercialización.
- Gestión de cierre de negocios.
- Relaciones públicas en comercio internacional.
- Supervisión continua de relaciones comerciales.

AVDA. BULNES 79 - OF. 67 - FONOS: 6983154-6983261
TELEX: 645314 CT - SANTIAGO - CHILE



MAPA ANALITICO DE LAS P

TOTAL US\$ F000



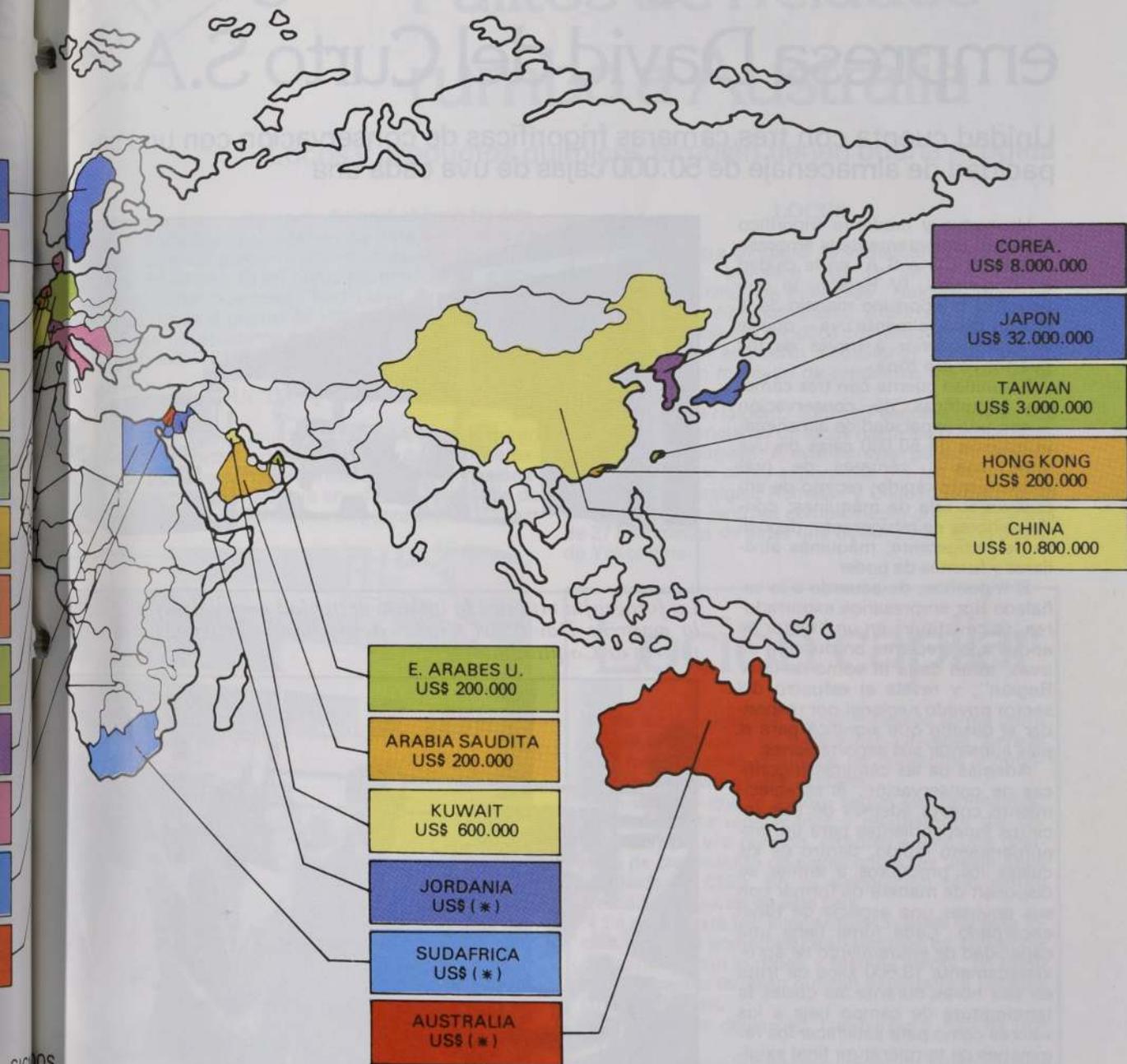
(*) ESTOS PAISES EN CONJUNTO
US\$ 14.000.000

SIGUOS
US\$
PRO
EXP
VAR
MOT
Y TF

EXPORTACIONES CHILENAS

US\$ FOB, 000

OCTUBRE
1984



SIGLOS

US\$ FOB
PRODUCTOS
EXPORTADORES
ABASTECIMIENTO A NAVES,
MOTONAVES, SU PERSONAL
Y TRIPULANTES

FUENTE: "INDICADORES DE COMERCIO EXTERIOR". BANCO CENTRAL

En la Cuarta Región

Moderno frigorífico inauguró empresa David del Curto S.A.

Unidad cuenta con tres cámaras frigoríficas de conservación con una capacidad de almacenaje de 50.000 cajas de uva cada una

Un nuevo y moderno frigorífico inauguró recientemente la empresa David del Curto S.A. en la ciudad de Coquimbo, IV Región, lo que permitirá el oportuno manejo de la fruta —especialmente uva— que se envía al exterior a través de los puertos de esa zona.

La unidad cuenta con tres cámaras frigoríficas de conservación —con una capacidad de almacenaje máxima de 50.000 cajas de uva cada una—; cámaras de preenfriamiento rápido; recinto de antecámara; sala de máquinas; condensadores de refrigerante; depósito de refrigerante; máquinas auxiliares y fuentes de poder.

El frigorífico, de acuerdo a lo señalado por empresarios exportadores, se constituirá en un "factor de apoyo a la creciente producción de uvas, tanto de la III como de la IV Región", y revela el esfuerzo del sector privado nacional por responder el desafío que significa para el país aumentar sus exportaciones.

Además de las cámaras frigoríficas de conservación, el establecimiento consta además de seis recintos independientes para un preenfriamiento rápido, dentro de los cuales los productos a enfriar se disponen de manera de formar con sus envases una especie de túnel encarpado. Cada túnel tiene una capacidad de enfriamiento de aproximadamente 13.600 kilos de fruta en seis horas, durante las cuales la temperatura de campo baja a los valores como para satisfacer los regímenes de temperatura final exigidos por SAG u otros organismos controladores del comercio de exportación de tales rubros.

Como antecedente adicional entregado por los ejecutivos de la empresa frutera, se consigna que debido al aumento sostenido en el nivel de exportaciones, se llevan a cabo nuevos estudios destinados a duplicar la capacidad del frigorífico ubicado en la IV Región.



La fotografía muestra la intensa actividad que se desarrolla en la empresa David del Curto, despachando la fruta hacia el puerto de Coquimbo.



El presidente de la empresa Lothar Meier procede a inaugurar el nuevo frigorífico, cortando la cinta tricolor dispuesta en la sala de máquinas de la unidad. Le acompañan autoridades de la IV Región.

**EXPORTACION
NO TRADICIONAL**

En un solo embarque partieron trece toneladas

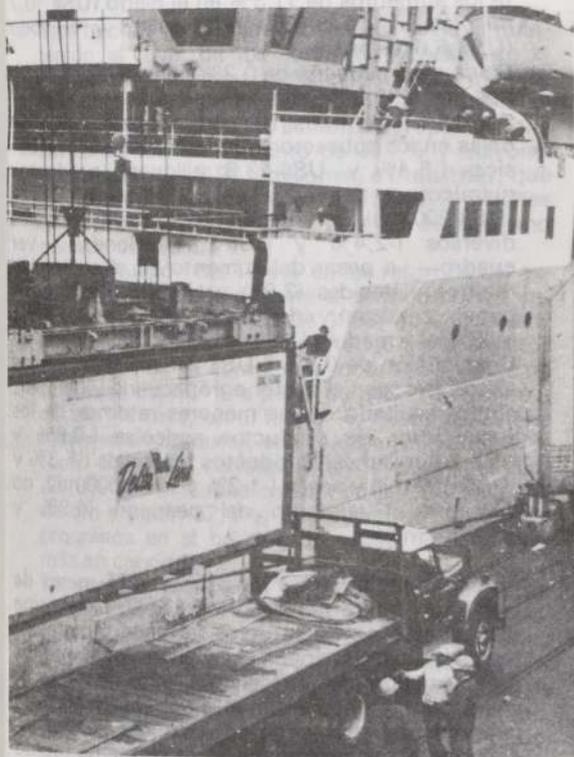
Palitos de helados rumbo a Australia

Locos y productos químicos también tienen buena acogida

Un nuevo producto no tradicional chileno ha conquistado mercados en el exterior. Se trata del "palito de helado", cuya elaboración y precio ventajoso, ha tenido un creciente interés. Es así como recientemente, a bordo del mercante holandés "Ned Lloyd Ammersfort", que zarpó desde el puerto de Valparaíso con destino a Australia se transportaron trece toneladas, exportadas por la empresa "TEMSA".

PRODUCTOS QUÍMICOS

El mismo buque mercante también llevó a bordo una partida importante de productos químicos que exportan hacia Singapur determinadas empresas nacionales, entre ellas OXIQUM, que envió doce toneladas de agar-agar y dieciocho toneladas de penta-eritrit.



Los palitos de helados y hasta la loción capilar se suman a la lista de exportaciones "no tradicionales" de nuestro país.

LOCOS

Con destino a Singapur se embarcaron tres toneladas de locos, enviados por la empresa chilena P. Yadrán. A China, las industrias "Halpern-Seafood" y el empresario Ahamad Sukni, exportaron en forma conjunta 46 toneladas de locos congelados, los que desembarcaron en el puerto Kao-Siung, donde actualmente existe un mercado de productos marinos especialmente chilenos.

La empresa Halpern, junto a Pesquera del Pacífico transportó 25 toneladas de locos hasta los puertos japoneses Kobe y Nagoya. A este terminal porteño llegaron 133 toneladas de algas exportadas por las firmas Multiesport, Cooperalgas, Remasur y Chilean Export, cuyo cargamento conjunto se complementó con otra partida de 277 toneladas de algas que desembarcó en el puerto de Yokohama.

Loción capilar

Una loción que hace crecer el cabello forma parte de una exportación no tradicional. La venta, para la cual fue necesario dos años de contactos y negociaciones se hizo a Gran Bretaña.

Se informó que la loción, según sus fabricantes, "Eficaz agente regenerador y recuperador del cabello dañado y/o perdido, dándole a este una dinámica de crecimiento rejuvenecedora," es desde años conocida en Chile. En su elaboración sólo entran hierbas autóctonas de este país.

Se señaló que los importadores ingleses de esta loción capilar la comercializarán también en países del mercado común europeo y Medio Oriente. En tanto los fabricantes también quieren exportarla a Estados Unidos y Japón.

La loción la desarrolló Luis Navarro hijo de una "Yerbatera".

En vista de sus buenos resultados un grupo empresarial inició su fabricación a nivel industrial y luego de positivos exámenes de laboratorios tanto privados como universitarios.

Los estudios demostraron que las personas entre los 18 y 39 años, con un estado de calvicie entre cuatro y siete de la escala Hamilton, lograron un tratamiento efectivo en un importante número de casos luego de noventa días de uso de la loción.

Diciembre 1983 a noviembre 1984

Exportaciones alcanzan a 3.687 millones de dólares

Sector minero representa el 54,6 por ciento del total

Total de retornos subió en 7,1 millones de dólares

Notable expansión en embarques de sectores minero, agropecuario y del mar

Amás de US\$ 3.687 millones llegaron las exportaciones chilenas durante el período comprendido entre diciembre de 1983 y noviembre de 1984, de acuerdo a los últimos antecedentes proporcionados por el Banco Central; disminuyendo en cerca de US\$ 83 millones el nivel alcanzado en los doce meses que se completaron en septiembre de 1984, informados en EL EXPORTADOR pasado.

Sigue siendo el sector minero el más importante, con un 54,6% del total de las exportaciones de los últimos 12 meses considerados (ver cuadro). Si bien los sectores industrial y agropecuario y del mar mejoraron sus niveles relativos a 33,9% y 11,5% respectivamente, de los embarques chilenos durante el período.

Del análisis comparativo de las exportaciones, exclusivamente del mes de noviembre respecto a septiembre del presente año (ver EXPORTADOR N° 8), resulta que el total de los retornos subió en US\$ 7,1 millones (2,6%); como consecuencia de los aumentos producidos en los sectores minero, de US\$ 18,3 millones (12,1%) y agropecuario y del mar, de US\$ 4,3 millones (57,3%) y no obstante la disminución en el industrial, de US\$ 15,5 millones (-13,4%). El aumento en el sector minero se produjo prácticamente en todos los productos principales: en el cobre (4,2% y US\$ 5,3 millones), en el hierro (27,2% y US\$ 2,8 millones), en el salitre y yodo (215,6% y US\$ 6,9 millones), en la plata metálica (11,3% y US\$ 800 mil) y en otros (92,6% y US\$ 2,5 millones).

A su vez, el aumento del sector agropecuario y del mar se observó en los subsectores agrícola (153,9% y US\$ 2,0 millones), pecuario (100% y US\$ 500 mil), forestal (100% y US\$ 100 mil) y pesca (30,4% y US\$ 1,7 millones).

SECTOR INDUSTRIAL

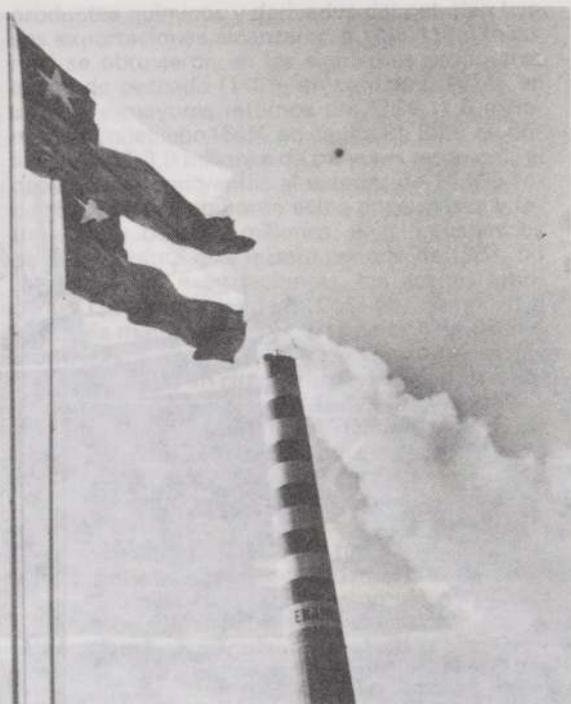
En cambio, la disminución en los retornos del sector industrial producidos en noviembre respecto a septiembre de 1984 resulta principalmente, de la baja de casi todos los subsectores: alimentos y bebidas (-15,6% y -US\$ 7,2 millones), industrias metálicas básica (-4,1% y -US\$ 900 mil), papeles, celulosa y derivados (-32,1% y -US\$ 9,8 millones), madera (-42,9% y US\$ 2,4 millones), productos químicos y derivados del petróleo (-11,9% y US\$ 1,0 millones) y otros, ver cuadro, (-31,3% y US\$ 1,0 millones).

La comparación de los embarques correspondientes

a los doce meses entre diciembre de 1983 y noviembre de 1984 con los doce meses que se completaron en septiembre de 1984 (EL EXPORTADOR anterior), muestra las siguientes variaciones interesantes:

- Leve disminución (-2,2%) en las exportaciones totales;
- Decrecimiento del 3,7% en los retornos por embarques del sector minero (-US\$ 76,7 millones), derivado de disminuciones producidas principalmente de: 4,8% en el cobre (-US\$ 80,4 millones), 3,4% en la plata metálica (-US\$ 3,1 millones) y 7,5% en otros (-US\$ 10,5 millones); y no obstante los aumentos de 11,3% en el hierro (US\$ 10,7 millones) y de 8,8% en el salitre y el yodo (US\$ 6,6 millones);
- Caída muy pequeña de 0,3% con menores retornos por US\$ 3,9 millones, en las ventas al exterior del sector industrial, como consecuencia de bajas en los subsectores industrias metálicas básicas (-8,4% y -US\$ 23,6 millones), productos químicos y derivados del petróleo (-0,2% y -US\$ 200 mil) y grupos de productos industriales diversos (-2,4% y US\$ 2,0 millones) —ver cuadro—, a pesar del aumento en el sector alimentos y bebidas (3,9% y US\$ 15,5 millones), papel, celulosa y derivados (2,1% y US\$ 5,1 millones) y madera (1,1% y US\$ 1,3 millón).
- Disminución de 0,5% (-US\$ 2,1 millones) en las exportaciones del sector agropecuario y del mar, como resultado de los menores retornos de los subsectores de productos agrícolas (-0,8% y US\$ 2,8 millones), productos forestales (-5,3% y -US\$ 100 mil) y pesca (-1,2% y -US\$ 600 mil), no obstante el aumento del pecuario (4,9% y US\$ 1,4 millón).

La comparación entre los primeros 11 meses de este año y enero-noviembre de 1983, refleja una disminución de 4,2% en los retornos provenientes de las exportaciones chilenas, no obstante los notables aumentos en los embarques de numerosos productos especialmente del sector agropecuario y del mar y de algunos del sector industrial; situación motivada fundamentalmente por la baja experimentada por los precios medios del cobre y de la mayoría de los demás productos mineros.



A casi 3.700 millones de dólares alcanzaron las exportaciones chilenas en período diciembre de 1983-noviembre de 1984.

PRODUCTO DEL MAR

Este hecho, de que prácticamente se haya mantenido el nivel de los retornos, a pesar de la depresión de las exportaciones del sector minero, se explica básicamente por el incremento en las ventas al exterior de los sectores agropecuarios y del mar, con un aumento de 30,7% y mayores retornos por US\$ 96,8 millones, e industrial, que creció en 3,5% y representó US\$ 38,3 millones de mayores ingresos para el país que en el mismo período de 1983.

- La disminución del 13,4% en los retornos del exterior de la minería durante el período considerado, en relación con los de 1983, es una consecuencia de las bajas en casi todos los productos del sector. Es así como, en el cobre se produjo un descenso de 13,4% a pesar de haberse embarcado un 1% más, en el hierro -6,1% (con 13% de mayores embarques), en el salitre y el yodo -33% (con -5,4% en cantidad), en la plata metálica -25,0% (con 4% más en cantidad) y en el mineral de oro y plata -52,4%; en tanto, que se observó progresos en el baritina de 130% con un 44% más en cantidad.
- La notable expansión observada en el sector agropecuario y del mar, con un 30,7% de crecimiento respecto de las exportaciones del mismo período de 1983 y US\$ 96,8 millones de mayores retornos se debe principalmente al crecimiento de los embarques de fruta fresca que, en conjunto, representó un mayor retorno de US\$ 70,0 millones en los once meses que se comentan; destacándose las uvas (con exportaciones totales de US\$ 162,9 millones durante el período y aumentos de 18% en cantidad y 30% en US\$), las manzanas (con exportaciones por US\$ 74,4 millones

y aumentos de 27% en cantidad y 19% en US\$), los nectarines (con embarques por US\$ 11,7 millones y aumentos de 27% en cantidad y 102% en US\$) las peras (con embarques por US\$ 11,4 millones y aumentos de 39% en cantidad y de 25% en US\$), las ciruelas (con embarques por US\$ 8,3 millones y 53% de aumento en cantidad y 102% en US\$), las nueces (con embarques por US\$ 6,1 millones y aumentos de 9,8% en cantidad y 74% en US\$), los duraznos (con embarques por US\$ 3,6 millones y aumentos de 59% en cantidad y 157% en US\$), las almendras con y sin cáscara (con embarques por US\$ 2,6 millones y aumentos de 165% en cantidad y 271% en US\$), los melones (con embarques por casi US\$ 2 millones y aumento de 39% en cantidad y 50% en US\$), las bayas frescas (con aumentos de 22% en cantidad y 50% en US\$) y las cerezas (con 167% de aumento en cantidad y US\$ 300 mil de mayores ingresos, en circunstancias de que, durante el mismo período de 1983, no hubo retornos por este concepto). Otros productos agrícolas cuyas exportaciones crecieron en forma interesante fueron las cerezas sulfitadas (103% en cantidad y 80% en US\$ y exportaciones totales por casi US\$ 1 millón), las cebollas (892% en cantidad y exportaciones por US\$ 6,6 millones), las semillas de hortalizas (-69% en cantidad pero 20% de aumento en US\$ y mayores exportaciones por US\$ 800 mil), las hortalizas deshidratadas (379% en cantidad y 171% en US\$ y US\$ 1,2 millón de mayores retornos), el tabaco en rama (27% en cantidad y 27% en US\$ y US\$ 900 mil de mayores retornos), la cebada cervecera (180% en cantidad y 178% en US\$ y

(Sigue a la vuelta)



Una notable expansión ha experimentado el sector pesquero.

(Viene de la página anterior)

US\$ 1,6 millón de mayores retornos), la alfalfa seca y en pellets (5% en cantidad y 11% en US\$ y un total de US\$ 2 millones de retornos durante el período), los espárragos (19% en cantidad, 71% en US\$ y retornos totales por US\$ 1,2 millón).

AGRICOLAS

Este crecimiento en las exportaciones agrícolas se produjo a pesar de las disminuciones ocurridas en las legumbres en general, tales como los frejoles (-52% en cantidad y -19% en US\$), las lentejas (-39% en cantidad y -20% en dólares) y los garbanzos (-41% en cantidad y -50% en US\$), que en conjunto significaron US\$ 3,3 millones de menores entradas, los limones (-66% en cantidad y -56% en US\$) que representaron US\$ 500 mil menos, las aceitunas en salmuera (-53% en cantidad, -80% en US\$ y US\$ 400 mil menos), las semillas para prados y praderas (-56% en cantidad y -60% en US\$ y US\$ 300.000 menos), los ajos (-29% en cantidad, -67% en US\$ y US\$ 200.000 menos) y las frutillas congeladas sin azúcar (-2% en cantidad, -11% en US\$ y US\$ 100 mil menos).

También, en cierta medida, influyeron en la expansión de las exportaciones del sector, las alzas en los embarques de lana de oveja sucia y lavada, cuyas exportaciones totales, en el período en estudio, alcanzaron US\$ 15,8 millones (con aumento de 8% en los retornos a pesar de la disminución de 12% en la cantidad exportada); de pieles sin curtir de bovinos (con crecimiento de 50% en US\$ aunque disminuyó 22% en cantidad) que

representó embarques totales por US\$ 1,8 millón, de caprinos (con crecimientos de 67% en US\$ y 48% en cantidad) con 41.181 unidades más embarcadas durante el período y de ovejas con su lana (con crecimientos de 9% en US\$ y 3% en cantidad) con embarques totales por US\$ 1,2 millón, y de caballos vivos (con aumento de 43% en US\$ a pesar de la disminución de 21% en cantidad), con exportaciones totales por US\$ 1,0 millón).

Todo esto, no obstante las disminuciones observadas en las exportaciones de miel de abejas (-55% en US\$ y -48% en cantidad), de cera de abejas (-20% en US\$ y -23% en cantidad) y de tripas saladas de equino, ovino, bovino y porcino (-50% en US\$ y -20% en cantidad) que, en conjunto, implicaron US\$ 1,8 millón de menores retornos.

Asimismo, influyeron en el crecimiento de las exportaciones del sector los incrementos en los embarques de los productos del mar, siendo del caso destacar el de la pesca con un 2% en cantidad y 13% en US\$ (y retornos totales por US\$ 31,6 millones) y el de las algas, con un 12% de aumento en US\$ y 3% en cantidad (y retornos totales por US\$ 13,1 millones). Conviene hacer notar que este subsector representó en estos 11 meses US\$ 46,0 millones de ingresos por concepto de exportaciones, aumentando sus retornos en US\$ 5,5 millones respecto del mismo período de 1983.

— En el sector industrial, cuyas exportaciones totales, durante estos 11 meses, llegaron a US\$ 1.147,8 millones, el avance anotado de 3,5% (US\$ 38,3 millones de mayores entradas

para el país) es una consecuencia de los progresos que se produjeron en los subsectores papel, celulosa y derivados, productos químicos y derivados del petróleo, maderas, material de transporte, manufacturas diversas y bebidas.

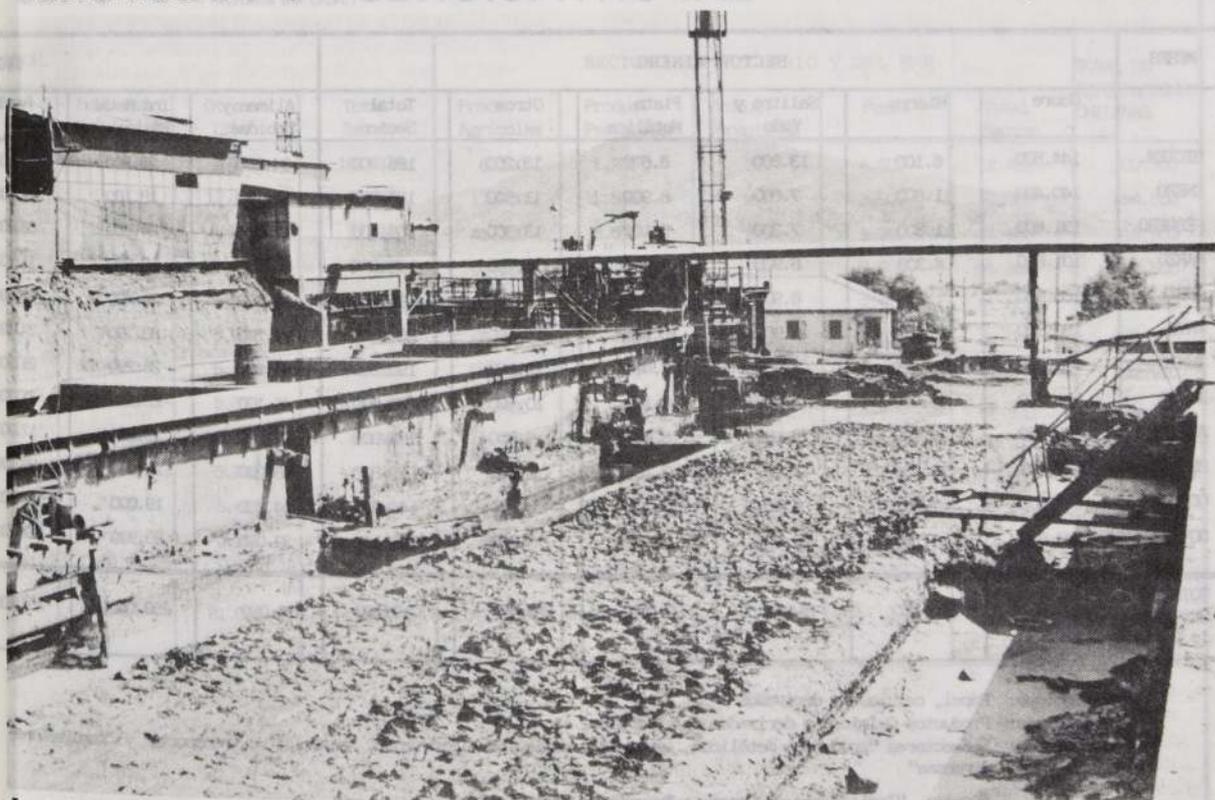
PAPEL Y CELULOSA

Es así como el subsector papel celulosa y derivados creció en 24,7% con US\$ 46,8 millones de mayores retornos, el de productos químicos y derivados del petróleo en 10,3% y US\$ 10,4 millones más, el de las maderas en 2,2% con US\$ 2,3 millones más, el de material de transporte en 45,3% con US\$ 12,6 millones de mayores retornos, el de las manufacturas diversas en 143,8% y US\$ 11,5 millones adicionales y el de bebidas en 16,2% con US\$ 1,6 millón de mayores ingresos. El alza del subsector papel celulosa y derivados (que en estos 11 meses ha representado ventas por US\$ 236,0 millones), se explica por el crecimiento en las exportaciones de todos los productos principales del subsector: la celulosa blanqueada y semiblanqueada (con 23% de aumento en dólares y US\$ 20,0 millones de mayores retornos a pesar de haberse mantenido la cantidad prácticamente igual), la celulosa cruda (con 33% de aumento en dólares y US\$ 17,3 millones de mayores retornos, a pesar de haber disminuido 10% en cantidad), la cartulina de computación (con un 67% de aumento en cantidad, 76% en dólares y US\$ 5,3 millones de mayores retornos) y el papel para periódicos (con un 16% de aumento en cantidad, 11% en dólares y US\$ 3,6 millones de mayores retornos). Los incrementos más importantes del subsector

productos químicos y derivados del petróleo (cuyas exportaciones alcanzaron a US\$ 114,4 millones) se obtuvieron en los siguientes productos: aceite de pescado (140% en cantidad, 101% en dólares y US\$ 3,9 millones de mayores retornos), el gas licuado (con ventas al exterior de 16.695 toneladas métricas durante estos once meses y retornos por US\$ 3,2 millones, en circunstancias de que, durante este mismo período de 1983, no se produjeron exportaciones), los aceites lubricantes (308% en cantidad, 200% en dólares y 1,8 millón de mayores retornos), el carbonato de litio (con exportaciones de 686 toneladas métricas por US\$ 1,7 millón, en circunstancias de que durante este período de los años anteriores no se produjeron ventas al exterior), el agar-agar (5% en cantidad y 7% en dólares), en pentaeritritol (22% en cantidad y 6% en dólares) y el formiato de sodio 59% en cantidad y 40% en dólares). En cambio, los principales productos de este subsector que bajaron en sus exportaciones fueron los combustibles líquidos (-32% en cantidad, -30% en dólares y -US\$ 15,2 millones en retornos), el sulfato de sodio (-13% en cantidad, -11% en dólares y -US\$ 400 mil en retornos) y el almidón modificado (-100% en cantidad, -100% en dólares y -US\$ 200 mil).

MADERAS

En el subsector maderas (cuyas exportaciones alcanzaron a US\$ 108, 6 millones durante el período), aumentaron la aserrada de conífera (21% (Sigue a la vuelta)



La minería representa el 54,6 por ciento de los embarques.

(Viene de la página anterior)

en cantidad, 6% en dólares y US\$ 3,6 millones de mayores retornos) y las planchas para la construcción (16% en cantidad, 8% en dólares y US\$ 500 mil de mayores retornos) y bajaron las exportaciones de los trozos de conífera (-12% en cantidad y -16% en dólares y menores retornos de US\$ 5,1 millones).

En el subsector material de transporte (que entre enero y noviembre vendió al exterior US\$ 40,4 millones), los incrementos más destacados son: aviones (con un 985% de aumento en dólares y US\$ 14,1 millones de mayores retornos) y los órganos de transmisión para vehículos (con 12% de aumento en dólares y US\$ 1,4 millón de mayores retornos en el período); en tanto que la disminución principal se produjo en el ítem barcos (con -67% en US\$ y menores retornos de US\$ 4,1 millones).

MANUFACTURAS

En el subsector de manufacturas diversas, que en los once meses que se comentan de 1984 retornó US\$ 19,5 millones (144% más que en los mismos meses de 1983), los productos que aumentaron más notablemente son: los neumáticos y cámaras (128% en dólares y US\$ 3,2 millones más de ingresos), los muebles (17% en dólares y US\$ 100 mil más de ingresos), las partes para ampolletas (25% en dólares y US\$ 100 mil más en ingresos) y el calzado (50% en dólares y US\$ 100 mil más); mientras que el descenso mayor se pro-

dujo en la vajilla de porcelana y loza (-70% en dólares y menores ingresos por US\$ 700 mil).

El crecimiento de 16,2% indicado para el subsector bebidas, resultó principalmente del aumento en las exportaciones de vino a granel (60% en cantidad, 77% en dólares y mayores retornos por US\$ 1,0 millón) y vino espumoso —champagne— (53% en cantidad, 100% en dólares y US\$ 100 mil más); a pesar de la baja en las ventas al exterior del vino embotellado (-11% en cantidades, -14% en dólares y menores retornos de US\$ 1,0 millón).

Dentro del sector industrial, bajaron, en cambio, los subsectores productos industriales alimenticios, industrias metálicas básicas y productos metálicos, maquinarias y artefactos eléctricos. En el subsector productos industriales alimenticios —cuyas exportaciones totales durante estos meses llegaron a US\$ 370,3 millones—, la baja producida de 5,2% respecto al mismo período del año 1983, se explica principalmente por la disminución en las ventas al exterior de: la harina de pescado (-13% en dólares, no obstante haber aumentado 23% en cantidad, lo que representó menores ingresos para el país de US\$ 36 millones), los crustáceos congelados —langostinos, camarones y centollas— (-45% en cantidad, -43% en dólares y menores ingresos por US\$ 10,3 millones), el afrecho de trigo (-52% en cantidad y -50% en dólares y menores ingresos por US\$ 2,1 millones), la carne de ovino congelada (-8% en cantidad, -23% en dólares y menores

EXPORTACIONES POR SECTORES

MESES	SECTOR MINERO						Total Sector	Alimen. y Bebidas	Ind. Metal. Básicas	Papel	Ind. Textil
	Cobre	Hierro	Salitre y Yodo	Plata Metálica	Otros						
DICIEM.	144.500	6.100	13.800	8.600	13.200	186.200	34.200	26.800	18.800	10.100	
ENERO	140.400	11.800	7.600	8.900	11.500	180.200	27.300	18.100	14.500	9.400	
FEBRERO	131.600	11.800	7.300	5.100	13.300	169.100	17.800	24.700	30.600	7.700	
MARZO	101.600	4.300	8.900	7.500	15.700	138.000	26.000	18.900	11.800	12.700	
ABRIL	166.900	100	6.900	5.900	10.700	190.500	36.600	20.400	30.000	10.400	
MAYO	150.300	16.300	6.900	10.900	16.100	200.500	29.300	20.100	24.100	11.400	
JUNIO	155.700	10.200	4.900	7.400	12.000	190.200	34.900	28.200	21.900	9.900	
JULIO	101.200	10.800	2.000	6.100	10.500	130.600	46.100	20.900	21.700	7.700	
AGOSTO	138.400	3.000	7.000	5.600	9.900	163.900	34.400	19.200	17.700	12.300	
SEPTIEM.	127.500	10.300	3.200	7.100	2.700	150.800	46.200	21.800	30.500	5.600	
OCTUBRE	118.300	7.800	2.800	7.000	8.100	144.000	44.200	19.000	12.800	13.500	
NOVIEM.	132.800	13.100	10.100	7.900	5.200	169.100	39.000	20.900	20.700	8.000	
TOTAL ULTIMOS 12 MESES	1.609.200	105.600	81.400	88.000	128.900	2.013.100	416.000	259.000	254.800	118.700	

(1) Incluye: Papel, celulosa y derivados

(2) Incluye: Productos Químicos y derivados del Petróleo

(3) Incluye: Subsectores "productos metálicos, máquinas y artículos eléctricos", "material de transporte" y "manufacturas diversas"

Fuente: "Indicadores de Comercio Exterior", Banco Central.

ingresos de US\$ 700 mil), los caracoles congelados (-24% en cantidad, -31% en dólares y menores ingresos por US\$ 500 mil) y la pulpa de fruta concentrada (-12% en cantidad, -20% en dólares y -US\$ 100 mil de retornos). Esto, a pesar del incremento en las exportaciones de conservas de crustáceos (791% en cantidad, 462% en dólares y mayores retornos de US\$ 6,0 millones), de moluscos congelados —locos, erizos, almejas— (16% en cantidad, 39% en dólares y mayores retornos de US\$ 3,7 millones), de conservas de frutas —especialmente de duraznos— (236% en cantidad, 193% en dólares y mayores retornos de US\$ 2,9 millones), de concentrado de tomates (81% en cantidad, 95% en dólares y US\$ 2,0 millones de mayores retornos), las conservas de pescados (11% en cantidad, 13% en dólares y US\$ 1,9 millón de mayores retornos), la cebada malteada (20% en cantidad, 20% en dólares y US\$ 1,4 millón de mayores retornos), los jugos de fruta (25% en cantidad, 22% en dólares y US\$ 1,0 millón de mayores retornos), las conservas de moluscos —locos, almejas y machas— (3% en cantidad, 4% en dólares y mayores retornos de US\$ 400 mil) y las frutas secas —principalmente pasas, mosqueta y ciruelas— (6% en cantidad, 5% en dólares y mayores retornos de US\$ 400 mil).

INDUSTRIAS METALICAS

La baja de 9,9% en las exportaciones del subsec-

tor industrias metálicas básicas (cuyos retornos, durante estos 11 meses, han significado para Chile un total de US\$ 232,2 millones), resultó principalmente de la disminución en los embarques de: óxido de molibdeno (-23% en cantidad, -10% en dólares y -US\$ 11,3 millones de menores ingresos), ferromolibdeno (-75% en cantidad, -63% en dólares y -US\$ 8,2 millones de retornos), palanquilla de acero (-57% en cantidad, -52% en dólares y -US\$ 8,2 millones), oro metálico (que, aunque aumentó 20% en cantidad, disminuyó 7% en dólares y, por lo tanto, retornó US\$ 5,9 millones menos) y chatarra de hierro (-100% en cantidad, -100% en dólares y -US\$ 2,3 millones). No obstante, es interesante señalar que aumentaron las exportaciones de chapas de acero (215% en cantidad, 179% en dólares y US\$ 5,0 millones de mayores retornos), barras y perfiles (16% en cantidad, 8% en dólares y US\$ 1,5 millón más), chapas gruesas de cobre (114% en cantidad, 94% en dólares y US\$ 1,5 millón más), de alambre de cobre (129% en cantidad, 100% en dólares y US\$ 800 mil más) y de tubos de cobre (23% en cantidad, 36% en dólares y US\$ 500 mil más). Finalmente, la baja de 6,0% en el subsector productos metálicos, maquinarias y artefactos eléctricos —no obstante haber retornado US\$ 17,9 millones—, es consecuencia principalmente de la disminución en las exportaciones de maquinarias, artefactos eléctricos y elementos diversos

Diciembre 1983 y Noviembre 1984
(Miles de US\$)

Sector Industrial	Sector Agropecuario y del Mar				Total Sector	TOTAL DE EXPORTACIONES CHILENAS				
	Productos Químicos(2)	Otros (3)	Produc. Agrícolas	Produc. Pecuarios			Produc. Forestales	Pesca		
18.83	10.100	8.800	3.200	101.900	6.100	1.700	300	4.600	12.700	300.800
14.83	9.400	9.200	12.100	90.600	17.800	1.800	200	3.900	23.700	294.500
30.83	7.700	12.000	5.100	97.900	41.300	8.600	100	1.900	51.900	318.900
11.83	12.700	11.300	17.600	98.000	90.100	8.700	200	2.800	01.800	337.800
30.03	10.400	11.200	6.000	114.600	86.000	2.600	100	2.900	91.600	396.700
24.03	11.400	9.900	5.900	100.700	45.200	1.400	100	2.300	49.000	350.200
21.83	9.900	10.400	6.200	111.500	23.200	1.000	000	7.000	31.200	332.900
21.73	7.700	16.700	5.000	118.100	17.800	800	200	2.600	21.400	270.100
17.73	12.300	7.600	7.100	98.300	8.100	500	100	7.400	16.100	278.300
30.53	5.600	8.400	3.200	115.700	1.300	500	100	5.600	7.500	274.000
12.83	13.500	7.300	5.400	102.200	1.900	1.200	200	2.300	5.600	251.800
20.73	8.000	7.400	4.200	100.200	3.300	1.000	200	7.300	11.800	281.100
25.83	118.700	120.200	81.000	1.249.700	342.100	29.800	1.800	50.600	424.300	3.687.100

Nuevos métodos para mejorar productividad de las empresas

Desarrollo del Plan de Implementación de los llamados "Círculos de Calidad"

En los números anteriores de EL EXPORTADOR comenzamos a describir un plan de implementación de esta modalidad de trabajo, de forma de entregar información preliminar que pudiera apoyar una decisión de la empresa en este sentido.

Hasta el número anterior este plan completó la octava etapa, en el siguiente artículo continuamos en orden secuencial el desarrollo de las etapas restantes:

9) Creación del Comité de Dirección del Programa.

El comité consiste en un grupo asesor de alto nivel, el cual está interesado por el programa. Los miembros que los integran representan a todas las funciones mayores de Contabilidad, Marketing, Ingeniería y representantes de la Asociación de Trabajadores.

El comité tiene un rango similar al directorio de la empresa. Es responsable por las políticas de conducción de los Programas de Círculos de Calidad. La capacidad y el prestigio de las oficinas que cada miembro representa, entregan al programa de Círculos de Calidad un respaldo de máxima relevancia constituyéndose en una garantía para el éxito del mismo.

Es importante que si existen o fueron contratados consultores en la empresa que trabajarán con el comité, ayuden a crear un programa propio para la empresa y no solamente un programa de consultoría. Es esencial que el consultor tenga oportunidad de trabajar con el comité para que cada miembro pueda entender claramente las recomendaciones respecto a cómo operar en forma eficiente un programa de Círculos de Calidad.

La integración de los miembros del comité al programa es de primera importancia. "Debe ser su programa". Su capacidad y su motivación deben constituirse en una guía para que el programa tenga una operación exitosa.

El facilitador también formará parte del comité.

10) Desarrollo de la implementación del plan:

La responsabilidad mayor en esta fase de la operación de los Círculos de Calidad recae en el facilitador. Este debe tener la máxima libertad para preguntar y solicitar ayuda a cualquier miembro de la organización al cual se le reconozca experiencia sobre la materia. Debe considerarse también en esta etapa la conveniencia de disponer de consultores. Los consultores deben acumular bastante experiencia sobre el trabajo de Círculos de Calidad en otras empresas de manera que puedan aportar ide-

as y medidas que representen ahorro de energías, perfeccionen el programa mediante la inclusión de factores reales en cuanto a su aplicación en el medio de trabajo.

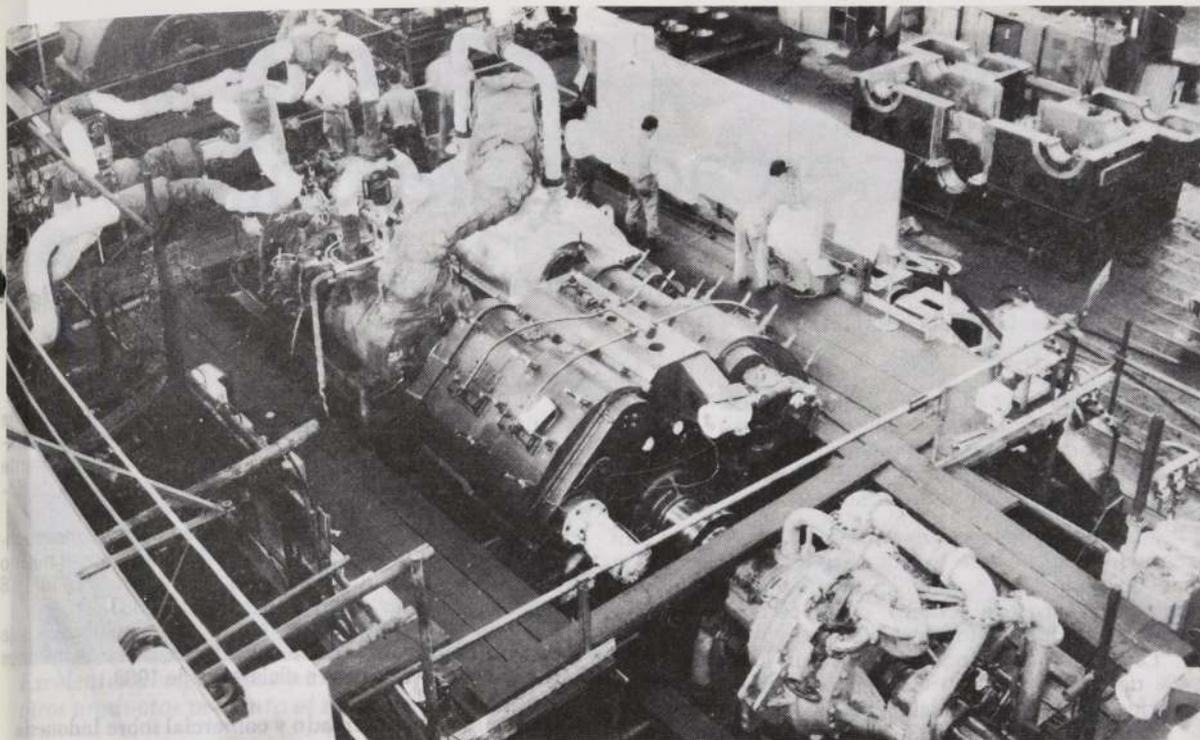
El facilitador y el consultor deben impulsar las etapas básicas de implementación del plan y preparar a los miembros del comité antes de que la primera reunión se realice. Asimismo deben facilitar toda la información de manera que el comité pueda realizar sus gestiones y proponer modificaciones. Cuando los miembros tengan que decidir un curso final de acción, el plan comenzará a producir los documentos oficiales de conducción del programa. Hay que tener presente una recomendación de muchísima importancia para esta etapa: hay que tratar de impedir que el plan tome una velocidad muy acelerada antes que el facilitador y el consultor no hayan logrado que el comité se sienta partícipe del desarrollo del plan.

Cuando la actividad del plan se esté desarrollando normalmente, muchos empleados querrán conocer qué cosa especial está sucediendo en la empresa. Hay que tener presente que el misterio y la retención de información en este punto del programa puede ocasionar el nacimiento de rumores, los cuales deforman y falsean resultados y esperanzas que el plan no entregará en estas primeras etapas. Es conveniente estar atento al desarrollo de rumores y tratar de eliminarlos de inmediato entregando la información verdadera de lo que está sucediendo.

Para realizar esto, una técnica efectiva es que el facilitador vaya a las zonas de trabajo de la empresa y en una reunión informal entregue la información real.

11) Presentación del Plan de Implementación a la Gerencia.

Antes de llevar este plan a los niveles de Gerencia, el comité debe haber tenido una parte activa en su preparación. Asimismo el plan debe estar formulado de forma tal que alcance el acuerdo de todas las partes que intervienen en el Programa de Círculos de Calidad, incluyendo todos los niveles de Gerencia desde la alta a las primeras líneas de supervisión. Preguntas y sugerencias para su modificación deben ser consideradas. Debe imponerse algún medio para que durante la reunión con la Gerencia pueda irse tomando nota de inmediato de las sugerencias y cambios que vayan resultando como consecuencia de la presentación y análisis del plan.



12) Desarrollo de Materiales de Entrenamiento.

Este tema se comenzó a desarrollar en la etapa N° 3. No obstante es un punto del plan del cual depende el éxito de un Programa de Círculos de Calidad.

Desarrollar materiales de entrenamiento es normalmente costoso y consume un tiempo considerable, pero hay o existen algunas alternativas. Estos materiales y en entrenamiento inicial puede resolverse mejor en la intervención de consultores con experiencia de este campo.

13) Entrenamiento del Conductor Líder.

El facilitador y el consultor deben formar un equipo de instructores para el entrenamiento de los Líderes de los Círculos. El objetivo que se persigue no es el que el facilitador adquiera una gran experiencia de aprendizaje, sino que también sirva como oportunidad para que el consultor pueda observar las técnicas que utiliza en su trabajo con los Líderes. De este trabajo conjunto debe emanar una crítica constructiva, día a día, de tal forma de que el facilitador y los líderes vayan perfeccionando su trabajo de conducción. Asimismo se van estableciendo interrelaciones personales que facilitan la exposición del liderazgo esencial para todo trabajo de conducción. El programa inicial para líderes generalmente se realizan en tres días consecutivos. Si un consultor está participando en este programa, lo más probable es que pueda ahorrarse tiempo de desarrollo. También puede variarse la frecuencia del entrenamiento de manera de hacer una clase a la semana durante tres consecutivas. Depende la frecuencia de las sesiones, de las disponibilidades y particularidades de trabajo de cada organización.

14) Puesta en marcha de los Círculos de Calidad.

Completado el entrenamiento de los Líderes de los Círculos, comenzarán la puesta en marcha de los mismos. Naturalmente el facilitador trabajará en contacto permanente con los líderes de manera de apoyar lo necesario para que se alcance el más alto rendimiento. El éxito normalmente depende de la buena tarea de planificación de la puesta en marcha del programa. En este sentido es conveniente disponer de una lista de chequeo que pueda incluir los puntos más importantes que deben tenerse presente. Un ejemplo de una lista de chequeo, es la siguiente:

- 1) Si el grupo de trabajo es grande, identifique los sub-grupos naturales que puedan haberse formado para facilitar la introducción al trabajo. Hágale preguntas y logre su participación integrándolos al grupo total.
- 2) Identifique líderes potenciales adicionales para lograr su apoyo en la puesta en marcha del programa.
- 3) Seleccione adecuadamente el lugar de reunión del Círculo.
- 4) Programe un horario regular y estable de reuniones.
- 5) Asegúrese que el lugar de reuniones cumple con todos los requisitos para poder trabajar en grupo.
- 6) Haga una lista de las personas que desean ser invitadas a la introducción.
- 7) Elabore una agenda para la sesión de introducción que le permita conducirla con seguridad punto por punto.
- 8) Prepare la introducción de manera que cubra todas las posibles preguntas de los miembros del Círculo.
- 9) Cite a los miembros del Círculo a la reunión de introducción.
- 10) Conduzca la reunión de introducción.

Indonesia: nuevo mercado para Chile

Excelentes perspectivas para las leguminosas, carne de cordero, pellet de hierro, yodo y productos del mar

Entre los mercados del sudeste asiático que se están abriendo para Chile Indonesia representa una excelente alternativa y un gran desafío a nuestro esfuerzo exportador: el año 2000 su población superará los 200 millones de personas.

Aunque la presencia de productos chilenos es aún escasa (principalmente harina de pescado, celulosa y papel de diario), se ven buenas perspectivas para las leguminosas, carne de cordero, pellet de hierro, yodo y productos del mar en todas sus formas.

La economía de Indonesia tuvo un crecimiento de 2,4% del PGB durante 1983, respecto al año anterior, en el que tuvo una caída del 2,25%.

El 30 de junio de 1983, la rupia sufrió una devaluación respecto del dólar de un 38%, posteriormente se estableció una paridad flotante, que significó una devaluación adicional del 25% al 30 de junio recién pasado.



Los productos del mar de nuestro país tienen grandes posibilidades de penetrar en el sudeste asiático.

Durante el año 1983 y hasta la fecha el Gobierno ha estimulado fuertemente las exportaciones no tradicionales, las que aumentaron en un 24,4% durante 1983 alcanzando la cifra de 3.8 miles de millones de dólares americanos.

Las exportaciones tradicionales como consecuencia de la caída del precio del petróleo durante el mismo período han tenido una baja de 8,2% totalizando 13.2 miles de millones de dólares a fines de 1983.

Las importaciones sufrieron una significativa baja de un 31% alcanzando la cifra de 5.8 miles de millones de dólares americanos a diciembre de 1983.

Información de mercado y comercial sobre Indonesia

Indonesia, el archipiélago más grande del mundo, está rodeado por el Mar Meridional de China y los océanos Pacífico e Índico. El país está formado por 13.561 islas, siendo las seis más grandes las siguientes: Kalimantan, Sumatra, Irian Jaya, Sulawesi, Java y Bali. La superficie total del país es de 1,9 millones km².

Publicidad

En publicidad se utilizan frecuentemente los impresos. Un medio muy eficaz para llegar a un amplio público constituye el uso de carteles al aire libre y tableros de anuncios. Rara vez se usa la correspondencia directa; ésta se utiliza en forma adicional en las campañas de ventas directas.

Clima

Siendo un país tropical, el clima es caluroso y húmedo. La temperatura fluctúa entre los 24 y 30 grados Celsius y se mantiene constante durante todo el año.

Moneda

La moneda es la rupia (Rp).
1 rupia = 100 sen.

Corriente eléctrica

Fase AC 3, 50 ciclos, 110/220 voltios.

Tipo de cambio

US\$ 1 = 1.000 rupias (aprox.)

COMERCIO EXTERIOR

Principales importaciones

Resinas artificiales y plásticos, productos químicos, productos lácteos, hierro y acero, maquinaria



Excelentes perspectivas para la venta de leguminosas, carne de cordero, pellet de hierro y otros productos presenta el mercado de Indonesia.

equipos eléctricos, vehículos motorizados, productos de papel, petróleo, arroz, azúcar, productos textiles y trigo.

Principales mercados de importación

Australia, China, Francia, Japón, Holanda, Filipinas, Arabia Saudita, Singapur, Reino Unido y Estados Unidos.

Principales exportaciones

Café, petróleo, madera nativa, langostas, langostinos y camarones, aceite de palma, gas de petróleo, bebidas y alimentos preparados, níquel, caucho, té y estaño.

Principales mercados de exportación

Australia, Hong Kong, Italia, Japón, Holanda, Filipinas, Reino Unido, Estados Unidos, Francia, Alemania.

Producto nacional bruto

US\$ 93,3 billones (1982).

Tasa inflacionaria

(Hasta octubre de 1983) 10,58% anual.

Idioma

El idioma oficial es el Bahasa de Indonesia. También se habla javanés, holandés e inglés.

Principales ciudades:

La capital Yakarta, Bendjarmasin, Bandung, Jogjakarta, Malavj, Medan, Padany, Semarang, Surakarta.

Principales puertos

Irian Jaya: Meranke; Java: Yakarta, Surabaya, Semarang y Ciberon; Sumatra: Belawan - Deli, Palembang; Sulawesi: Yjung Padang.

Religión

Musulmanes 90%, cristianos, hindúes y budistas.

Sistema horario

En lo que respecta al sistema horario, Indonesia está dividido en 3 zonas: Oeste: 12 horas adelantada al EST (Eastern Standard Time, "hora oficial del Este").

Central: 13 horas adelantada al EST., Este: 14 horas adelantada al EST. Estas zonas tienen un adelanto de 7 8 y 9 horas respectivamente en relación al GMT (Greenwich mean time, "hora media de Greenwich").

Viajes

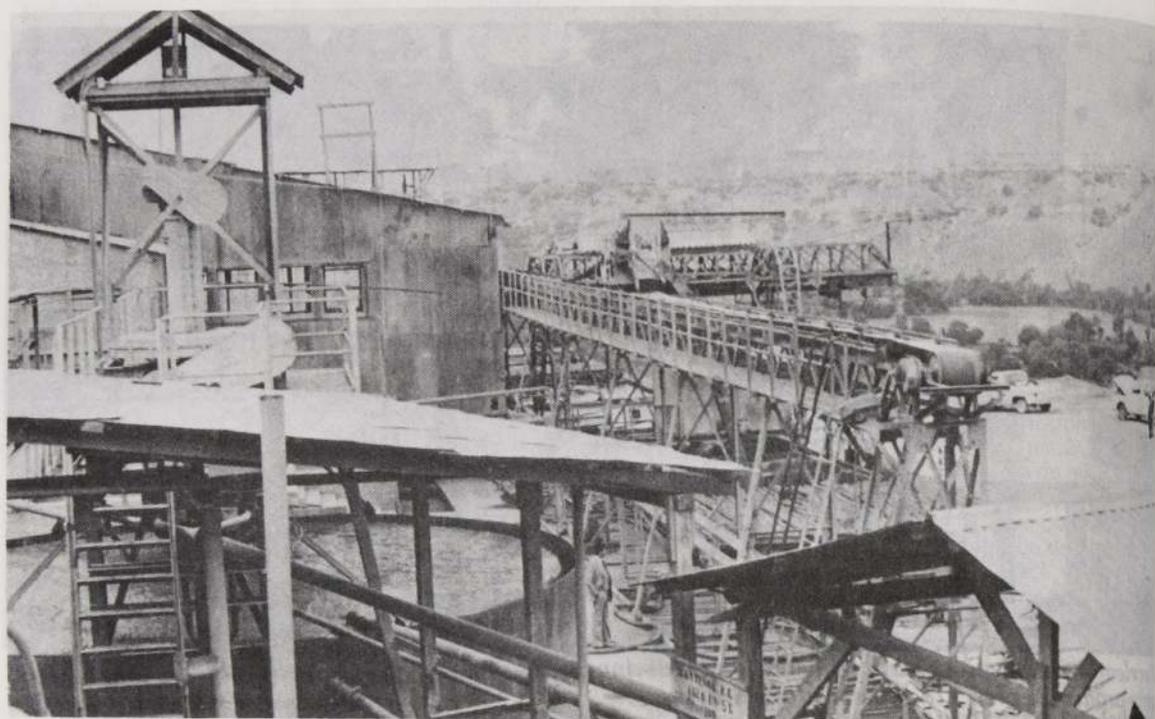
La época más apropiada para viajar es de septiembre a junio. Los dos meses siguientes deberían evitarse.

Líneas aéreas

(El Aeropuerto Internacional Malirn está ubicado en el capital Yakarta); Garuda (línea aérea nacional); Líneas Aéreas de China; Líneas Aéreas Japonesas; KLM (Compañía Real Holandesa de Aviación); Líneas Aéreas Alemanas Lufthansa; Líneas Aéreas Filipinas; Qantas Airways Ltd.; Líneas Aéreas Suizas Swissair; Thai Airways International; Líneas Aéreas Francesas VTA.

Reglamentaciones relativas a pasaportes, visas y salud

Los visitantes deben poseer pasaportes internacionales (Sigue a la vuelta)



Los productos mineros también son requeridos en los mercados de Indonesia.

(Viene de la página anterior)

cionales válidos. Los requisitos para visas varían. Aun cuando generalmente no se requiere visa para estadías de hasta 2 meses, sí se requiere visa, sin embargo, para viajes comerciales.

Las solicitudes de visas deben ir acompañadas de documentos que den evidencias de las reservas confirmadas por adelantado.

Las personas que solicitan visa también deben presentar un certificado de vacuna contra la viruela. En el caso de que las personas provengan, o hayan viajado a través de zonas en las que haya epidemias se requerirá certificados de vacuna contra el cólera y la fiebre amarilla.

Uso y costumbres a observarse en el mundo de los negocios

Debido a la naturaleza de las costumbres comerciales y burocráticas, es necesario que las entrevistas sean fijadas con bastante anticipación. La fecha y la hora deben confirmarse con anterioridad a la reunión.

Puesto que la población es predominantemente musulmana, todavía prevalecen costumbres conservadoras. Debe evitarse el uso de prendas de vestir que podrían ser consideradas ofensivas por los habitantes.

Se recomienda el uso de vestimentas livianas, trajes tipo safari y las camisas batik tradicionales de manga larga.

Transporte y comunicaciones

La línea aérea nacional de Indonesia "Garuda" y varias líneas aéreas privadas e internacionales prestan un servicio interno entre las ciudades locales.

Los visitantes prefieren viajar por aire en vez de por tierra en vista de las grandes distancias, que van emparejadas con un intenso tráfico e insuficientes regulaciones de tránsito.

Los caminos están bien mantenidos, especialmente en las áreas urbanas.

Aunque el servicio de taxis es adecuado en la capital, generalmente escasean en cualquier otro lugar. Habitualmente, los buses están atestados.

En un esfuerzo por mejorar la infraestructura del país, las autoridades indonesias han tomado considerables medidas para incrementar las comunicaciones a nivel internacional así como dentro del país.

Recientemente se introdujo el discado directo internacional además de la creciente red de telecomunicaciones de Indonesia.

Direcciones útiles

- Fundación de Asesoría Comercial de Indonesia: Jen Kebon Svith 28, Yakarta, Indonesia.
- Asociación de Importadores de Indonesia: Yen Kramat Raya 4, Yakarta, Indonesia.
- Cámara de la Industria y el Comercio de Indonesia: Yen Merdeka Timur 11, Yakarta, Indonesia.
- Consejo Coordinador de Inversiones (B & PM): Yen Jend. Gatot Subroto 6, Yakarta, Indonesia.
- Dirección General de Turismo, Indonesia: Yen Krarnat Raya 81, Yakarta, Indonesia.

Fuente:
Expor-Asia
Emba-Chile Singapur
ProChile

EE.UU. modifica leyes sobre comercio y derechos de aduana

Resumen preparado por el abogado Sidney N. Weiss

(II)

A continuación publicamos la segunda parte y final de las modificaciones introducidas por el Gobierno de Estados Unidos a las leyes sobre comercio y derechos de aduana, en un artículo preparado por el experto Sidney N. Weiss.

7. Organizaciones permitidas para entablar peticiones de "Anti-Dumping" y de Impuestos Compensatorios

Las partes que en los Estados Unidos de América están autorizadas a iniciar peticiones de "anti-dumping" y de Impuestos Compensatorios han sido grandemente ensanchadas a fin de incluir: uniones, asociaciones, y grupos cuyos miembros individuales poseen la categoría para iniciar tales acciones judiciales. El efecto de este cambio es el de que una organización comercial puede ahora iniciar estos casos comerciales a nombre de todos sus miembros, rehaciendo así, significativamente los costos para la industria norteamericana. Anteriormente se le requería a las firmas norteamericanas entablar estas peticiones en bases individuales.

8. Investigaciones Simultáneas

Si se entabla una petición para un impuesto compensatorio y un impuesto "anti-dumping" con referencia a un producto de un país, tanto la Comisión Internacional de Comercio como la Administración Internacional de Comercio están ahora autorizadas a conducir investigaciones simultáneas.

9. Inspecciones Anuales

Las Inspecciones Anuales pendientes de impuestos compensatorios e impuestos de "anti-dumping" las cuales resultan en impuestos compensatorios y de "anti-dumping" más bajos, de ahora en adelante tan sólo se llevarán, a cabo a solicitud de la parte interesada. Es más, cualesquiera información obtenida como resultado de tal inspección, debe ser verificada, por lo general, mediante la inspección de los libros y records del productor extranjero.

10. Inspección Judicial

Las Inspecciones Judiciales efectuadas por el Departamento de Comercio y la Comisión Internacional de Comercio y las decisiones a las cuales lleguen como resultado de estas inspecciones, de ahora en adelante estarán estrictamente limitadas a determinaciones finales de esas agencias.

11. La cantidad de Impuestos Compensatorios será idéntica para todas las firmas en los países exportadores

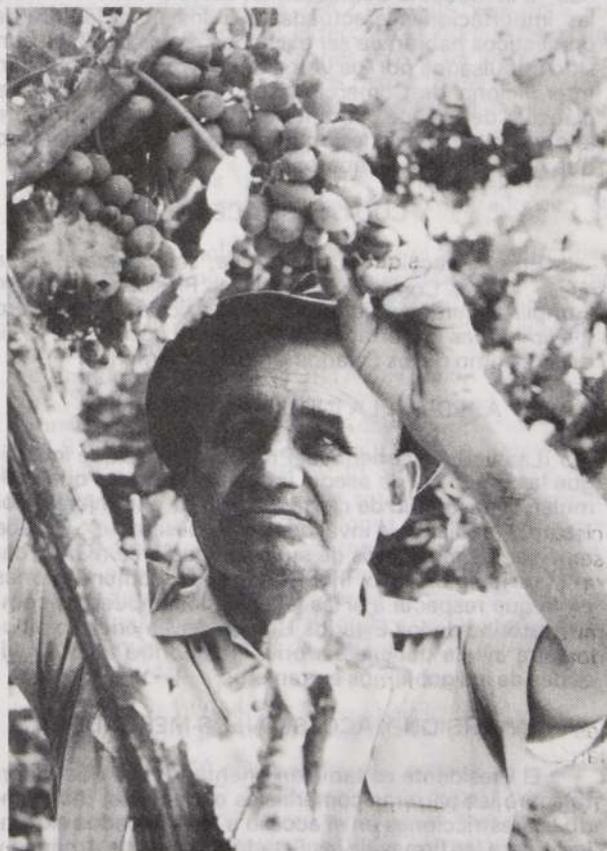
En las investigaciones de impuestos compensato-

rios, el impuesto compensatorio al ser recaudado, sobre los productos del país exportador, será idéntico para todas las empresas que manufacturen el producto. Las únicas excepciones aplicables serán cuando una empresa propiedad del Estado esté envuelta o el manufacturero extranjero pueda demostrar que no está recibiendo los subsidios que están siendo investigados. Esta disposición representa un incentivo adicional para que las empresas extranjeras participen en una investigación, aun si éstas no han sido identificadas en la petición de impuestos compensatorios, o no han sido notificadas con un cuestionario.

12. Circunstancias Críticas

Bajo los efectos de la ley actual, los impuestos compensatorios o los impuestos "anti-dumping", son estimados tan sólo desde la fecha de entrada de la mer-

(Sigue a la vuelta)



Diversas modificaciones a las normas aduaneras introdujo el Gobierno de Estados Unidos.

(Viene de la página anterior)

cancía, después de la primera determinación por el Departamento de Comercio del subsidio o ventas a un precio más bajo que el valor razonable. Se permite una evaluación o estimación de derechos retroactiva a los 90 días previos a tal fecha si existieren "circunstancias críticas". La ley actual ha sido enmendada a fin de proveer la evaluación retroactiva de impuestos compensatorios, y de "anti-dumping" si existieren "circunstancias críticas" aún en aquellos casos en que el Departamento de Comercio haya determinado preliminarmente, que no se concedió subsidio alguno y que no existen ventas a un valor menos que razonable, pero en su determinación final arribe a conclusiones opuestas.

13. Reembolso

La ley ha sido cambiada para aclarar que ambos impuestos, el compensatorio y el de "anti-dumping" pueden ser refundidos en forma de reembolso cuando la mercancía es exportada fuera de los Estados Unidos de América.

CASOS DE LA CLAUSULA DE ESCAPE

La definición de amenaza de lesión material ha sido cambiada a fin de incluir la consideración de:

- a) Tendencia ascendente en las importaciones;
- b) Tendencia ascendente en el volumen y la parte de las importaciones totales atribuibles a los productos domésticos.

En adición, en la determinación de "lesiones serias" a la industria doméstica en estos procedimientos, las importaciones efectuadas por los manufactureros domésticos habrán de ser excluidas. Estos cambios han sido impulsados por los votos negativos de la Comisión Internacional de Comercio (ITC), en los casos sobre la cláusula de escape, durante este año, particularmente la determinación de lesión negativa en el caso calzado que no es de goma (zapatos).

CUOTAS DE ACERO

En una sección no obligatoria, sino asesora, de la nueva ley, el Congreso estimula al Presidente a hacer cumplir acuerdos voluntarios de restricción en el acero y a limitar las importaciones totales de acero a un 17% del consumo de los Estados Unidos de América.

ASEDIO A LA INDUSTRIA FORANEA

La citada ley orienta al Presidente para que investigue las prácticas de asedio industrial foráneas que estimulan el desarrollo de ciertas industrias extranjeras (por ejemplo mediante la investigación y desarrollo). El debe reportar los resultados de su investigación a más tardar el 1º de junio de 1985, incluyendo sus recomendaciones en lo que respecta a si las leyes de los impuestos compensatorios de los Estados Unidos de América, o alguna otra ayuda debería ser orientada contra tales actividades de los gobiernos extranjeros.

INVERSION Y ACCESO A LOS MERCADOS

El Presidente es también orientado para que reporte sobre las barreras comerciales extranjeras, incluyendo las restricciones en el acceso a los mercados extranjeros para las firmas de los Estados Unidos de América y las barreras de inversión a las firmas extranjeras existentes en el extranjero. Las barreras a la inversión incluyen



Los productos mineros también están considerados en las modificaciones dadas a conocer recientemente.

la repatriación de ganancias y dividendos. En adición se le orienta para que recomiende las medidas que deben ser tomadas para remediar los problemas causados por estas barreras.

EL COMERCIO DE LOS SERVICIOS

Se orienta a la Administración para que inicie una nueva ronda de derechos arancelarios mundiales y negociaciones comerciales para la eliminación o reducción de las barreras en los servicios comerciales (por ejemplo en los seguros, cuestiones legales, asesoría de inversiones, etc.)

IMPORTACIONES DE COBRE

Se orienta al Presidente para negociar con los importantes manufactureros extranjeros con el propósito de reducir las importaciones de cobre.

ZONA LIBRE DE COMERCIO CON ISRAEL

El Congreso ha autorizado al Presidente a negociar una Zona Libre de Comercio con Israel en la cual existiera una mutua eliminación de derechos arancelarios para las importaciones de los productos de cada país. La Administración ha expresado que las negociaciones para la reducción del comercio con otros países intentarían obtener mutuas reducciones similares de impuestos arancelarios u otras barreras. El Congreso ha establecido claramente que contempla el acuerdo con Israel como una excepción que no debe seguirse con otros países.

Los principales productos que vendemos en el exterior

Cobre, harina de pescado, celulosa y uva encabezan lista de principales exportaciones chilenas



El cobre —naturalmente— continúa a la cabeza de los principales productos que Chile vende en el exterior.

El cobre, la harina de pescado, la celulosa, las uvas, el óxido de molibdeno, el hierro, la madera, la plata metálica, el oro metálico y las manzanas fueron los productos más exportados entre enero y noviembre de 1984, de acuerdo al último ranking elaborado sobre la materia; retornando cada uno de ellos más de US\$ 70 millones durante el período.

En el listado se indican los 40 productos cuya exportación superó los US\$ 6 millones de retorno, durante los once meses que se comentan. En conjunto, estos 40 productos significaron 3.386,3 millones de dólares para el país, lo que constituye el 95% del total de las divisas entradas por concepto de sus ventas al exterior.

Como era de esperar, el cobre fue el más importante, con un ingreso de US\$ 1.464,7 millones, que equivale al 43,3% de las exportaciones chilenas de estos once meses.

El segundo lugar lo ocupó la harina de pescado con retornos superiores a US\$ 248,2 millones, vale decir, el 7,3% del total exportado. El tercero lo logró la celulosa que ingresó US\$ 178,1 millones (5,3% de las exportaciones), aumentando en 26,5% respecto del mismo período de 1983; y, de este modo, desplazó a la uva (que estaba tercera a fines de septiembre pasado, ver EL EXPORTADOR N° 8) al 4° lugar, no obstante los US\$ 162,9 millones que retornó y haber aumentado 30% sus ingresos en este período comparado con el mismo de 1983.

El óxido de molibdeno mantuvo el 5° lugar ocupado en el ranking anterior con exportaciones de US\$ 100,1 millones, lo que significó el 3,0% del total de las ventas chilenas del período; el hierro (a granel y pelletizado) mantuvo su 6° lugar informado en los números anteriores de EL EXPORTADOR, con embarques por US\$ 99,5 millones (2,9% del total). A su vez, el pino insigne subió del 8° al 7°, con exportaciones por US\$ 91,7 millones (2,7% del total), la plata metálica subió del 9° (EXPORTADOR N° 8) al 8°, con US\$ 79,4 millones exportados (2,4% del total) y el oro metálico del 10° al 9°, con US\$ 76,0 millones (2,3%); desplazando, estos tres productos, a las manzanas que, del 7° lugar que ocupaban en septiembre (EL EXPORTADOR N° 8), bajaron al 11°, no obstante sus retornos de US\$ 74,4 millones (2,2% del total) y haber crecido respecto del mismo período de 1983 en 19% en dólares y 27% en cantidad.

SALITRE Y YODO

Sobre US\$ 50 millones figuran además el salitre y el yodo, con US\$ 67,7 millones, y una subida del 12° al 11° lugar y el mineral de oro y plata que bajó del 11° al 12° lugar, con embarques por US\$ 62,5 millones.

Cerca de los US\$ 50 millones estuvieron el petróleo

(Sigue a la vuelta)

(Viene de la página anterior)

y derivados, que mantuvieron su 13° lugar con exportaciones por US\$ 49,3 millones.

Entre los productos que subieron en el ranking (comparado con el de EL EXPORTADOR N° 8), además de los ya señalados, cabe destacar los siguientes: el papel del 16° al 14°, las conservas de pescado y mariscos del 17° al 15° (en el ranking anterior habían subido del 19° al 17°), el cobre semielaborado del 21° al 19°, las conservas de frutas y legumbres del 26° al 25° (en el ranking anterior habían subido del 27° al 26°), los órganos de transmisión para vehículos del 29° al 28° (en el ranking anterior habían subido del 32° al 29°), la cartulina del 30° al 29°, la fruta seca del 38° al 32° (en el anterior había avanzado de fuera del ranking — más atrás que el 40° lugar — al 38° lugar), la cebada malteada del 36° al 33°, el vino a granel y embotellado del 35° al 33° (en el ranking anterior había subido del 38° al 35°), el agar-agar del 40° al 39° y las nueces que, no estando incluidas dentro de los 40 primeros productos del ranking, ocupó el 40° lugar, desplazando a otros productos más tradicionales de exportación.

Mantuvieron sus posiciones dentro del ranking, además de los señalados en los párrafos anteriores el pescado fresco (18°), el hierro y el acero (22°), la lana de oveja (23°), los duraznos y nectarines (24°) y los frejoles (31°); todos los cuales retornaron sobre US\$ 10 millones cada uno, en el período que se comenta.

SECTOR MINERO

En cambio, descendieron en el ranking, además de los ya indicados (uvas, manzanas, mineral de oro y plata), el mineral de molibdeno (del 15° al 16°) y los mariscos congelados (del 14° al 17°) ambos con exportaciones por más de US\$ 34 millones, los aceites y grasas (del 19° al 20°), el aceite de pescado (del 20° al 21°), los aviones (del 25° al 26°), las peras (del 27° al 30°), las ciruelas (del 32° al 35°) y las cebollas y ajos (del 34° al 37°), todos los cuales ya habían demostrado descensos en el ranking anterior; el polietileno (del 33° al 35°) y las planchas de madera aglomerada (37° al 38°), que en el ranking anterior habían mostrado alzas; y las semillas, fibras y otros y los jugos de frutas, que habiendo figurado dentro de los 41 primeros en el ranking anterior, en esta oportunidad quedaron fuera del ranking.

Finalmente, cabe destacar que dentro de los 40 productos que más exportó Chile 6 corresponden al sector minero (cobre, hierro, plata metálica, salitre y yodo, mineral de oro y plata, y mineral de molibdeno), sin embargo representan el 53,4% de todas las exportaciones; 11 al sector agropecuario y del mar: uvas, manzanas, pescado fresco, lana de oveja, duraznos y nectarines, algas, peras, frejoles, ciruelas frescas, cebollas y ajos y nueces, que significaron el 10,6% de las ventas al exterior; y 23 al sector industrial que alcanzaron el 31,0% de las exportaciones del período; en que 7 corresponden al subsector industrias alimenticias y bebidas (harina de pescado, conservas de pescado y mariscos, mariscos congelados, conservas de fruta y legumbres, fruta seca, cebada malteada y vino a granel y embotellado), con 10,6% del total exportado; 4 al subsector industrial metálicas básicas (óxido de molibdeno, oro metálico, cobre semi-elaborado y hierro y acero), con un 6,7%; 3 al subsector papel, celulosa y derivados (celulosa, papel y cartulina), con un 6,7%; 5 al subsector productos químicos y derivados del petróleo (petróleo y derivados, aceites y grasas, aceite de pescado, polietileno y agar-agar), con un 3,3%; 2 al subsector madera (pino insignie

y planchas de madera aglomerada), con un 2,9%; y 2 al subsector material de transporte (aviones y órganos de transmisión para vehículos), con un 0,8%.

RANKING DE PRODUCTOS EXPORTADOS ENTRE ENERO Y NOVIEMBRE DE 1984

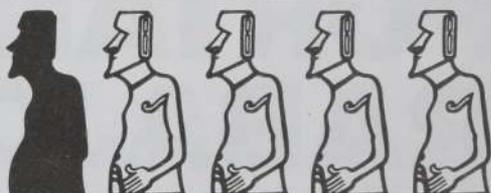
Posición	Productos	Valores en millones US\$ FOB
1	Cobre	1.464,7
2	Harina de pescado	248,2
3	Celulosa	178,1
4	Uvas	162,9
5	Oxido de molibdeno	100,1
6	Hierro (a granel y peletizado)	99,5
7	Pino insignie	91,7
8	Plata metálica	79,4
9	Oro metálico	76,0
10	Manzanas	74,4
11	Salitre y yodo	67,7
12	Mineral de oro y plata	62,5
13	Petróleo y derivados	49,3
14	Papel	35,6
15	Conserva de pescado, marisco y crustáceo	35,3
16	Mineral de molibdeno	34,6
17	Mariscos congelados	34,0
18	Pescado fresco	32,4
19	Cobre semielaborado	29,0
20	Aceites y grasas	23,4
21	Aceite de pescado	22,9
22	Hierro y acero	22,3
23	Lana de oveja	16,1
24	Duraznos y nectarines	15,3
25	Conservas de frutas y legumbres	14,8
26	Aviones	14,1
27	Algas	13,1
28	Organos de transmisión para vehículos	12,8
29	Cartulina	12,3
30	Peras	11,4
31	Frejoles	10,4
32	Fruta seca	9,2
33	Cebada malteada	8,5
33	Vino a granel y embotellado	8,5
35	Ciruelas	8,3
36	Polietileno	8,3
37	Cebollas y ajos	7,1
38	Planchas de madera aglomerada	6,7
39	Agar-agar	6,5
40	Nueces	6,1
SUBTOTAL		3.213,5
DEMÁS PRODUCTOS		172,8
TOTAL GENERAL		3.386,3

Los productos considerados en el presente ranking representan el 95,0% de las exportaciones totales del período enero-noviembre 1984.

Fuente: "Indicador de Comercio Exterior", Banco Central.



Fao. Tellery



BALI HAI

BAR • RESTAURANT • BOUTIQUE



UNICO
RESTAURANT PASCUENSE EN EL MUNDO

The only Easter Island Restaurant in the World.

GRAN SHOW • GREAT SHOW

Espectacular Gastronomía de la Isla de Pascua
Spectacular Gastronomy of the Easter Island

Av. Colón 5146 Fono (Phone) 2288273 • Las Condes • Santiago • Chile.



EXPORTANDO EL TRABAJO DE CHILE

Transportar los productos de exportación de Chile es una tarea permanente para Lan. Cualesquiera sean sus necesidades de carga cuente con Lan Chile. Nuestro compromiso es hacer llegar

sus productos sana y oportunamente a su destino. Confíe sus exportaciones en las delicadas manos de Lan Chile. Desde una botella de vino, hasta un fina sangre.

Consulte a su Agente de Carga o en las oficinas de Lan Chile.



LanChile cargo

Para Todos

N° 34 — Domingo 3 de Marzo de 1985

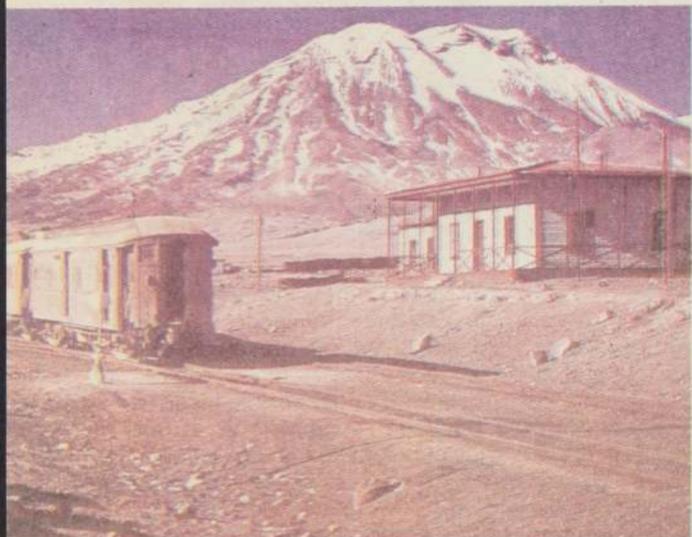
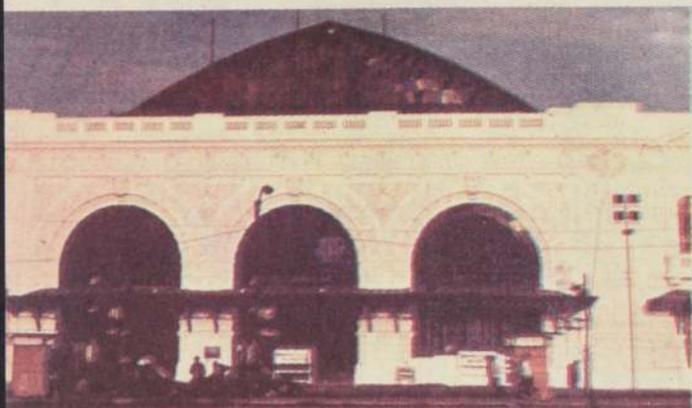
LA NACION

DIARIO OFICIAL:
108 AÑOS DE
HISTORIA JURIDICA

VIDEO,
O EL NACIMIENTO
DE UN ARTE

LA ESTACION MAPOCHO
RECUPERA SU ABOLENGO

...y otras mueren solitaria y melancólicamente



Estimados amigos:

Los trenes son de las máquinas más románticas que existen: ni un tractor, ni una juguera, ni una bicicleta, ni una trilladora, ni un reloj, pueden aspirar a tanta nostalgia, tanta melancolla incluso, como la que ellos producen. Sea que estén junto a un andén repleto de viajeros y vendedoras de dulces, sea que se encuentren abandonados en una estación solitaria bajo las lluvias eternas de algún pueblo del sur, sea que traqueteen entre los peñascos y cóndores de la cordillera o que se arrastren resignadamente bajo el sol ardiente del desierto, sea que pasen piteando airosos como el trueno por sobre puentes y a través de los sembrados... el tren siempre evoca la distancia, la aventura, la despedida; hace pensar en los veraneos de la niñez, en las fugaces amistades que no alcanzan a durar lo que un trayecto, en esos rostros apenas vistos con los cuales se cruza una mirada y que luego desaparecen, en una estación cualquiera, para siempre. Recuerdan memorables escenas de novelas, como el misterio criminal de "El Expreso de Oriente" o el sangriento fin de Anna Karenina en una nevada estación rusa.

Los trenes, que de repente dan la impresión de querer partir, irse ellos también y dejar nuestro mundo actual abandonado a sus vulgares medios de transporte, tales como aviones y camiones, aparecen de entre las brumas de la memoria como las hadas y los tigres de la Malasia y las abuelas contadoras de cuentos, envueltos en el aire de poesía y de antigüedad que rodea a las cosas de ayer que no querríamos ver morir nunca.

El director

Señor Director:

Felicito a su equipo por la excelente puesta en "linotipia" de esta interesante revista.

Ya que "Para Todos" es apta para todo lector ¿podría admitir colaboraciones de los lectores en prosa y verso? Existe una gran mayoría de chilenos con esta inquietud y si nadie nos alienta quedaremos para siempre en el anonimato.

Expreso también mi admiración por las crónicas de "Picander". Aunque no soy una entendida en la materia que él escribe, la forma clara y amena en que lo hace enseña y entretiene.

En párrafo aparte le hago algunas sugerencias que considero adecuadas para la revista.

Eliana Robles A.
Recreo - Viña del Mar

Director Diario
La Nación:
Orlando Poblete Iturrate

Representante Legal:
Carlos Gómez Droguett

Director Revista
PARA TODOS:
Carlos Iturra Herrera

Coordinadora:
Nury Constenla C.

Diagramación:
Departamento Suplementos

Fotografías "Vip":
Lorena Cordero Valdés

Colaboradores:
Alberto Márquez A.
Fernando Emmerich
Yolanda Montecinos
Jorge Romero (Firulete)
Sady Osorio
Emilio López
"Picander"
Enrique Carbone

Festival de Berlín

"Nueva" película de 1928

En el primer día de proyecciones del "Foro del cine joven" del Festival de Berlín, la película que más atrajo al público resultó ser joven sólo por la forma en que afronta el paso del tiempo y por lo reciente de su reconstrucción.

En efecto, "Queen Kelly", de Erich von Stroheim, producida en 1928, es uno de los filmes más malditos de la historia del cine. Prácticamente puede considerarse inédito, ya que antes de ser completado surgieron problemas con la protagonista, Gloria Swanson y el productor del filme, Joseph Kennedy, amante de la primera y que sería padre del Presidente John F. Kennedy.

Para peor, apareció el cine sonoro, hecho éste que dejó al filme sin el menor público potencial. "Queen Kelly" fue siempre una leyenda, pero ahora el "Foro del cine joven" en su reciente sección dedicada a los "Incunables" presentó una copia que con sus noventa minutos es la más completa que se haya visto hasta el momento, contando la versión que circulaba por las cinematecas, de 30 minutos menos de duración.



Caracolas de Neruda

Una colección de caracolas que Pablo Neruda dejó a la Universidad de Chile en calidad de curadora, han sido clasificadas por expertos del Museo de Historia Natural. Son más de 500 especies, entre las cuales hay algunas únicas, 281 géneros, 83 familias, 9 órdenes y tres clases. Así lo señaló a la prensa hace algún tiempo

por la malacóloga María Codocedo quien junto con la especialista Marta Oyarzún Phillipi y el técnico museólogo Oscar Gálvez, iniciaron esta labor en 1981. Las caracolas fueron reunidas en distintas partes del mundo. Fueron obsequiadas a Neruda por malacólogos norteamericanos y cubanos. Terminada la clasificación, se confecciona el catálogo.



breves

Jugar contra el stress

Todo aquel que lleve una vida stresante debería interrumpir el propio trabajo varias veces por día y ponerse a jugar. Es una de las "recetas" contra el stress formuladas por un cardiólogo norteamericano, Robert Eliot, creador del "International stress foundation". Según Eliot, "el juego no es un lujo, es una necesidad. El 55

por ciento de los disturbios cardiovasculares originados por el stress puede ser prevenido ateniéndose a ciertas reglas de conducta". Si no es posible jugar, el cardiólogo aconseja cerrar los ojos por algunos minutos e imaginar que se está realizando un viaje. "La mente no distingue entre viajes imaginarios y viajes reales", afirmó rotundamente.



Video documental en el Bellas Artes

Un ciclo de video documental se ofrece de martes a viernes en la sala Forestal del Museo Nacional de Bellas Artes.

Las películas son exhibidas en forma rotativa en las mañanas y tardes.

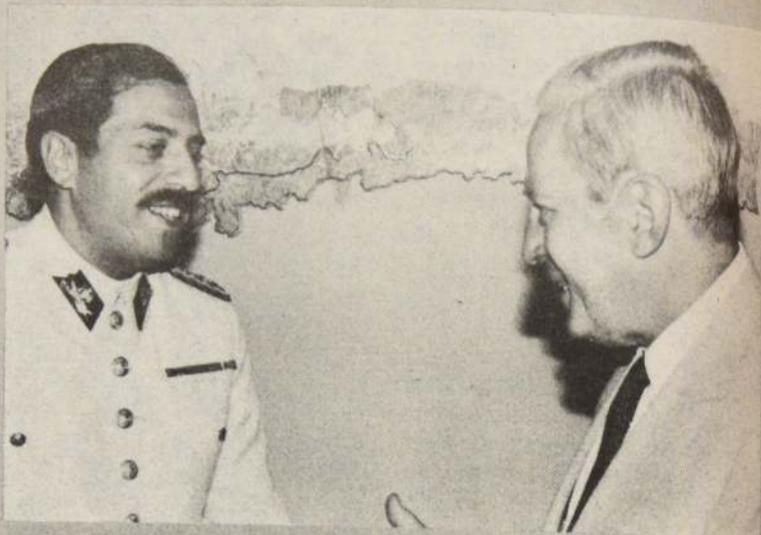
La programación es la siguiente: "Cien años del Museo Nacional", 11.00 horas; "La mujer en la fotografía", 11.25 horas; "El fotógrafo nereo", 11.50 horas; "El Universo de Calder", 12.20 horas, y "Artes visuales en Chile", 12.50 horas. En la tarde, los videos antes mencionados se exhibirán entre las 15.00 y las 16.50 horas.



"CARTOGRAFOS EN EXPOSICION"

En la Sala de Exposiciones del Parque Arauco se inauguró el martes 19 de febrero la "Exposición de cartografía", organizada por el Instituto Geográfico Militar, entidad creada en 1922. El objetivo de la muestra es dar a conocer la labor que el instituto realiza, y los pasos a seguir en la confección de mapas y cartografía en general. Por otra parte, se aprovechó la oportunidad para exhibir los diferentes libros que reflejan el aporte de dicha organización a la educación chilena, entre los cuales se cuentan: el Atlas Escolar, los 8 primeros tomos de la Colección Geografía de Chile y Atlas a diferentes escalas.

Las fotos fueron captadas durante el cóctel.



El teniente coronel Luis Rojo Moya conversa con Víctor Perl Ecker.



El coronel Orlando Cárdenas y Mariana Goempertz, representante de la Librería Antártica.



Patricia Espejo, relacionadora pública del Instituto Geográfico Militar, el coronel Mario Ugarte Olea, director subrogante del Instituto Geográfico Militar, y Rose Marie Poehler, asistente de marketing del Parque Arauco.



El mayor Pablo Gran, María Teresa Freitas y el coronel Orlando Cárdenas, jefe de Sur Geográfica.



El mayor Gabriel Montero con el capitán Carlos Sepúlveda.

ENTRETENIMIENTOS

por Sady Osorio

de aquí

Para pronto se anuncia el estreno en Santiago de "Historia de un soldado", uno de los 5 filmes que postulan este año al Oscar en la categoría "mejor película".

Dirigida por Norman Jewison y basada en la obra "A Soldier's Play", la acción transcurre durante 1944, y cuenta la historia de un abogado militar de color, que es presionado para investigar el asesinato del Primer Sargento de una base del Ejército Norteamericano durante la Segunda Guerra Mundial.

A través del relato Jewison explora las cambiantes actitudes sociales, derivadas de la problemática racial; dice: "Es un filme sobre la naturaleza humana y la compleja lucha por la dignidad".

Por ser "Historia de un soldado" la versión cinematográfica de la obra de teatro "A Soldier's Play", del dramaturgo Charles Fuller, que obtuvo el premio Pulitzer de 1982 y el premio de los críticos de Nueva York, la compañía Columbia Pictures, que distribuye el filme en nuestro país, ofrecerá una función privada en forma especial para actores y gente de teatro.

Ya propósito de teatro, varias son las compañías que preparan sus estrenos para dar comienzo a la temporada 1985. Una de las primeras es Liliana Ross, que reestrenará su éxito de hace dos años, "Rose". Las funciones se realizarán en el teatro Moneda, donde estará acompañada de John Knucky.

También se ensayan dos obras dedicadas especialmente al público estudiantil; una es "Romeo y Julieta", con la compañía Teatro del Arte que dirige Rolando Valenzuela, quien anuncia que el estreno se realizará el 22 de marzo en el teatro Apoquindo. La compañía Teatro del Arte, que el año pasado presentó la obra "Edipo Ahora", uno de los mayores éxitos de 1984, está formada por Solange Lackington, quien interpreta a Julieta; Silvia Novak, Carmen Disa Gutiérrez, David Guzmán, Max Corvalán, Luis Montoya y Jaime Carrasco.

La otra obra es "La cantante Calva", de Ionesco, pieza clásica del Teatro del Absurdo; la dirección corresponde a Edgardo Bruna y en el elenco figuran Brana Vantman, Ilse Alfaro, Rodrigo Alvarez, Claudio Pueller, Mario Gatica y Willy Ganga.

Las funciones se realizarán en el teatro Camilo Henríquez.

Durante la temporada de verano hubo varios espectáculos en Viña que, a pesar de no contar con mucha promoción, encontraron excelente acogida por parte del público. Entre ellos podemos destacar las sesiones de jazz ofrecidas por Luz Eliana en el Hotel San Martín, donde demostró las grandes facultades que posee para este género a través de un repertorio de temas "standars" como "Basin Street Blues", "Down by the River Side", y "Alexander Ragtime Band"; pero sorprendió gratamente con su personal versión de canciones modernas como "Feel Like Makin' Love" y la popular "I Just Call to Say I love you" de la película "La chica de rojo".

Por su parte MaríaMarthaSerra Lima se presentó el fin de semana pasado en el Casino de Viña, deleitando a espectadores que pudieron apreciarla en un ámbito apropiado para su estilo.

Otro de los espectáculos que se convirtió en favorito este verano, fue el presentado por Carlos Vásquez y Valentín Trujillo, inspirado en los tangos de Carlos Gardel.

La última función de "Gardel canta en Viña" se realizará hoy en el teatro Cine-Arte.

de allá

Durante este mes de marzo la TV norteamericana exhibirá dos programas musicales de especial interés. Uno de ellos es el show "Shirley Mc' Laine on

Broadway", espectáculo que la famosa estrella presentó el año pasado en Nueva York junto a 4 bailarines, con quienes realiza una especie de biografía musical, interpretando todos los temas relacionados a su carrera cinematográfica, además de algunas canciones escritas especialmente para el show por Marvin Hamlisch.

El otro programa es un documental realizado por la CBS sobre Judy Garland. Se titulará "The Concert Years", con una duración de 90 minutos en los cuales se transmitirán trozos de distintos recitales de Judy Garland, además de entrevistas a sus hijos Liza, Lorna y Joe y también a los cantantes Tony Bennett y Melissa Manchester.



Esta última se confiesa gran admiradora de Judy Garland, a quien dedicara una de sus más famosas composiciones ("Don't Cry Out Loud").

Otra de las figuras legendarias del cine musical norteamericano, Gene Kelly, será homenajeado este 7 de marzo por el American Film Institute como un tributo a su importante trayectoria de bailarín, coreógrafo, actor y director de importantes películas como Singin, en the rain, An american in París y tantas otras. En esta oportunidad se mostrarán escenas de sus principales momentos, los que ya forman parte de la historia de la danza en el cine.

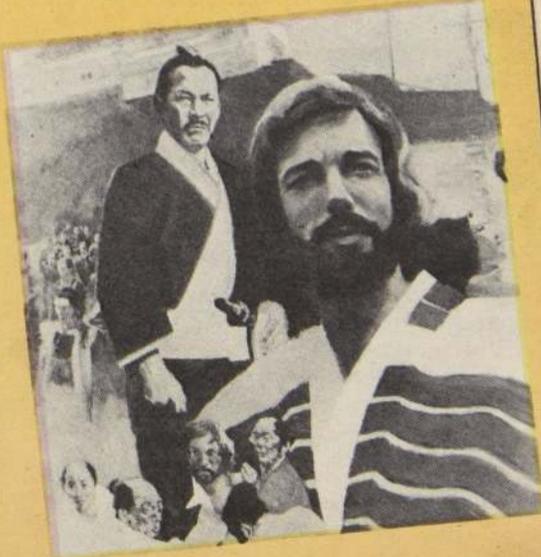
Gene Kelly se mantiene activo hasta el día de hoy; su último trabajo lo realizó como productor de la película "That's Dancing" que se exhibe actualmente en Estados Unidos.



Cine

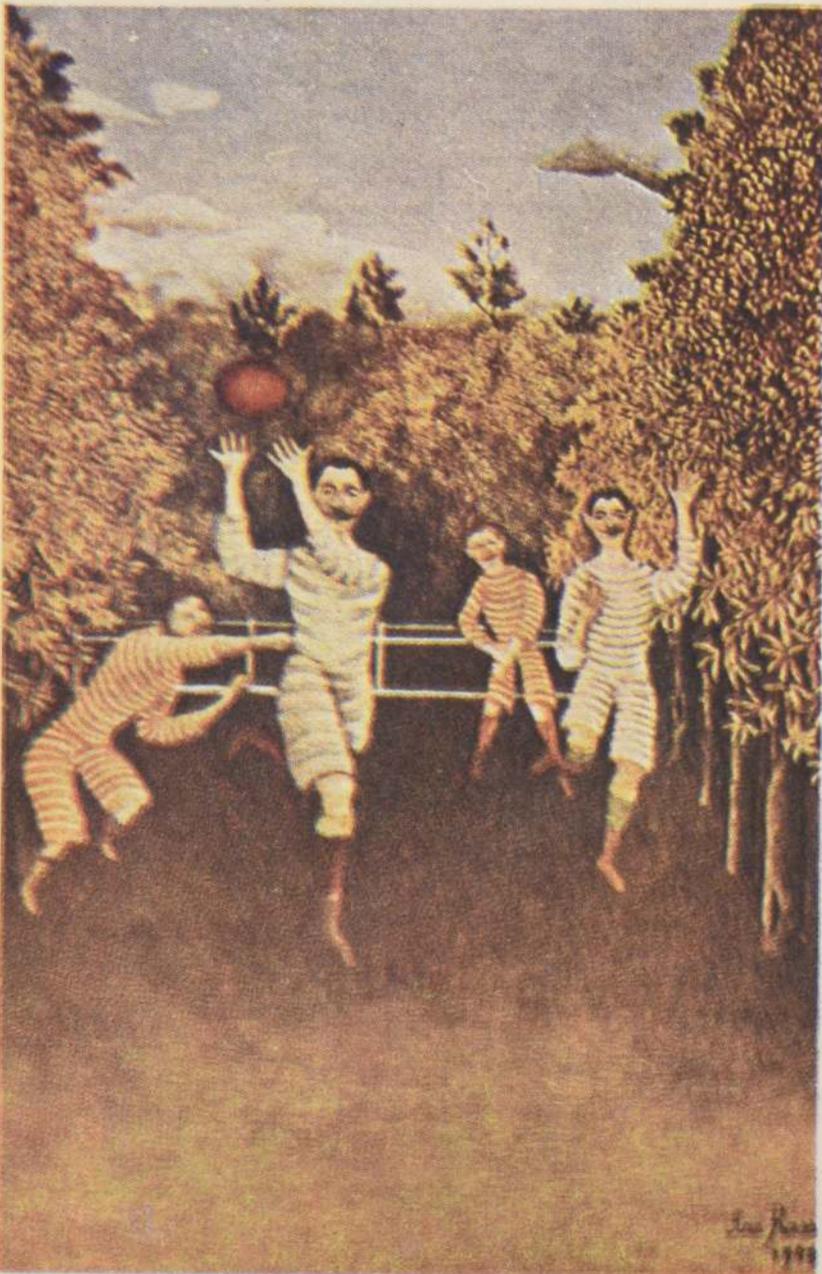
Richard Chamberlain: un soltero de oro

Richard Chamberlain disfruta del éxito que obtiene en todo el mundo la serie de televisión "Shogun". Tiene el galán 48 años, es multimillonario y uno de los solteros de oro de Hollywood. Vamos: las enamoras por presencia y cuenta corriente. Más no se puede pedir. Resulta que tantos años de soltería habían hecho circular rumores —burdos naturalmente— de que a Chamberlain no le gustaban las señoras. Rápidamente lo ha desmentido él: "No tengo aversión a las mujeres, me encantan, pero mi profesión no puede compatibilizarse con el matrimonio". Quede aquí constancia y que luego no digan...





El Caravaggio
SANTA CATALINA



Henri Rousseau
LOS JUGADORES DE FUTBOL, 1908

CARAVAGGIO KANDINSKY Y ROUSSEAU

tres grandes en Nueva York

Con la reciente inauguración de una retrospectiva del pintor francés Henri Rousseau, ascienden a tres las muestras de gran relevancia que pueden verse hoy en museos de Nueva York.

Las otras dos, de Vasily Kandinsky y de Caravaggio.

La muestra titulada "La era de Caravaggio", presentada por el museo Metropolitano en colaboración con el Ministerio Italiano de Cultura, abarca también obras de artistas de la región de donde era oriundo, que fueron sus precursores, así como de sus contemporáneos en Roma y Nápoles.

La exposición es la mayor de la obra de Caravaggio jamás realizada en los Estados Unidos y la primera en el mundo que muestra su labor creadora en el contexto de la de sus predecesores y contemporáneos.

Las pinturas, casi 40 de Caravaggio, 15 de sus precursores en el norte de Italia y 45 de sus contemporáneos, fue inaugurada el 9 de febrero y estará abierta al público hasta el 14 de abril antes de ir a Nápoles.

Michelangelo Merisi da Caravaggio nació en 1571 en la pequeña población cerca de Bergamo de donde tomó su nombre, y murió en 1610 a los 39 años tras una vida borrascosa. Tenía fama de bohemio y conflictivo y tuvo incluso que abandonar Roma en 1606 tras asesinar a un hombre en una reyerta.

Según un comunicado del museo, "El estilo realista de Caravaggio..., su rechazo de la pintura superficial de fines del siglo XVII y de la técnica del arte anterior a él le granjearon reputación como pintor de vanguardia y fuente de controversias".

El museo de arte moderno presenta por su parte una exhibición retrospectiva de la obra del pintor francés Henri Rousseau, organizada conjuntamente con la reunión de museos nacionales de Francia. La muestra, que abarca unas 60 obras, estará abierta al público hasta el 4 de junio. Estuvo expuesta anteriormente en el Grand Palais en París.

Rousseau nació en Laval, Francia, en 1844, y murió en París en 1910. Comenzó su carrera en la década de 1870 en la Ciudad Luz como "pintor de domingo", y pese a las frecuentes críticas que su obra recibió en un principio, su reputación aumentó con el tiempo, hasta atraer la atención de pintores más jóvenes como Picasso, Delaunay y Léger.

Aunque la pintura de Rousseau ha sido calificada de "Naive", el "New

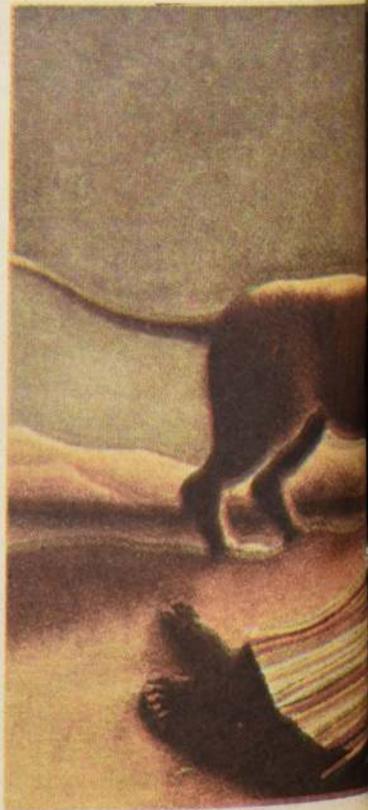
York Times" expresa que "también podría encajar dentro del arte moderno como un post-impresionista... cuyo estilo decorativo evoca el de Gauguin y otros artistas avanzados de su generación".

El museo Guggenheim, por su parte, presenta desde el 15 de febrero una exhibición de más de 200 pinturas, dibujos, acuarelas, grabados y documentos del pintor de origen ruso Vasily Kandinsky, dedicada a los últimos diez años de su vida, titulada "Kandinsky en París: 1934-1944". Murió en París, en 1944, a los 78 años.

La muestra, que estará abierta al público hasta el 14 de abril, es la tercera de una serie de tres, la primera de las cuales fue presentada en 1982 con el título de "Kandinsky en Múnic: 1896-1914" y la segunda "Kandinsky: años rusos y bauhaus, 1915-1933" en 1982-1983.

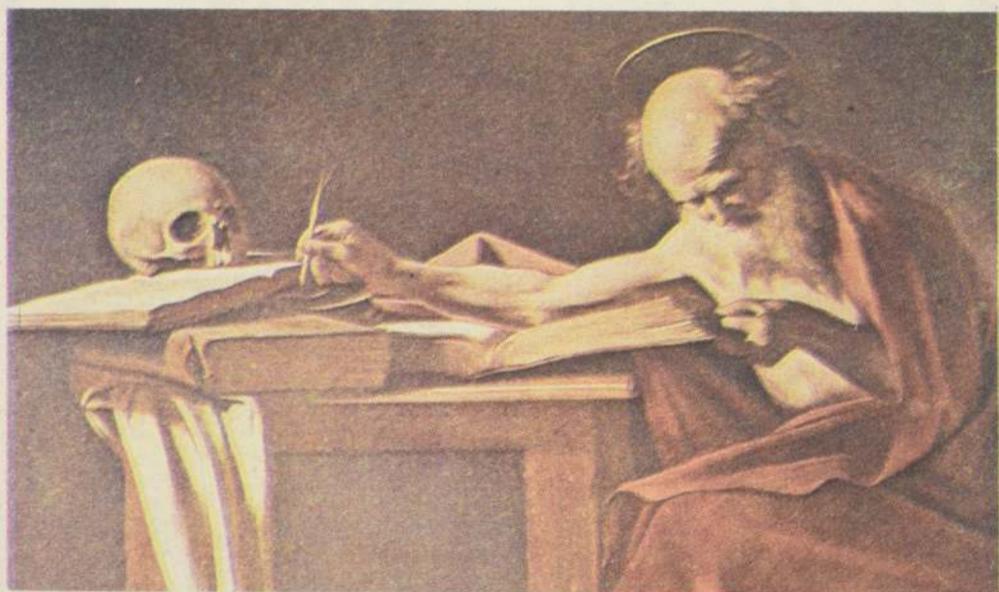
La exhibición actual en el Guggenheim fue organizada con la colaboración del Museo Nacional de Arte Moderno de París y será presentada posteriormente en el Museo de Bellas Artes de Houston y en el de arte del siglo XX de Viena.

De acuerdo con fuentes del museo, "Kandinsky es considerado como una de las figuras más influyentes del arte de este siglo y está muy identificado con la evolución de la pintura abstracta".

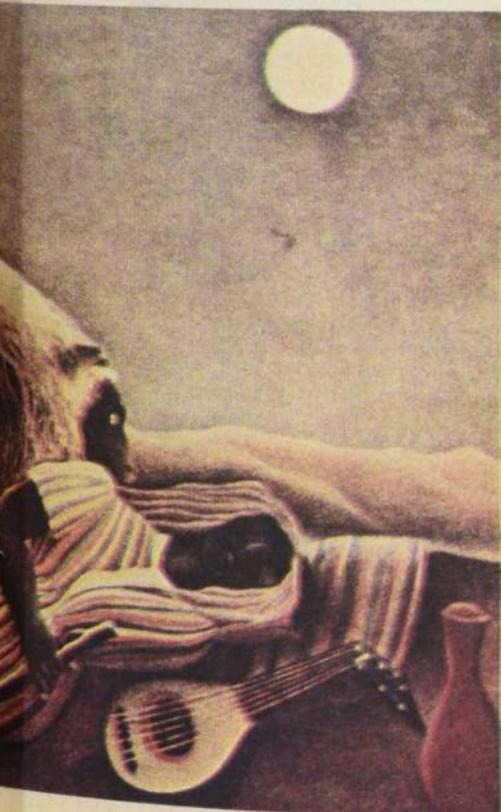




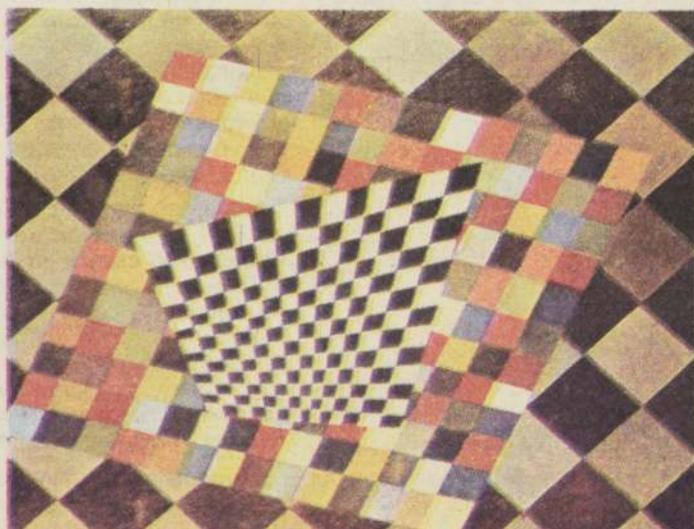
Vassili Kandinsky (1886-1944)
CALLE DE MURNAU



El Caravaggio
SAN GERÓNIMO ESCRIBIENDO



Henri Rousseau (1844-1910)
LA GITANA DORMIDA, 1897



Vassili Kandinsky
CUADRADO, 1927

Karen Silkwood

HEROINA DE HOY

"SILKWOOD", norteamericana, de 1983, color. Director: Mike Nichols, Productores: Buzz Hirsch y Larry Cano. Guión: Nora Ephron y Alice Arlen. Música: Georges Felerue. Con: Meryl Streep, Kurt Russell, Cher. Sólo para mayores de 18. Duración: 128 minutos.

CINE SOCIAL

Esta impactante película se inscribe con honor en el mejor cine social de los últimos tiempos. Se basa en un hecho real, el mismo que inspirara el comentado filme con Jane Fonda, "El Síndrome de China". Sucedió en 1974, años del mandato de Gerald Ford. Los hechos ocurrieron en la central nuclear Kerr-Mc Gee a raíz de una probada contaminación por radiaciones. El caso aún se ventila en los tribunales, aunque Karen Silkwood no haya sobrevivido a su toma de conciencia personal ante semejantes "descuidos".

El cine posee, como toda forma de expresión del hombre, una evidente vocación social por ser una forma de arte de lo real y tener como centro al hombre y su vida en comunidad. Ya en 1899 Melies rodaría el Proceso Dreyfus y desde entonces ha seguido basándose en la realidad con miradas e intenciones distintas. Este filme dirigido por Mike Nichols no tiene proyecciones políticas y su denuncia destaca la responsabilidad de una mujer común y corriente, una trabajadora más en una central nuclear que se sentirá responsable, hasta poner en riesgo su vida, de denunciar hechos que muchos han

comprobado. Sufrientes por los efectos de estas radiaciones y en peligro toda la comunidad, Karen llevará adelante sus acciones pereciendo por causa de esta conducta.

La protagonista del filme analizado irá convirtiéndose en una peligrosa solitaria, marginándose por su actitud ante el entreguismo y la conformidad de sus colegas, compañeros de trabajo, y el temor de quienes desean mantener su "status", no salirse de su ruta, no ver qué sucederá en el futuro inmediato, Choca contra las poderosas y muy humanas pequeñas conveniencias de personajes tan corrientes como ella misma. Sueños



Meryl Streep caracteriza a Karen Silkwood, una mujer corriente, con carácter inestable, casi histérico. Separada, convive con otro obrero como ella en Cimarron, Oklahoma, un pueblo donde la vida es dura y los sueños simples, pero obsesivos.

concretos, tangibles, no ideales peligrados y menos, el sacrificio por los demás. Este conformismo social ha sido sacudido en una u otra forma por el cine americano incluso en el "thriller", westerns, películas bélicas y desde luego, las críticas implícitas y toda la obra de Charles Chaplin, el más vigoroso solitario del cine americano y también el más convincente.

LO ACTUAL

"Adivina ¿quién viene a cenar?", de 1967, pasó a la historia del cine americano por su enfoque especial del problema "negro". Sidney Poitier encarnaba a un "negro blanco" comprometido en matrimonio con una mujer fuera de su raza. Martin Scorsese incursionaría también en el racismo en "Malas calles", donde analizó y mostró el ghetto italiano en Nueva York. "Todos los hombres del Presidente" fue una clarinada en la que dos periodistas comunes y corrientes realizaron una denuncia contra el caso Watergate.

Todos estos casos citados y muchos otros, como "Los visitantes" de Elia Kazan, "El francotirador" de Michael Cimino, "Norma Rae", o "Apocalipsis ahora" de Francis Ford Coppola, asumen una posición distinta en el cine social francés, alemán o ruso. Se quedan en el plano social, en la denuncia de un hombre solitario, como el cowboy, el investigador o el periodista. No involucra a un partido, ni se pierde o debilita —salvo excepciones menos importantes— en consignas políticas pragmáticas y dirigidas. Sus héroes son figuras marginadas, por lo general, reales, tratadas como seres humanos y sin aureolas poco creíbles. La industria del cine americano es parte de poderosos pero privados intereses de empresas. Su actitud es, por lo tanto, cuidadosa y dentro de normas de buena convivencia, en pro del desarrollo de esta industria.

Esta realidad respetada por todos ha producido un género más humano, con mayor credibilidad, más fácil al encuentro del espectador medio y a la identificación inmediata. Los realizadores debieron además buscar y crear caminos, idioma y estilos especiales para mantenerse en estos cánones y no caer en el esquema fijo. "Silkwood" es un buen fruto de tales cualidades.

El "free cinema" inglés, el neorealismo italiano y sus secuelas y el nuevo realismo del cine americano se inscriben en estas búsquedas y en ella se proyectan realizadores de tanto fuste y experiencia como Mike Nichols.

KAREN SILKWOOD

Era apenas una mujer corriente, con carácter inestable, casi histérico. Una separada, conviviente de otro obrero como ella y compartiendo una casa sin encantos en Cimarron, Oklahoma, un pueblo sin maquillajes hollywoodenses, donde la vida es dura y los sueños simples, pero obsesivos.

Mike Nichols, director del filme, nació en Berlín en 1931 y llegó a USA con su familia huyendo de la guerra. Fue pareja inolvidable de la come-

El cine posee, como toda forma de expresión del hombre, una evidente vocación social por ser una forma de arte de lo real y tener como centro al hombre y su vida en comunidad.

dante Elaine May con quien hizo comicidad en sitios nocturnos y saltó a Broadway y a la fama rutilante como director de "Extraña pareja", "Luv", "La Trampa", "Un delicado equilibrio" "¿Quién le tiene miedo al lobo?", le abrieron el camino a la dirección en el cine. Trasladó varios de estos títulos a la pantalla ganando un Oscar con "El graduado" en 1967 con Dustin Hoffman y ya en este caso, hincó el diente en forma hábil y directa en los prejuicios sociales y conductas sexuales. Luego se sumarían nuevos aciertos como "Trampa 22" y "Conocimiento Carnal", señalada como lo más audaz en el ámbito de los comportamientos sexuales del americano medio.

Nichols regresa a la dirección con esta historia que se prestaba de modo perfecto a su personal estilo de indagación objetiva y a la intimista, de los móviles de la conducta humana,

en grupo y en especial de modo solitario e individual. Estos héroes sin antecedentes, pero capaces de actos del más puro idealismo responsable, resultan fascinantes para este director. Y Karen Silkwood, tras paciente investigación de los guionistas y asesores del filme, realmente lo fue.

Vulgar, algo boba y muy inestable, se perfila así en secuencias notables de esta película que mantiene un lazo de inquietante coacción emocional sobre el espectador. Vive al día, opera en el único medio seguro de trabajo especializado en este lugar y descubre con hechos tangibles, la inseguridad y el escándalo criminal que les envuelve y sus proyecciones. Tomará la determinación de realizar una denuncia de tales acontecimientos, como algo natural. Cuando las conductas de sus íntimos y de sus colegas de trabajo comience a marginarla, aflorará la heroína no voca-

cional sino circunstancial y su ordinaria y promiscuidad de vida, sus fracasos y sus crisis emocionales se re-vertien en su inmolación.

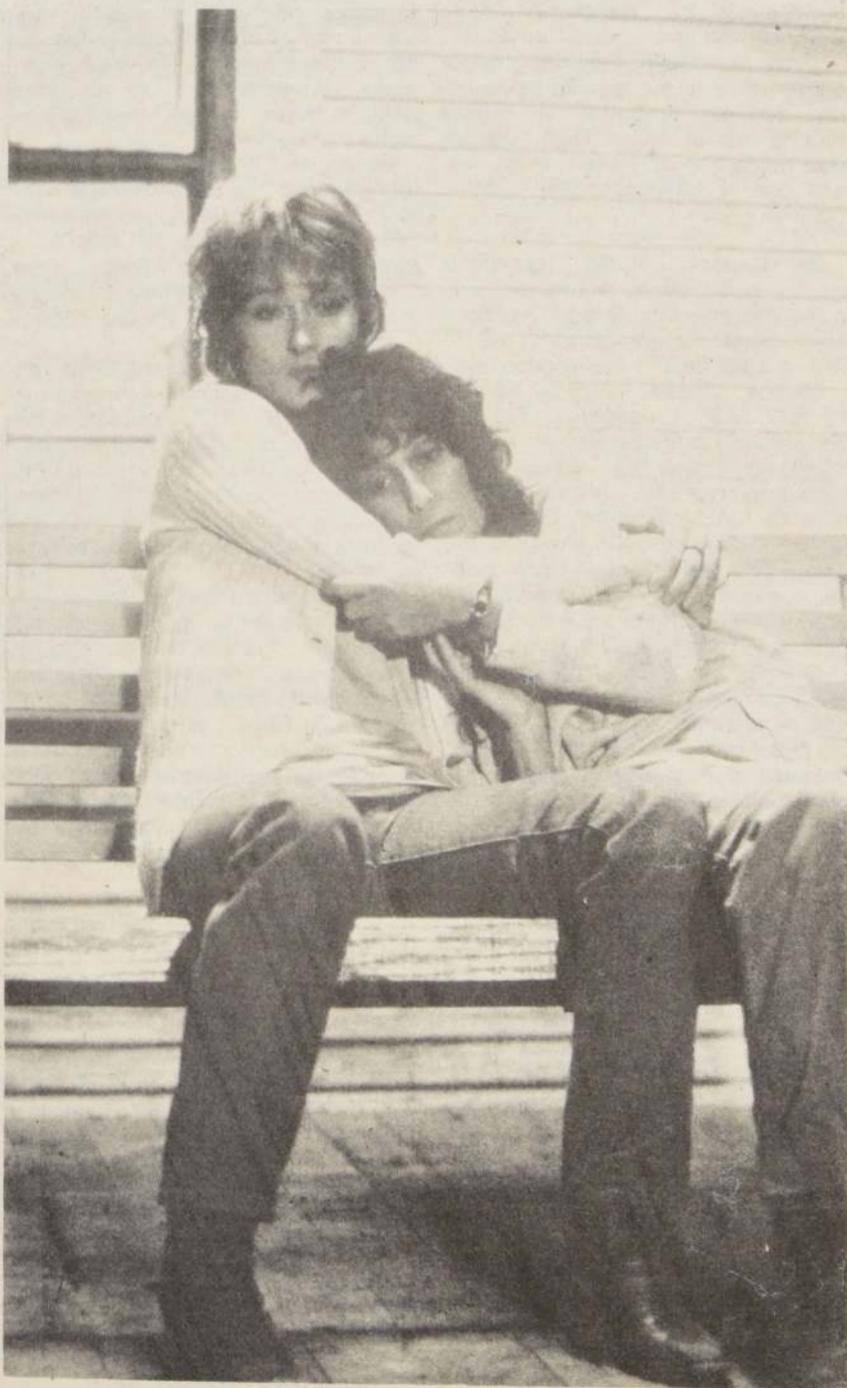
La maestría del filme está en los diversos planos en que se narra esta acción. Aquí no se especula, ni se hace ciencia-ficción. Se cuenta algo real que puede ser el caso de muchos otros centros nucleares en el mundo donde no se llegan a producir otras Karen Silkwood.

REALIZACION

La narrativa de Mike Nichols ha buscado siempre el ser humano, sus más íntimas motivaciones, sus matices y del contraste o complementaciones de todas estas facetas surge el héroe. Karen es eso, una mujer como muchas que no llegan a tener la oportunidad de ella para convertirse en seres especiales. Buca en su personalidad extraña y de sus signos aparentemente mínimos extrae el motor que explica su conducta y su sacrificio. Aquello que la mueve a soportarlo todo incluso la nunca aclarada denuncia de su mejor e íntima amiga.

Está en el filme la muestra del erratismo sexual del americano de hoy, en todos los niveles. Se da el tiempo y la necesidad en la historia para dar importantes secuencias de puro testimonio descriptivo al mostrar cómo funciona la empresa nuclear. Luego aquel factor que provoca emocionales reacciones en el espectador al apuntar con minuciosidad deliberada los efectos de la radiación en los cuerpos de los obreros. Va de un plano a otro, asume un estilo u otro sin pausas y con la naturalidad de un maestro, por supuesto apoyado en su equipo de técnicos y en los recursos de un cine de avanzada.

Hay tras esta película de evidente calidad, todo un equipo humano, desde el guionista a los productores y al director en su regreso al cine. Y están los actores. Estos tuvieron en la estrella Meryl Streep la figura de arrastre y a la vez, la actriz capaz de impresionar por su versatilidad. Lejos está aquí de la sofisticada nota de misterio de "La amante del teniente francés" o de su torturada "La decisión de Sophie" o la mujer que deja su hijo en "Kramer versus Kramer". Aquí es todos los anteriores personajes en una obscura trabajadora de una central nuclear que se elevará al plano de heroína y víctima. Kurt Russell llena con naturalidad el rol en apariencia descolorido de Drew, un hombre de provincia con sueños menores pero fuertes que deja el sitio a los fuertes y Cher, la cantante y buena actriz, en el papel de la amiga, ambigua, fuerte y por momentos la más débil y digna de compasión. En suma, una película importante, con buen elenco y mejor dirección sobre un tema real que todavía se estudia en Estados Unidos. Una muestra del mejor cine social americano. MUY BUENA ●



"Silkwood" es una película impactante y se inscribe con honor en el mejor cine social de los últimos tiempos.

Yvonne Montecarlo

DIARIO OFICIAL:

108 AÑOS "LEGALIZANDO" LA HISTORIA DE CHILE



Enrique Menchaca, Director del Diario Oficial, junto a su Subdirectora, Rosa Barriere Becerra.

¿Sabía usted que toda ley, decreto, reglamento o resolución legal sólo entra en vigencia eficaz después de su publicación y que una vez hecho esto nadie puede alegar un desconocimiento de ellos?

Pues así es. Y así lo señala la disposición del artículo 7° del Código Civil, que prescribe textualmente: "la publicación de la ley se hará mediante su inserción en el Diario Oficial y desde esa fecha se entenderá conocida de todos y será obligatoria", y "para todos los efectos legales, la fecha de la ley será la de su publicación en el Diario Oficial". Finalmente, uno de los párrafos del artículo 8° dice que "nadie podrá alegar ignorancia de la ley después de que ésta haya entrado en vigencia".

Tal ha sido, desde ya hace 108 años, cumplidos el 1° de marzo, la función del Diario Oficial de la República de Chile: recibir y publicar la historia legal, administrativa y judicial de nuestro país.

No ha sido una tarea fácil, sin embargo. Extraer disposiciones de cada sector del Estado y ponerlas al alcance de la mano del más común de los ciudadanos en una misión que requiere de mucho cuidado, sin duda alguna. Pero no en vano, el Diario Oficial de Chile, tiene más de un centenario de vida. Lo que lo convierte en uno de los antiguos y prestigiosos de la nación. Ha sabido cumplir con una importante labor en forma óptima, superando airoosamente los designios del tiempo.

Refiriéndose a la importancia que tiene para la ciudadanía el Diario Oficial, su Directora Subrogante, Rosa Barriere Becerra, señala que "es fundamental que las leyes sean conocidas por todo el mundo. De lo contrario no podrían aplicarse. Esa es la esencia de nuestro diario".

GENESIS DEL DIARIO OFICIAL

Lejos han quedado los tiempos en que, en medio de plazas públicas, esquinas de edificios de cal y angostas calles empedradas, se gritaban, "a viva voz", las proclamas, pregones y

bandos oficiales. Eran tiempos de la Colonia.

Pero la necesidad de dar a conocer las normas que regirán a una comunidad se remontan a épocas mucho más antiguas. Dicha necesidad había nacido en forma simultánea con el nacimiento del derecho positivo.

En el caso de Chile, específicamente, el primer periódico impreso, y que desterró poco a poco los bandos, carteles y proclamas, fue la "Aurora de Chile", diario ministerial y político, fundado el 13 de febrero de 1812. El año anterior, en 1811, había arribado a Valparaíso la fragata "Galloway", que traía al país la primera imprenta y los obreros gráficos para su funcionamiento. Desde esa fecha, el Supremo Gobierno, consciente de la necesidad de dar a conocer sus normas, ordena imprimir todas las reglas jurídicas que debían regular la vida de la sociedad.

La "Aurora de Chile", íntimamente ligada al surgimiento de la actividad periodística chilena, sólo apareció hasta el 1° de abril de 1813. Días después comenzaba a circular la publicación del "Monitor Araucano", que se constituyó en el primer

periódico oficial de la nación, por cuanto se estableció que todas las determinaciones impresas en sus páginas, provenientes de la autoridad pública, tenían el carácter de oficiales y obligatorias.

Luego de 138 ediciones el "Monitor Araucano", y bajo el gobierno realista de Osorio, fue sucedido por la "Gaceta del Gobierno de Chile", durante el período de la "Reconquista Española", convirtiéndose en el segundo órgano oficial vocero del gobierno.

Una vez liberado el país, Bernardo O'Higgins, por decreto supremo del 1° de marzo de 1817, dispuso que las resoluciones firmadas por el Director Supremo se tuvieran por promulgadas una vez publicadas en la "Gaceta del Gobierno de Chile", dirigida entonces por el patriota Bernardo Vera y Pintado.

Meses más tarde, el 18 de junio de 1817, el periódico oficial tomó el nombre de "Gaceta de Santiago de Chile", para denominarse después, con el triunfo de Maipo, "Gaceta Ministerial de Chile", el que, a su vez, por decreto supremo del 8 de febrero de 1823, fue reemplazada por el "Boletín de Ordenes y Decretos del Gobierno".



— El 1° de marzo cumplió un año más de vida el "Diario Oficial de la República de Chile", uno de los más antiguos y prestigiosos del país, y principal voz del Estado

— Ninguna ley, decreto, reglamento o resolución entran en vigencia sin antes haber sido publicados en sus páginas. Y una vez publicados, nadie puede alegar ignorancia respecto de ellos. Es esa su gran importancia



Mucho después, ya en medio de toda la acción organizadora de la República, en 1830, por iniciativa de Diego Portales, se encarga que la publicación de leyes, decretos y otras disposiciones legales y administrativas se haga en el diario "El Araucano", que fue dirigido por personalidades como Gandarillas y Andrés Bello.

Pero el nacimiento del actual "Diario Oficial" no se vislumbraba sino hasta que en 1876, bajo el gobierno del Presidente Aníbal Pinto, se decidió reorganizar la Imprenta Nacional, eliminándose "El Araucano" y creándose, de esta manera, lo que hoy se conoce como el "Diario Oficial de la República de Chile".

El 1° de marzo de 1877 se editaba el primer número del que, hasta la fecha, es la principal voz del Estado.

En un principio, el diario no sólo se dedicó a la publicación de leyes, decretos y reglamentos, sino también a las sentencias de los altos Tribunales de Justicia, las sesiones del Congreso Nacional y noticias provinciales y extranjeras. No obstante, poco a poco, fue adquiriendo su propia fisonomía y se centró específicamente en resoluciones de tipo imperativo del sector público del Estado, avisos, resoluciones judiciales, notificaciones, actas constitucionales, leyes, decretos y reglamentos.

EL DIARIO OFICIAL DE HOY: UNA HERRAMIENTA DE TRABAJO

Con los años, el Diario Oficial se ha convertido, indiscutiblemente, en un elemento necesario para la vida ciudadana. Es la publicación infaltable en cualquiera de las oficinas públicas y privadas del país. Abogados, contadores, profesionales de diversa índole han hecho de él una "útil herramienta de trabajo".

Aunque no es un diario de circulación general, ni es comercial, actualmente cuenta con más de 13 mil suscriptores a lo largo de Chile, cifra bastante significativa que comprueba su gran utilidad dentro de las actividades nacionales.

DIARIO OFICIAL

DE LA REPÚBLICA DE CHILE.

OFICINA CENTRAL, EN LA IMPRENTA NACIONAL, CALLE DE LA BANDERA, NÚM. 29, ANTIQUO PALACIO DEL CONGRESO.

Santiago.—Jueves, marzo 1.º de 1877.

CONDICIONES PARA LA SUSCRICION.

El Diario costará de ocho a diez o seis páginas, y se publicará siempre bajo la forma del presente número.

Las suscripciones por año vale... 10 pesos.
Por trimestre... 3 »
Por mes... 1 »
El número de ejemplares... 5 »

Las suscripciones deben pagarse adelantadas. No se admiten suscripciones en cualquier día del mes. Los pedidos de suscripción se hacen en la oficina central, o en cualquier de las correspondientes, llevando a cada suscriptor la correspondiente cuota especial.

En las provincias, todas las oficinas administrativas de los respectivos Estados reciben suscripciones, cuando de cargo del suscriptor acudir a la oficina por los ejemplares de su suscripción. No se admiten suscripciones de provincias que se haga en la oficina central, y por supuesto se paga adelantado. A los suscriptores de esta ciudad se les distribuirá el diario a domicilio. En la de Valparaíso se organizará en breve un servicio igual.

SERVICIO DE AVISOS.

SEUS CONDICIONES.

Toda aviso se publicará tres veces por lo más, y cada día en contrario del anterior. Por cada palabra que conste de más de una sílaba, se cobrará por cada línea.

Cualquiera alteración en el tipo que se comunique e imprimen los avisos (tipo que será el mismo que el de los presentes líneas) se pagará a razón de un centavo por cada palabra, con tal que el tipo sea mayor que el de la muestra.

Los avisos de los anuncios o avisos no cubren tal efecto. Las palabras de más de una sílaba de todo aviso se cobrará por cada línea de tres veces, hasta diez, y a razón de un centavo.

Las palabras que en dichos avisos deban constar, como en un día de grandes discusiones pagará a razón de un centavo.

Es convencional el precio para los avisos cuyo redactor sea por más de diez veces, y para los que haya cierto carácter de permanencia.

SE PUBLICAN GRATIS.

Todos los avisos de instituciones de instrucción pública, colecciones, notas y servicios, ya sean éstas públicas o particulares, con tal que se relacionen con la instrucción y den cuenta de las condiciones de servicio y la marcha de dichos establecimientos.

Se reduce un 50 por ciento sobre los precios ya fijados para los avisos de las librerías que sean referidos a la introducción y venta de textos y títulos para la enseñanza, de obras científicas y literarias y en general de cuanto propenda a la difusión de las letras y de los conocimientos útiles en el país.

Se sacarán a los avisadores en el caso de instrucción y a los librerías la mayor prioridad posible en la redacción de estos avisos.

Se admiten avisos hasta las 9 de la noche del día anterior al de la aparición del diario.

Los respetivos avisadores de provincias serán puntualmente atendidos, siempre que venga anexo al texto del aviso su valor, conforme a tarifa.

Las publicaciones de artículos comunicados están en condiciones especiales que se transmitirán a la imprenta en el día de cada caso, al interesado.

Los avisos de despacho en la oficina que recibe los comunicados, serán de 11 a 4 de la tarde. Los avisos de última hora se entregarán al día siguiente.

ÍNDICE DEL PRESENTE NÚMERO.

PODER EJECUTIVO.

MINISTERIO DEL INTERIOR.

Decreto de 15 de noviembre de 76, creando el *Marie Océan*.
Este decreto, aprobando el presupuesto de gastos de 1877.
Decreto de 21 de marzo, aprobando el presupuesto de gastos de 1877.
Decreto de 17 de febrero, aprobando el presupuesto de gastos de 1877.
Decreto de 14 de febrero, aprobando el presupuesto de gastos de 1877.
Decreto de 14 de febrero, aprobando el presupuesto de gastos de 1877.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES.

Proyecto de Tratado de Comercio y Navegación entre Chile y el Perú.
Decreto nombrando a don Rafael Moeller de Chile en Legación.

MINISTERIO DE HACIENDA.

Decreto de 14 de febrero, aprobando el presupuesto de gastos de 1877.
Decreto de 14 de febrero, aprobando el presupuesto de gastos de 1877.
Decreto de 14 de febrero, aprobando el presupuesto de gastos de 1877.
Decreto de 14 de febrero, aprobando el presupuesto de gastos de 1877.
Decreto de 14 de febrero, aprobando el presupuesto de gastos de 1877.

REXION COMERCIAL.

Reporte del comercio chileno.
Datos comparativos sobre la importación y exportación en el año de 1876.

REXION EDITORIAL.

PODER EJECUTIVO.

MINISTERIO DEL INTERIOR.

Santiago, noviembre 15 de 1876.

Considerando que es conveniente establecer un arreglo económico en las publicaciones que se hacen por el Gobierno, principalmente en la del periódico oficial, para darle una utilidad que hoy no tiene, y siendo indispensable, al efecto, reorganizar la imprenta Nacional para hacerla servir a su objeto, por cuenta del Estado y bajo la dirección inmediata del Gobierno,

He acordado i decreto:
Art. 1.º La imprenta Nacional estará a cargo de un director contratado al efecto, en carácter de funcionario público, con las atribuciones siguientes:

1.º Contratar i tener bajo su dirección a todos los obreros que necesite la imprenta para hacer

las publicaciones oficiales, incluso un jefe de imprenta que arregle i dirija los trabajos de los cajistas i demás obreros, i un corrector de pruebas de todas las obras;

2.º Pagar por semana o por mes los salarios de todos los obreros, según contrato, i de los tramitadores a día o por piezas, presentando al Ministerio del Interior, el 1.º de cada mes, un presupuesto de estos gastos, i de los de orden doméstico i administración, para que se le haga anticipar por la Tesorería General su importe, con cargo de rendir cuenta;

3.º Balancear la caja al fin de cada mes i pasar al Ministerio del Interior el balance para su aprobación;

4.º Contratar para estas operaciones de caja un cajero i tenedor de los libros que, a juicio del director sean necesarios, cuyo sueldo será pagado como el de los demás empleados de la imprenta, con la condición de que dicho cajero ayude al corrector de pruebas en esta operación;

5.º Dirigir la publicación del diario oficial, cuidando de publicar en secciones distintas: primero, el movimiento diario de todas las secretarías de Estado, recibiendo de los oficiales mayores respectivos las copias i minutos que éstos determinen; segundo, las sentencias de los tribunales superiores de justicia i demás actos de este ramo que se le entreguen por el Ministerio de Justicia; tercero, las sesiones parlamentarias que le sean entregadas por los presidentes en jefe de cada Cámara, debiendo publicarse al día siguiente de la entrega; cuarto, las noticias de provincia i del extranjero que el considero de importancia; quinto, los editoriales que el redactor juzgue necesario tratar por lo prensa, un asunto público en el sentido de las opiniones del Gobierno; i sexto, las gacetas, los avisos i reclamos de los particulares, cuya sección será extra-oficial, i se publicará bajo la responsabilidad exclusiva del director, correspondiéndole a él las utilidades que dejen las publicaciones de particulares;

6.º Dirigir la publicación de todas las piezas oficiales que por orden de las Cámaras o de los Ministros de Estado se encomiendan a la imprenta Nacional, cuidando de que la distribución de estos trabajos se haga por el jefe de imprenta, a cada cual pueda imputarse su costo respectivo, el cual se anotará en un registro llevado al efecto.

7.º Mantener el establecimiento en buen estado de servicio, comprando, con autorización del Ministro del Interior i con cargo de rendir cuenta documental, los materiales que sean necesarios para prestar un servicio regular i adecuado a la capacidad de la imprenta, entendiéndose que ésta no puede hacer otras obras que las oficiales que se le encarguen.

Art. 2.º El director de la imprenta Nacional gozará del sueldo anual de tres mil pesos (\$ 3.000), i será contratado para servir este cargo, con arreglo al presente decreto, por el Ministro del Interior, debiendo ser aprobado el contrato por el Presidente de la República.

Art. 3.º El director recibirá por inventario la imprenta Nacional, haciendo su entrega al oficial mayor del Ministerio del Interior, con quien firmará dos ejemplares del inventario, uno para la imprenta i otro que debe archivarse en dicho Ministerio.

Art. 4.º El director anotará en los libros de contabilidad las bajas, alteraciones i aumentos que reciba el inventario, según su fecha respectiva, i al fin de cada año entregará a las copias

ciencia

RECUERDAN DESCUBRIMIENTO DE LA ENERGIA NUCLEAR

Hace ya cincuenta años se producía un hecho fundamental en el ámbito de la física. Enrico Fermi y sus colaboradores anunciaban al mundo el descubrimiento de los neutrones lentos, la clave para la liberación de la energía nuclear, un acontecimiento que fue recientemente recordado con una serie de conferencias tituladas "La naturaleza de la materia".

Desde tiempo atrás, Fermi estaba rodeado en el viejo Instituto de Física de Roma por un grupo de jóvenes colaboradores y alumnos. Sus nombres, Edoardo Amaldi, Emilio Segré, Ettore Majorana, Franco Rasetti. Todos ellos estaban entusiasmados. Entonces fueron llamados para llevar a cabo una tarea de investigación sobre un tema particularmente atractivo y con un mérito también fascinante: no sólo era la primera vez que se utilizaba una estructura de grupo de trabajo, sino que profesores y asistentes no se separaban ni un minuto.

De allí surgió la formulación de la teoría de las fuerzas nucleares débiles, una caja de Pandora que cambió la historia de la humanidad y de la que surgieron bombas atómicas, centrales nucleares y también la aplicación de la radiactividad en el diagnóstico y tratamientos



Mónica Rojas

Este es el primer ejemplar del "Diario Oficial", publicado el 1º de marzo de 1877, hace exactamente 108 años. Señala, en algunas partes de su índice, el Decreto del 15 de noviembre de 1876, que creó el Diario Oficial, el Proyecto de Tratado de Comercio y Navegación entre Chile y Perú; el Decreto que nombró como cónsul en Lubeck a don Rafael Moeller; la exportación del carbón chileno y el precio corriente de bonos y acciones durante ese día.

Eminentemente serio y sobrio, el Diario Oficial recibe cada día todas las leyes, decretos con fuerza de ley, reglamentos, resoluciones y notificaciones, entre otros, para darles, con su publicación, el sello definitivo que las catalogará como jurídicamente vigentes.

DESDE LEYES HASTA CAMBIOS DE SEXO

Pero no sólo de leyes vive el diario... Aunque parezca curioso, y no lo es en realidad, el Diario Oficial tiene también la misión de publicar, para darles el carácter de valederas, todas las notificaciones importantes de los juzgados, como son los cambios de nombres y de sexo, además

de declarar muerta a una persona, si ésta durante mucho tiempo no ha dado señales de vida.

En el último caso, el Diario se encarga de publicar citaciones a la persona desaparecida. Después de tres llamados, si ésta no se presenta, se le declara "presuntamente muerta", con todas las consecuencias legales que el hecho lleva consigo.

Otra situación llamativa es la de los cambios de nombres, si bien es cierto que a nadie le va a parecer extraño que una dama llamada Floripondia del Tránsito desee llamarse tan sólo María, debido a los constantes "memoscabos morales", como suelen aducir para efectuar el cambio.

Lógicamente que si una determinada persona decide pasar a integrar el otro sexo, con todas las de la ley,

deberá también cambiar su nombre y dejar constancia en el juzgado del motivo del cambio. Después de su respectiva publicación en el Diario Oficial, "nadie podrá alegar ignorancia", como dice uno de los artículos del Código Civil.



La titánica restauración de una joya arquitectónica

¡Próxima estación...

- Conocida en sus albores como "El puerto de Santiago", por la importancia internacional de sus pasajeros, rejuvenece gracias a la mano del hombre.
- Mientras ella cambia de traje, otros ramales están solitarios y tristes esperando la vuelta de la vida.

La historia no sólo se escribe y lee. También se ve y se toca. Esa razón y otras hacen que la palabra restauración cobre un sentido mucho más profundo del que para muchos tiene. Un turista extranjero que antes de visitar Chile ha leído sobre sus bellezas naturales, su gente y construcciones deseará comprobar, con todos sus sentidos, si el papel decía la verdad.

Comprendiendo esto, Ferrocarriles del Estado decidió inyectar una nueva carga de energía a sus principales estaciones. ¿En qué forma? No con la idea de la simple "mano de gato" o "el nuevo rostro"... Aquí se va mucho más allá. La meta es recuperarlas, vitaminizarlas, es decir, rejuvenecerlas.

Ya han sido favorecidas con la medida Estación Alameda — la principal del país—, y los terminales de Concepción, Valdivia, Temuco, Talca y Valparaíso.

Ahora es el turno de Estación Mapocho, conocida por algunos como "el puerto de Santiago". Claro, que este apodo se lo ganó hace 72 años, cuando recibía en sus andenes, con ceremonias y todo, al Príncipe de Gales de Inglaterra, al Maharajá de Kapurtala, al archiduque Fernando de Baviera y a las estrellas de la ópera internacional que venían a actuar al Teatro Municipal.

Personajes de esa categoría actualmente llegan en avión. Sin embargo, la importancia histórica de su construcción, su amplitud y belleza arquitectónica, bien merecen el laborioso y delicado trabajo que en ella hace un centenar de personas.

Aunque la obra dirigida por el arquitecto Cristián Beseler será entregada a mediados de este año, los viajeros que llegan de Valparaíso, pueden apreciar ya el renovado aspecto de este terminal. También está a la vista de los transeuntes y santiaguinos más observadores el cam-

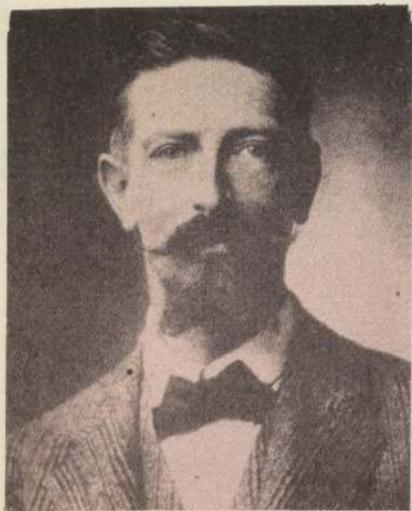
bio del frontis y los muros laterales de este lugar.

Una empresa constructora francesa levantó la Estación Mapocho, cuyos planos fueron diseñados por el ingeniero chileno-francés Emilio Jecquier. Arquitectos y expertos en ferrocarriles del país galo fueron los encargados de la obra. Este mismo grupo hizo el Palacio de Bellas Artes y la Estación de Pirque, por lo cual los tres edificios fueron dotados de un estilo arquitectónico francés.

Diversos problemas técnicos, económicos y políticos hicieron que la obra demorara más de 10 años en ser inaugurada. Y sólo el 8 de mayo de 1912 una discreta ceremonia dio la partida, a las 8.20 horas, al primer tren expreso a Valparaíso.

EDIFICIO SIMBOLO

Alberto Araneda jefe subrogante de Relaciones Públicas de Ferrocarriles califica el trabajo de restauración



Emilio Jecquier, ingeniero chileno-francés que diseñó los planos de Estación Mapocho.



Cristián Beseler, arquitecto a cargo de las obras de restauración.

"En 1985 significa no tener la mano de obra de antes, pero sí disponer de mejores herramientas y materiales. Por ejemplo, el vidrio y la soldadura son de mejor calidad que las de entonces. Ahora la piedra se corta con mayor facilidad, la técnica ha mejorado. Los instrumentos de dibujo que tenemos facilitan el trabajo. Es más fácil dibujar con ellos que con los antiguos tiralíneas. Y hay otra ventaja: En este momento la visión de la arquitectura es mucho más amplia".

Para interiorizarse en su afanosa tarea estudió todos los estilos de la arquitectura, los edificios más importantes de Santiago y por sobre todo, la Estación Mapocho.

Sus conocimientos en la materia le permitieron la introducción de nuevos elementos al edificio, "pero siempre respetando la idea de su autor".

"Yo no he cometido el error de querer ganarle a Jecquier, sino mejorar lo que él hizo de acuerdo a las técnicas modernas. Los detalles que se han incorporado pareciera que siempre hubieran estado allí. No hay nada que choque. Se ve más completo, más armónico. Es un error

de algunos arquitectos dejarse llevar por su afán de estar presentes allí y poner cosas que se ven discordantes al ser demasiado modernas. Dedicué horas y horas al estudio del estilo de Jecquier. Pasé mucho tiempo en el Palacio de Bellas Artes y el edificio de la Bolsa. En un año entero de preparación descubrí la filosofía de su obra."

Alberto Araneda destaca que además se está dotando a la Estación Mapocho de nuevos elementos tales como baños públicos, boleterías, teléfonos y otros servicios.

De la misma forma realza el hecho de que la restauración del "puerto de Santiago" se haga con medios propios. "La idea es preservar este patrimonio que es de todo Chile y que si no lo hacemos nosotros (se refiere a FF.CC) corre el riesgo de venirse a bajo y ser irrecuperable o costar tan cara su recuperación que no se haga".

Aunque prefiere no dar cifras dice que "esta restauración se ha hecho con recursos económicos reducidos, pero se están consiguiendo resultados de alta calidad".

Continúa en Pág. 14

MAPOCHO!



Pasado y presente de la Estación Mapocho, inaugurada el 8 de mayo de 1912.

médicos. Pero, por sobre todas las cosas, una imagen absolutamente diferente de la estructura de la materia.

Justamente, ahora Amaldi se refirió, en una de las conferencias que tuvieron lugar en recordación de este hecho, a las etapas fundamentales de la física italiana frente a un público de jóvenes y estudiosos. Estos ya habían asistido en su mayoría a las conversaciones de Bruno Brunelli sobre la física del plasma y Nicola Cabibbo sobre la unidad de la física. Otras dos conferencias fueron sobre el comportamiento de la materia hacia el cero absoluto —Giorgio Careri— y sobre la estabilidad de la materia —Andrea Frova y Bruno Maraviglia.

Por su parte, Giorgio Salvini recordó al público la visión de la física hoy en la materia.

Literatura

ITALO CALVINO POR CAMINOS NUEVOS

Italo Calvino acaba de publicar un nuevo libro. Se trata de "Cosmicomiche vecchie e nuove", editado por Garzanti. Al mismo tiempo también dio a conocer una nueva obra, más de la mitad de cuyas páginas está ocupada por relatos de muestras que tienen como regla lo insólito, el "fait divers": muestras de colecciones extrañas, de mapas, de mesas ligadas a la aparición de la escritura, etc. En cuanto al primero de los libros nombrados, se trata de una serie de relatos escritos el año pasado en donde el telón de fondo lo constituyen algunos de los últimos hallazgos de la astrofísica: los "quasars", los "pulsars" y los "agujeros negros".

Naturalmente, para el crítico así como para el lector de la obra de Calvino, resultó difícil en un orden entre el Calvino de las primeras novelas y relatos y aquel de la "Fábula italiana", entre el Calvino de "Nuestros antepasados" y el que vive fascinado por los orígenes del universo. El mismo se sorprende y dice: "¿Qué quieren decir ¿que hay cuatro Calvinos? La situación sólo puede ser real si pensamos en la clasificación de los libros que he escrito. Agregó que la cosa sería simple si los hubiese escrito en etapas sucesivas. El problema surge del hecho de que estos diferentes Calvinos se entrecruzan y se montan en el mismo período de tiempo".

Por cierto que el problema es para los críticos. "Para mí, dice el escritor, no es así,

Continúa en Pág. 15

¡Próxima estación...

El personal que labora está compuesto por un jefe de obras, seis educadores y tres carpinteros profesionales y el resto son 80 obreros del POJH. De estos últimos salió el citado en primer término y algunos dibujantes, quienes gracias a su buen desempeño han adquirido una experiencia formativa de alto nivel.

DESTINADAS A LA SOLEDAD O LA MUERTE

Como contrapartida a la preocupación que existe por las principales estaciones del país, hay en nuestro largo territorio numerosos ramales que cobran vida solamente en el verano y otros (sobre todo en el norte) que son habitados nada más que por las ánimas.

Allí quedó todo. Se detuvo la actividad un día cualquiera y las esta-



Estación Central de Santiago, el principal terminal ferroviario del país, declarado Monumento Histórico.



Se podría decir que la vieja estación de Osorno es uno de los terminales "fantasmas". Construida a principios de siglo se encuentra en desuso.



Sólo una vez por semana pasa el tren por la Estación de San Pedro. Lleva más carros de carga que de pasajeros. Allí penan las almas de salitreros muertos que vagan en la soledad.

ciones "fantasmas" permanecen como esperando que mañana vuelva a sentirse el pito del inspector, el ruido de las pesadas ruedas sobre el hierro y el bullicio de los pasajeros y vendedores en el andén. Allí ni siquiera Penélope espera...

Sin embargo, esta soledad no es causa de abandono. Menos de despreocupación.

Araneda lo aclara:

"Las estaciones abandonadas prácticamente no existen. Son poquísimas y están en el norte. En el sur, estos terminales han sido arrendados con el objeto que se mantengan dentro del patrimonio de la empresa de FF.CC. Las estaciones que tienen algún valor histórico felizmente están vigentes. 11

Pero, ¿cómo es que quedan allí con vagones y todo!...

"La vigencia económica de una región se refleja en su producción. Y a veces los cambios tecnológicos, económicos, la sustitución de algunas labores, van dejando el terminal ferroviario sin uso. Aunque el ferrocarril llegó a estas zonas con mucho esfuerzo en algunos casos, llega el momento en que el ramal queda inutilizado por la falta de movimiento productivo en la zona. La estación no puede seguir a esa actividad. Se queda. Así también se han quedado abandonados pueblos enteros en el norte porque se acabó la riqueza minera que antes sustentaba a sus pobladores."

La posición de FF.CC ha sido práctica al respecto. Se han mantenido en vigencia las estaciones que son necesarias. Las otras se han entregado a otros usos o se han reciclado. Pero estos terminales "abandonados" se mantendrán en esa condición hasta encontrarles un uso práctico.

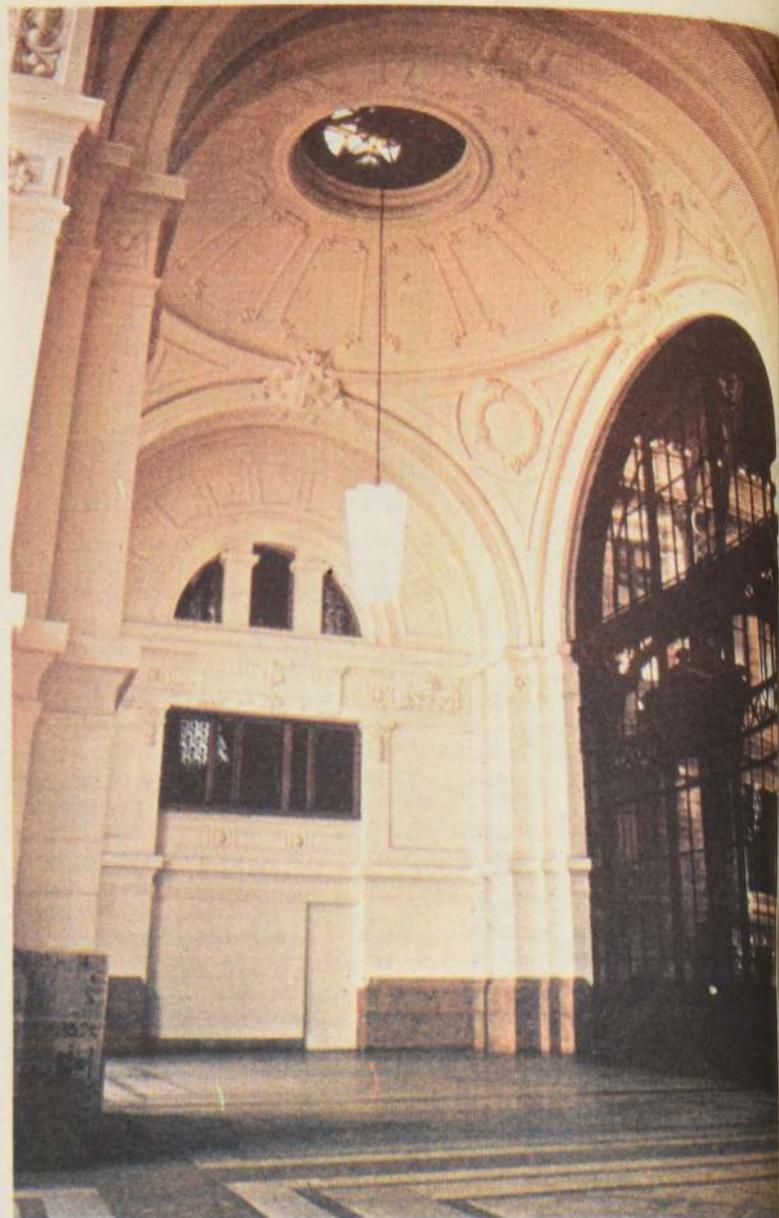
Es muy simple: "Cuando la estación está abandonada es porque el pueblo también se fue", dice Araneda.

¿Y si consideramos que cada estación es una especie de museo?

—"Lo sería en la medida que alguien la visitara"; dice Araneda. Y agrega: "algunas estaciones están destinadas a desaparecer".

No obstante, manifiesta, que existe una política cautelosa, en términos de no precipitarse a enajenar por enajenar, "En el norte estamos expuestos al descubrimiento de un mineral cerca del ramal".

Mientras tanto, ellas esperan. Se han convertido en Penélopes. Son



En la restauración se utilizó piedra roja de Chacabuco y rosada de Pelequén en pisos y zócalos. La pintura y decorados han sido cuidadosamente trabajados.

Penélopes. Por el momento, algunas han sido arrendadas a particulares, que las usan como casas. Es el caso de Leyda, que estaba habitada cuando un incendio forestal la destruyó.

EMPRESA CON FUTURO

Ferrocarriles del Estado de Chile es una empresa con futuro. El mismo que se le vislumbró en 1851, cuando llegó el primer tren a nuestro país, apenas 26 años después de su invención en Inglaterra.

Por entonces fueron los descubrimientos mineros en Agua Amarga, Tamaya, Chañarcillo, etc., el motivo

de su porvenir. Hoy existen otras zonas no menos importantes.

Explica Araneda:

"Actualmente el mundo ha volcado mucho interés hacia el sistema ferroviario por las condiciones naturales de éste. El boom actual surge a partir de la crisis del petróleo, donde quedó claro que una de las mejores formas de usar la energía es el tren. Una locomotora y sus carros pueden arrastrar prácticamente con la misma cantidad de energía unas 40 ó 50 veces más carga que otros medios alternativos."

De esta manera, el tren cobra vigencia como un insustituible medio de transporte terrestre.

Desde que se inventó el tren se abrieron para el hombre enormes posibilidades: la de viajar, hasta entonces reducida exclusivamente a los aventureros y a los audaces, y la de una comunicación más rápida. Cuando llegó el tren a Chile una carta a Europa demoraba seis a siete meses.

Esto le dio a la tracción a vapor una enorme importancia. A través de la locomotora a "fuego" se simbolizó el despegue industrial y tecnológico, el mismo que aplicado al tren ha permitido los avances del sistema ferroviario de hoy y que aseguran su proyección a futuro, no solamente en Chile, sino en todo el mundo.

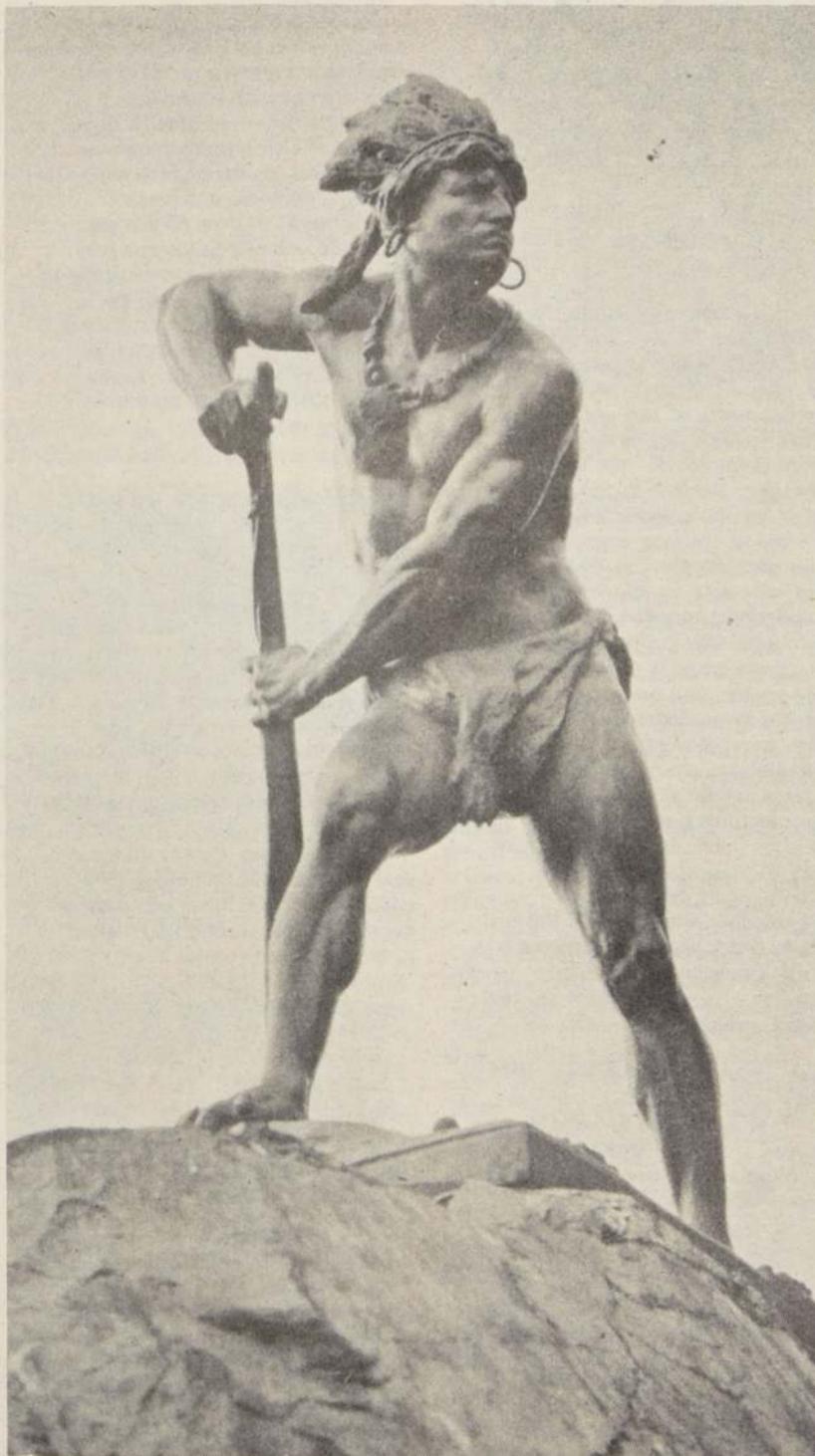


Alberto Araneda, jefe subrogante de Relaciones Públicas de Ferrocarriles.

Nury Costantini

Monumentos para la historia:

CHILENIDAD DISCUTIDA DE UNA ESCULTURA CHILENA: "CAUPOLICAN"



Nicanor Plaza realizó su obra "Caupolicán" en 1869, en bronce fundido a tamaño natural. Se encuentra en el Cerro Santa Lucía, orgulloso, aunque su "chilenidad" es bastante discutida.

Si en duda el "Caupolicán" que se encuentra en un peñón del Cerro Santa Lucía es otra de las estatuas típicas conocidas de los santiaguinos. Antes de decir algo sobre su autor, Nicanor Plaza, he averiguado que el título de esa obra es incierto. Porque resulta que todos la llamamos Caupolicán pero los atuendos, el plumaje y las facciones del aborigen que representa, no corresponden a un indio araucano.

Además hay varias réplicas de esta obra. Una de ellas está en el Central Park de Nueva York bajo el título "The Last of the Mohicans"...

Se ha afirmado que Plaza ganó un concurso en París auspiciado por el gobierno norteamericano para dedicar un monumento a los mohicanos. Puro mito, dice Joaquín Edwards Bello: "¿Hay quién pueda creer en ello? No sólo es absurdo sino que además en Estados Unidos siempre hubo buen número de escultores nacionales y no es la patria de Franklin donde les agrade preferir la industria extranjera".

Se trata, pues, simplemente de una réplica.

Es cierto que en Chile hay muchos mitos que inventamos para creernos importantes o para achicarnos incluso.

Mi amigo Roberto Palumbo me cuenta que otra réplica existe en la casa Harrod's de Londres, ocupando un sitio de preferencia en la parte antigüedades y objetos de arte. Isabel Cruz, en su Historia del Arte Chileno de Editorial Antártica, cuenta que hay en Chile cuatro versiones de tamaño original además de la que se encuentra en el país del Norte. Acota que hay un buen número de réplicas pequeñas hechas sin permiso del artista. De éstas he visto varias.

Me atrevo a deducir que la estatua original de Plaza está en el Cerro Santa Lucía, pero el escultor quiso representar al nativo americano que opuso tenaz resistencia al blanco, español o inglés. Nicanor Plaza fue un romántico y hasta su fisonomía era de esa característica. Quiso idealizar al nativo americano. Sin duda que la obra posee características especiales y es llamativa. Impacta. Por eso se han hecho varias réplicas de esta hermosa obra de juventud en la que está presente a través de ese indio la idealización del indomable espíritu de los bravos guerreros. Es una pieza que quisiera tener en cualquier tamaño, réplica o no, porque tiene esa característica y sabor de pieza única y bella con algo de poesía y realidad que fue lo que supo imprimirle su autor y que gusta tanto a los coleccionistas de objetos de arte.

En el próximo artículo seguiremos hablando sobre el autor y por qué se le considera nada menos que el padre de la escultura chilena.

Enrique Carbou B

tema

porque parto de la multiplicidad de usos del lenguaje que, potencialmente, existe en todos los escritores. Otras veces me parece que tendría que envidiar a aquellos que han repetido siempre el mismo discurso y jamás cambiaron la impostación de su voz".

El próximo libro de Calvino, según se adelanta, estará dedicado a los cinco sentidos. "Desde hace tiempo, dice, me interrogo acerca de la decadencia de los sentidos. El hombre moderno percibe algunas cosas pero no capta otras: el olfato está en él atrofiado, el gusto limitado a una gama de sensaciones restringidas. En cuanto a la vista, acostumbrada como está a leer e interpretar imágenes fabricadas, no tiene más la capacidad de distinguir detalles como los hombres de la tribu".

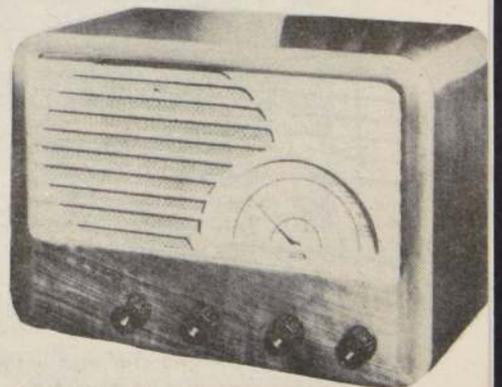
Calvino dice de sí mismo que se considera un hombre insatisfecho que trata de imaginar a dónde podría haberlo llevado otro camino que el elegido. "También pienso en los libros que no he escrito y en los que escribiría si fuese otro, concluye.

Radio

FRANCIA: RECLAMAN DERECHO A SINTONIZAR LIBREMENTE

En la Francia de Mitterrand jamás había ocurrido algo semejante. Cien mil adolescentes se hicieron presentes en una concentración para defender su radio libre amenazada por los monopolios. Y ello fue más que lo que los pacifistas se habían atrevido a esperar en las horas de los euromisiles. En parte, resulta una suerte de "remake" de las manifestaciones de la primavera pasada, cuando la Francia profunda se sintió sacudida y salió en defensa de lo que consideró derecho inalienable a elegir la enseñanza

Continúa en Pág. 17



LA CRITICA PUESTA EN INTERDICCION

Hacer comentarios de libros debe ser una tarea odiosa en cualquier parte del mundo, pero en un país pequeño como el nuestro puede resultar "temiblemente"

En primer lugar, toda la gente conoce a toda la gente, de manera que los libros que se editan corresponden inevitablemente a conocidos de uno, personas a las cuales no se les puede decir lo que se merecen que se les diga ni en la forma en que habría que decírselos. Hay que optar por el silencio ante libros malos escritos por amigos de uno, porque no es cosa de andar maltratando por los diarios a los amigos; hay que seguir con el silencio ante los libros buenos escritos por amigos de uno, porque si se dice públicamente que el libro de un amigo es bueno, todos objetan que esa opinión está inspirada por la amistad; finalmente, se debe continuar el silencio ante los libros de los que no son amigos sino todo lo contrario, tanto si son buenos como si son malos, porque si uno los halla malos es por la enemistad, y si es que son buenos, uno no los lee.

En fin, para vencer este silencio que impondría la realidad de no modificarla el arte, se han inventado varios recursos. Uno de ellos consiste en apartarse del mundo: de esa manera todos los libros son escritos por desconocidos, a los que se puede juzgar con la independencia que el desconocimiento permite. Pero hay que decir que esto generalmente no significa más que desconocer a la mayoría en beneficio de alguna camarilla que el azar se encarga, de todas maneras, de formar en torno al apartado. Además, las vocaciones de crítico y anacoreta no tienen por qué darse juntas en un mismo individuo, como tuvo Alone la suerte de que se dieran en él. Otro medio de vencer el silencio —podemos verlo practicado en la mayoría de nuestras publicaciones criollas— consiste en encontrarlo todo igualmente "más o menos bueno", para decirlo con brevedad. No importa de qué libro se trate, el resumen de la opinión crítica es "sí, sí, bien, bastante bien, salvo esto y aquello y eso otro, que ya corregirá el autor". Lo mismo para los poemas de Emilio Antilef y para la Iliada de Homero.

El tercer método contra el silencio —vamos de mal en peor— consiste en no aventurar opinión crítica alguna, ni siquiera para encontrar que el libro es "más o menos". Aquí ya no se trata, en verdad, de comentar libros, sino de reseñarlos. Es decir: están en una oficina dos o tres periodistas o escritores jóvenes con una máquina de



Saint-Beuve

escribir enfrente y una pila de libros al lado; toman un libro, lo hojean —a veces no— y leen lo que el editor hizo imprimir en la tapa o en la solapa, que generalmente es una apología del autor seguida de una apología del libro. El trabajo del reseñador es sacarle a la solapa lo apologético y dejar los puros datos; los libros van así pasando a toda carrera y en pocos momentos la pila que estaba a la izquierda está a la derecha y el reseñador da por terminado su trabajo de ese día. Claro, como lo apologético no puede borrarse completamente ya que en ese caso no queda nada de nada y el reseñador tendría que leer el libro para poder reseñarlo, ocurre que casi siempre el tono de la reseña cuenta con un sí-es-no-es de apología, y los lectores pueden encontrar en muchas publicaciones notas como esta: "Apasionante novela de aventuras del más grande autor de novelas de aventuras de la Polinesia. Un magnate llega en su avión a una misteriosa isleta perdida bajo el sol del Pacífico..." y cuatro líneas más del mismo estilo.

Resumiendo, el comentarista de libros: o se calla, o se retira, o lo halla todo de "regular para bueno" o simplemente reseña. El que opta por otro camino se expone a imprevisibles consecuencias.

Por ejemplo, una vez Cristián Huneeus me entregó personalmente, con una cariñosa dedicatoria, su libro "El verano del ganadero", después de una agradable conversación; agradable porque él es un tipo que sabe bastante de literatura y la gente que sabe bastante de literatura nos resulta siempre agradable a los que gustamos de la literatura. Pero tuve la mala suerte de no gustar de su libro y de manifestarlo por escrito en "El Mercurio". La siguiente vez que nos

encontramos, en un cóctel creo, me dijo, con infinito desdén, "Tu artículo... eso, eso es una... estupidez..." Maura Brescia, cuya "Fembra" me pareció compuesta de mediocres narraciones, y más o menos así lo dije en una nota en revista Providencia, no podía creer, simplemente no podía, que yo hubiera encontrado deficiente su primer trabajo literario, y también estuvo a punto, lo que se llama a punto, de mandarme a la punta del cerro. No lo hizo porque primó la parte encantadora que hay en ella, pero por poco no prima.

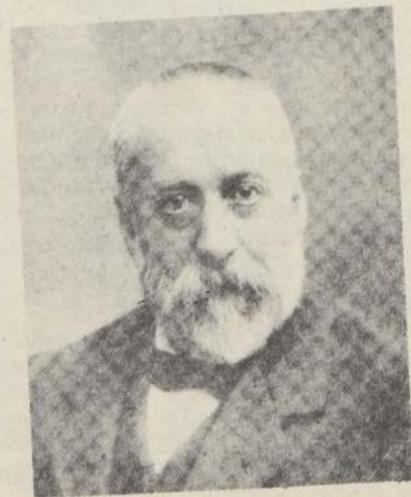
Pablo Huneeus, en cambio, reaccionó estupendamente bien luego que publiqué un artículo tratando de demostrar lo muy pésimo que era su libro "La cultura huachaca". Nos presentó Lafourcade en su casa y él, después de mirarme con alguna sorpresa, hizo un par de bromas muy simpáticas y hasta corrió el riesgo, al año siguiente, de regalarme su nuevo libro con una dedicatoria en la que no mostraba el menor resentimiento. A eso los ingleses lo llaman "fair play" y "humour".

Con escasa caridad cristiana, en cambio, un curita cuyas menesterosas crónicas me atreví a reprobear por incoherentes, mal redactadas y aburridas, me acusó ante testigos que me transmitieron prontamente la información, de ser agente de la CIA!

Podría pensarse que estas reacciones airadas se contrapesan con el agradecimiento de los que han escrito algo que al comentarista le ha gustado, pero hasta en eso se presenta una dificultad. ¿Qué pasa si el siguiente libro de ese autor, que está pletórico de gratitud, resulta menos bueno? Cuesta un triunfo decírselo, créanme.

Se debe reconocer, en todo caso, que la animosidad contra el crítico no es en absoluto privativa de nuestro tiempo o país. El mismísimo Goethe, por ejemplo, agasajó a los comentaristas literarios comparándolos con un perro que era mejor matar a palos, y para Nietzsche eran molestas sabandijas. Se ha llegado a decir que en esta vida escriben todos los que no necesitan su mano para otra cosa, y que el que no sabe escribir hace comentarios de libros.

Y, desde luego, no hay crítico al que no se le haya dicho que para criticar un libro se tiene que estar en condiciones de escribir uno mejor.



Marcelino Menéndez Pelayo

Todo eso es horriblemente injusto y debiera movernos a solidaridad con las víctimas, las hay.

El crítico verdadero hace críticas porque le gusta la crítica, no porque no pueda hacer novelas o cuentos. Y decir que para criticar un libro se debe ser capaz de escribir uno superior es como impedir a un ginecólogo que pronuncie sobre el nacimiento de una guagua en tanto él mismo no pueda parir una guagua mejor.

Ha habido en la crítica literaria tan insignes cultores del idioma, que es preciso ponerlos en la misma primera fila de los grandes novelistas y poetas. Alone produjo con el castellano páginas abundantes de belleza sólo comparable, y con ventaja, a la belleza que hay en cualesquiera de nuestras principales obras de prosa. Si leemos uno de los mejores comentarios de Saint-Beuve, o de Lord Macaulay, o de Menéndez Pelayo, obtendremos tanto placer como si leyéramos una de las mejores páginas de Flaubert, de Dickens o de la Pardo Bazán, porque lo mismo los novelistas que los críticos necesitan sensibilidad, técnica, inteligencia y arte para hacer una obra valiosa.

...Es probable, sin embargo, que nosotros sintamos igual placer con la lectura de unos y otros, y que prefiramos —estadísticamente es así, de seguro— la ficción a la crítica. Pero ello será por superioridad intrínseca de la ficción, sino por mayor dificultad de la crítica. Esta es más difícil, digámoslo así, y está cerca de mucho menos gente que la ficción o la poesía, porque el asunto de que trata, el libro, queda fuera de los intereses más inmediatos de la generalidad de las personas.

Sin haber nunca leído nada, se pueden leer novelas o poemas, pero casi imposible leer crítica sin haber leído primero novelas y poemas, dado que ellos son el asunto de la crítica. La crítica es, de esta forma, una especie de segundo grado de lectura. Y estaremos todos de acuerdo en que apenas hay una que otra persona dominando el primero, muchas mentes habrá dominando el segundo.

Recordemos, además, que numerosos críticos no sólo han practicado exitosamente la crítica; Ignacio Valente es un notable poeta y mejor ensayista; la obra poética de T.S. Eliot es casi superior, seguramente superior, a su obra crítica, etc. etc.

Pero no importa qué embates sufran la crítica es una necesidad psicológica, intelectual y social, así que tiene su porvenir asegurado: evidentemente hay quienes han leído más que otros, porque les gusta más, tienen más tiempo, etc., y por consiguiente sobre libros más que otros; los que saben menos tienen derecho a esperar de ellos que los orienten y que no los dejen entregados a las promesas y seducciones de los editores y muchos menos a las garras de los escritores.

Carlos Yturza

Los conciertos para piano de

Mozart

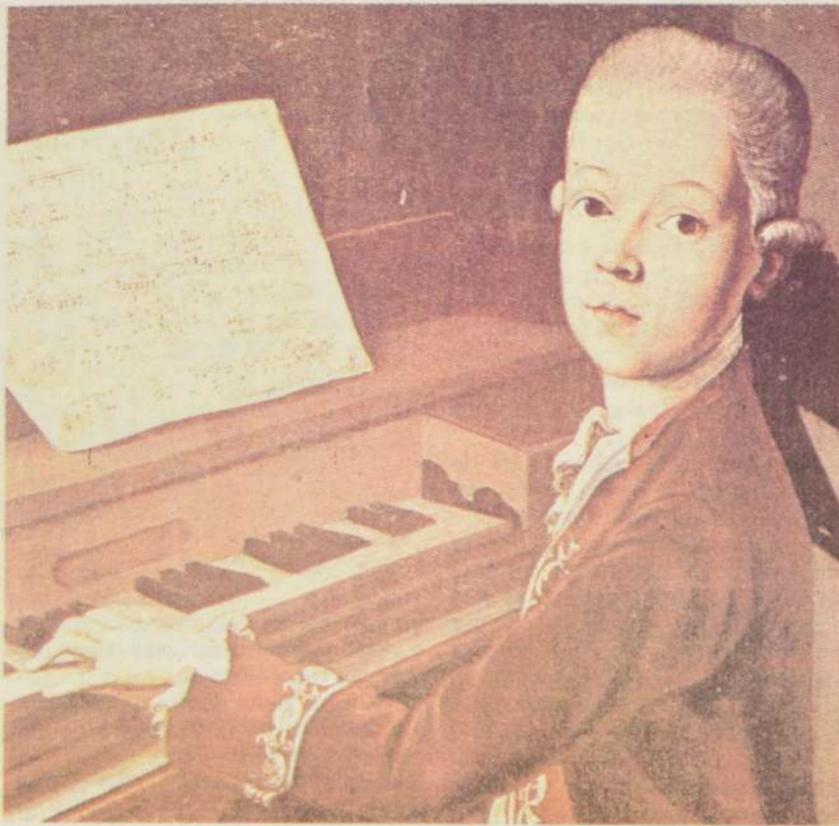
Cuando se analizan los conciertos para piano de Mozart, no sólo se puede ver en ellos la evolución absoluta de un compositor, sino que, lo más importante, traslucen los primeros "síntomas" del Romanticismo, especialmente los últimos, donde se notan los "estados de ánimo" de Mozart. Los últimos años de su vida, marcados de tragedia, lo harán crear nuevas formas de expresión en la música, que se transformarán en la "antesala" del Romanticismo.

Los primeros conciertos para piano (Catálogo Koechel N.ºs 37, 39, 40 y 41) corresponden al invierno de 1767, cuando Mozart tenía solamente 12 años, y están basados en obras para piano sólo de algunos compositores contemporáneos como Raupach, Honauer, Schobert, Eckart y Carl Philipp Bach, uno de los hijos mayores de Juan Sebastián. En estos primeros conciertos el apoyo orquestal sólo se basa en la sección de cuerdas de la orquesta y tiene un papel de acompañamiento únicamente.

En una carta que escribe Mozart a su hermana, en 1783, refiriéndose a su interpretación del concierto N.º 5 K. 175 dice: "... cuando toco esta obra, siempre hago lo que se me ocurre en el momento". Esto nos demuestra la visión que él tenía de sus propias composiciones, directamente relacionada con el concepto que tenemos hoy de la interpretación musical. Con este concierto empieza su "ardua" tarea en este género: compondrá 25 conciertos para piano y orquesta, uno para tres pianos y orquesta y otro para dos pianos y orquesta, además de unas transcripciones de sonatas de Johann Christian Bach, otro de los hijos de Juan Sebastián, para piano y cuerdas.

La mayoría de los conciertos fueron compuestos para ser interpretados por el autor en sus giras de concierto; a ello se debe que daten, casi en su mayoría, de los meses de invierno, diciembre a marzo —invierno europeo— y a medida que se acercaba el "invierno" de su vida, la combinación se hacía más dramática. En el Concierto N.º 20 K.466, curiosamente el primero de los conciertos de piano en tonalidad menor, la independencia de los instrumentos de viento le otorga a la obra un color diferente. Los solistas de vientos de las orquestas tienen tanto trabajo aquí como el propio solista de piano. Lo mismo ocurre en la mayoría de los últimos conciertos, destacando principalmente los números 22, 24 y 25, por no decir todos.

La importancia fundamental de estas obras es, sin duda, el establecimiento definitivo de la forma. Sin estos conciertos no se pueden concebir los similares de Beethoven, Mendelssohn, Von Weber y muchos otros más, incluyendo a Brahms. Los tres movimientos dan la forma a la obra; el primero, rápido, el más importante, donde el compositor expone una idea y la desarrolla de acuerdo a un esquema medianamente rígido, con reexposiciones del tema principal, con segundos temas y otras reglas; el segundo, lento, de carácter contemplativo, y un tercero rápido, en tiempo de rondo e incluso, como sucede en el concierto N.º 5 de Mozart, un tiempo de minuetto. El otro carácter que reviste importancia en es-



A los 12 años, Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791); en total, compuso 27 conciertos para piano y orquesta.



El pianista Geza Anda, en plena grabación como solista y director de un concierto de Mozart.

tas obras es el uso combinado de la orquesta, que enriquece absolutamente la sonoridad de las composiciones; el piano no se encuentra ya tan solo frente a la orquesta, sino que alterna muy "amistosamente", desde luego en algunos compositores mejor que en otros, con los demás instrumentos de la orquesta; en el caso de Mozart, de una manera realmente genial.

GRABACIONES

Son varios los pianistas que han emprendido la tarea de grabar los conciertos para piano de Mozart en su versión integral. Geza Anda con la Camerata Académica del Mozarteum de Salzburgo la hicieron para el sello Deutsche Grammophon a fines de la década del 60. El sello Columbia de Estados Unidos, en una serie llamada "Special", editó la gra-

bación de la pianista Lili Kraus con la Orquesta del Festival de Viena. El pianista Daniel Barenboim lo hizo junto a la Orquesta de Cámara Inglesa para el sello inglés EMI. La pianista Ingrid Haebler grabó acompañada de diversas orquestas su interpretación integral de los conciertos en la Edición Philips para la obra completa de Mozart. La última versión completa es de Murray Perahia con la Orquesta de Cámara Inglesa para el Sello Columbia, la cual fue muy premiada por revistas especializadas el año pasado.

Hay muchísimas grabaciones de diferentes pianistas; se puede decir que casi todos han grabado algún concierto de Mozart; incluso algunas han entrado en la clasificación de "históricas", como la grabación del Concierto N.º 21 con Dinu Lipatti y la Orquesta del Festival de Lucerna dirigidas por Von Karajan, o bien otras, como las de Artur Schnabel de los conciertos 20 y 24. También hay otras grabaciones que caen en el terreno de lo anecdótico o de lo curioso, pues están interpretadas en pianos originales de la época de Mozart, con una sonoridad muy diferente, como las hechas por los pianistas Paul Badura-Skoda o Jörg Demus.

Cabe destacar que muchas de estas grabaciones cuentan con el mismo solista como director, tal cual hacía Mozart.

Picander

tema

que cada uno consideraba más adecuada. También ahora la defensa de lo privado deviene sinónimo de libertad, sorprendiendo a la izquierda en el poder. Como nunca, se cuestiona la presencia en todos los niveles de un Estado que, en una franja importante de la población, despierta algo que podemos asimilar a la alergia.

Esta vez no desfilaban los padres, sino los adolescentes y hasta los que ya estaban en camino de dejar de serlo. Gritaban slogans como "Déjenos al menos la frecuencia modulada ya que no saben hacer otra cosa". Son hijos de la crisis y no tienen especiales nostalgias porque la era del boom ni siquiera les es conocida. Y, sin embargo, tienen gustos precisos y una cultura, por decirlo de algún modo, "tribal". La música rock es, hoy, su carta de identidad, algo que sacude a los melancólicos de lo nacional.

El espectáculo inédito tuvo lugar hace apenas unas semanas. El escenario elegido se encuentra entre Chatelet y la Republique y resultó algo así como si París mostrase, imprevistamente, su cara secreta y vital. Todos defendían las radios privadas y se consideraban con derecho a escuchar lo que querían.

Esas radios son las que anuncian dónde tendrá lugar el próximo concierto importante y dónde se puede comprar a mitad de precio un radiograbador o un Hi Fi.

ballet

CURIOSA "MEDEA" MADRILEÑA

El Ballet Nacional de España volvió al teatro de la Zarzuela con el mismo programa que presentara en el último verano y que fuera llevada con gran éxito por numerosos países europeos. El grupo, bastante nutrido, está dirigido por María de Avila. El programa cuenta con dos importantes polos de atracción: "Danza y tronío" y una curiosa "Medea". En el primer caso se montó una estupenda y vistosa coreografía, con música de Antonio Soler y Luigi Boccherini, modernizada por Antón García Abril. Toda la gracia pícaro, popular y desgarrada del Madrid goyesco se recoge en este agradable espectáculo, muy bien vestido por Gutiérrez Reynolds.

Con respecto a "Medea", Granera logró una versión maestra de la famosa tragedia clásica, que prueba la capacidad trascendente del viejo estilo andaluz para encarnar los eternos problemas humanos.

Febrero-marzo de 1836

La heroica defensa

CUANDO los Estados Unidos lograron su independencia en el siglo XVIII, su territorio estaba limitado a la costa del Atlántico, excluida la península de La Florida, a la vez que hacia el oeste el río Misisipi era la frontera natural con la Luisiana Francesa, más allá de la cual se extendían las vastas extensiones del virreinato de Nueva España, actual México, y zonas inexploradas y aún vírgenes, no reclamadas por ningún estado.

En forma gradual, los americanos comienzan su expansión a partir del siglo XIX, cuando en 1803 compran la Luisiana a Francia, logrando tener ahora fronteras con las posesiones españolas por el sur y el oeste. Entre 1819 y 1820, Florida pasa a poder de los Estados Unidos y a partir de 1821 inmigrantes americanos y europeos comienzan a poblar el territorio de la actual Texas, gracias a una concepción autorizada por el gobierno colonial español, y ratificada por sus sucesores de la República mexicana, al empresario norteamericano Stephen Austin. La zona, comprendida entre los ríos Brazos y Colorado, gradualmente comienza a poblarse y en 1835 sumaban no menos de 30.000 almas, en una zona en que los españoles y mexicanos nunca habrían logrado tener una población superior a los 4.000 habitantes.

La situación de ocupación pacífica de territorios mexicanos se verá bruscamente interrumpida cuando el general Antonio López de Santa An-

na toma el poder y desconoce los acuerdos sobre la materia. Ello lleva a los líderes texanos a buscar un consenso en orden a establecer un modo de actuar ante el nuevo gobierno de Ciudad de México, pero no se logra un criterio unánime.

Un sector era partidario de buscar, aún por la fuerza de las armas, la independencia definitiva de Texas, mientras otros estimaban más conveniente mantener Texas dentro de México y buscar eventuales alianzas con los opositores a Santa Anna, para mantener los privilegios que la Constitución mexicana de 1824 les concedía.

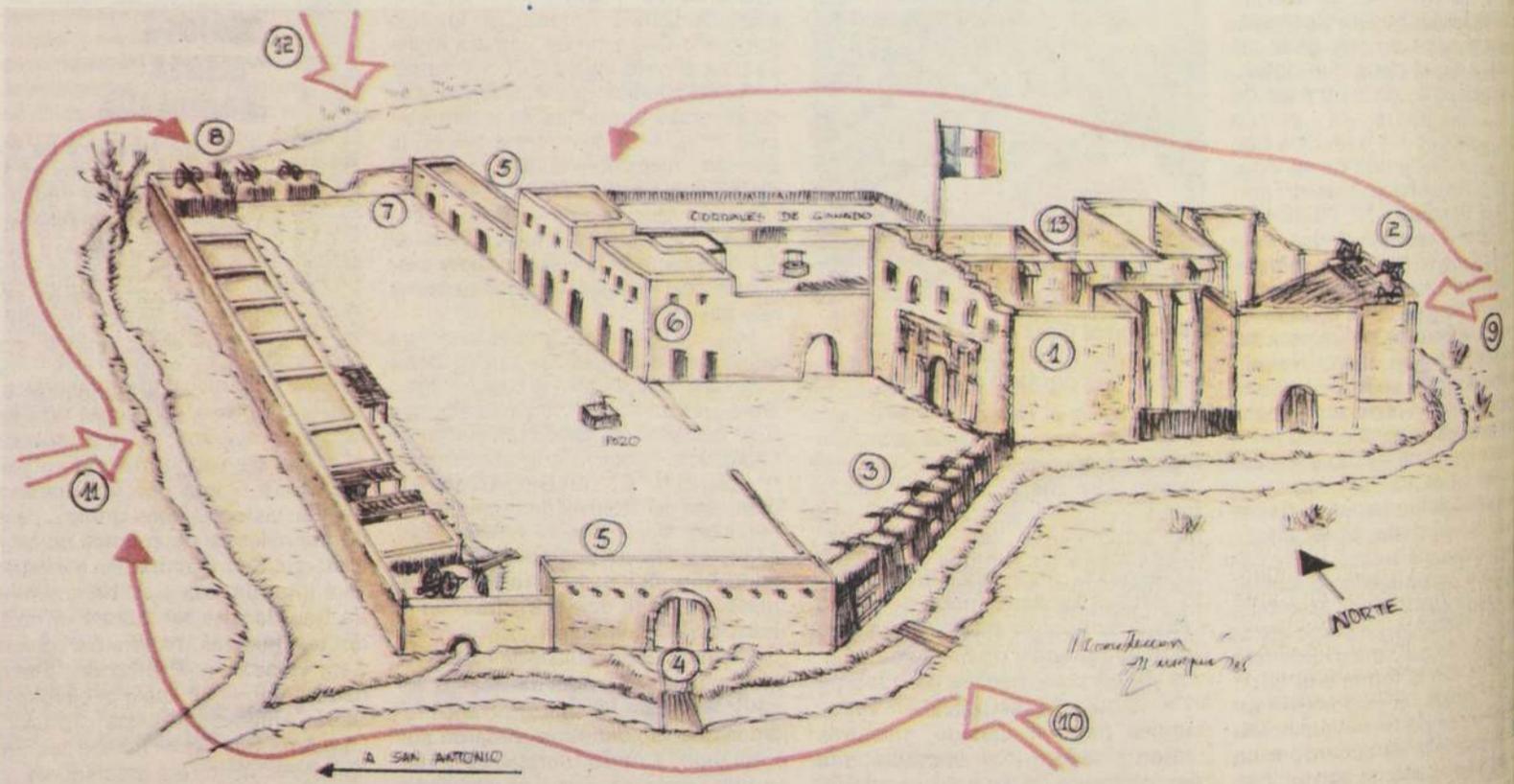
En el intertanto, una fuerza mexicana había invadido Texas en septiembre de 1835 para dar cumplimiento a las órdenes de Santa Anna, pero unidades voluntarias texanas las habían derrotado en varios combates, obligándolas en diciembre a repasar el río Grande.

El coronel James Bowie, jefe de los voluntarios texanos, planteó en febrero de 1836 la necesidad de mantener el fuerte El Alamo, cerca de San Antonio de Bejar, para cerrar el camino a las tropas mexicanas que seguramente enviaría Santa Anna a vengar la derrota anterior. El coronel William Travis, del ejército regular texano, junto con tomar el mando del fuerte compartió el criterio de Bowie y lograron reunir unos 150 voluntarios para su defensa, informando al general Sam Houston, comandante en jefe texano, sobre sus intenciones. Era fundamental ganar tiempo



para permitir el entrenamiento de los miles de reclutas voluntarios que estaban acudiendo a Texas a ayudarla en su lucha contra Santa Anna y la defensa de El Alamo lo podría permitir. Además, cerca de allí, en Goliad, a 130 kilómetros, había una fuerza texana de 500 hombres al mando del coronel James Fannin, que podía reforzar a Travis de ser ne-

cesario. Las predicciones de los defensores de El Alamo eran correctas ya que el propio Santa Anna, al frente de una fuerza de más de 3.000 soldados marchaba hacia San Antonio llegando el día 21 de febrero a 12 kilómetros al sur de esta ciudad. La batalla de El Alamo estaba a punto de comenzar.



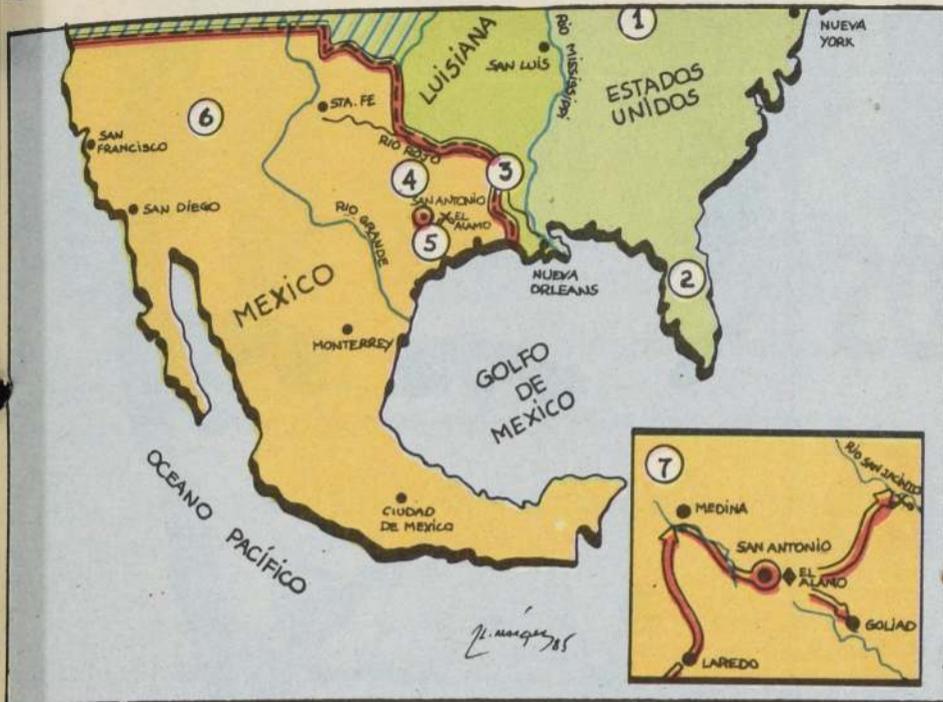
EL ALAMO

1. Antigua capilla; aquí murió James Bowie y los últimos defensores.
2. Batería del capitán Bonham en el ábside de la capilla.
3. Batería de Crockett, quien murió en este lugar.
4. Puerta principal.
5. Alojamiento del personal.

6. Hospital.
7. Muralla norte con la brecha por la cual entraron los mejicanos.
8. Batería norte en la cual murió el coronel Travis.
9. Columna mejicana este (coronel Morales).
10. Columna mejicana sur (general Cós).
11. Columna mejicana oeste (coronel Romero).
12. Columna mejicana norte (coronel Duque, que murió en combate).
13. La sólida capilla en que los tejanos ofrecieron la última resistencia.

de "EL ALAMO"

Por Alberto Márquez Allison



TEATRO DE OPERACIONES DE LA INDEPENDENCIA DE TEJAS

1. Estados Unidos tras su independencia. 2. La Florida, anexada en 1819-1820. 3. La Luisiana, anexada en 1803. 4. Tejas, donde inmigrantes americanos llegaron a partir de 1821. 5. San Antonio y El Alamo. 6. Territorio mexicano en la época, que incluye los actuales territorios de EE.UU. correspondientes a los estados de California, Nuevo México, Nevada, Utah, Arizona y parte de Colorado, además de Tejas. 7. La campaña de 1836: Santa Anna marcha desde Laredo, por Medina hacia San Antonio. Pone sitio a El Alamo el día 23 de febrero y lo captura el 6 de marzo. En Goliad, Fannin se rinde el 19 de marzo y su fuerza es masacrada el día 27. En San Jacinto, Houston derrota a Santa Anna el 21 de abril.

TRAVIS V/S SANTA ANNA

Es interesante analizar brevemente a los tres comandantes americanos del El Alamo y al general Santa Anna, Presidente de México.

El coronel William Travis era abogado, tenía 27 años y mandaba la guarnición, habiéndose contado entre los primeros patriotas en buscar la independencia texana. El coronel James Bowie, jefe de los voluntarios texanos, tenía 42 años, había vivido en México y casado con mexicana teniendo una gran fortuna personal, estimándose que a esa fecha era dueño de 1 millón de acres de terreno. Ha pasado además a la historia de las armas como el inventor del cuchillo de caza y combate que lleva su nombre. El coronel Davy Crockett, de 50 años, héroe legendario de la frontera, famoso por sus luchas con osos salvajes e indios, miembro del Congreso Americano en tres ocasiones y luchador por la libertad, había venido a Texas junto a 12 voluntarios de Tennessee a ayudar a sus conciudadanos en una lucha que él estimaba era justa.

Frente a los tres jefes de El Alamo se erguía la alta y corpulenta figura del general Antonio López de Santa Anna, "el Presidente", como era conocido, que había hecho sus armas en los ejércitos reales y luego en el ejército mexicano hasta alcanzar su actual posición a los 42 años. Un devoto admirador de Napoleón, vestía a sus generales y tropas con uniformes similares a los de los ejércitos del gran Corso y al llegar a El Alamo lucía resplandeciente engalonado uniforme azul y rojo con empenachado sobrero apuntado. Santa Anna comprendía que debía actuar drásticamente con quienes querían independizar Texas, ya que en caso contrario su país sería desmembrado por los angloamericanos. Por ello llegando a San Antonio ordenó izar en la torre de la iglesia una bandera roja de "guerra sin cuartel". Aquí no habría prisioneros y la lección debía ser ejemplarizadora para quienes pensaban en independizarse.

El Alamo presentaba a la vista un conjunto de sólidos edificios de piedra y adobe, rodeados por un fuerte muro de 4 metros de alto, que dejaba un gran patio en el interior. En el costado Este se encontraban los principales edificios, el convento, transformado en alojamientos y hospital, y la capilla, que a pesar de carecer de techo, era el edificio más sólido con sus espesos muros de piedra y sus 8 metros de altura. El costado Oeste comprendía una serie de edificios de un piso, hechos de adobe y en el ángulo NE se ubicaban, varios corrales para el ganado, mientras que en el lado Sur se encontraba la bien protegida puerta de acceso al fuerte. Los texanos lo habían artillado con 14 cañones pero contaban con sólo 150 defensores, que serán incrementados hasta 183 con refuerzos que llegarán en el lapso intermedio, guarnición escasa si se conside-

EL SITIO DE EL ALAMO

ra el tamaño de las posiciones a defender.

A partir del 23 de febrero Santa Anna comenzó gradualmente a colocar baterías y tantear las defensas texanas, dando origen a escaramuzas mientras espera la llegada del resto de sus tropas, lo que se completó el día 3 de marzo, logrando reunir cerca de 5.000 soldados, con los cuales superaba en proporción de 25 a 1 a los defensores. Ese mismo día 3 y mientras los mexicanos celebraban la llegada de sus refuerzos, Travis era informado de que las tropas de Fannin no podrían venir en su ayuda y que el ejército principal aún no estaba en condiciones de marchar en su socorro. Sam Houston había tenido que tomar la amarga decisión de sacrificar a sus amigos más queridos en aras de la causa que requería la previa unidad de los texanos, y que aún no se lograba, para luego obtener apoyo de los Estados Unidos y lograr la anhelada independencia. Ello requería tiempo y los hombres en El Alamo se lo estaban dando.

Al atardecer, Travis formó a sus hombres y tras arengarlos, les señaló la realidad de su desesperada situación. No era siquiera imaginable el rendirse, una salida sería suicidio y que "todo lo que nos queda es morir en el fuerte peleando hasta el final... sacando entonces su sable, trazó una línea frente a sus soldados y les pidió que quienes estuviesen dispuestos a morir con él cruzaran la línea. Los 182 lo hicieron.

Al amanecer del día 6 de marzo, el sonido de las cornetas mexicanas tocando a ataque, despertaron a los texanos que rápidamente tomaron sus posiciones. Cuatro fuertes columnas corrían desde los cuatro costados llevando escalas y elementos de asalto. Con certera puntería cañones y rifles derribaron docenas de atacantes, obligando al repliegue de los mexicanos. Minutos más tarde, un segundo ataque ponía a prueba las defen-



Voluntario tejano de El Alamo. Viste el sencillo traje de frontera y se equipa del llamado "rifle largo" de Kentucky y del cuchillo Bowie. Soldado mexicano de Santa Anna. Viste el uniforme regular de la época y se equipa de mosquete y bayoneta.

Entonces Santa Anna lanzó a la lucha a la totalidad de sus fuerzas. Rechazadas las columnas que atacaban por el sur, este y oeste, refluieron todas sobre el sector norte, en que una brecha en la muralla había debilitado la defensa, y lograron penetrar en el patio. El coronel Travis pereció frente a su batería gritando "no rendirse muchachos" y un violento combate cuerpo a cuerpo ocurrió en patios y edificios. La masa de la infantería mexicana, en uniformes azules y blancos, cubrió con avalancha las diversas posiciones en que los defensores aún resistían. Davy Crockett cayó heroicamente en su puesto de combate y en el interior de la capilla perecieron Bowie, Bonham y Dickinson. A las ocho de la mañana la batalla estaba terminada y los 183 combatientes de El Alamo habían perecido en sus puestos.

EPILOGO

El resultado de la batalla no fue el esperado por el general Santa Anna. Si bien había tomado El Alamo, lo había sido a costa de 1.500 bajas, incluidas algunas de sus mejores tropas, a la vez que la muerte de Crockett, Travis y Bowie y la masacre de la fuerza de Fannin, rendida en Goliad el 19 de marzo, provocaban conmoción en los Estados Unidos, desde donde miles de voluntarios corrían a alistarse. Su marcha hacia el norte se verá interrumpida el 21 de abril en el río San Jacinto, en donde un millar de texanos, al mando del general Sam Houston y al grito de "Recordad El Alamo" aniquiló al ejército de Santa Anna, siendo éste capturado. La guerra por Texas estaba terminada y la República era proclamada.

Los 13 días de gloria que había significado la heroica resistencia de Travis, Bowie, Crockett y los suyos en El Alamo lo habían permitido.

Alberto Márquez Allison

BABBITT Y LOS BUDDENBROOKS

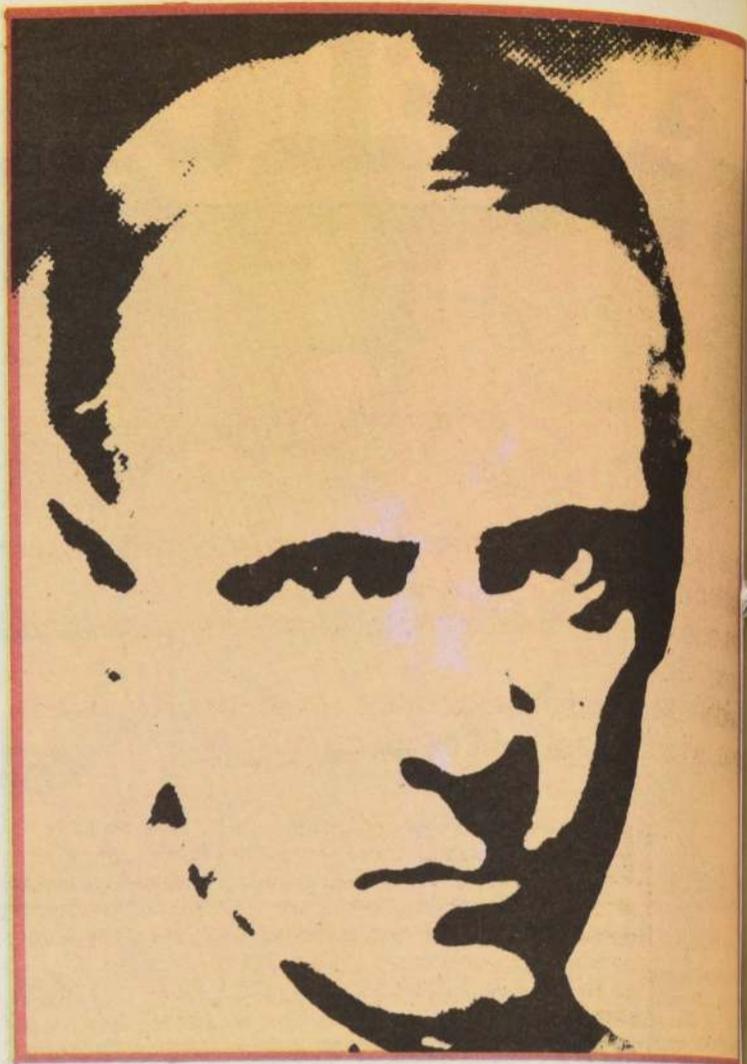
La prensa europea ha recordado discretamente que el 7 de febrero se han cumplido cien años del nacimiento, en Minnesota, de Sinclair Lewis, el primer escritor norteamericano galardonado con el Premio Nobel (en 1930).

Helmut Winter, en el Frankfurter Allgemeine Zeitung, se pregunta ¿quién lee hoy a Sinclair Lewis? La pregunta equivale a su obvia respuesta: casi nadie, lamentablemente. Y pensar que algunas décadas atrás la pregunta bien pudo ser: ¿quién no lee hoy a Sinclair Lewis?



Thomas Mann.

Sinclair Lewis saltó a la fama en 1920 con la publicación de "Calle Mayor", visión crítica, a ratos sarcástica, de la vida en provincia en los Estados Unidos, chata y aplastante. Su celebridad se consolidó dos años después con la aparición de "Babbitt", aguda sátira sobre el norteamericano medio, adorador, por sobre todas las cosas, del progreso material, y para quien Shakespeare (y aquí Shakespeare significa, como en el celebrado cuento de Onetti, la cultura) es un tío que, puesto que algunos así lo afirman, es un buen poeta, pero no le llega ni a



Sinclair Lewis, ácido crítico de la sociedad norteamericana.

los talones a un sujeto que redacta versinas de propaganda en Zenith (ciudad típica norteamericana inventada por Lewis).

La palabra "Babbitt" terminó por incorporarse al lenguaje norteamericano para designar al pequeño burgués conformista y adocenado, así como algunas décadas después el término "lolita", también de origen literario, se convertirá en sinónimo de niña precoz y coqueta.

El para sus compatriotas poco enorgullecedor retrato que del norteamericano medio hizo Sinclair Lewis le atrajo muchas antipatías y numerosos ataques en su país, pero, al mismo tiempo, el reconocimiento a su talento en el resto del mundo, donde, naturalmente, nadie sintió herido su orgullo patrio con la descripción de la adocenada existencia de Babbitt. Pero Babbitt, siendo típicamente norteamericano, es también universal, como lo es don Juan, por ejemplo, además de español. Al aparecer en 1925 una traducción alemana de "Babbitt", Kurt Tucholsky exclamó: "¡He aquí a los Buddenbrooks norteamericanos!".

A mi juicio, la obra maestra de Sinclair Lewis es su

novela "Sam Dodsworth", que suele ser incluida en ediciones españolas de clásicos norteamericanos bajo el título de "Fuego Otoñal". Esta hermosa y triste novela, escrita por Sinclair Lewis en la plenitud de su vida, y en que el sarcasmo de sus obras anteriores se ha convertido en ironía y en una profunda comprensión de las motivaciones humanas, bien pudo haber sido escrita por Henry James. Es la melancólica y a ratos dolorosa historia de un adinerado empresario norteamericano que en un viaje a Europa realizado en el otoño de su vida descubre con quién ha estado casado en realidad; en el Viejo Mundo, en Inglaterra, Francia, Italia y Alemania, su pretenciosa esposa, al tratar de recuperar el "tiempo perdido" en América, saca a relucir toda su coquetería, frivolidad y deslealtad. Sam Dodsworth la pierde, pero gana, en cambio, otra mujer muy superior espiritualmente y un concepto mucho más enriquecedor de sí mismo, de la vida y del mundo.

Fernando Ferrer

video EL NACIMIENTO DE UN ARTE

En la búsqueda del video-arte nos encontramos con un primer problema: ¡no tiene musa!

Más que cine, muchos realizadores jóvenes actuales aspiran a hacer "video"

El video parece ser al cine como el cuento es a la novela: más corto, e igualmente difícil de definir.

Por Emilio Torrealba

Es extraña la aparición de nuevas artes, tanto como el nacimiento de una nueva isla o el que un astrónomo descubra un nuevo sistema solar. Sin embargo, y no hace muchos años ha ocurrido algo así y puede declararse de manera enfática, que el video-arte ha nacido en el mundo, y ha llegado a nuestro país, para quedarse definitivamente. Esto, por lo menos, después de la realización de diversos ciclos o muestras de video-arte que se han llevado a cabo en el último tiempo y, en especial, después del Cuarto Encuentro Franco-Chileno de video-arte. Dicho encuentro se llevó a efecto a fines del año pasado, con indiscutible éxito de público, en lo que se refiere a asistencia y participación en los debates, que se realizaron al final de cada exhibición. El encuentro contó con la presencia del destacado videista Michel Jaffrennou, de vasta trayectoria en la novedosa especialidad artística, que fue quien introdujo a los creadores franceses.

Pese a lo anterior, pocos saben lo que es el video, y menos lo que es el video-arte; si tomamos en cuenta el desarrollo de la tecnología, veremos que el aparato de video está formando parte de los consumos familiares. Aunque parezca exagerado, en pocos años el video va a estar incorporado a los hogares (no puede olvidarse que nadie hubiera creído hace sólo un par de décadas, que el televisor se iba a transformar en artículo de primera necesidad...).

No se trata, sin embargo, de las grabaciones familiares o de los video-clips (música envasada de carácter promocional). Tampoco se trata de una sucesión de imágenes, como en el cine: el video-arte, que lucha con fuerza por lograr un lenguaje propio, intenta desprenderse de lo argumental o documental, para expresar, a través de la imagen, absolutamente apoyado por la técnica.

ANDRES BESA, 28 años, Licenciado y Master of Arts, "Videísta", uno de los chilenos presente en la cuarta muestra de video-arte, parece frustrarnos en lo que era nuestra búsqueda explicativa: "Se trata de videar y todos lo hacemos en forma diferente. Te puedo decir que yo pinto de tal o cual manera, pero ¡no me pidas que te explique la pintura!".

Lo intentamos nuevamente al preguntarle por el cine y el video.

"Son diferentes. El cine es una cosa y el video es otra. El cine es el arte, el video su engrendro... No hay ningún videísta chileno propiamente tal, porque la mayoría hace cine en miniatura, todo por un problema de costos. O sea, se hace un cine-video para llenar el vacío del cine. El cine es una necesidad social y por falta de medios en Latinoamérica, los cineastas hacen video. Pero en Francia — queda demostrado en este encuentro — ellos tienen y entienden una cabal diferencia entre el cine y el video. El cine alcanza además, una profundidad, si se quiere, que no alcanza el video...".

Besa explica que los videos chilenos han demostrado no tener punto de comparación internacional, como lo tiene el cine. "En Chile todo es localista, cuasifolclórico y contingente...".

Y ¿qué pasa con el espectador? Según se pudo apreciar en el pasado encuentro, el *Electronique Video Circus* de Jaffrennou, es casi una exacerbación de la técnica. Besa cree que en ese video en particular, la técnica está bien aplicada: "Así como en la plástica hay pintores abstractos que niegan lo figurativo y viceversa, el video no sólo puede ser técnica, sino que puede ser solamente técnica".

Dicen los videístas que al espectador le cuesta ver, le molesta que exista la acción de ver y de eso se trata el video. "La gente está muy defensiva, quiere algo directo, rápido, dirigido y digerido...". Agrega que en Chile el video resulta un poco obvio, sin imágenes poéticas: "Debe haber un mensaje, pero, de todas formas, subliminal... Los artistas confunden el video-art con el cinerité, el cual tuvo su desarrollo durante los años sesenta".

Sobre los videos chilenos, en general, Besa cree que "hay mucho que decir, pero nos falta madurez en el lenguaje, tenemos pocos y malos medios y desde luego, nos falta el conocimiento de lo que se hace y ya se ha hecho hace tiempo en el resto del mundo; no seamos como los artistas de comienzos de siglo, pintando impresionismos anacrónicos...".

Los videos de Andrés Besa *ENTRETENSIONES*, *CLASICO-MICS* y *¿-.,:q'üx ó*", pasan claramente de lo que puede llamarse un experimento hasta llegar a ser un elaborado juego técnico en el que la imagen lo dice todo.

"No importa que sea complicado, importa que sea puro. Si se puede cambiar el torpe lenguaje de la televisión o de Hollywood, está bien", termina Besa.

Es un arte difícil, es difícil a veces, simplemente ver. En todo caso y pese a lo complejo que a la postre pueda resultar, el video-arte es una realidad, una nueva manera de crear, y como tal, ¡bienvenida sea!



El "video-arte" busca un lenguaje que le sea propio y exclusivo. Por eso, cuesta entenderlos... En "Clasicomies" Andrés Besa, joven videísta chileno, utiliza a Chaplin, entre otros muchos elementos.



El "video-arte" no tiene nada que ver con el video "utilitario": documentos familiares, spots publicitarios y "clips" musicales.

Sucedee en las mejores familias

Por Jorge Romero (F)

En la mía no existen antecedentes de alguien que se haya dedicado seriamente a hacer bromas, salvo mi hermano mayor que, más por obligación que por gusto, debió animar una velada bufa en San Bernardo; sin tener ninguna chispa, fue quien encendió la primera chispa de alarma en la familia.

En aquellos tiempos se celebraba la Fiesta de la Primavera que culminaba en una gran función de gala, en la cual se coronaba a la reina. Actuar en ese tipo de funciones era todo un privilegio. ¡Hasta se contrataban uno o dos artistas de Santiago!

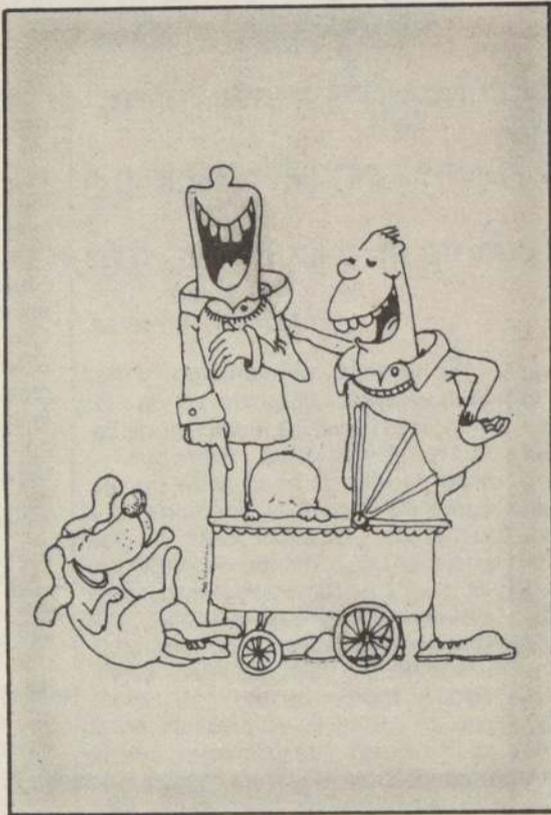
Mi hermano se aprendió de memoria tres chistes bien graciosos y fue anunciado como la revelación de la velada de ese año (?). Cuando salió al escenario, según cuenta mi mamá, el público lo recibió cálidamente. Contó el primer chiste y ni siquiera alcanzó a anunciar el segundo. Hasta el día de hoy, nunca se ha sabido de dónde salió el balazo. No murió pero, se asustó mucho.

Años más tarde, para matar el chuncho, advertí a mis padres que yo haría lo mismo; me aprendí los mismos chistes de mi hermano. A pesar de toda la oposición familiar, ¡salí al escenario no más! También hubo oposición de los organizadores. Cuando me encontré ante aquel auditorio, pensé que la mejor defensa era el ataque, así que, antes de contar ninguna cosa, saqué una pistola matagatos y le corrí bala a casi toda la primera fila.

Un tío abogado me sacó del embrollo. Era un excelente abogado. Tan bueno, que me soltaron a mí, pero lo dejaron a él adentro. Claro que mi tío tenía ya sus buenos antecedentes; en una oportunidad alegó tanto y tan elocuentemente que, por unanimidad, la Corte condenó al juez a cinco años y un día.

En las mejores familias suceden cosas insólitas. Una de ellas, fui yo. Tengo que haber sido una guagua muy graciosa porque dicen que el papá cuando me vio por primera vez, le dijo a mi mamá: ¡Bien bueno el chistecito que me hiciste! Tengo que haber sido una guagua muy divertida, ya que cuando la gente, entre los que se contaban algunos familiares, en cuanto me miraba, se revolcaba de la risa.

Cierto es que no hay guagua fea. Lo que no es verdad es que cada una viene con una marraqueta bajo el brazo. Semejante patraña es a la vez, un anacronismo. Basta con medir el



tamaño de un recién nacido con el de una marraqueta, para comprobar que ello es imposible. Además las guaguas no comen marraquetas.

Lo que me molesta es que a los niños se les cuenten historias chinas. Por ejemplo: LA CAPERUCITA ROJA. ¿Creen Uds. verdaderamente, que un lobo por muy analfabeto y corto de vista que sea, por muy hambriento y cucarro que esté, se pueda tragar una abuelita entera con zapatos y todo? Pensemos con lógica: los lobos no son tontos; sin embargo, aceptemos la versión; hagamos como que creemos. ¿Ante semejante comilona no se habría muerto de una despataguada indigestión? ¿Quién podría digerir, por muy personaje de mentira que sea, enaguas, refajos, botas, camisolas y otras idiosincrasias? Si Ud. pudiera cometer semejante desaguisado, ¿le quedaría ganas de disfrazarse de abuelita, acostarse,

esperar a la Caperuca y contestar preguntas todavía?

Dicen que cuando la Caperucita empezó a preguntar sobre el tamaño de las orejas, de la nariz, de las manos, sobre lo peluda que en contraba a la abuelita, el lobo —que como Uds. ya habrán captado era el que la reemplazaba— se anduvo molestando y replicó: ¿A qué viniste Caperucita? ¿A verme o a criticarme?

El niño piensa; y llega el día en que se da cuenta que fue víctima de engaño. La era presente obliga a tratar a los pequeños con más respeto. Es necesario que los psicólogos y sociólogos se aboquen a serios estudios. No se trata de hacer al niño menos niño ni quitarle ese maravilloso don de la inocencia. Sencillamente, hay que buscar la mejor manera de hacerle disfrutar sin muchas mentiras. En la era espacial, no podemos seguir con el cuento del VIEJO DEL SACO o del antiguo archimozo CUCO.

Al menos, lograremos reivindicar el nombre de muchos viejitos que tienen saco y que jamás han pensado en llevarse a ningún niño porque no se quiere tomar la sopa. En cualquier caso, se llevarían la sopa.

Hemos llegado a la Luna; andamos poliendo Marte. Cada día que pasa le tiramos más manotones a Saturno. Los japoneses trabajan como chinos haciendo robots. Las guaguas al VITRO son una realidad —que debiendo ser frágil por origen— es bastante concreta.

Hay colegios especiales para niños superdotados. Y ante tantas demostraciones de cambio en la humanidad, no es posible que sigamos aún manteniendo tradiciones de cuocos y fantasmas y viejitos malos.

No por chicos los niños son tontos; así como no es posible pensar que muchos tontos por ser chicos, siguen siendo niños.

¿No creen Uds. que ha llegado la hora de meditar?

Los saluda con toda pedagogía, su amigo

J. J. Rulche

Risas Históricas

El rey Christian de Dinamarca asistió en Aarhus, Dinamarca, a la inauguración de ciertas obras llevadas a cabo en el puerto. A lo largo de las calles que recorrió el automóvil real, niños de escuela agitaban banderolas gritando entusiasmados. Tan

grande era su número, que literalmente atestaban las aceras.

—¡Cielo santo! —exclamó el rey maravillado—. ¿De dónde han salido todos esos niños?

—Majestad —contestó el alcalde—, nos hemos estado preparando para este gran día desde hace años.

En una ocasión Beecham, ensayando a un grupo de aficionados que iban a cantar Aída en una función de beneficio, trató en vano diez veces de obtener cierto efecto de los cantantes. Cuando, cansado, ya estaba a punto de tirar la batuta, uno de los elefantes que iban a ser usados

en la ópera entró lentamente, se dirigió al centro del escenario y, ante el asombro de todos... hizo algo impropio de un elefante bien educado.

—¡Qué mala educación! —exclamó Sir Thomas—. Pero ¡ah, qué crítico!

Wagner, en el íntimo convencimiento de su grandeza, en sus últimos años no podía tolerar que no se le reconociera por la calle, y tanto menos por los músicos, por eso en Venecia, a los pocos días de llegar por primera vez, y donde sólo era conocido de nombre, paseándose por la Plaza San Marcos en momentos en que

una banda tocaba, se acercó a ella, y después de algunos instantes de sufrimiento y nerviosidad porque no le reconocían, se adelantó por entre los músicos y poniéndose frente al maestro lo fulminó con dos palabras: "Soy Wagner".

Cierto rico admirador de Brahms, comerciante en vinos, invitó al compositor a cenar y los postres, al servirle una copa de su mejor vino, le dijo: "Este es el Brahms de mis vinos". El Maestro lo saboreó complacido después agregó: "Es muy bueno, pero me agrada más conocer ahora el Beethoven de sus vinos."

NOTAS DEL DIA

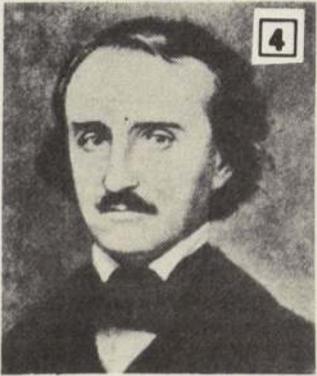
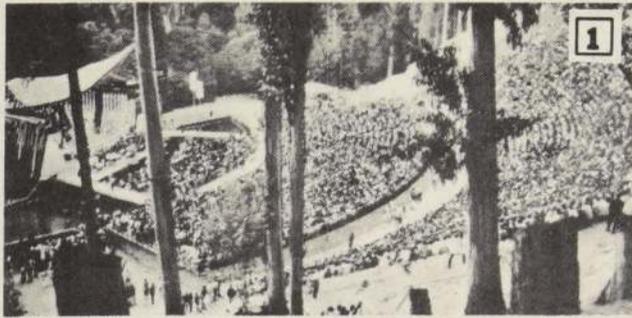
TRAJES DE BAÑO. El jefe de policía de París prohibió los concursos de belleza en traje de baño. Exhortó a las mujeres a ser, ante todo, buenas esposas.

Hermoso error.
¿Cómo aprende la mujer a ser buena esposa? No creemos que de repente, porque sí, por convicción, o por insinuación oficial de un jefe de policía. Las mujeres aprenden a ser buenas esposas a base de errores, de golpes contra la realidad. El problema de los precios y de las compras convenientes, el asunto de la economía doméstica, es algo que viene por añadidura, una vez que la mujer se ha casado, una vez que el romanticismo de la luna se reemplaza por el hecho de vivir cotidianamente, entre cuatro paredes, con una persona que ya no será siempre romántica. El ser buena o mala esposa depende, en todo caso, del hecho de tener marido. Para tener marido, a veces es necesario el deseo de mostrarse en traje de baño. Quiéralo o no el jefe de policía de París, es lo natural.

POLOLEO. Imaginemos que en Chile se prohibiera pololear. No vayáis a los parques. Muchachas: no asistáis a los cines con vuestros amigos. Pasad de la infancia a la madurez. Trocad los juguetes por la libreta del lavado.

Error.
Todo acaece por etapas. Ningún estudiante o futuro aspirante a marido se enamorará de una mujer que se lo pase calculando los gastos antes de tener casa. Ningún varón es aspirante a yerno, sino a novio, a lo más. Después viene solo el matrimonio. La capacidad de ser buena administradora es una función que carece de sex appeal antes del matrimonio. Para aprender a ser buena esposa, la mujer tiene que aprender primero a ser buena novia. Para aprender a ser buena novia, tiene primero que aprender a ser buena polola. Para aprender a ser buena polola, debe primero saber atraer y no tener miedo a los campeonatos de belleza. El jefe de policía de París parece creer que el matrimonio es nada más que un contrato solemne, por lo cual los desconocidos se unen para ver qué pasa. El matrimonio es un cambio real, orgánico, que produce a su debido tiempo las transformaciones necesarias. Casi todas las "intelectuales" que se casan, dejan de serlo después de tener el primer hijo. Las reinas de belleza se transforman en abuelas. Pero nadie se enamora de las abuelas porque pudieron haber sido reinas de belleza en sus tiempos.

(Sin firma, enero 1949)



puzzle

ESCRITOR URUGUAYO "CUENTOS DE LA SELVA"	1	SUMERGIDO ALEJADO	AFECTAR	LENGUA LEMOSIN	3	LIDER CHINO	MONTON FOGFORD	4	APPESAR	EXISTAS
						CACHIMBAS				
						NEON				
							APODO			
ERECCION ESTABLE-CIMIENTO ALBENTES				CIENTO NUMERO		JUNTE			EDAD	
				ALGAS			IMPRESA			
NIQUEL		ACOSTUMBREN				ARGON			CAMPEON	
		REMITE EN BREVE				CANGA			SITIOS	VARIEDAD DE TRIGO
ASABA						BORDE AMONTONA			CHUPADA	
		POTE								
AHORA		DOBILAR								
ALAMO							GIGANTE			
DEVOTO		SEME JANTE		ZANGADA			OCA			
CASCARA			AMONTONARA							NORTE
			ERBIO							LA DE AHI
						MAMAS				
						NUESTRO (INGLES)				
	2								ADIELLO	
METAL AMARILLO			TUESTA LIGERAMENTE							ALBINA



Todavía siento su aliento sobre mi cuello
(La Nación, febrero 1949)

SOLUCION DEL PUZZLE ANTERIOR



M	R	S	M	4									
C	A	M	P	E	C	H	A	N	O	R	A	P	A
R	I	E	S	U	R	A	N	O	E	L			
Z	C	O	L	O	N	I	A	O	B	I	T	O	
H	A	P	O	D	O	S	A	R	R	E			
A	G	I	L	N	O	A	U	L	A	D			
C	A	R	A	B	A	R	O	C	H	A			
A	V	E	S	T	R	O	C	E	S	P	A	N	
S	I	V	I	O	L	A	N	S	E	D			
C	A	L	M	A	R	A	R	T	E	C	A		
I	L	O	T	A	S	A	R	E	S	C	A		
S	A	L	E	C	A	O	S	O	R	L	E		

Viva el verano en **full color**

**full
* color**
REVELA SUS FOTOS EN
1HORA



...Y como siempre
**full
* color** te regala,
Rollo, **Poster**
y Album
GRATIS...!



Para hacer más agradable
su fin de semana...
al juntar 100 fotos de sus
revelados con el **SUMA Y GANE**
full color le invita a saborear
una parrillada para 2 personas
en la Parrilla
"CHE CARLITOS"
K. 30 Panamericana Sur



Promoción válida en locales del Centro de Santiago

tu comuna

Organo oficial de difusión

Región Metropolitana



REGION METROPOLITANA

Santiago, domingo 3 de marzo de 1985



Intendente de la Región Metropolitana,
mayor general Osvaldo Hernández

**"NUESTRO PRINCIPAL
OBJETIVO ES LO SOCIAL"**

DIGASELO AL INTENDENTE



ALCALDES EN TERRENO

Señor Intendente:

Por lo que he visto personalmente, es muy eficaz que los alcaldes de las diversas comunas, sobre todo las llamadas "populares", salgan a terreno. Más todavía, es la práctica que han tomado algunos, como el de Paine, en cuanto a concurrir a reuniones con las juntas de vecinos, llevando a los directores de los principales departamentos de la municipalidad. A esto, según creo recordar, le han llamado "llevar la municipalidad a terreno". Quisiera emitir mi opinión en el sentido de que esto es muy bueno, como digo, porque termina con la situación de alguna gente que, al encontrarse por fin con el alcalde le pide que le oiga su problema, y el alcalde le dice: "Muy bien, vaya a mi oficina mañana a tal hora". Lo correcto es que los alcaldes no solamente se reúnan con las directivas de las juntas vecinales, sino también con muchos de los propios vecinos. En consecuencia, el ir con "la municipalidad a terreno" debiera ser una práctica establecida, que los alcaldes tuvieran perfectamente programada. Así la gente sabría a qué atenerse y se sentiría más respaldada.

Sin otro particular, le saluda Atte.

Elvira Fredes de Ball
La Reina

PRIORIDADES

Señor Intendente:

Se ha informado esporádicamente a través de la prensa sobre el gran proyecto de construir un Parque Arauco, que tiene el municipio de Las Condes y que, según entiendo, se ha estado llevando a cabo, aunque en forma muy parcial y por etapas algo lentas, desde hace un par de años a esta parte. Como siempre es difícil criticar estas obras a gran escala que, seguramente, van a ser de beneficio para la comunidad presente y para generaciones futuras. Los pulmones verdes y las áreas de recreación son, desde luego, muy importantes en una ciudad como la nuestra, donde un problema grave es el de la contaminación.

Por otra parte, cabe preguntarse cuál es la razón de que los jefes comunales no establezcan claramente las prioridades. Obviamente, primero está el problema social de gente que vive en situación precaria. Después figuran materias propias de la infraestructura urbana que para los vecinos son mucho más urgentes que un nuevo parque. Por ejemplo, mejorar el alumbrado, reparar todas, absolutamente todas la veredas en mal estado (hay muchas en condiciones deplorables porque los automovilistas insisten en destruirlas subiéndolo encima de las soleras); mejorar el alumbrado público en algunos sectores; organizar verdaderamente el riego y cuidado de los árboles, prados, plazas y plazoletas ya existentes.

Cabe pensar que sin ser malo un proyecto ambicioso como el del Parque Arauco, muy conveniente sería que la municipalidad termi-

nara primero con una cosa antes de meterse en otra. En otras palabras, que arreglen bien primero lo que tiene la comuna antes de embarcarse en nuevos y grandiosos proyectos. Creo que este es el pensamiento no sólo mío, sino de muchos vecinos.

Atentamente.

G.B.W.
Las Condes



NECESARIO ADELANTO

Señor Intendente Regional:

He leído varias entrevistas a señores alcaldes de las zonas rurales y semirurales, en las que coinciden ellos en mencionar que la falta de teléfonos automáticos, o de discado directo, es una rémora, un verdadero obstáculo al desarrollo de sus respectivas comunas. Lo sorprendente es que se está hablando de comunas como Paine, Colina, San José de Maipo, etc., que solamente quedan a media hora, cuarenta minutos o, todo lo más, una hora de puerta a puerta desde el centro de Santiago. ¿Cómo es posible que un progreso tal como el teléfono de discado directo todavía les sea negado, o se les ponga en un nivel inalcanzable? A mí me parece que, a través de la unión de los esfuerzos, y con el patrocinio de la Intendencia, podría avanzarse en el camino que puede llevar a que la Compañía de Teléfonos solucione de una vez por todas este problema, que está condenando a un atraso parcial innecesario a comunas que claman por la instalación de industrias en sus territorios. Sencillamente no va a haber industria ni comercio, ni banco, ni organismo moderno alguno que quiera instalarse en esas zonas, mientras sigan desprovistas de algo tan esencial como es un teléfono moderno.

Saluda a usted muy respetuosamente

Alberto Ordenes C.
Santiago

RECTIFICAMOS

Señor
Director
Diario La Nación
Presente

Estimado señor:

En publicación de su prestigioso diario, de fecha 3 de Febrero, en el suplemento denominado "Tu Comuna", página 11, haciendo referencia a la Cía. Petoseed Co. Chile Ltda., hay un involuntario error al hacer mención como Gerente a mi persona, pues dicho cargo corresponde al gestor de la producción y exportación de semillas de vegetales hortícolas en Chile, el Sr. Miklos Bonczos Vegh.

Sin otro particular y agradeciendo que presente sea publicada como aclaración a lo anterior, lo saluda muy atentamente,

Pablo Díaz Plaza
Administrador
Petoseed Co. Chile Ltda.

LA REINA ATIENDE...

El Departamento del Tránsito atiende en Echeñique 6300 el otorgamiento de placas patentes únicas y permiso de circulación. Los días de semana el horario va de 8.30 a 17.00 horas, con excepción de los sábados, que se funciona con un horario de 9.00 a 13.00 horas. Además de la dirección indicada, funcionan otros tres puestos: Tobalaba con Avenida Ossa, Aguas Claras con Mateo de Toro y Zambrano y Plaza Clorinda Henríquez con Loreley.

Para el trámite de los autos antiguos, los propietarios deben presentar RUT y carnet de identidad, además del padrón correspondiente al año 1984. Los dueños de autos nuevos, por su parte, deben inscribir previamente el vehículo, presentando el original y copias de la factura del mismo.

QUINTA NORMAL INVIERTE...

Con una inversión de 90 millones de pesos, la Municipalidad de Quinta Normal iniciará su tarea comunal proyectada para 1985. Un 70 por ciento de los señalados recursos serán destinados a proyectos de área social, reservándose lo restante a las obras de índole territorial y labor administrativa.

Entre las actividades programadas se contempla la ampliación del único Centro Abierto del sector, ubicado en calle Bustamante 1238, lo que permitirá la construcción de dos salas de clases y baños, con beneficio directo para 60 menores en situación irregular.

También se ejecutarán, entre otras, faenas de mejoramiento y readecuación del Jardín Infantil "Tía Lucy", para cuyo propósito se edificará una sala cuna, un galpón, una bodega y baños. Se contempla, asimismo, la pavimentación de calles y pasajes, mejoramientos en el Liceo Industrial Municipal, obras de prevención en la ribera sur del Mapocho, mejoramiento de la red de agua potable y extensión de la misma y de la de luz.

ÑUÑO A VACACIONA...

Muchos niños se han beneficiado con el Programa Vacaciones en la Escuela que llevan adelante establecimientos educacionales de las comunas de Ñuñoa, Macul y Peñalolén. Dos mil quinientos niños, de familias de escasos recursos, concurren a 35 sedes en las que se desarrolla el citado programa. Los profesores imparten clases de gimnasia, básquetbol, fútbol, vóleibol y tenis de mesa, además de entretenimientos variados.

Concluida la jornada de cursos deportivos, se les sirve el almuerzo escolar que proporciona el Ministerio de Educación. Los alumnos son supervisados por asistentes sociales, el director de Educación y el Jefe de la Sección de Educación Extraescolar de la Corporación Municipal de Desarrollo de Ñuñoa.

El señalado programa, al igual como ocurre en muchos otros puntos del país, se prolongará hasta el inicio de las clases.

LO PRADO PREVIENE...

El alcalde Dante Pesce Pizarro, acompañado de la directora social, ha sostenido entrevistas con los presidentes de los cuatro Centros de Rehabilitación de Alcoholismo que funcionan en la comuna, para conocer en el terreno los problemas que enfrentan tales sedes. Se le han planteado al jefe edificio las necesidades más urgentes que son, entre otras, contar con una sede propia para mayor comodidad de lo socios que están siendo tratados.

El alcalde informó, a su vez, que se proyectan cursos de capacitación destinados a mejorar el nivel educativo de los vecinos, sin perjuicio de atender con prontitud las necesidades de los centros de rehabilitación.

Añadió que es importante tomar conciencia sobre la necesidad urgente que tiene la comuna de la prevención al consumo de alcohol como, asimismo, la magnitud de los problemas que crea este mal en la comunidad y las alternativas nuevas que se le presentan a la familia cuando un "enfermo" se recupera del flagelo.

También se pondrá énfasis en los programas que defienden a la juventud del consumo de drogas, para lo cual se han tomado diferentes medidas.

tu comuna

Organo oficial de difusión de la
Intendencia Región Metropolitana

Director: Gerardo Roa
Editor General: Sebastiano Bertolone
Jefe de Redacción: Flor Ayala P.
Periodistas: Iván Córdova, Luis Gómez y Gilberto Puentes
Reportero Gráfico: Esteban Meneses
Diagramación: Susana González
Archivo Gráfico LA NACION: Angela Flores y Lidia Pérez.
Coordinación General: Nueva Gráfica Ltda.
Circula gratuitamente en el Diario LA NACION

VISITAS PROVECHOSAS

Durante el último Congreso Nacional de Alcaldes el Presidente de la República fue enfático en señalar que una de las principales obligaciones para los jefes comunales, durante el año en curso y los que vienen, debía ser el visitar continuamente el territorio de su jurisdicción para informarse de primera mano de las necesidades y problemas allí existentes. En ese congreso estuvo presente, como asistente, el nuevo intendente de la Región Metropolitana, mayor general Osvaldo Hernández Pedreros, quien posteriormente asumirá el cargo. Y, como para dar el ejemplo, desde que ocupara el sillón que anteriormente poseyera el intendente Guillard ha estado visitando las diversas comunas para conocer qué está sucediendo allí y adoptar las medidas necesarias para poner punto final a las dificultades que obstaculizaban la buena marcha de éstas.

Y no es cosa de broma lo que hizo la primera autoridad regional. Recorrer más de cuarenta comunas en casi dos meses, recibir la información de lo que sucede en todas ellas, buscar con los vecinos y las autoridades alcaldicias respectivas soluciones rápidas para liquidar los problemas más urgentes, es una tarea dura y que exige un esfuerzo digno del mejor elogio.

Hay más respecto a estas visitas. El intendente no quiso que éstas fueran preparadas, prefirió realizarlas en forma sorpresiva, para así conocer la realidad tal cual es. Y así fue como cuando menos se le esperaba llegó hasta los más lejanos municipios, recorrió esos territorios y se formó una idea cabal de lo que allí estaba ocurriendo.

Posteriormente pudo comprobar que los diferentes municipios están impulsando ideas o proyectos que bien pueden resultar convenientes para otros. Por ello es que incluyó en su comitiva a alcaldes de otras comunas, para que éstos pudieran conocer esos proyectos, esas ideas y así tener la posibilidad de impulsar iniciativas que beneficiarán a un mayor número de personas. Con el agregado que se dará un mayor impulso al Banco de Ideas, donde se acumulan los proyectos que nacen en las diferentes comunas.

Una política que sin duda alguna arrojará buenos resultados a un plazo no muy lejano es la que ha implantado el nuevo intendente. La posibilidad de una sorpresiva presencia en una comuna tendrá que repercutir en una mejor labor municipal. A ningún funcionario de una de estas corporaciones le resultaría grato ser sorprendido en falta por el jefe del gobierno regional. Como tampoco a ningún dirigente comunal le sería de provecho abultar un problema si el intendente, en una de esas visitas, comprueba este hecho en el terreno mismo.

De esta manera todo tendrá que ir por el cauce correspondiente. Los problemas que existan, si bien no podrán ser aumentados en su volumen por quienes reclaman soluciones, tampoco podrán ser minimizados por quienes tienen la obligación de ponerles término. Y eso es no sólo conveniente, sino que lógico, ya que todo debe darse en su justa medida.

De allí que estas visitas del intendente Hernández, si bien significan un duro esfuerzo, dejan como saldo a favor que la problemática de las diferentes comunas de la Región Metropolitana ahora tendrán que tratarse en lo que su realidad exige.

Y eso no es todo. Hay otras consideraciones que hacer luego de cumplido este ciclo por parte del jefe regional. Por de pronto, muchos de los problemas que no se habían solucionado, no por desidia o incapacidad de los alcaldes, sino por razones de reglamento o tramitación, tendrán ahora la prioridad que necesitaban para terminar de una vez por todas. La visita que llegó hasta donde tales problemas existían tenía las facultades necesarias como para tomar las determinaciones correspondientes. Además, no hay que olvidar que junto al intendente se encuentra un equipo de profesionales altamente capacitados, que le asesoran y le allanan el camino a su labor.



Un momento muy importante en la vida del mayor general Osvaldo Hernández. Ante el ex Ministro del Interior, Sergio Onofre Jarpa, recibe la Intendencia

de la Región Metropolitana de manos de su antecesor, bigadier general Roberto Guillard.

Todo lo señalado es en lo que a extrema urgencia se refiere. No podemos dejar de lado el hecho que cada comuna está habitada por seres que tienen necesidades y que esas necesidades van creando nuevos problemas. De allí que deban existir planes a largo plazo, cuya realización demora más, pero, vaya esto en contraposición, permiten solucionar problemas que están por venir. Esto, que se ha podido saber una vez realizados los estudios para hacer los correspondientes diagnósticos de cada una de las comunas, es lo que facilita el elegir la mejor solución para problemas futuros. O dar la prioridad necesaria para las obras más urgentes en el momento más adecuado. Esto también lo conoció el intendente y seguramente que, luego de finalizado su largo recorrido, y con todos los antecedentes de las diferentes comunas de su jurisdicción en sus manos, tomará importantes decisiones que incidirán en la mejor marcha de las comunas y sus respectivos municipios.

Y, finalmente, otro detalle importante de estas re-

cientes visitas. El intendente no se limitó a conocer los problemas y los proyectos existentes en cada comuna. El también llegó hasta los pobladores, para dialogar con ellos, conocer su pensamiento y aspiraciones. Esto le permitirá conformar un cuadro total de lo que es cada comuna de la Región Metropolitana y así sus decisiones tendrán que ser las mejores.

Como se puede apreciar, la nueva autoridad regional inició con buenos augurios su tarea. Desde ya, se ha ganado el reconocimiento de las autoridades comunales por las obras que ha determinado realizar; de los dirigentes vecinales, por el reconocimiento amplio que les ha entregado, y de los pobladores, por las nuevas esperanzas que ha sabido despertar en ellos. Ahora, luego de tan buen comienzo, sólo cabe esperar que el camino que habrá de recorrer el intendente, en el cumplimiento de su misión, esté empedrado de muchos éxitos, para su satisfacción personal —si se quiere— y para beneficio de los miles de chilenos que viven en la Región Metropolitana, su jurisdicción.



El contacto directo con los pobladores ha permitido al nuevo intendente formarse una idea completísima

de la situación existente en las diferentes comunas

DEBEN SABERLO

UNIFORMES ESCOLARES EN VENTA EN LOS LOCALES DE CEMA-CHILE

Se dispone, además, de toda la línea de útiles para los estudiantes a precios altamente convenientes

El mes de marzo marca un hito especial en el año para los estudiantes. Todos regresan a clases, luego de unas reparadoras vacaciones. Padres y apoderados, entonces, se dan a la tarea de equipar a los niños. Para el caso, este año CEMA-Chile, habiéndose preparado con mucho tiempo de antelación, ofrece una variada gama de uniformes y útiles escolares, a precios que son realmente convenientes. La venta de

los mismos se inició el lunes pasado.

Las tenidas colegiales elaboradas en los talleres de esta entidad se caracterizan por sus bajos costos y su acabada confección. En la hechura de cada una de las prendas ha participado personal altamente capacitado para ello y que se encarga de entregar productos finamente terminados.

En la Región Metropolitana son 16 de estos talle-



Gran aceptación han tenido las prendas escolares confeccionadas por las socias de CEMA-Chile. Se dispondrá de toda la línea de útiles para escolares

a precios altamente convenientes. La venta al público de los mismos se inició el lunes último.

CONSULTORIOS COMUNALES ATIENDEN LOS DOMINGOS

El Ministro de Salud, doctor Winston Chinchón, comprobó en el terreno el desarrollo del programa de atención que se extiende a todo el fin de semana

Los consultorios médicos del área metropolitana atenderán también los días domingos, como una manera de facilitar a la población los beneficios de la salud. Así lo informó el Ministro Winston Chinchón, en visitas sorpresivas que realizó a tres establecimientos de la capital.

El Ministro Chinchón recorrió los consultorios "Carlos Avendaño" de Pudahuel, "San Gregorio", de La Granja, y "Santa Julia", de la comuna de Maucul, justo en los momentos en que se realizaba la atención al público. La autoridad conversó con los médicos encargados de los locales y con los usuarios de este nuevo programa, que en sus tres semanas de aplicación ha beneficiado a más de 20 mil pacientes en la capital.

Chinchón dialogó con los pobladores que se encontraban en la sala de espera y en los boxes de atención, los que le indicaron que la medida era muy acertada, especialmente para quienes trabajan en la semana y para las madres que tienen poco tiempo.

HORARIO

Los consultorios, bajo la nueva reglamentación, atienden de lunes a viernes entre las 6.30 y las 21.00 horas y el sábado entre las 8.00 y las 14.00 horas. Durante la semana se atiende por todo tipo de consultas y el día sábado es para urgencias, que de acuerdo a la gravedad son trasladadas desde el mismo lugar hacia una posta con mayores recursos.

El Secretario de Estado manifestó que el servicio cuenta con edificios, equipos y profesionales para llevar a cabo esta labor en beneficio de la comunidad. Indicó que los horarios de tarde absorben los rechazos habituales de parte del público en cuanto a atención de madrugada. Dijo asimismo que con la atención en días domingos se solucionará en forma definitiva el problema de los pobladores.

Winston Chinchón dijo que la inversión durante estas tres semanas ha sido mínima, y que lo único que ha variado es la contratación de mil cargos para entregar una buena atención. Indicó que dentro de poco se destinarán 10 millones de pesos para equipar en forma adicional los consultorios de la región que participan en el programa.

TRANSPORTE

Indicó, asimismo, que se invertirán 20 millones de dólares en ambulancias, vehículos administrativos y de transportes para cubrir las necesidades del sector salud en todo el país. Dijo que un 40 por ciento de lo que adquiera será destinado a la Región Metropolitana por la gran cobertura que se desarrolla aquí.

Señaló también que se comprarán cuatro ambulancias de rescate para la Región Metropolitana, las que contendrán los más modernos equipos para terapia intensiva. También se asignarán algunos de estos vehículos a Valparaíso y Concepción.

res en los que participan 320 personas, todas ellas socias de la institución. Los objetivos que persigue CEMA para fabricar la línea de vestuario escolar es hacer uniformes a bajo costo, porque esto se considera más bien una acción social y por lo tanto no se persiguen fines de lucro.

LUGARES DE VENTA

Para enfrentar la creciente demanda de uniformes escolares de CEMA que cada año son requeridos por el público, se ha dispuesto este año un stock de 38 mil prendas, además de toda la línea de útiles.

En la capital hay dos lugares de venta, ubicados en Portugal 351 torre 23 y en Simón Bolívar 3075.

PRECIOS MODICOS

En las dependencias de CEMA es posible encontrar una gran variedad de surtido escolar. Allí tienen prendas para todas las tallas y en una diversidad de telas y calidades, siempre con precios muy convenientes para los padres.

Por ejemplo, para niños con talla 8 hay pantalones de casimir gris a mil 1.200 personas.

El vestón de franela azul talla 10 tiene un costo de dos mil 50 pesos. La misma chaqueta pero de medida 12 vale dos mil 190.

Para los jóvenes estudiantes talla 46, hay chaquetas de franela a un precio de dos mil 910. Ese vestón en el centro tiene un precio que bordea los tres mil 980 pesos. Para ello, el pantalón en gabardina gris tiene un costo de mil 420.

PARA NIÑAS

Para las jóvenes estudiantes hay una gran variedad de prendas escolares en diferentes tallas, calidades y precios, aunque todas ellas de excelente hechura.

El delantal de cuadrillé polyester azul de talla 8 tiene un precio de 750. Para las pequeñas estudiantes de medida 4 el delantal rosado a cuadros vale \$ 660. En otros sitios uno igual tiene un costo de \$ 735.

Para las niñas de talla 10, el jumper de gabardina azul vale mil 180. Para estas mismas colegiales hay blusas de propelina polyester a \$ 510.

Los sweaters de dunova azul marino, talla 6, cuestan 830. En otros locales comerciales alcanza a los 900 pesos o más. CEMA tiene también una gran variedad de chalecos de niños y niñas además de las corbatas colegiales azules que cuestan entre 40 y 70 pesos.

MEJORAMIENTO DE ESCUELAS

Más de 200 trabajadores del POJH, realizan un intenso trabajo de restauración de escuelas de la comuna de La Reina, las que se encontrarán en perfectas condiciones el día 18 de marzo, para recibir a los estudiantes de educación media y básica, al regreso del período de vacaciones.

Actualmente se trabaja en las escuelas municipales, Colegio La Reina, Escuela 233, Escuela 266, Escuela 229, Escuela 231 y Escuela 223. Las obras consisten en reparaciones, restauraciones y pintura de los edificios y mobiliario, y los gastos corren por cuenta del municipio.

CAMPAMENTO "RAUL SILVA HENRIQUEZ"

Se realizó un amplio operativo de saneamiento en el campamento Raúl Silva Henríquez, en el cual la Gobernación de Maipo y la Municipalidad de La Pintana, unieron sus esfuerzos con el voluntariado para solucionar los problemas más urgentes del sector.

Se actualizaron situaciones referentes a subsidio familiar, subsidio maternal, pensiones de invalidez, además de atenciones de salud, prevención de sarna y pediculosis, control del ambiente, retiro de basurales, mantención y sellado de pozos negros y fumigación de viviendas.

VISITA INSPECTIVA A NUEVA PALENA

La alcaldesa de Peñalolén, Angélica Cristi, realizó una visita inspectiva a la Unidad Vecinal N° 21 Nueva Palena, acompañada de otras autoridades comunales, a fin de conocer en terreno el avance de la construcción de 171 viviendas de la Población Alborada, que los pobladores lograron gracias al subsidio habitacional, y para conocer las opiniones y principales problemas de los habitantes del sector.

La Unidad Vecinal, consta de 18.200 habitantes, 8 mil de ellos en extrema pobreza, que se distribuyen en la Población Nueva Palena 1,2 y 3, Población Alborada y Cooperativa Buen Día.



El Presidente de la República, General Augusto Pinochet, observa las acciones de una escolar en el gimnasio de la Escuela N° 318 de Renca. A su lado izquierdo, el director de la DIGEDER y autoridades comunales. La escena fue cap-

tada en una visita que el Primer Mandatario hizo a la comuna de Renca en la semana que termina para imponerse del programa de alimentación y recreación de verano para los educandos.

MIL MILLONES DE PESOS SE INVIRTIERON EN ALIMENTACION Y RECREACION PARA EDUCANDOS

Una inversión de unos mil millones de pesos demandó el plan de alimentación y recreación puesto en práctica por la Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas y DIGEDER, que beneficia a más de un millón de estudiantes básicos y que finalizará el próximo 15 de marzo.

De estos antecedentes se impuso el Primer Mandatario General Augusto Pinochet, durante una visita realizada al Estadio Municipal y a la Escuela N° 318, de Renca.

En la oportunidad, fue recibido por el director de la DIGEDER, general Sergio Badiola; el alcalde de la comuna, Antonio Jiménez; la encargada de la asistencia social del Gobierno, Patricia Matte, y otras autoridades.

Luego de los saludos protocolares, el Jefe del Estado se trasladó al gimnasio, donde presenció una revista a cargo de alumnos de diferentes edades.

A continuación, se dirigió al estadio de fútbol, contiguo al recinto anterior, donde fue ovacionado por miles de personas, que lo repletaban.

En ese campo, presenció diversas demostraciones deportivas y se impuso de la labor que están realizando monitores especializados de la DIGEDER, tanto en natación como en otras disciplinas.

Desde el estadio, el Presidente Pinochet se dirigió a la Escuela N° 318, donde conoció el programa de alimentación que imparte JUNAEB a nivel nacional, similar al que presenció en Renca.

Acompañado por personeros de la Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas y otras autoridades, inspeccionó la cocina, probó alimentos, conversó con los niños, mientras el director del organismo, Oscar Elgueta, le entregaba detalles.

El plan de alimentación de almuerzos escolares se inició el 2 de enero último y culminará el próximo 15 de marzo, su costo bordea los mil millones de pesos.

Con respecto a los programas complementarios, a cargo de DIGEDER, su director, Sergio Badiola, dijo que se dividieron en tres: "Verano en tu comuna", que benefició a unos 400 mil niños y para lo cual se habilitaron escuelas, con sus respectivos recintos deportivos y con implementos que entregó el organismo que encabeza.

También mencionó el "Plan de natación", que permitió a unos 150 mil niños aprender a nadar o a perfeccionarse en ese deporte. Para ello, se habilitaron todas las piscinas, ríos, lagos y lagunas.

PROGRAMAS DE ÑUÑO A

Un total de 240 proyectos se han realizado en la comuna de Ñuñoa, gracias al Programa Complementario Ocupacional para Jefes de Hogar, POJH, desde su creación, en 1983.

Las áreas principales que han cubierto estos proyectos tienen relación con arquitectura, vialidad, alcantarillado, pavimentación, áreas verdes, confección de juguetes, ropa de cama, delantales, uniformes, deportes y recreación.

El Programa Complementario POJH fue creado en febrero de 1983 y por su intermedio se han otorgado empleos a centenares de jefes de hogar con capacitación y adecuada experiencia para la supervisión y jefatura de los proyectos en desarrollo.

ERRADICACION DE VENDEDORES AMBULANTES

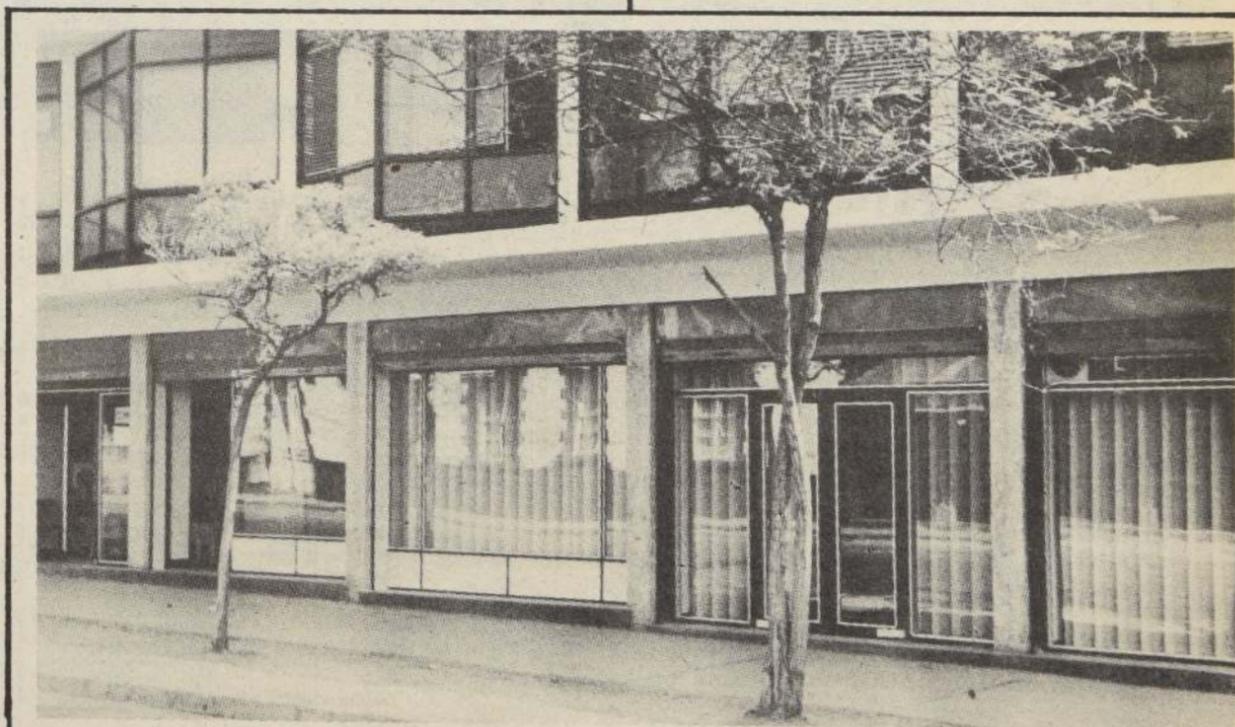
Por otra parte, la Ilustre Municipalidad de Ñuñoa está llevando a cabo una campaña para erradicar definitivamente a centenares de vendedores ambulantes que, sin permiso, se dedican a un comercio que está fuera de toda reglamentación municipal. La campaña comprende al sector de Irarrázaval entre Plaza Egaña y Avenida Pedro de Valdivia.

Entre los motivos principales se contempla individualizar a una serie de antisociales que se amparan en la venta callejera para efectuar delitos, en especial robos. A eso se agrega que dichos ambulantes obstaculizan el paso de peatones y causan perjuicio económico al comercio establecido.

PROGRAMA DE HIGIENE AMBIENTAL

Otro de los programas que se contemplan realizar es un programa POJH de Higiene Ambiental. Una de las orientaciones más importantes será la visita a cada establecimiento educacional de Ñuñoa, previo el ingreso de los alumnos a clases, de manera de diagnosticar y solucionar todos los problemas de higiene que pudieran existir. De esta manera, habrá certeza de que dichos locales escolares recibirán en óptimas condiciones al alumnado.

Una vez que se inicien las clases, se realizará un ciclo de charlas con diapositivas, que tienen como finalidad la creación de hábitos de limpieza e higiene, lo que redundará también en beneficio de los hogares de los educandos.



OFICINA DE EMOS DE PUENTE ALTO

Con el fin de proporcionar una mejor atención y facilitar el acceso al público usuario, EMOS trasladó su Oficina Comercial Cordillera a calle Balmaceda 134 de Puente Alto, entre las calles Eyzaguirre y Manuel Rodríguez. Anteriormente, la oficina atendía en la calle Marcos Pérez de dicha comuna. Las nuevas dependencias se encuentran ubicadas en pleno sector céntrico de Puente Alto, a media cuadra de la Plaza de Armas. La oficina Comercial Cordillera de EMOS atiende a los suscriptores de la comuna de La Florida, Puente Alto, Pirque y San José de Maipo.

INTENDENCIA

DOS MESES DE LABOR

En otras páginas, al hacer un recuento de lo que ha sido la labor del Intendente de la Región Metropolitana en sus dos primeros meses en el cargo, destacamos las visitas que ha realizado a las diferentes comunas. Visitas sorpresivas, para conocer sin preparación alguna de parte de las autoridades municipales, lo que se está haciendo y lo que se espera realizar en 1985. Sin embargo, esto no es todo lo que la Intendencia ha hecho. Hay más, que lo entregaremos hoy en estas páginas.

Y es algo variado. De todo tipo. Desde despedir a

pobladores que van a pasar un día de playa a Cartagena, a importantes reuniones con autoridades y dirigentes de juntas de vecinos. Desde presidir ceremonias a dar a conocer planes para el presente año.

En este resumen se podrá apreciar cómo desde la Intendencia se está proyectando el futuro de las comunas, así como se conocerán las aspiraciones que la ciudadanía de las diferentes comunas tiene, esperando así mejorar la marcha de los lugares donde viven.

DANDO A CONOCER PROYECTOS

Por razones lógicas, todo organismo importante antes de iniciar sus actividades debe planificar sus inversiones para el año en ejercicio. Eso es precisamente lo que hace la Intendencia y por ello, por las repercusiones que tiene en las diferentes comunas que comprenden su jurisdicción, resulta interesante recordar algunos de los anuncios que el Intendente, mayor general Osvaldo Hernández, hiciera con respecto al presupuesto para 1985, luego que su equipo de planificación hubiera terminado su tarea.

El 7 de enero, el Intendente anunció una inversión extraordinaria de 255 millones de pesos en salud y educación, materias en las cuales los municipios pondrán mayor énfasis durante el presente año.

Pero esto no era todo. Además había que considerar también los proyectos propios de inversión que tenían los 41 municipios de la Región.

Agregó que el Fondo Nacional de Desarrollo Regional, cuya administración compete al Jefe del Estado, se ha visto incrementado sustancialmente, por cuanto se incluyen en éste créditos proporcionados por el BID.

Por eso, dijo, los proyectos, además de beneficiar a sectores de escasos recursos, permitirán captar un número significativo de mano de obra. Esos proyectos se iniciaron en febrero y durarán gran parte del presente año, lo que acrecentará su rentabilidad social. Agregó que especialmente se verán beneficiadas las comunas de La Pintana, Renca y Puente Alto, ya que en ellas se construirán tres importantes consultorios de salud y dos establecimientos educacionales en sectores apartados.

Finalmente señaló que estos proyectos demuestran el interés de la autoridad por canalizar la mayor parte de la inversión regional en obras que benefician a sectores de escasos recursos.

JUNTO AL ROTO CHILENO

El 18 de enero el Intendente tuvo que presidir una ceremonia de honddo significado para todo militar, la celebración del Día del Roto Chileno.

Es que en esta fecha se recuerda una de las hazañas de las Fuerzas Armadas chilenas, cumplida en el campo de batalla de Yungay, en el Perú. Allí, el soldado nuestro dio un ejemplo de valor y astucia y salió triunfante pese a todas las dificultades que se presentaban al iniciar la contienda.

El Intendente presidió la ceremonia realizada en la Plaza Yungay, frente al monumento al Roto Chileno, rememorando la hazaña cumplida por los "rotos chilenos" que comandados por el general Manuel Bulnes Prieto, dieron ejemplo de coraje, para brindar una nueva victoria a Chile.

EL "NO" A LA BUROCRACIA

El mayor general Osvaldo Hernández asumió su cargo el 27 de diciembre, en una ceremonia que se realizó al mediodía en el Salón Principal de la Intendencia Metropolitana. Reemplazó al brigadier general Roberto Guillard Marinot, quien se desempeñó como Intendente durante un año y cuatro meses.

En su primera reunión de trabajo, con los jefes y personal de servicio de la Intendencia, dio a conocer no sólo su plan de trabajo para 1985, sino que también hizo presente que no quería burocracia, sino el máximo de entusiasmo para sacar adelante los planes que se pretendían llevar a cabo.

Y lo que dijo lo demostró a muy corto plazo. En vísperas de Año Nuevo visitó la comuna de Las Condes, iniciando de esta manera una serie de visitas a todas las comunas de la Región Metropolitana.



Un alto agradable en la diaria tarea del intendente Hernández, fue la visita del poeta-niño Emilio Antilef, quien llegó a saludarle y a agradecer a nombre de los niños de la Región, su trabajo en beneficio de los sectores más necesitados.



El intendente Hernández dio a conocer los proyectos que el organismo a su cargo tiene para 1985. Fueron algunos anuncios muy importantes, entre los que destacó el hecho de una inversión extraordinaria de 255 millones de pesos en salud y educación.

DESPEDIDA A VERANEANTES

En San Miguel, desde el verano de 1984, la Municipalidad ha establecido los veraneos populares. Pobladores de las diferentes juntas de vecinos son favorecidos con estos viajes de un día a Cartagena, junto con sus familiares, sin costo alguno.

El 16 de enero, un segundo grupo de estos veraneantes, compuesto por 2.500 personas, partía desde la estación San Diego, ubicada en el paradero uno de Gran Avenida, en un tren especial. Y allí llegó la primera autoridad regional, para despedirlos y

desearles un buen viaje y una feliz estada en el balneario.

El general Hernández, en aquella ocasión, señaló que "yo estoy muy contento que ocurran estas cosas, por iniciativa de los alcaldes, y en mi calidad de autoridad regional puedo decir que todos están muy contentos. Es sólo de mirar los rostros de esta gente para entender y comprender la felicidad y lo que significa el poder darles y entregarles un día de descanso, un día de playa. Estimo que, y si se pudiera hacer, no fuera un sólo día de playa, sino que muchos más".

CUANDO LE PIDIERON UN CONGRESO COMUNAL

Desde que inició sus funciones, el intendente de la Región Metropolitana, mayor general Osvaldo Hernández ha sido muy claro en precisar que una de sus mayores aspiraciones es trabajar codo a codo con las organizaciones comunitarias, especialmente las juntas de vecinos.

Por eso fue que el 22 de enero sostuvo una prolongada reunión con la directiva de la Unión Comunal de Juntas de Vecinos de la Región Metropolitana, a la cual informó de sus actividades de bien comunitario a desarrollar durante 1985.

Por su parte los dirigentes le informaron de su labor, señalando que para este año consultan reuniones permanentes con los dirigentes de cada unidad vecinal de su jurisdicción, a fin de conocer a fondo sus necesidades. Además, fiscalizarán, comprobarán y concretarán los problemas por conducto regular, primero con los jefes de servicios y, de no ser oídos allí, el alcalde o sino, como última instancia, con el intendente.

Agregaron los dirigentes que se preocuparán especialmente por el aspecto social y que en breve entregarán a sus respectivos alcaldes, una exposición completa al respecto.

También los dirigentes pidieron al intendente la celebración de un congreso metropolitano, con la participación de tres representantes por cada comuna. En ese evento se discutirán asuntos afines y generalizados de las 41 comunas existentes actualmente. Además, así esperan lograr una más estrecha vinculación entre las comunas urbanas y rurales, las cuales ahora se sienten aisladas.

El intendente además de entregar un saludo del Presidente de la República, ofreció a los dirigentes su cooperación a todas las iniciativas de bien comunitario que estimen necesaria desarrollar.



El Intendente Metropolitano, mayor general Osvaldo Hernández, aparece en una reunión de trabajo que sostuvo con los dirigentes de la Unión Comunal de Juntas de Vecinos. En

esta oportunidad, sus visitantes le plantearon la necesidad de realizar un congreso de estos organismos de la Región Metropolitana.

UNA GRAVE DENUNCIA

La buena disposición que siempre ha mostrado el Intendente hacia los pobladores está dando sus primeros frutos. Los habitantes de los sectores más modestos han retribuido ese buen trato y labor en su beneficio, no sólo dándole a conocer los problemas que enfrentan, sino denunciando también a quienes pretenden aprovecharse de su situación para sacar utilidades politiqueras.

Fue así como el 5 de febrero dirigentes de los campamentos Silva Henríquez, 23 de Agosto y Monseñor Fresno visitaron al Intendente, para exponerle sus más urgentes problemas y al mismo tiempo hacer una grave denuncia.

Señalaron los dirigentes que su principal preocupación era "contar con dirigentes que los trataban de manipular políticamente, cobrándoles cuotas arbitrarias, no contempladas en ningún compromiso y amenazándolos por la fuerza a cumplir con estos pagos cuya recaudación nadie sabe a qué fondos van".

También señalaron que era de urgencia un cambio en las directivas de estas comunidades y un saneamiento total en los tres campamentos, ya que agitadores de otras poblaciones buscaban solamente soliviantar a la gente.

El Intendente metropolitano les expresó que contaban con toda su colaboración para poner fin a estos desmanes, verdaderos abusos de agitadores profesionales, y que tomaría de inmediato las medidas pertinentes para darle solución a sus quejas, muy justificadas, por cierto.

"Las medidas serán enérgicas —expresó— como corresponde a estos casos y como ustedes mismos me lo han solicitado."

Los dirigentes, en sus declaraciones posteriores a la reunión, señalaron su complacencia por la actitud del Intendente, estimando además que, por lo ejecutivo que demostró ser, sus problemas quedarían resueltos en definitiva.



Dirigentes de los campamentos Silva Henríquez, 23 de agosto y Monseñor Fresno, aparecen en reunión con el Intendente, a quien plantearon sus problemas y, principalmente,

el hecho de que malos dirigentes están realizando maniobras politiqueras en esos lugares.

EL POJH SE VA AL CAMPO

Alrededor de 1.500 hombres que cumplían labores en el PEM y el POJH, en las comunas agrícolas de la Región Metropolitana, están trabajando en empresas particulares en labores relacionadas con la agricultura.

Esto fue posible gracias a una iniciativa de la Intendencia, que así buscó mantener a esta gente en labores, con mayores remuneraciones incluso, y durante los meses de trabajos temporales dar ocupación a otras personas que la necesitan, además de reunir mayores fondos para obras que numerosas comunas necesitan con urgencia.

Para esta tarea la Intendencia encontró la colaboración más abierta de las municipalidades de Pirque, Buin, Paine, Calera de Tango, El Monte, Curacaví, Melipilla, María Pinto, Alhué, San Pedro, Talagante, Peñaflo, Isla de Maipo y Lampa.

Lo importante es que los trabajadores del POJH que se fueron al campo a ocuparse en las labores de temporada, saben que una vez que estas terminen, podrán volver a su ocupación anterior.

De esta manera, todos ganaron. Hubo más trabajo para todos, y las comunas vieron surgir obras por las cuales reclamaban desde hacía mucho tiempo.

AYUDANDO A CESANTES

El 7 de febrero, el intendente hizo un anuncio que llevó, con toda seguridad, un gran alivio a los obreros adscritos al POJH y que habían quedado cesantes por cambio de comuna.

"Se que esta situación se produjo en algunas comunas, por ello voy a conversar con los alcaldes respectivos, a fin de que tomen a toda esta gente que ha quedado sin trabajo" dijo.

Agregó que impartiría instrucciones para perfeccionar los proyectos POJH, con el objeto de lograr un mayor rendimiento del dinero invertido en ellos. "Yo quiero —agregó— reorientarlos, porque pienso que se puede obtener un mayor rendimiento de todas estas inversiones que se están haciendo".

CONCLUSIONES DE UN LARGO RECORRIDO

El intendente de la Región Metropolitana nos cuenta cuáles fueron las impresiones que recogió en su visita a todas las comunas de la región

Lo más positivo: la comprensión de los pobladores hacia la labor del Gobierno a través de los municipios y su deseo de colaborar para que esa gestión tenga éxito

Dos meses en el cargo de intendente de la Región Metropolitana sirven para que quien lo ejerce tome conocimiento cabal de las tareas que debe enfrentar. Sin embargo, en el caso de quien hoy es la autoridad regional, el mayor general Osvaldo Hernández, toma características especiales, ya que durante ese lapso de tiempo no sólo se ha dedicado a atender las funciones que oficialmente le corresponden, sino que también se ha preocupado de ir directamente al lugar donde llega su acción, por medio de la labor que cumplen las municipalidades. Han sido dos meses muy especiales, con un recorrido por las cuarenta y una comunas que conforman la Región Metropolitana, hecho que le permite al intendente, visualizar en forma acabada qué es lo que sucede en su territorio y, por lo tanto, tener conocimiento sustancial de lo que debe hacer para que la administración comunal se encauce por la senda más adecuada.

Precisamente sobre este tema quisimos conversar con él y, lógicamente, sobre otros tópicos que interesan al lector cuando las opiniones provienen de una persona que ocupa un cargo tan importante. Por esta razón se le solicitó un recuento de lo que han sido estos dos primeros meses en su puesto y la

impresión que se había formado luego de sus visitas por todas las comunas de la Región Metropolitana.

"Creo que después del recorrido realizado deseo trabajar aún más en favor de aquellos que necesitan que se les tienda una mano y, al mismo tiempo, la satisfacción de comprobar que en los municipios, desde el alcalde hasta el último funcionario, están rindiendo el máximo de sí para cumplir con sus labores.

"En las diferentes comunas encontré problemas, algunos de pronta solución —y que se están abordando— y otros que, por su amplitud y dimensiones, requieren un trabajo a más largo plazo.

"Los municipios, es mi impresión, están trabajando en buena forma. En la mayoría hay excelente personal, el que además de estar bien preparado para cumplir sus funciones, con conocimiento de lo que debe hacer, ha hecho algo que es muy importante, como lo es el ponerse la camiseta de su respectiva comuna. Eso es positivo y estoy seguro que permitirá salir adelante en un futuro no muy lejano.

"Lo que me llena de satisfacción es que los municipios han comprendido perfectamente las instrucciones dadas por el Supremo Gobierno en el sentido de atacar preferentemente el aspecto social, con lo



Las dueñas de casa conocen mejor que nadie los problemas de sus sectores. Por ello fue que el diálogo que sostuvo el intendente con ellas puede ser considerado como muy productivo.



cual se beneficia a miles de personas que seguirse esta política, se encontrarían en una situación bastante difícil.

"Este año —continuó diciendo— se pone especial énfasis en el aspecto social y la mayoría de los municipios tienen interesantes proyectos en marcha.

"Pero lo que más me ha agradado es que la población ha comprendido perfectamente la posición que con respecto a lo social tienen las municipalidades y las están apoyando activamente. La gente se ha dado cuenta que los problemas comunales no sólo se han dedicado a reparar cosas de adelanto que necesitan las comunas, sino que también tienen una fisonomía humana que se refiere a la alimentación de los niños, de las madres, de los ancianos y los inválidos. Ha calado hondo; y la mejor demostración de ello es una realidad, es la reacción que los pobladores cuando dialogaron con los funcionarios de las comunas en que viven".

¿O sea —preguntamos— usted estima la labor que el Gobierno realiza a través de los municipios y ésta a través de los municipios ha beneficiado a la población?

"Por supuesto que sí. Y un eco favorable en su diálogo conmigo los pobladores demostraron su satisfacción por la ayuda que está prestando, sino que también comprenden que muchas de las cosas que desean, ya sea pavimentación, etc. no llegarán de la mañana. Saben que tendrán que esperar un tiempo decidido a hacerlo pues tienen confianza que el Gobierno se los proporcionará tarde o temprano.

Medita un momento y luego agrega: "Que el Gobierno se las otorgara gratis. El Gobierno no regala nada porque eso no es para los demás chilenos. Les entregamos a los pobladores, pero ellos tienen que pagar lo que está acorde con sus ingresos. Ahí creo que la idea queda más clara.

"Además —continuó— hay un hecho bien establecido: los pobladores no piden pobreza, no piden regalos. Ellos están dispuestos a hacer sacrificios para lograr los servicios que necesitan para un mejor vivir. En muchas comunas los alcaldes y funcionarios han visto con satisfacción en las poblaciones más humildes los hechos grandes sacrificios para reunirlos en la mano pedir la pavimentación de las calles, u obras que les son indispensables. Por ejemplo que reconforta. Por ello...



Los recorridos por las poblaciones le han permitido al intendente metropolitano conocer a fondo los problemas que afectan a las diferentes comunas. Una experiencia que duró dos meses y que promete prolongarla en el futuro.

Las obras que realizan los trabajadores del POJH llamaron la atención del intendente durante su visita a las comunas. En la foto aparece en pleno diálogo con ellos durante su recorrido por Renca.



beneficio, no sólo del progreso de las regiones, sino de la ciudadanía toda y muy en especial, de las clases más modestas.

"Es que la ciudadanía —continuó— se ha dado cuenta que el actual Gobierno no busca votos para el futuro, sino que trata de hacer avanzar a Chile. Y ese deseo lo está realizando con obras de progreso por una parte y con una acción social destinada a favorecer a los más desposeídos.

"El error de los políticos, aunque yo más bien diría de los poltigueros —dijo el intendente— es no saber calibrar la calidad del pueblo chileno. Creen que se trata de una masa amorfa, sin capacidad de apreciar lo que está sucediendo, cuando en la realidad es todo lo contrario. Nuestro pueblo está conformado por gente inteligente, que sabe justipreciar lo que hace el Gobierno y distinguir perfectamente a los que llegan prometiéndole el cielo, si es preciso, para lograr sus fines. Claro que esos fines no lo revelan sino que lo disfrazan hasta llegar al poder. Si no me cree lo que le digo, haga memoria de lo que sucedió con los partidos marxistas en Chile y con sus aliados. Ellos siempre se presentaron como los amigos más grandes del pueblo. Sin embargo, cuando estuvieron en el poder, no vacilaron en traicionarlo e incluso de presionarlo. No se olvide que en esa época para que un chileno lograra trabajo en determina-

das entidades tenía que mostrar el carnet del partido que dominaba dichas empresas".

Todo esto entonces, le decimos, asegura a usted que la mayoría de los chilenos apoya al Gobierno y que esa actitud permitirá a los alcaldes realizar mejor su tarea. ¿No es así?

"Yo creo que sí, porque el trabajo de los municipios necesita del apoyo de la gente para que pueda desarrollarse sin problemas. Por esta razón tengo el mayor interés en fomentar la labor de las juntas de vecinos, que con el correr del tiempo, se han ido transformando en un verdadero pilar de la administración comunal. Desgraciadamente esa labor no ha sido debidamente publicitada por los medios de comunicación, especialmente por la prensa nacional, que al parecer se ocupó de problemas de mayor vuelo. Sin embargo, creo que resultaría importante que esa labor se destacara.

"Mire. Durante mi recorrido por las comunas descubrí muchas cosas que muy pocos conocen. Y son cosas que están haciendo los vecinos con el respaldo de los municipios. Hay ideas importantes y de mucha trascendencia. Incluso de tipo económico. Es el caso, por ejemplo, de una Corporación de Desarrollo Económico que existe en la Municipalidad de Quinta Normal. Sus dirigentes han abierto mercados en Centroamérica para las industrias de la comuna. Con ello no sólo están aportando divisas, que son tan necesarias para el país, sino que también están abriendo nuevas fuentes de trabajo.

"También podríamos citar otra corporación, una de tipo agrícola que existe en Lampa y que ha revivido la agricultura en esa comuna, con todos los beneficios que ello representa.

"Como estas iniciativas hay muchas otras en las diferentes comunas de la Región Metropolitana. Por ello es que me hice acompañar de varios alcaldes en mis visitas para que pudieran intercambiar ideas y aplicar iniciativas en las comunas que visitábamos. Es que una buena idea no debe desaprovecharse ni utilizarse en una sola comuna. Por ello es que también voy a dar un mayor impulso al desarrollo de un Banco de Ideas, algo que tendrá que beneficiar a muchos a un futuro cercano".

De lo que le hemos escuchado, acotamos, se desprende que del recorrido que usted hiciera por las cuarenta y una comunas de la Región Metropolitana ha recogido una impresión más que favorable.

nuestra conversación yo le decía que si bien llegué decidido a trabajar a full time como intendente, ahora quisiera tener más tiempo y energías para trabajar aún más".

—¿Piensa continuar visitando las comunas?

—"Por supuesto que sí. El hecho que haya recorrido todas las comunas de la Región Metropolitana no impide que vuelva a visitarlas. Aún más, ya he dejado en claro en diversas entrevistas que continuaré con estas visitas que considero son muy útiles y productivas".

¿Algo así como aquello que al ojo del amo engorda al caballo, intendente? acotamos.

"Precisamente. Algo así".

Le señalamos que sus visitas sorpresivas a las comunas tuvieron un efecto favorable en la comunidad toda, no sólo en las poblaciones. Incluso, dirigentes de tres campamentos llegaron hasta la Intendencia para denunciar "andanzas politiqueras" en dichos lugares.

"Eso es efectivo. Fueron los dirigentes de los campamentos Silva Henríquez, 23 de Agosto y Monseñor Fresno, quienes me informaron que había dirigentes que trataban de manipularlos políticamente y que, incluso, los habían amenazado con la fuerza si no se plegaban a sus reconocimientos. A ellos les ofrecí toda mi cooperación para terminar con este problema y de inmediato tomé las medidas que corresponden en estos casos y que son bastante energías.

"Es que no es posible —agregó— que algunos lleguen a extremos tan bajos como lo es el aprovecharse de la situación desesperada que viven algunos de sus compatriotas, para sacar dividendos políticos. Esas personas merecen una drástica sanción".

En todo caso —le decimos— lo sucedido está reafirmando lo que conversábamos anteriormente, en el sentido que los pobladores tienen confianza en el Gobierno y ahora es difícil que los conquisten los cantos de sirenas con filiación política...

"Yo creo que sí. Lo sucedido es un ejemplo bastante claro. Además, —agregó— hay muchos que están equivocados cuando predicán un hecho que no es real. Ellos dicen a los cuatro vientos que el Gobierno ha perdido todo el apoyo del pueblo, que se ha gastado y aún más, llegan a asegurar que se ha desprestigiado. A esas personas les recomendaría que trataran de averiguar qué es lo que sucede cuando el Presidente de la República viaja a las regiones. En el norte o en el sur los recibimientos son extraordinarios. Verdaderas multitudes se reúnen para brindarle su agradecimiento por la labor realizada en

¿Podríamos decir que el balance arroja un superávit y que los problemas son los menos?

"De ninguna manera. Problemas hay, y grandes. No olvide que Chile, a consecuencias de situaciones que vienen desde el exterior, recién está entrando a superar una crisis económica de proporciones. Y esa crisis la estamos sufriendo todos. Sin embargo, creo que la situación —si bien no del todo grata— los que estamos al frente de organismos como es la Intendencia Metropolitana muestra indicios de mejorar. Las comunas, por lo que he visto, han logrado armar una infraestructura que permite empezar a trabajar para alcanzar el desarrollo de cada una de ellas; y eso es positivo.

"Pero lo que más me entusiasma, es el espíritu que muestran sus habitantes. He podido palpar cómo ya han entendido el rol que juega un municipio de ahora; no el politiquero de antes de 1973. Y han comprendido también, que si cada uno de los pobladores le da su apoyo y respaldo, existen mayores posibilidades que la gestión que realice la municipalidad tenga éxito. Ese éxito será el de los habitantes de cada comuna. Con ese conocimiento que me demostraron, creo yo, que se empiezan a abrir las puertas al progreso de todos los sectores de la Región Metropolitana y eso es más que positivo por donde se le mire".

VISITAS-SORPRESA MARCAN EL ESTILO DEL INTENDENTE

Con este sistema ha llegado hasta la más lejana de las comunas para imponerse personalmente de la marcha de la administración edilicia. Ya ha obtenido, con ello, el reconocimiento de los habitantes de estos lugares, con los cuales también ha establecido un fructífero diálogo

Todo comenzó cuando muchos habitantes de la Región Metropolitana se preparaban para despedir el año 1984. En la Municipalidad de Las Condes muchos quedaron casi paralizados cuando, muy de mañana, apareció un general que no iba precisamente a hacer algún trámite o consulta. Se presentó como el nuevo Intendente de la Región Metropolitana y pidió que se le informara sobre la labor que estaba realizando el Municipio. Sorpresa entre quienes no lo esperaban y súbitamente se vieron enfrentados a dar un examen sobre su trabajo. Alegría entre aquellos que sin pertenecer a la corporación edilicia se enteraron de su presencia súbita, porque en esa actitud vieron una promesa de días aún mejores para una comuna que puede considerarse de las más progresistas.

Luego le tocó el turno a la municipalidad de Santiago. En forma similar. Sin previo aviso.

Los dos municipios pasaron esta inspección del Intendente con cero faltas.

De esta manera, el general Osvaldo Hernández dio inicio a una labor que no se detuvo hasta que visitó las cuarenta y una comunas existentes en la Región Metropolitana y que dejó en claro cuál sería su estilo de trabajo como Intendente. Un estilo interesante, ya que en sus visitas no sólo se limitó a conversar con las autoridades edilicias, sino que además fue al terreno mismo, al sitio preciso donde estaban latentes los problemas, para formarse una impresión cabal de la magnitud de éstos y saber qué era lo que se estaba haciendo por solucionarlos.

A esos recorridos es que queremos referirnos en esta oportunidad. Dar una impresión, aunque sea somera, de lo que fueron. Porque resulta importante que una autoridad vaya al terreno a conocer lo que está pasando y en ese mismo terreno, muchas veces, aporte ideas y —lo que es más importante— medios para terminar con las dificultades existentes.

Esta política del general Hernández ya ha obtenido un galardón y este es otro que el reconocimiento de los habitantes de las diferentes comunas, que saben que está realizando una labor sacrificada que irá en beneficio de ellos. El tiene que saberlo, porque en sus visitas entró en contacto con los pobladores.



En un estilo de trabajo que ha merecido elogios, el Intendente ha llegado hasta las casas más humildes,

Ahora, terminado ya el recorrido por todas las comunas, sin duda alguna que sacará las conclusiones adecuadas de los conocimientos logrados, pero también no caben dudas de que los resultados obtenidos lo impulsarán a nuevas visitas-sorpresa, que permiti-

para conocer la realidad que se vive en las diferentes comunas de la Región a su cargo.

rán que los municipios sigan en su labor en forma más que activa, con las consecuentes utilidades que ello reporta a la población.

Veamos, entonces, cómo fue ese recorrido del Intendente.

TODO EMPEZO EN LAS CONDES

La primera comuna visitada fue Las Condes. Sin previo aviso, lógicamente, y una vez que autoridades y funcionarios se repusieron de su sorpresa, se reunió con ellos en la oficina de la Corporación de Educación, Salud y Deportes.

Allí se impuso sobre todo lo referente a educación, servicio que en la comuna cuenta con una masa escolar de 16.000 alumnos.

También supo el Intendente de los programas de salud, todo lo relacionado con el Parque Arauco, Fa-



Su primera visita fue a Las Condes y allí, como lo muestra la foto, junto con el Alcalde de esa comuna, Carlos Correa, se entrevistó con los jefes de servicios para conocer qué estaban haciendo y los planes que tenían para el presente año.

rellones y los programas POJH, además de todos los proyectos que tiene para 1985 el municipio de Las Condes.

La reunión, de más de una hora, fue cordial. En una mesa redonda se conversó extensamente sobre lo que se estaba haciendo en la comuna, con lo cual el Intendente pudo formarse una idea cabal de cuál era la situación que allí existía, ofreciendo su más amplia cooperación para solucionar los problemas.

Ya entonces, en esta primera visita, se pudo apreciar la acogida que la actitud de la autoridad lograba entre el público. Fueron muchos los vecinos que, al enterarse de su presencia en la Municipalidad, señalaron su complacencia por este tipo de visitas, señalando que debía ser aplaudida por todos, pues así los diferentes problemas encontrarían una más rápida solución.

También en esta oportunidad el jefe regional dio a entender cuál sería su política como Intendente, al declarar que "este es el primer paso de una permanente caminata que haré por todos los servicios de mi cargo".

Y cumplió, porque esa caminata siguió —siempre sin aviso previo— por todos los municipios de la Región Metropolitana, siempre buscando el intercambio de ideas con las autoridades, ofreciendo soluciones y cooperación y buscando el contacto con los pobladores.

LAS DOS HORAS DE SANTIAGO

Durante dos horas permaneció el Intendente reunido con el Alcalde Carlos Bombal y jefes de servicios, cuando visitó la Municipalidad de Santiago.

En esa oportunidad, fue informado ampliamente de los problemas que enfrentan las autoridades edilicias, y que incluso parecen los de gravedad, como es el caso de los vendedores ambulantes que prácticamente se apoderan del centro de la ciudad.

También se le informó sobre todos los planes que el municipio santiaguino tiene para 1985, entre los que se cuentan la erradicación de los dos últimos campamentos que quedan en la comuna y la construcción del gigantesco Parque Almagro, en el sector sur poniente de la comuna, el que unirá el templo de los Sacramentos con el Palacio Cousiño.

El mayor general Hernández, al término de la visita, se mostró complacido de lo conocido y declaró que conversaría con todos los alcaldes para conocer sus problemas y expresarles su apoyo.

ADHESION EN PROVIDENCIA

En Providencia, el Intendente pudo conocer el consultorio médico Hernán Alessandri y el gimnasio municipal Santa Isabel, lugares donde recibió la cálida adhesión de un numeroso público que llegó en forma masiva al informarse de su presencia.

La Alcaldesa, Carmen Grez, le informó además sobre las obras que el municipio a su cargo proyecta para 1985, siendo las principales el mejoramiento de consultorios comunales, construcción de defensas del canal San Carlos, normalización del perfil de Avenida Providencia, reposición de jardines en los bordes del Mapocho, urbanización completa de calle Traiguén, reparación integral de veredas y calzadas de las comunas, modernización del alumbrado público, habilitación de área verde para museo al aire libre, construcción del Parque Intercomunal Oriente, construcción de viviendas sociales y otras obras menores.



En Providencia, el Intendente pudo imponerse de todo lo que está haciendo el Municipio de esa comuna y uno de los lugares que visitó fue el gimnasio Santa Isabel, acompañado de la Alcaldesa Carmen Grez y jefes de servicios.

ANUNCIOS EN RENCA

El diez de enero, el Intendente estuvo en la inauguración del conjunto habitacional villa Valle de Elqui de Renca, donde fueron trasladadas algunas de las 773 familias erradicadas del campamento Isabel Riquelme.

En esta ocasión, el Jefe de Estado anunció una solución para el campamento Raúl Silva Henríquez y luego, el Intendente mismo, informó que en la zona se han entregado hasta la fecha, 54.672 soluciones habitacionales a familias que vivían en campamentos y que antes de 1986 se esperaba entregar 17.708 soluciones más, para eliminar definitivamente el problema de los campamentos en la Región.

También señaló el mayor general Osvaldo Hernández que el Jefe de Estado había dispuesto la asignación de los fondos necesarios para construir en Renca un moderno consultorio general urbano, que

permitirá atender a 50 mil personas; la construcción de dos escuelas básicas para 3.000 niños y obras complementarias para satisfacer las necesidades de los pobladores, como la pavimentación de la calle José Miguel Infante y un jardín infantil que tendrá un costo de construcción de 5 millones 500 mil pesos.

Agregó el Intendente que también S.E. había dispuesto la iniciación, a breve plazo, de trece proyectos de pavimentación económica y empedrado de calzadas, las que generarán más de tres mil empleos mensuales durante el presente año.

Anuncios que fueron recibidos, sin duda alguna, con alegría por los habitantes de Renca, ya que por una parte se solucionaba el problema laboral para miles de personas y por otra, se veía cerca obras que permitirán dar un fuerte impulso al progreso de la comuna.



El Intendente Metropolitano aparece durante la visita de inspección que realizara a la comuna de Renca. Funcionarios de la Municipalidad le explican todo lo relacionado con el funcionamiento de ese organismo.

TRES COMUNAS QUE DAN SU PREFERENCIA A LO SOCIAL

Nuñoa y las dos comunas que nacieron de ella, Macul y Peñalolén, fueron las Municipalidades visitadas por el Intendente de la Región Metropolitana el 15 de enero. El resultado fue una autoridad muy complacida, ya que pudo imponerse de la importancia que las autoridades de estos tres lugares asignan a la acción social en sus programas.

En Nuñoa, el Alcalde Luis Navarrete le informó sobre los programas preparados para este año, entre los que destacan la construcción de un centro abierto para atender a 160 párvulos. Además, están la habilitación del consultorio Rosita Renard, construcción de sedes sociales, mejoramiento de establecimientos comunitarios y la construcción de 7 mil metros cuadrados de veredas.

Todo esto sin considerar numerosas otras obras que traerán un gran adelanto a la comuna.

En Macul, el Intendente fue informado por la Alcal-

desa Leyla Moya que sus planes consultan reparación de escuelas y liceos, pavimentación de las arterias de mayor circulación, mejor iluminación de los sectores periféricos, agua potable para la Villa La Merced y pavimentación de calzadas en diversas poblaciones.

Finalmente, en Peñalolén,

la Alcaldesa María Angélica Cristi le señaló que las obras de mayor envergadura para 1985, se relacionan con la habilitación de jardines infantiles, pavimentación de calles y otras. Invitó luego al Intendente para que visitara la escuela D.187, donde se distribuyen 500 almuerzos escolares.



En Nuñoa, una de las preocupaciones de la autoridad regional fue saber qué se estaba haciendo en favor de los niños. En la foto, prueba el almuerzo que se servirá momentos más tarde a los escolares.

VISITAS A COMUNAS

VISITAS CON ALCALDES

El 30 de enero, la prensa publicó una medida adoptada por el Intendente de la Región Metropolitana, mayor general Osvaldo Hernández Pedreros, en relación a las visitas que estaba realizando, en forma sorpresiva, por las diferentes comunas.

La noticia salió luego de la visita que hiciera a la comuna de Quinta Normal, donde llegó acompañado por los alcaldes de Las Condes, San Miguel, Santiago, La Reina y La Cisterna.

Señaló en esta oportunidad que con ello él perseguía que los alcaldes logran un intercambio de ideas respecto a los diferentes proyectos que cada municipio ha elaborado para 1985.

Estimó el Intendente que de esta manera se podría lograr ahorrar presupuestos extras en la confección de estudios en aquellos proyectos coincidentes con los otros municipios que ya han elaborado el mismo trabajo.

Agregó que esto, al mismo tiempo, servirá para que los alcaldes visitantes apliquen en sus comunas nuevas realizaciones, cuyo éxito haya sido comparado en la práctica.

CON EL MINISTRO DEL INTERIOR

Cuando finalizaba enero, el Intendente de la Región Metropolitana, mayor general Osvaldo Hernández, acompañó al entonces Ministro del Interior, Sergio Onofre Jarpa, en dos visitas, una a las poblaciones del área sur de la capital y otra a la comuna de Quinta Normal.

En estas visitas el Ministro anunció que este año el gobierno no solucionará el problema del campamento Juan Francisco Fresno y que algo igual sucedería más adelante con el campamento Cardenal Raúl Silva Henríquez.

Posteriormente, en la comuna de Quinta Normal, pudo informarse de importantes planes que el municipio ha puesto en marcha, destacando entre ellos, el plan piloto de exportaciones.

Fue esta última una clara demostración que en las comunas pueden surgir ideas que, al ser puestas en marcha en varias de ellas, se puede hacer mucho por el adelanto de ellas, especialmente en lo que se refiere a crear fuentes de trabajo y de ingreso de divisas para el país.

EN TIL TIL, LAMPA Y COLINA

La siguiente etapa del programa de visitas del Intendente comprendió tres comunas rurales: Til-Til, Lampa y Colina, donde conoció las obras que se estaban realizando y los planes para el presente año.

En Til-Til, fue informado sobre los planes para 1985, que comprenden el equipamiento integral para el equipo psicotécnico, ampliación de la posta de primeros auxilios de Polpaico, construcción del estadio techado, erradicación definitiva de viviendas marginales, pavimentación de la costanera y mejoramiento del alumbrado comunal.

En Lampa, se encontró con un interesante plan de forestación de los faldeos del cerro Lagunas, la construcción del centro deportivo Joaquín Cervero, erradicación de campamentos, el plan de auto-subsistencia de familias incorporadas, contemplado en el llamado Plan Quinquilla, construcción de sedes sociales y otras obras menores. Algo extraordinario si se considera que Lampa es tenida como una comuna pobre.

Finalmente en Colina, supo de los planes de una masiva reforestación para crear defensas contra el río y así evitar los desbordes invernales, la creación de un parque recreativo con dos piscinas, una plaza, una medialuna y una cancha de bicross, construcción de casas de adobes, terminación del gimnasio municipal, radiación definitiva del campamento Los Robles, regularización de los servicios de agua, luz y alcantarillado, más alumbrado público domiciliario, renovación de las señales de tránsito y la construcción de una escuela agrícola.

Sin dudas que estas comunas rurales, pese a que allí el dinero no abunda, están haciendo mucho con lo que tienen. Esto fue comprendido por el Intendente, quien manifestó su entusiasmo por lo que había visto.



Masiva recepción brindaron al intendente Hernández los pobladores de la villa Carol Urzúa, cuando se enteraron de su presencia en Curacaví, con motivo de su visita a esa comuna.

EN LAS COMUNAS MAS LEJANAS

Las comunas más lejanas de la Región Metropolitana no podían estar ausentes en los recorridos que el Intendente estaba realizando. Por eso fue que el 21 de enero el mayor general Osvaldo Hernández llegó hasta Alhué, San Pedro, María Pinto, Melipilla y Curacaví, donde los municipios pese a la magnitud de los problemas que enfrentan están realizando una labor encomiable, como lo hizo presente el Intendente al término de su inspección.

Un helicóptero fue quien lo llevó hasta esas comunas. Primeramente, Alhué, donde el mayor general Hernández pudo comprobar como se estaba trabajando activamente en la construcción de un centro comunitario, obras de resguardo en el estero Alhué, ampliación del suministro de energía eléctrica y reparación y mantención de las principales vías de acceso a la comuna.

En San Pedro, estaban preocupados de la inversión de los fondos en el poblado y construcción de una red definitiva de alcantarillado en la tenencia de San Pedro.

En María Pinto, le expusieron los problemas que tiene la comuna, y los deseos que existen de cons-

trucción de un complejo deportivo, aceras y soleras, tanto en el centro como en la periferia del pueblo, además de la instalación de agua potable en diversos sectores de la comuna.

En Melipilla, el Alcalde hizo presente al Intendente la necesidad de llevar a cabo un amplio plan social a través de los centros comunitarios, los que trabajan activamente en favor de los escolares. Además, le expuso los planes para 1985, que consideran obras como saneamiento de las poblaciones Bollenar y Chacabuco y asfaltar 10.000 metros cuadrados de calles de la ciudad. Destacó, además, la cooperación que aportan al trabajo municipal las treinta y tantas juntas de vecinas.

Finalmente, en Curacaví, encontró al municipio preparando la construcción de casetas sanitarias, gimnasio, alumbrado eléctrico y mejoramiento de calles, plazas y veredas.

O sea, el Intendente encontró cinco comunas que, pese a su lejanía del Gran Santiago, trabajan en forma activa para ser más y mejores. Buen premio para un viaje sacrificado.



La labor de los centros de madres interesó de sobre manera al jefe regional cuando visitó Paine. Al terminar su recorrido por esa localidad, comentó los trabajos de estas señoras.

EN LAS COMUNAS "VERDES"

Maipú, San Bernardo, Buin, Paine y Calera de Tango aparecieron en el itinerario del Intendente de la Región Metropolitana el 30 de enero.

En Maipú, se impuso cómo las autoridades comunales se encuentran empeñadas en el mejoramiento de los canales de riego y aguas lluvias, para impedir anegamientos en invierno. Además, en sus planes figuran veredas, plazas y monumentos y muy especialmente, las defensas del Zanjón de la Aguada.

En San Bernardo, los esfuerzos principales se dirigirán a la solución de los problemas de alumbrado, alcantarillado, arreglo de veredas, pavimentación de calles y aportes a los centros abiertos e implementación deportiva.

Algo similar estaba ocurriendo en Buin, Paine y Calera de Tango, donde se trabaja activamente para solucionar definitivamente diversos problemas.



El intendente Hernández conversa con funcionarios de la Municipalidad de Peñaflor, la última comuna que visitó en su largo recorrido por toda la Región Metropolitana.

EN LAS NUEVAS COMUNAS

Las comunas nuevas tienen un especial interés para el Intendente de la Región Metropolitana. Así lo señaló cuando visitara las comunas de Cerro Navia y Lo Prado, al expresar que de la labor que realizan estos nuevos municipios, dependerá en definitiva la creación de otros. Si no, la Intendencia se mantendrá en una espera prudencial.

La autoridad regional llegó sorpresivamente a Pudahuel, donde inspeccionó las diversas reparticiones de la municipalidad y pidió conocer la programación comunal preparada para 1985. De las obras a realizar le impresionó la construcción de un colector de aguas lluvias, obra que demandará un gasto de trece millones de pesos y que deberá concluirse en agosto próximo.

También estuvo en la laguna Carén y departió con las pobladoras de la comuna, en un encuentro que sorprendió a estas, que menos que nadie esperaban la presencia del Intendente en la comuna.

Luego vinieron las visitas a Cerro Navia y Lo Prado, donde señaló — como decíamos al comienzo — de la importancia que tiene la labor que desarrollen estos municipios nuevos, para crear otros en diversas comunas.

CONTACTO CON POBLADORES

En Conchalí, el Intendente tuvo su primer contacto con los pobladores. De esta manera hizo efectivo aquello de que la misión que le encomendara el Presidente de la República, en el sentido de llegar a la gente, conocer sus problemas y buscar soluciones a sus inquietudes.

En esta comuna, luego de conocer los proyectos que tiene la Municipalidad, junto al Alcalde Fernando Alvarez y los jefes de servicios, visitó el parque de Las Rosas de Huechuraba, donde conoció la amplia labor que se ha realizado en esta comuna para ampliar sus áreas verdes.

También entró en contacto con los industriales de Conchalí, quienes le señalaron la necesidad de pavimentar algunas calles del sector para facilitar la salida de los productos que allí se elaboran. De inmediato, el mayor general Osvaldo Hernández dispuso las medidas para solucionar estos problemas.

Finalmente llegó hasta la Unidad Vecinal N° 57 Los Héroes, donde conoció lo que las dueñas de casa están haciendo en sus huertos familiares y recibió los agradecimientos de las pobladoras por lo que el municipio está haciendo en favor de ellas. Además, en conversación con los trabajadores del POJH, los felicitó por la labor que están cumpliendo y que va en beneficio del hermoseamiento de la comuna.

En esta oportunidad, además de destacar la gestión que está cumpliendo el Alcalde Fernando Alvarez, prometió una nueva visita a Conchalí, para verificar si se han solucionado los problemas que se le plantearon en esa oportunidad.



En Conchalí el intendente Hernández tuvo contacto directo con los pobladores. Visitó casas modestas y supo de las inquietudes de sus moradores y su parecer sobre cómo está trabajando por ellos la municipalidad.

EN SAN MIGUEL VISITO "LA VICTORIA"

San Miguel fue la próxima parada. Y allí supo del afecto — nuevamente — de los pobladores. Nada menos que de la población La Victoria, que contrariando a los que la califican de un sector "bravo" de esta comuna, brindaron a la autoridad regional una calurosa bienvenida y sostuvieron con él un diálogo franco y abierto.

El intendente fue informado por el alcalde Nelson Murúa Polanco de lo que se está haciendo en esta comuna y los planes que se tienen para el presente año.

Fue así como pudo imponerse que 1985 traerá para San Miguel la construcción de nuevos consultorios médicos, normalización del suministro de agua potable e iluminación eléctrica, además de más jardines infantiles, reparación de 2.700 techumbres, ampliación de las corporaciones de asistencia judicial y la habilitación del parque Santa Isabel.

Cabe destacar que en estas obras ya se ha invertido una cantidad cercana a los 150 millones de pesos y los trabajos deberán estar terminados a mediados de agosto próximo.

También supo que el municipio, además, agilizará por intermedio del POJH, PEM y PIMO, treinta y dos programas intensivos de mano de obra.

En su visita, también, el intendente se hizo presente en los consultorios dentales del municipio y el gimnasio modelo. Inspeccionó las obras que realizaban quince cuadrillas del PIMO en la Unidad Vecinal N° 57 y terminó expresando su complacencia por la labor que se estaba realizando en San Miguel.

TRABAJANDO POR CHILE



Los municipios se han preocupado de formar buenos viveros y esta labor ha sido posible gracias a

la gente del POJH, que ahora ha encontrado un aliado nuevo gracias a los trabajos de temporada.

INICIATIVA QUE DEBE SER IMITADA

El día 17 de enero pasado el intendente de la Región Metropolitana, general Osvaldo Hernández, anunció que en esos momentos alrededor de mil quinientos hombres del PEM y el POJH se encontraban trabajando en labores agrícolas en las diferentes comunas. Su anuncio convirtió en realidad una iniciativa que partió a mediados del año pasado y que

perseguía dar una solución mejor rentada a los trabajadores antes citados, durante la época de labores de temporada en el campo.

La Intendencia Metropolitana fue la encargada de poner en marcha este proyecto y fue así como en noviembre de 1984 se impartieron instrucciones a los alcaldes de Pirque, Buin, Paine, Calera de Tango, El



Los trabajadores del POJH, en gran cantidad, durante los trabajos de temporada se trasladaron al campo, para ganar un mejor sueldo. Una vez terminadas estas labores, recuperarán sus puestos. Todo

esto gracias a una iniciativa del Gobierno impulsada por la Intendencia a través de las municipalidades.

Monte, Curacaví, Melipilla, María Pinto, Alhué, San Pedro, Talagante, Peñaflo, Isla de Maipo y Lampa en el sentido que tomaran contacto con las organizaciones agrícolas de sus respectivas zonas, del sector privado, a fin de ofrecerles esta mano de obra que tanto precisan en la temporada.

Las municipalidades, no cabe duda, cumplieron en forma estricta las instrucciones recibidas y fue así como muchas de ellas aportaron más del cincuenta por ciento de su personal POJH a las labores agrícolas, con el consiguiente beneplácito de los trabajadores, que de esta manera vieron aumentar sus ingresos, llegando la mayoría de ellos a los doce mil pesos mensuales.

De esta manera se produjo el caso que en algunas comunas, como sucedió en Paine, por ejemplo, se quedaron —durante el verano— sin POJH. Aún más, hubo alcaldes que orgullosamente pudieron decir durante esos meses que en sus comunas no había cesantes.

Cabe destacar, además, que muchas comunas estaban en condiciones de ofrecer trabajo de temporada, ya que tuvieron un año excelente, especialmente en lo que a cosecha de fruta se refiere. Y fue tal la producción que hubo muchas de estas comunas que acusaron falta de mano de obra.

La iniciativa, entonces, demostró ser excelente, ya que dio a muchos trabajadores que laboran en el POJH la posibilidad de mejorar sus ingresos. Incluso se puede adelantar que varios de ellos ya no volverán definitivamente a este organismo, ya que por sus méritos consiguieron una ocupación estable.

También cabe destacar que todos los que se decidieron a ir al campo a ocuparse en los trabajos de temporada lo hicieron con la seguridad que una vez que dicha temporada termine podrán recuperar su puesto en el PEM o el POJH, ya que así lo señaló el intendente Hernández cuando declaró que "sus antecedentes ya están registrados y no deben tener temores de que una vez concluida la temporada vayan a quedar sin ningún tipo de ingresos".

Pero la iniciativa que comentamos tuvo otro resultado positivo. La disminución de mano de obra que se produjo en el PEM y el POJH debido a este éxodo hacia el campo permitió que los fondos que allí se ocupaban se canalizaran en algunos programas necesarios en otras comunas no agrícolas.

En esta forma se pudieron realizar nuevas obras y, al mismo tiempo, dar trabajo a otros hombres y mujeres que se encontraban desempleados.

O sea, se ha logrado un doble beneficio, ya que con esta iniciativa se ha logrado dar mejores entradas económicas a alrededor de mil quinientas personas; se ha dado trabajo a un número similar en las comunas que recibieron los fondos y se aseguró el realizar obras de progreso en algunas comunas.

De esta manera ha quedado por sentado que la iniciativa es buena y entrega espléndidos resultados, por lo que no cabe esperar sino que en años venideros esta experiencia se repetirá por los beneficios que arroja, especialmente entre quienes más necesitan.

Lo anecdótico de este acaso que comentamos es que muchos de los que se ocuparon en estas labores no contaban con la experiencia necesaria, pero rápidamente se pusieron a tono con quienes estaban trabajando en lo mismo de ellos y así, al término de estas labores, contar que tienen nuevos conocimientos que mucho les habrán de servir en el futuro.

Es de esperar que lo ocurrido con los trabajos de temporada en el sector agrícola pueda repetirse en otros sectores de la producción, dentro de lo posible, por supuesto, ya que de esta manera se estarían abriendo nuevas posibilidades a quienes actualmente laboran en el PEM o el POJH, y, al mismo tiempo, se estarían abriendo nuevos horizontes a quienes se encuentran sin ocupación y están en lista de espera en estos organismos para lograr un cupo que les permita salvar sus necesidades más urgentes.

La Intendencia, al materializar este proyecto, indicó una senda valiosa, que ojalá empiece a ser recorrida por quienes pueden brindar las mismas oportunidades que durante el verano han estado entregando los agricultores.

VIDA COMUNAL



SUPERADA LA EMANACION DE GAS

El Ministerio de Salud informó en la semana que las emanaciones de gas que se registraron en la Avenida La Feria en el sector de San Joaquín bajaron a cero, según lo había comprobado el Departamento de Higiene Ambiental de la Región Metropolitana. Las emanaciones del fluido eran producto de un pozo que tiene allí la Compañía de Gas. La alarma de un principio se tornó en tranquilidad luego que tanto el Ministerio como la Intendencia y la Municipalidad de San Miguel afrontaron la situación con rapidez. En la fotografía, el intendente subrogante de Santiago, Romualdo Pizarro, en visita al sector "amagado".

DIRECTOR DE DIGEDER

General Sergio Badiola, director de DIGEDER. Más de un millón de escolares se benefició durante el verano con los programas de alimentación y recreación que puso en marcha esa entidad conjuntamente con la Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas.



UN VIAJE A MAITENCILLO

Un grupo compuesto por cuarenta estudiantes de familias de escasos recursos de La Reina estuvieron en Maitencillo en un período de vacaciones. El programa formó parte de una iniciativa conjunta con la Municipalidad de Puchuncaví. Así fue como de esta última comuna viajaron a Santiago otros tantos niños que fueron atendidos por la corporación edilicia de La Reina. El equipo de los niños, como los buzos y el calzado, fue aportado por los municipios.



RECREO DE LOS PASEOS FAMILIARES

El alcalde de Las Condes, Carlos Correa, junto a pobladores beneficiados con el Programa de Verano de la Municipalidad. La vista fue captada un día en que los residentes del campamento San Antonio estuvieron en el balneario de El Arrayán. Fue, al igual que muchas otras que se vieron durante enero y febrero, una verdadera fiesta de salud y recreación.



LINEA TRES DEL METRO

Con el director de Metro, Ludolph Laussen, se reunió la directiva metropolitana del comercio detallista. En la cita se conversó sobre la construcción de la Línea Tres del FC subterráneo, especialmente en lo que se refiere al paso por las calles Ahumada y Puente. Al respecto, Laussen señaló que las molestias para el comercio serán mínimas, pues para la línea que llegará a Conchalí se han adoptado todas las providencias de resguardo para ocasionar las menores trabas posibles.



PATENTES EN MACUL

Con gran afluencia de público continúa la venta de patentes en los locales habilitados para los motorizados por el municipio. Se estima que como es ya tradicional por parte de los rezagados, que marzo será un mes de intensa actividad. La fotografía corresponde a las placas que extiende la Municipalidad de Macul. El recinto del caso está ubicado en Avenida José Pedro Alessandri esquina de Quilín, donde se atiende de lunes a viernes de 8.30 a 20.00 horas. Los sábados y domingos la atención es de 9.00 a 13.00 horas.

NUEVO IMPULSO A LABOR SOCIAL

Todo lo relacionado con la acción social está en primer lugar para el intendente de la Región Metropolitana, mayor general Osvaldo Hernández. Así lo ha hecho saber repetidamente a las autoridades municipales de su jurisdicción, y éstas, a su vez, están cumpliendo ampliamente esta política que, lógicamente, proviene de las más altas esferas de Gobierno.

Es así como en las escuelas dependientes de las municipalidades, se ha estado impartiendo alimentación a los escolares, pese a que estos se encuentran en vacaciones. Una medida que fue una verdadera solución para numerosos padres que en estos momentos se encuentran en situación económica desmedrada.

Y esto no es todo en tal aspecto. Son muchos los municipios que ya han adelantado que en sus respectivos presupuestos consultan no sólo entregar más alimentación a los niños de sus comunas, sino que proyectan la construcción de nuevos centros abiertos, jardines infantiles y el mejoramiento de sus escuelas.

Respecto a la educación, cabe señalar la medida recientemente anunciada por el Gobierno, en el sentido que los hijos de los trabajadores del PEM y POJH, además de aquellos jefes de hogar que se encuentren cesantes, no tendrán que pagar por las matrículas en las escuelas, así como tampoco los gastos derivados de la escolaridad.

El mismo anuncio señaló que en los casos de personas que no estén en condiciones de pagar la matrícula en su totalidad, los directores de escuelas están autorizados para rebajar dichos pagos en un cincuenta por ciento.

Son todas estas medidas que favorecen al menor, que le aseguran una alimentación que les permitirá crecer sanos y poder estudiar sin dificultades.

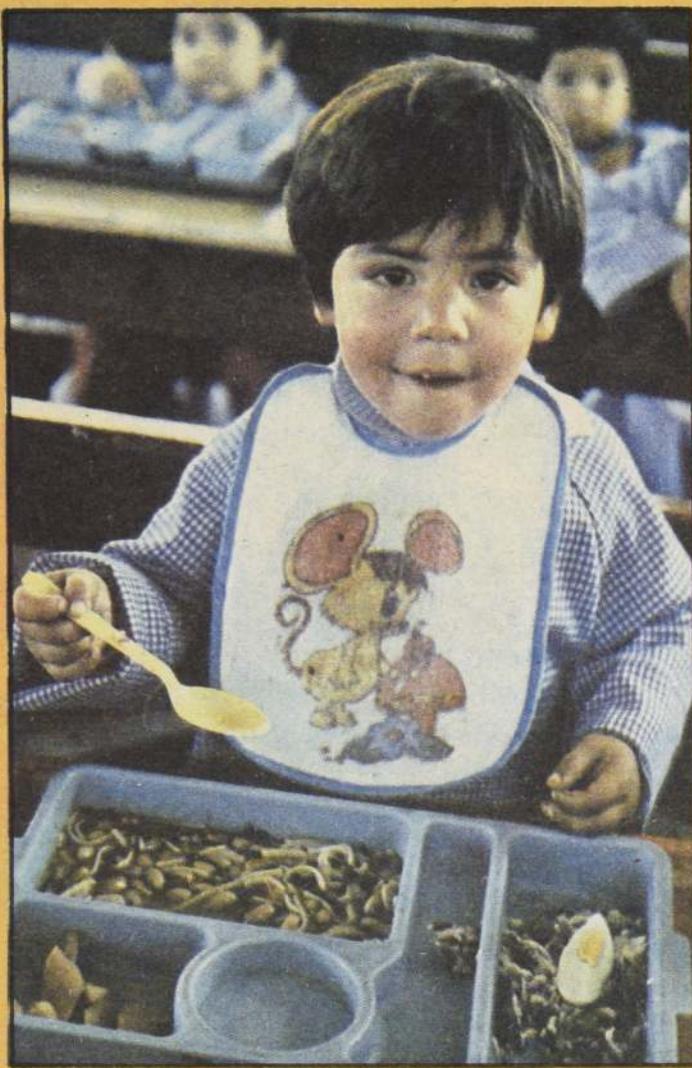
En otro aspecto, cabe señalar que también el Servicio de Obras Sanitarias anunció trabajos que permitirán crear 72.000 empleos, lo que abre nuevas perspectivas para ir disminuyendo los índices de desocupación.

Y en un tercer aspecto, el Ministro de Vivienda anunció que se han realizado 50.000 soluciones habitacionales para la erradicación de campamentos y que otras 28.000 familias se han beneficiado con los planes de radicación.

Como se puede apreciar, se está haciendo por parte del Gobierno una amplia labor social. Se alimenta y educa a los niños, se busca crear nuevas fuentes de trabajo y, al mismo tiempo, se trabaja en la solución del problema habitacional de los sectores más modestos.

En esta batalla está la Intendencia. Ya señalábamos que los municipios a petición del intendente están trabajando entusiastamente en la alimentación y educación de los niños. También hay muchas de ellas que se han preocupado del aspecto vivienda, yendo a la consecución de viviendas sociales y en lo que a trabajo se refiere, está claro lo sucedido con la iniciativa del gobierno regional, en el sentido de ubicar a más de mil quinientos trabajadores del POJH en las labores agrícolas de temporada, con ingresos mayores y con la promesa de recuperar su puesto una vez que los trabajos en el campo terminen.

Esta preocupación por el aspecto social de la labor de los gobernantes tendrá que rendir sus frutos. Ya un



grupo de dirigentes poblacionales denunció quienes pretenden aprovecharse de sus cargos para maquinaciones de tipo politiquero. Seguramente más adelante vendrán soluciones propuestas por los mismos

pobladores, que ahora, al verse ayudados en materias tan importantes, se sienten partícipes de la tarea emprendida por el Gobierno y que no es otra que trabajar por Chile y los chilenos.

La alimentación de los niños provenientes de familias de escasos recursos, el dar trabajo por intermedio del PEM y el POJH, la educación y el otorgar viviendas de bajo costo han sido algunas de las obras de tipo social que está impulsando el Gobierno a través de la Intendencia y esta, a su vez, por intermedio de las Municipalidades.

